

metodo quotidiano

**ASSIMIL**

# **il nuovo inglese senza sforzo**

metodo di

**Anthony Bulger**

adattamento di

**Silvano Barbieri**

*illustrazioni di J.-L. Goussé*

**ASSIMIL**

B.P. 25  
94431 Chennevières-sur-Marne Cedex  
FRANCE

## METODO **ASSIMIL**

*Libri rilegati, riccamente illustrati,  
registrati su cassette e CD*

**Il francese senza sforzo**

**Il giapponese senza sforzo**

**La scrittura giapponese (kanji)**

**Il nuovo greco senza sforzo**

**Il nuovo inglese senza sforzo**

**Perfezionamento dell'inglese**

**Il latino senza sforzo**

**Il polacco senza sforzo**

**Il nuovo portoghese senza sforzo**

**Il romeno senza sforzo**

**Il nuovo russo senza sforzo**

**Il nuovo spagnolo senza sforzo**

**Il nuovo tedesco senza sforzo**

## INTRODUZIONE

### PERCHE' UN "NUOVO INGLESE SENZA SFORZO" ?

Siamo noi i primi a riconoscerlo, l'*Inglese senza sforzo* a poco a poco si allontanava sempre più dalla nostra vita quotidiana. Pur restando uno strumento essenziale per l'apprendimento dell'inglese tradizionale, letterario o scolastico, una buona parte del suo contenuto non era più di attualità, sia nel contesto che nell'uso della lingua.

### CHE COSA E' "IL NUOVO INGLESE SENZA SFORZO" ?

La struttura generale ed il tono umoristico dell'*Inglese senza sforzo*, che furono alla base del successo ottenuto presso milioni di lettori, sono rimasti invariati. La grammatica viene presentata nella stessa maniera e con la medesima progressione. La differenza essenziale sta nel vocabolario : di maggiore attualità ed "utilità".

## COME SI STUDIA CON "IL NUOVO INGLESE SENZA SFORZO" ?

"La grammatica inglese è facile, ma la pronuncia è molto complicata !". Questa frase, così tanto ripetuta, in parte è vera, ma non esageriamo !

L'Inglese è soprattutto una lingua parlata, mentre l'italiano è piuttosto una lingua scritta. Il modo di pronunciare una parola è molto diverso da quello di scriverla, in particolare maniera per le parole più correnti. Imparando una lingua si ha la tendenza a pronunciare **tutte le sillabe** molto chiaramente : in inglese ciò non va fatto assolutamente. Per capire e per farsi capire è di importanza estrema l'intonazione, ottenuta pronunciando chiaramente le sillabe su cui cade l'accento tonico - o "stress" - ed accennando appena le sillabe atone.

Prendiamo le parole *tailor* e *sister*. Nei due esempi è la prima parte della parola che si pronuncia con forza e chiarezza : *tai-* (tei) e *sis-*. Le "code" delle parole assumono quel suono vago e indistinto che rappresentiamo con il segno "ë". Pertanto, nella nostra pronuncia figurata, queste parole saranno scritte *teilër* e *sistër*. **Non c'è alcuna differenza** di suono tra la "o" e la "e" finali !

In una parola più lunga questa particolarità è ancora più evidente : il termine *ate* (passato del verbo "mangiare") si pronuncia normalmente "et", ma la medesima parola, usata come suffisso, perde la sua sonorità trasformandosi in sillaba atona. Ad esempio : *doctorate* si pronuncia "dokterët"

La pronuncia regionale dell'inglese varia sensibilmente

da regione a regione tanto quanto varia quella dell'italiano), ma l'accento tonico è **sempre lo stesso**.

E' praticamente impossibile fornire delle regole per individuare la posizione dell'accento tonico ; è anche estremamente difficile riprodurre fedelmente i suoni inglesi senza l'uso di un alfabeto fonetico molto complesso : abbiate fiducia nella nostra pronuncia figurata, con la quale abbiamo voluto rappresentare il suono della parola nella frase. Non ripetete mai una parola isolata, ma leggete tutto il gruppo di parole o l'intera frase (a volte una stessa parola sarà pronunciata diversamente in due frasi differenti).

Una frase inglese è come una canzone : tutte le parole brevi - ausiliari, articoli - vengono appena accennate, mentre le parole importanti vengono evidenziate con naturalezza dall'accento tonico.

E' proprio a causa di questo ritmo caratteristico, fedelmente riprodotto nelle nostre registrazioni, che imparerete automaticamente ad usare le famose forme contratte. . . ma non bruciamo le tappe.

Pur evitando di usare l'alfabeto fonetico, abbiamo dovuto ricorrere ad alcuni segni convenzionali per poter rappresentare tutti i suoni inglesi. Essi sono molto semplici :

ë — E' il suono più comune : rappresenta una vocale non accentata. Si pensi al suono della vocale "e" nell'esclamazione "ehm !", oppure, per chi conosce il francese, alla "e muta" (petit, je). E' sempre un suono indistinto e brevissimo.

- r* — Questo segno in corsivo indica che una "r" alla fine di una sillaba o di una parola non deve essere pronunciata, ma che si deve prolungare il suono della vocale che precede.
- n* — Scritta in corsivo rappresenta il suono nasale della "n", come nella parola "fango".
- j* — Ha il suono della "g" francese (page, jour).
- c,k* — Corrispondono al suono dolce (cera) e duro (campo) della "c".
- g, gh* — Indicano rispettivamente il suono dolce (giallo) e duro (gatto) della "g".
- s, z* — Si dovrà fare particolare attenzione a questi due segni : il primo rappresenta la "s" aspra di "sale", il secondo la "s" dolce di "rosa".
- ^ — L'accento circonflesso, posto sulle vocali, ne allunga sensibilmente il suono.
- 

Quando si studia una lingua od una materia scolastica, o si impara a suonare uno strumento, l'apprendimento avviene leggendo, *dimenticando*, ripassando : gradualmente, con l'esercizio quotidiano e la ripetizione, si assimila tutto.

Il vostro studio sarà passivo sino alla 50<sup>a</sup> lezione, ovvero ascolterete, leggerete ad alta voce, farete qualche esercizio

per iscritto. A partire dalla 51<sup>a</sup> lezione, insieme alla lezione quotidiana, riprenderete una lezione che vi indicheremo tra quelle già studiate. Le due lezioni sono collegate in modo da potere ripassare le strutture e le parole importanti che forse avrete dimenticato : è così che imparerete in modo naturale, senza sforzo.

---

Questo libro comincia con una lezione "zero". . . , è piuttosto insolito !

Questa lezione era la prima dell'*Inglese senza sforzo*, e comincia con la frase ormai famosa : "*My tailor is rich*". Per noi è un ricordo sentimentale del nostro *best-seller* (cominciamo a parlare in inglese !), e per voi la migliore introduzione possibile alle gioie del *Nuovo inglese senza sforzo*. . . E ce ne sono !

---

Non dimenticate che il **vostro studio deve essere soprattutto regolare**. Si deve assolutamente superare l'ostacolo delle prime tre settimane : dopo, nulla vi potrà più arrestare, tanto i vostri progressi saranno evidenti e soddisfacenti.

---

**E ADESSO. . . LET'S GO TO WORK !**  
(Al lavoro !)

Prima di cominciare, legga attentamente le indicazioni delle pagine che precedono, anche se Lei non è più un principiante.

First (1st) Lesson (fërst less' n) : Prima Lezione

- 1 — My tailor is rich.
- 2 — My tailor is not rich.
- 3 — Our doctor is good.
- 4 — Our doctor is not good.
- 5 — Your cigarette is finished.
- 6 — Your cigarette is not finished.
- 7 — My parents (1) are poor (2).
- 8 — My parents are not poor.
- 9 — Our books are interesting.
- 10 — Our books are not interesting.
- 11 — Your flowers are beautiful.
- 12 — Your flowers are not beautiful.
- 13 My; our; your; book; books; good.

**PRONUNCIATION** (pronënsiësc'n). — 1. mai téelë iz ricc. — 2. mai téelë iz not ricc — 3. aur doctë iz gud. — 4. aur doctë iz not gud. — 5. ior sighërett iz finisc't. — 6. ior sighërett iz not finisc't. — 7. mai përénts ar pur. — 8. mai përénts ar not pur. — 9. aur buks ar interestin. — 10. aur buks ar not interestin. — 11. ior flauëz ar biùtiful. — 12. ior flauëz ar not biùtiful. — 13. mai; aur; ior; buk; buks; gud.

Articolare bene tutte le consonanti, come se fossero tutte consonanti doppie italiane: not come *nott*, books come *bukss*, e così via.

Attenzione sempre all'accento tonico!

**SEGNI CONVENZIONALI.** — *ë*, *e* muta, ed *r*, sono descritti nella introduzione. *ë* è il suono della *e* francese in *me*, *je*, *petit*; in italiano *ehm!* *r* si fa sentire pochissimo, ed allunga la vocale precedente. *cc*, *sc* sempre come Lecce, pesce.

In ogni lezione il testo inglese e la pronuncia figurata stanno, di massima, sulla pagina a sinistra (numeri dispari); il testo italiano e le spiegazioni si trovano sulla pagina a destra (pari).

1 Il mio sarto è ricco. — 2 Il mio sarto non è ricco. — 3 Il nostro dottore è buono (abile). — 4 Il nostro dottore non è buono (abile). — 5 La sua sigaretta è finita (consumata). — 6 La Sua sigaretta non è finita. — 7 I miei genitori sono poveri. — 8 I miei genitori non sono poveri. — 9 I nostri libri sono interessanti. — 10 I nostri libri non sono interessanti. — 11 I vostri fiori sono belli — 12 I vostri fiori non sono belli. — 13 Mio; nostro; vostro; libro; libri; buono.



**NOTE.** — (1) La *s* del plurale si fa sempre sentire chiaramente Può essere aspra (come in *sforzo*), p. es. in *parents*, *books*; oppure dolce (come *svelto*), p. es. in *flowers*. Controllare sempre sulla pronuncia figurata, dove il primo suono è rappresentato da *s*, il secondo da *z*.

(2) L'aggettivo è invariabile: *poor* significa povero, povera, poveri e povere. *My* significa mio, mia, miei, mie, senza distinzione.

(3) Notare la posizione di *not*. In italiano *non* è; in inglese *is not*.

(4) Gli inglesi danno del *Voi* a tutti. *You* può significare *tuo* (tua, tuoi, tue) oppure *vostro* (vostra, vostri, vostre) oppure *Suo* (Sua, Suoi, Sue) quando in italiano diamo del *Lei*.

(5) Si noti l'assenza dell'articolo. In italiano *il mio*, in inglese semplicemente *my*.

1 one (uan)

## First Lesson

*In questa lezione introduciamo la forma contratta. Notate che si tratta di inglese parlato. Il singolare is diventa -'s dopo un pronome ed il plurale are diventa -'re.*

- 1 — You're (1) an excellent doctor. — Thank you, you're very polite.
- 2 — This is my brother John. — Hello, I'm David.
- 3 — Oh dear, we're late again.
- 4 — It (2) isn't my fault. There isn't a clock in my house.
- 5 — This isn't very difficult. — Not at all. It's easy. (3)
- 6 — She isn't very pretty. — No, but she's kind.
- 7 — I'm sure this is our house. — No, it isn't! (4) (N. 3)
  
- 8 I am; I'm - you are; you're.
- 9 it is; it's - he is; he's - we are; we're.
- 10 isn't; he isn't late.
- 11 aren't; we aren't polite.

### PRONUNCIATION (Prënansieiscën)

1 iör ün äksälent doktör. fënkiu iör veri pälait. — 2 vis iz mai bravër gion. helou aim deivid — 3 ou diër uier leit ägein. — 4 it iznt mai fölt. vèër iznt è klok in mai haus. — 5 vis iznt veri difikèlt. Not èt öl.its fzi. — 6 scf iznt veri priti. nou bat sciz kaird. — 7 aim sciuër vis iz auër haus. nou it iznt. — 8 ai èm ; aim - iü är ; iuër. — 9 it iz ; its - hf - uf är ; uir. — 10 iznt ; hf iznt leit. — 11 änt ; uf änt pälait.

## PRIMA LEZIONE

- 1 Lei è un eccellente dottore. — Grazie, Lei è molto cortese.
- 2 Questo è mio fratello John. — Salve, io sono David.
- 3 Oh Dio, siamo di nuovo in ritardo.
- 4 Non è colpa mia. — Non c'è [neanche] un orologio a casa mia.
- 5 Questo non è molto difficile. — Niente affatto. E' facile.
- 6 Lei non è molto carina. — No, ma è gentile.
- 7 Sono sicuro [che] questa è la nostra casa. — No (non lo è) !
- 8 Io sono ; io sono (contrazione) — voi siete ; voi siete (contrazione).
- 9 Esso è ; esso è (contrazione) — egli è ; egli è (contrazione) — noi siamo ; noi siamo (contrazione).
- 10 Non è ; egli non -è in ritardo.
- 11 Non siamo ; noi non siamo cortesi.



### NOTES

- (1) Gli inglesi usano quale pronome di cortesia il "voi"o, se preferite, il "tu", che si traducono entrambi con "you".
- (2) Oltre ai pronomi maschile e femminile (*he* e *she*) c'è il neutro *it* che si usa con le cose e la maggior parte degli animali. Per il plurale non c'è che un solo pronome : *they*, che significa essi, esse.
- (3) Nella contrazione *it's*, la "s" è sillabante (*its* fzi).
- (4) Notate bene la pronuncia di *sure* : "sciuër".
- (N.3) Significa che c'è una nota speciale nella revisione di fine settimana (lezioni multiple di 7).

1st LESSON

## EXERCISES

1 He isn't very kind. — 2 It's my fault. — 3 He's an excellent doctor. — 4 I'm sure he's your brother. — 5 Oh dear, we're late again.

Fill in the missing words (fil in vë misin wèrdz)  
(Inserite le parole mancanti)

\* Forme contratte

1 *Lei è molto carina.*                      *Lei non è molto carina.*

She . . . very pretty.                      She . . . . . very pretty.

\* She . . . very . . . . .                      \* She . . . . . very pretty.

2 *Noi siamo cortesi.*                      *Noi non siamo cortesi.*

We . . . polite.                              We . . . . . polite.

\* We . . . polite.                              \* . . . . . polite.

3 *Niente affatto. E' facile.*                      *Non è affatto facile.*

. . . at all. It . . . easy.                      It . . . not at all easy.

\* Not at . . . . . easy.                      \* . . . . . not . . . all easy.

## Second Lesson

La lettera **h** si pronuncia emettendo forte l'aria dal fondo della gola, come quando si fa h'm per schiarirsi la voce.

1 — Where (1) are you?

2 — We're here, in the house.

3 — But where's (2) John?

### PRONUNCIATION

1 uëër àr iu ? — 2 uiër hiër in vë haus. — 3 bat uëërs gion ?

4 *Salve, io sono John.*                      *Salve, io non sono Anne.*

Hello, . . . John.                              Hello, I . . . . . Anne.

\* Hello . . . John.                              \* . . . . . not Anne.

5 *Questo non è difficile.*                      *E' colpa mia.*

This . . . . . difficult.                      It . . . . . fault.

\* . . . . . difficult.                              \* . . . . . my fault.

### ESERCIZI

1 Egli non è molto gentile. — 2 E' colpa mia. — 3 Egli è un dottore eccellente. — 4 Sono sicuro (che) egli è vostro fratello. — 5 Dio mio, siamo di nuovo in ritardo.

### Correzione dell' esercizio di pag. 3

1 is - is not / 's - pretty - isn't . — 2 are - are not/'r - We aren't. — 3 Not - is - is/ all. It's - it's -at. — 4 I am - am not/ I'm - Hello, I'm — 5. is not -is my / This isn't -It's.

## SECONDA LEZIONE

1 Dove siete ?

2 Noi siamo qui, nella casa.

3 Ma dov'è John ?

### NOTES

(1) In *where la "w"* si pronuncia come se fosse dopo la "h".  
(2) Le forme contratte esistono soltanto per rendere più spedito il parlare, perciò non si abbrevia *where are*, mentre è del

- 4 — He's there, **near** the trees.  
 5 — They're in the house but John **isn't** (3).  
 He's **near** the trees.  
 6 — Where are my **cigarettes**? Are they on  
 the **table**?  
 7 — Yes they are. — And my **paper** (4), where  
 is it?  
 8 — It's there, on the chair (5).  
 9 — Where's my **paper**? — Your **paper** is  
 there.  
 10 — It's **near** the television (6). — **Thank-**  
**you.** You're **very** kind.  
 11 Where's John? Where are my **cigarettes**?  
 12 **Here**; there; in; on;

4 his vèer nièr vè trîz. — 5 vèer in vè haus bat gion iznt. hîz  
 niè vè trîz. — 6 uèer âr mai sigèrets ? âr vei on vè teibèl ? —  
 7 ies vei âr. ènd mai pei-pèr uèer iz it ? — 8 its vèer on vè cèer.  
 — 9 uèers mai peipèr ? iòr peipèr iz vèer. — 10 its niè vè telvivijèn.  
 fènkiu. iòr veri kaind. — 11 uèèrz gion ? uèer âr mai sigèrets ?  
 — 12 hièr, vèer, in, on.

## EXERCISES

- 1 He's **near** the house. — 2 Where are your **papers**?  
 — 3 They're on the chair. — 4 Are they my **cigaret-**  
**tes**? — 5 Peter is in the house but John isn't.

### Fill in the missing words:

\* Forme contratte

- 1 *Essi sono vicino al tele-* *Essi non sono vicino al*  
*visore.* *t.v.*  
 . . . . . near the tele- They . . . . . near the  
 vision. television.  
 \* . . . . . near the tv. \* They . . . . . near . . .  
 television.

- 4 E' là, vicino [a] gli alberi.  
 5 Essi sono in casa ma John non [c']è. Egli è vicino  
 agli alberi.  
 6 Dove sono le mie sigarette ? Sono sul tavolo ?  
 7 Sì. — E il mio giornale, dov'è ?  
 8 E' là, sulla sedia.  
 9 Dov'è il mio giornale ? — Il Suo giornale è là.  
 10 E' vicino [a] televisore. — Grazie. Lei è molto  
 gentile.  
 11 Dov' è John ? Dove sono le mie sigarette ?  
 12 Qui ; là ; in ; su.

## NOTES (continued)

tutto naturale che si dica *where's*. *Voi vi abituerete*  
 facilmente a queste forme perché facilitano il compito a chi  
 desidera parlare in inglese.

(3) Vedere la lezione 1, n° (2).

(4) *Paper* (carta) significa anche *newspaper* (carta delle notizie),  
 quindi "giornale".

(5) "ch" si pronuncia come la "c" in "ciao" : "cèer".

(6) "-sion" si pronuncia "jèn".



## ESERCIZI

- 1 Egli è vicino [a] la casa. — 2 Dove sono i tuoi giorna.li ? — 3  
 Sono sulla sedia. — 4 Sono le mie sigarette ? — 5 Peter è in casa  
 ma John non [c'] è.

7 seven (sevän)

2 *Dov'è il dottore ? Dove sono i miei giornali ?*

Where . . . the doctor? Where . . . my papers.

\* . . . . . the . . . . . ? Where are . . . . . ?

3 *Egli è qui, vicino agli alberi Noi non siamo in ritardo.*. . . . here, near the We . . . . . late.  
trees.\* He . . here . . . . the \* We . . . . . late.  
. . . . .4 *Grazie, lei è molto gentile. Questo giornale non è molto buono.*Thankyou . . . . . very This paper it . . . . .  
kind. very good.

### Third Lesson

**Pronuncia del gruppo "th".** — I due suoni inglesi del "th" duro e del "th" dolce, che nella nostra lingua non esistono, vengono usati senza volerlo da certe persone dalla pronuncia blesa per dire "s" e "z".

Un buon sistema per apprenderli è il seguente : mettere la punta della lingua tra i denti incisivi e pronunciare una

- 1 — Here's the book. — Is it interesting?
- 2 — Yes, it's very interesting.
- 3 — There are the papers. — Where are they?
- 4 — There, on the book-case (1). — Thankyou.

#### PRONUNCIATION

1 hiërz vë buk. iz it intristin ? — 2 ies its veri intristin. — 3 vëër vë päipërz. uëër är vei ? — 4 vëër on vë bukkais. fënkiu.

\* Thankyou . . . . . very \* . . . . paper it  
. . . . . very good.5 *Il mio giornale è sul tavolo. Il mio giornale non è sul tavolo.*. . paper . . on the table. . . paper . . . . on the  
table.\* My paper is . . the table. \* . . paper . . . . on . . .  
table.

#### Correzione

1 They are - are not / They're - aren't - the. — 2 is - are / Where's - doctor - my papers. — 3 He is - are not / 's - near - trees - aren't. — 4 you are - is not / you're - kind - This - isn't. — 5 My - is - My - is not/on - My - isn't - the.

*Non trascurate i numeri delle pagine e delle lezioni.*

### TERZA LEZIONE

"t" per ottenere il suono duro (f) , oppure una "d" per ottenere il suono dolce (v).

Un metodo migliore è quello di ascoltare attentamente come questi suoni vengono pronunciati nelle registrazioni che accompagnano questo corso ed imitarli.

- 1 Ecco (qui è) il libro. — E' interessante ?
- 2 Sì, è molto interessante.
- 3 Ecco (là sono) i giornali. — Dove sono ?
- 4 Là, sulla libreria. — Grazie.

#### NOTES

(1) In una parola composta l'accento tonico principale cade sulla prima delle due parole componenti, cioè, in questo caso, sulla parola *book* (cfr. *thank you*). *Case* (keis) : cassa, valigia ; *bookcase* : libreria, armadietto (cassa) per i libri.

9 nine (nain)

- 5 — Here's your tea, James. Sugar? — No, **thankyou**.
- 6 — Milk? — Yes please (2).
- 7 — Ow! It's **very** hot. — I'm **sorry**.
- 8 — Where's the **ashtray**? — **Here**, with my **cigarettes**.
- 9 — Where are the **matches**? — There, **near** your hand. — Thanks **very** much (3).
- 10 — **Here's** your tea. **Here** are my **cigarettes**.
- 11 — There's the **radio**. There are (4) the **matches**.

- 12 It's hot. It **isn't** very interesting.
- 13 Hand; **book-case**; **matches**.
- 14 Yes please. No, **thankyou**.

5 hiërz iò tf geimz. sciugër ? nou fënkü. — 6 milk ? ies plfz. — 7 èu. its veri hot. aim sorì. — 8 uèërz vi àscetrei ? hiër ulv mai sigërets. — 9 uèër àr ve màciz ? vèër niër iòr hënd. fëns veri mac. — 10 hiërz iòr tf. hiër àr mai sigërets. — 11 vèërz ve reidiou. vèër àr ve màciz. — 12 its hot. it iznt veri intristin. — 13 hënd. bukkeis. màciz. — 14 ies plfz. nou fënkü.

## EXERCISES

- 1 Milk in your tea? — 2 Yes please, it's **very** hot. —
- 3 The **sugar** is **near** your hand. — 4 Where? **Here** it is. — 5 The **matches** are on the **bookcase**. —
- 6 There's the **ashtray** and here are the **cigarettes**.

- 5 Ecco (qui è) il tuo té, James: Zucchero? — No, grazie.
- 6 Latte? — Sì, per piacere.
- 7 Ah! E' molto caldo. — Mi spiace.
- 8 Dov'è il portacenere? — Qui, con le mie sigarette.
- 9 Dove sono i **fiammiferi**? — Là, vicino alla tua mano. — Molte grazie.
- 10 Ecco (qui c'è) il tuo té. Ecco le mie sigarette.
- 11 Ecco la radio. Ecco i fiammiferi.
- 12 E' caldo. Non è molto interessante.
- 13 Mano; libreria; fiammiferi.
- 14 Sì, per piacere. No, grazie.

## NOTES (continued)

- (2) *Please* (plíz) : piacere; per piacere.
- (3) *Thanks* (grazie) è meno formale di *thank you*.
- (4) Lezione 2, n° (2).



## ESERCIZI

- 1 Latte nel (tuo) té — 2 Sì, per piacere, è molto caldo. — 3 Lo zucchero è vicino alla tua mano. — 4 Dove? Eccolo. — 5 I fiammiferi sono sulla libreria. — 6 Ecco il portacenere ed ecco le sigarette.

## Fill in the missing words:

\* Forme contratte

1 Ecco il libro. Lo zucchero non è qui.

. . . . . the book. The sugar . . . . . here.

\* . . . . . the book. \* The sugar . . . . . here.

2 Ella è con vostro fratello. Il n'est pas ici. *lui non è qui*

She . . with . . . . . He . . . . . here.

brother

\* . . . . . with your \* He . . . . .

. . . . .

3 Dov' è il vostro dottore? Dove sono i fiammiferi?

Where . . your doctor? Where . . . the matches?

\* . . . . . your . . . . .? . . . . . are the

. . . . . ?

Fourth Lesson

- 1 — This is my **sister**. — How old (1) is she?  
 2 — She's **thirteen**.  
 3 — This is our **garden**. — Is it big? — Not really.  
 4 — These are my **parents**. — Are they old? — I'm not sure!

## PRONUNCIATION :

1 vès iz mai sistèr. hau ould iz scf ? — 2 scfz fèrtfn. — 3 vès iz àr gârdèn. iz it big ? not rièli. — 4 vîz àr mai pèèrents. àr vei ould ? àim not sciuèr !

4 Ahi ! E' molto caldo. Dio mio, non è molto interessante.

Ow! . . . . . very . . . . . Oh dear, . . . . .

very interesting.

\* Ow! . . . . . very hot. \* Oh . . . . . it . . . . .

very . . . . .

5 Latte ? No grazie. Zucchero ? Sì, per piacere.

Milk? . . . . . Sugar? . . . . .

## Correzione

1 Here is - is not / Here's - isn't. — 2 is - your - is not / She's brother - isn't here. — 3 is - are / Where's - doctor - Where - matches. — 4 It is - hot - it is not / It's - dear - isn't - interesting. — 5 No, thankyou - Yes please.

## QUARTA LEZIONE

- 1 Questa è mia sorella. — Quanti anni ha ? (Quanto vecchia è lei ?)  
 2 Lei ha (è) 13 [anni].  
 3 Questo è il nostro giardino. — E' grande ? — Non proprio.  
 4 Questi sono i miei genitori. — Sono vecchi ? — Non [ne] sono sicuro !

## NOTES

(1) In inglese si usa il verbo essere per dichiarare l'età : I'm twenty (20). He's thirty (30). Sempre il verbo essere anche nelle espressioni del tipo : I'm hot (ho caldo) / she's cold (ha freddo).

- 5 — This is our new car. It's a big red car (2).  
 6 — That is our library. It's a small library.  
 7 — Is this **Station (3) Street**? — No, you're in Bridge Street (**N. 6**).  
 8 — **Station Street** is **over (4)** there. — Where? — **Near those (5) shops**.  
 9 An old car but a new bike.  
 10 Our **parents** are in the car.  
 11 A small house with a big **garden**.  
 12 — Hello, John. Where are your **parents**? — I'm not **really sure**.  
 13 — **Perhaps** they are at the shops. Ah, **here they are!**

5 vës iz âr niu câr. its è big red câr. — 6 vêt iz âr laibreri. its è smol laibrëri. — 7 iz vës steiscion strft? nou iôr in brig' strft. — 8 steiscion strft iz ouvër vëer. huëer? niër vouz sciops. — 9 ên ould câr bêt è niu baik. — 10 âr pœërents âr in vë câr. — 11 è smol haus uiv è big gârdën. — 12 helou gion. huëer âr iôr pœërents? aim not riëli sciüer. — 13 pêhâps vei âr èt vë sciops. â hiër vei âr.



## EXERCISES

- 1 How old are you? — 2 Where is your new car? — **Over** there. — 3 Is this your library? — 4 How old are they? — 5 I'm not sure. — 6 This is a big red car. — 7 Are these your **parents**?

- 5 Questa è la nostra nuova macchina. E' una grande macchina rossa.  
 6 Quella è la nostra biblioteca. E' una piccola biblioteca.  
 7 E' questa via [della] Stazione? — No, Lei è in via [del] Ponte.  
 8 Via della Stazione è laggiù. — Dove? — Vicino [a] quei negozi.  
 9 Una vecchia auto ma una nuova bici.  
 10 I nostri genitori sono in macchina.  
 11 Una piccola casa con un grande giardino.  
 12 Ciao, John. Dove sono i tuoi genitori? — **Non so proprio** (Non ne sono proprio sicuro).  
 13 Forse sono ai negozi. Ah, **eccoli** (qui essi sono)!

## NOTES (continued)

- (2) Gli aggettivi precedono sempre i nomi e sono invariabili; perciò si dirà: *a new car*: una macchina nuova; *new cars*: macchine nuove.  
 (3) Attenti alla pronuncia di "-scën": tutti i nomi che terminano in "-ion" sono accentati sulla penultima sillaba.  
 (4) *Over* (sopra) significa anche "finito". *The lesson is over*: la lezione è finita. *Over there*: laggiù.  
 (5) *This* al plurale è: *these*. *That* al plurale è: *those*.

## ESERCIZI

- 1 Quanti anni hai? — 2 Dov'è la tua nuova auto? — **Laggiù**. — 3 Questa è la tua biblioteca? — 4 Quanti anni hanno (sono)? — 5 Non sono sicuro. — 6 Questa è una grossa macchina rossa. — 7 Sono questi i vostri genitori?

15 fifteen (fiftîn)

**Fill in the missing words :**

\* Forme contratte

1 *Questa è la mia macchina. Questi sono i nostri giardini*

..... is .. car. .... are ... gardens.

2 *Che cosa è quello ? Queste sono le mie sorelle.*

..... is .....? ..... are .. sisters.

3 *Forse sono ai negozi. Non ne sono proprio sicuro.*

\* Perhaps ..... at \* ... not ..... sure.  
the .....

4 *Queste sono le mie sigarette. Quelli sono i vostri fiammiferi.*

..... are .. cigarettes. .... are .....

**Fifth Lesson**

1 — There's a good programme on the television. There are always good programmes on (1) Saturday.

2 — There are always friends in the house.

3 — Is Michael in his (2) room? — Probably, the door of his room is open.

**PRONUNCIATION**

1 vèèrz è gud prougrèm on vè telivijèn. vèèr àr olueiz gud prougrèrmz on satèdi. — 2 vèèr àr ol-ueiz frendz in vè haus. — 3 iz maikèl in hiz rum ? proubèblì. vè dør èv hiz rum iz oupen.

5 *E' una piccola casa con un grosso giardino.*

\* ... a ..... house ..... a ... garden.

**Correzione**

1 This - my - These - our. — 2 What - that? - Those - my. — 3 they're - shops - I'm - really. — 4 These - my - Those - your matches. — 5 It's - small - with - big.

**Ricordatevi bene :**

- di pronunciare chiaramente tutte le consonanti della pronuncia figurata ;
- di pronunciare la *i* brevissima, salvo quando abbia nella pronuncia figurata l'accento circonflesso (*i*) ;
- di "espirare" con forza l'*h* ;
- e soprattutto di appoggiare la voce sulla sillaba in grassetto (accento tonico) a detrimento del resto della parola.

**QUINTA LEZIONE**

- 1 C'è un buon programma alla (sulla) televisione. Ci sono sempre [dei] buoni programmi d(ì) (su) sabato.
- 2 Ci sono sempre [degli] amici in casa.
- 3 Michael è nella sua stanza ? — Probabilmente, la porta della sua camera è aperta.

**NOTES**

- (1) Si è sempre "su" un giorno. On Monday, we are open : Noi siamo aperti di lunedì. I nomi dei giorni, come quelli dei mesi, si scrivono sempre con l'iniziale maiuscola.
- (2) Suo, sua, suoi, sue si traducono con *his* quando il possessore è maschile, con *her* quando è femminile, senza tenere conto del genere dell'oggetto posseduto.

- 4 — Here is Peter and his (3) friend Anne.  
 5 — This is her brother Paul.  
 6 — Her brother is very clever (4). He's an architect.  
 7 — Yes, but his clothes are terrible (5)!  
 8 — Yes, his ~~tailor~~ probably isn't rich!  
 9 — Where are Jim and Steve?  
 10 — They aren't here yet (6).  
 11. — Well, there's still time. They're very rude, they're always late.  
 12 clever; probably; open.

4 hiër iz pft end hiz friend èn. — 5 vës iz hër bravër pôl. — 6 hër bravër iz veri clevër. hîz èn àkitekt. — 7 ies bèt his clouvz àr teribèl. — 8 ies hiz teilër proubèbli izènt ric. — 9 huèèr àr gim end stîv ? — 10 vei ànt hiër iet. — 11 uel vèèr stil taim. vèèr veri rùd, vèèr olueiz leit. — 12 clevër proubèbli oupèn.

## EXERCISES

1 This is Anne. Her brother is a doctor. — 2 This is a terrible film. — 3 They're always late. It's very rude. — 4 Michael isn't in his room. — 5 There isn't a clock in my house.

### Fill in the missing words :

\* Forme contratte

1 Ella è ricca. Suo fratello è povero.

\* . . . . rich. . . . brother . . . poor.

2 Essi non sono ancora qui. C'è ancora tempo.

\* They . . . . . here . . . There's . . . . . time.

- 4 Ecco Peter e la sua amica Anne.  
 5 Questo è suo fratello Paul.  
 6 Suo fratello è molto intelligente. Egli è un architetto.  
 7 Sì, ma i suoi vestiti sono terribili.  
 8 Sì, il suo ~~sarto~~ probabilmente non è ricco !  
 9 Dove sono Jim e Steve ?  
 10 Essi non sono ancora qui.  
 11 Bene, c'è ancora tempo. Sono molto maleducati, sono sempre in ritardo.  
 12 Intelligente ; probabilmente ; aperto.

## NOTES (continued)

Il dottore, il suo giardino e la sua casa : *the doctor, his garden and his house*. Mia sorella, il suo giardino e la sua casa : *my sister, her garden and her house*.

(3) *His* perché è l'amica di un ragazzo.

(4) *Clever* ha un significato più ampio di "intelligente". Esso significa piuttosto "abile", "ingegnoso".

(5) *Clothes* (vestiti) al singolare ha un significato diverso, infatti *cloth* significa "tessuto".

(6) "Ancora" si traduce con *still* in una frase affermativa e con *yet* in una frase negativa.



## ESERCIZI

1 Questa è Anne. Suo fratello è un dottore. — 2 Questo è un film terribile. — 3 Essi sono sempre in ritardo. E' molto scortese. — 4 Michael non è nella sua stanza. — 5 Non c'è un orologio nella mia stanza.

19 nineteen (naintin)

3 *Ci sono sempre amici nella sua stanza.*

..... always ..... in his/her \* room.

4 *Ecco John ed il suo amico. Essi sono molto gentili.*

\* ..... John and ... friend. .... very

.....

\* Con l'aggettivo "sua" noi non possiamo venire a conoscenza del sesso della persona di cui si parla, perciò non è possibile una traduzione esatta.

## Sixth Lesson

- 1 — Hello, how are you? — Very well, thanks. And you?
- 2 — Oh, I'm alright. — What's the matter (1)?
- 3 — It's Monday, the first day of the week; I'm never (2) well on Monday.
- 4 — Where's High Street please? — This is High Street. — Of course; thanks very much.
- 5 — Is that your car? — No, my boss is still (3) abroad. It's his car.

### PRONUNCIATION

1 helou hau ár iu ? veri uel, fèns. end iu ? — 2 ou aim olrait. uots vè mèter ? — 3 its mandí vè fèrst dei èv vè uik ; aim nevèr uel on mandí. — 4 huèèrz hai strít plíz ? vès iz hai strít. èv kors ; fènsks veri mac. — 5 iz vèt iòr càr ? nou mai bos iz stil èbrod. its hiz càr.

5 *Egli è probabilmente un architetto. E' molto intelligente.*

\* ..... an architect. He's very .....

### Correzione

1 She's - Her - is. — 2 aren't - yet - still. — 3 There are - friends. — 4 Here's - his - They're - kind. — 5 He's probably - clever.

*Non vi imponete di imparare "a fondo" ciascuna lezione prima di passare alla seguente ; gli "isolotti di resistenza", o punti difficili, verranno col tempo superati e cadranno da soli. Lasciatevi guidare !*

## SESTA LEZIONE

- 1 Buongiorno, come sta (è) ? Benissimo, grazie. E Lei ?
- 2 Oh bene. — Che cosa c'è ? (Quale è la faccenda ? )
- 3 E' lunedì, il primo giorno della settimana, io [non] sto (sono) mai bene il lunedì.
- 4 Dov'è High Street (Strada alta) per piacere ? — Questa è High Street. — Naturalmente ; tantissime grazie.
- 5 Quella è la sua macchina ? — No, il mio principale è ancora all'estero. E' la sua macchina.

### NOTES

(1) Due parole molto utili : *alright* (o *all right*) può significare, secondo l'intonazione, "molto bene" oppure "così, così", "abbastanza bene". E' meno forte di *good* (buono) o *fine* (bello).

*Matter* : la materia, la sostanza, l'argomento. *What's the matter ?* : che cosa c'è ? quale è il problema ?

(2) In inglese, come in matematica, mai due forme negative.

*He's never late* : egli [non] è mai in ritardo.

(3) Lezione 5, n° (6).

- 6 — What's that? — That is the **cassette player** and this is the **cigarette lighter**.  
 7 — **Very nice (4)**. Is your boss **often (5)** **abroad**?  
 8 — Not **often enough (6)**.  
 9 — Is his **brother in (7) yet**? — No, not yet.  
 10 — I'm well; we're **tired**; it's **Monday again**.  
 11 — **Sugar?** — No **thankyou**, this is **enough**.  
 12 — How is your **sister**? — Not **very** well.

6 uots vèt ? vèt iz vë kaset pleiër end vës iz vë sigëret laitër. — 7 veri nais. iz iôr bos ofën ëbroud ? — 8 not ofën inaf. — 9 iz his bravër in iet ? nou not iet. — 10 aim uel ; uïër taiëd ; its mandì eëgen. — 11 sciugër ? nou fënkü, vis iz inaf. — 12 Hau iz iôr sistër ? not veri uel.

### EXERCISES

1 How are your **parents**? — Not very well. — 2 My friends **aren't in**. — 3 Is that your car? — 4 No, this is my car. — 5 What's that? — 6 That's my **cigarette lighter**. — 7 They're in the house.

### Fill in the missing words :

1 *Che cosa c'è che non va ? — Io non sto mai bene il lunedì.*

What's . . . . . ? — . . . never well  
 . . Monday.

2 *Lei è stanco ? — No, non ancora.*

. . . . . tired? — No, . . . . .

- 6 Che cosa è quello ? — Quello è il registratore (suonatore) a cassette e questo è l'accendino.  
 7 Molto bello. Il suo principale è **spesso** all'estero ?  
 8 Non abbastanza spesso.  
 9 Suo fratello [c'] è già (**dentro**) ? — No, non ancora.  
 10 Sto (sono) bene ; noi siamo stanchi ; è **di nuovo** lunedì.  
 11 Zuccherò ? — No grazie, basta (questo è abbastanza).  
 12 Come sta (è) Sua sorella ? — Non molto bene.

### NOTES (continued)

- (4) *Nice* è una parola molto usata per esprimere un giudizio favorevole : può voler dire buono, gentile, carino, ecc.  
 (5) Notate la pronuncia : **ofën**.  
 (6) Notate la pronuncia : **inaf**.  
 (7) *In* (**dentro**) significa in questo caso "in casa", "in ufficio", ecc. *He's in* : c'è. *She isn't in* : non c'è.



### ESERCIZI

- 1 Come stanno (sono) i tuoi genitori ? — Non molto bene. —  
 2 I miei amici **non ci sono**. — 3 E' quella la Sua automobile ? —  
 4 No, questa è la mia automobile. — 5 Che cosa è quello ? —  
 6 Quello è il mio accendino. — 7 Essi sono nella casa.

- 3 *Dove sono le mie cassette ? — Laggiù, vicino alla libreria.*  
 . . . . . my cassettes? — . . . . . there  
 . . . . . the book-case.
- 4 *Il suo capo è sovente all'estero ? — Non abbastanza spesso.*  
 . . your boss . . . . . abroad? — . . . often  
 . . . . .

## SEVENTH LESSON

## REVISIONS AND NOTES

pron. rëvijën ènd nouts)

- 1 Rileggete le seguenti note, facendo ogni volta riferimento al testo : 1<sup>ma</sup> : (1) ; — 2<sup>a</sup> : (2), (5), (6) ; — 3<sup>a</sup> : (1) ; — 4<sup>a</sup> : (1), (2), (5) ; — 5<sup>a</sup> (2), (6) ; — 6<sup>a</sup> : (2), (7).
- 2 Le forme contratte non vi devono preoccupare : esse vengono usate nella lingua parlata per renderla più facile e spedita. Le ricordate senz' altro : *I am = I'm ; you are = you're ; he is, she is = he's, she's ; we are = we're ; they are = they're. Is not = isn't ; are not = aren't.*  
 Ripetendole ad alta voce ne farete l'abitudine ed otterrete un inglese molto naturale.
- 3 Come in italiano usiamo la domanda "non è vero ?" per avere la conferma di ciò che si è detto, analogamente gli inglesi aggiungono alle frasi una forma interrogativa-negativa composta da un pronome più il verbo essere : *it's hot, isn't it ? — Yes, it is. She is nice, isn't she ? — Yes, she is.* (non si usa la forma contratta nella risposta perchè non è seguita da altre parole).

- 5 *Questa è via della Stazione e quella è via del Ponte.*  
 . . . . . is . . . . . Street and . . . . .  
 is . . . . . Street.

## Correzione

- 1 the matter - I'm - on. — 2 Are you - not yet. — 3 Where are - Over - near.  
 — 4 Is - often - Not - enough. — 5 This - Station - that - Bridge.

## SETTIMA LEZIONE

Si osservi inoltre come in inglese non si risponda mai semplicemente "si" o "no", bensì ripetendo il pronome e l'ausiliare.

4 E' soprattutto della **vostra pronuncia** che ci preoccupiamo in queste prime lezioni. Non ci stancheremo mai di ripetervi di dare particolare rilevanza alle sillabe con l'accento tonico, a scapito delle altre sillabe. La posizione dell'accento non è regolare, perciò dovrete ricordarlo per ogni parola.

La "s" del plurale si pronuncia come nella parola italiana "sole" dopo un suono duro (t;f;k;p) : *parents, books, cigarettes*, ecc., e come la "s" di "rosa" negli altri casi : *friends, cars, gardens*.

5 *He's in his house in Holland* : cercitatevi a pronunciare questa frase (hiz in hiz haus in holänd) evitando di restare senza fiato. Non dimenticatevi mai di pronunciare la "h" (altrimenti non vi sarebbe differenza, ad esempio, tra *is* e *his*).

6 Tenete presente che la lettera "i" in inglese ha un suono molto breve ; il suono della "i" italiana è reso dalla

"e" e dalle combinazioni "ee" ed "ea" — *he, she, street, easy* — ma ancora più lungo.



7 Vi ricordate come si pronunciano : *friend, often, enough, where, television, chair, eight, high, station* ? Provate, poi andate a controllare al paragrafo 9 della presente lezione.

## Eighth (8th) Lesson

- 1 — Can I help you?
- 2 — Have you got (1) any tea?
- 3 — Of course. Do you want some (1)?
- 4 — Yes please. Give me two pounds (2) And a **packet** of **biscuits**.
- 5 — Do you want some beans?

### PRONUNCIATION

1 kènai. — 2 eni tf? — 3 èv còrs. du iu uont sam? — 4 tù paundz. . . è pèkit èv biskits. — 5 sam bfnz?

**8 Pronuncia figurata.** E' un giubbotto di salvataggio che vi tiene a galla ma che è molto ingombrante. Noi lo alleggeriremo dal momento in cui comincerete a nuotare. E' importante abituare il vostro occhio al testo inglese e verificare semplicemente la pronuncia. Se siete in possesso delle registrazioni questo problema non si pone.

9 frend ; ofèn ; inaf ; uèèr ; telivijèn ; cèèr ; eit ; hai ; steiscèn.

*Vi ricordiamo che il vostro lavoro deve per il momento limitarsi alla comprensione del testo inglese ed alla ripetizione ad alta voce di ciascun paragrafo delle lezioni e degli esercizi, subito dopo averlo letto. Questa semplice ripetizione, rinnovata ogni giorno, vi permetterà poco a poco di assimilare la lingua inglese, cioè di pensare direttamente in questa lingua senza traduzione preliminare.*

## OTTAVA LEZIONE

- 1 Posso aiutarla ?
- 2 Ha del té ?
- 3 Certamente. **Ne** vuole ?
- 4 Sì per piacere. Me [ne] dia due libbre. E un pacchetto di biscotti.
- 5 Vuole dei fagioli ?

### NOTES

- (1) Le preposizioni "del, dello, della, dei, degli, delle" usate in senso partitivo (cioè per indicare una certa quantità, un certo numero di cose. . .) si traducono, anche quando sottintese, con *some* nelle frasi affermative e con *any* nelle frasi negative e con valore dubitativo. Al negativo invece di *not any* si preferisce *no* (*I've got no bread*, non ho pane). **Some non si usa mai in frasi negative.**
- (2) *Pound* può essere tanto la sterlina quanto la libbra, misura di peso pari a 0,453 Kg. Quest' ultima si abbrevia : *lb*.

- 6 — No thanks. We've got (N. 1) some at home (3).  
 7 — Well, some bread?  
 8 — Yes please. Two loaves. Oh, and half a pound of butter. That's all.  
 9 How much (4) is that?  
 10 — That's one pound twenty.  
 11 — Oh dear, I've only got one pound.  
 12 — You can pay the rest next time.  
 13 — Thanks very much. Goodbye.  
 14 — Goodbye madam (5).

— sam bred? — 8 tû louvz. ou end hâf ë paund ëv batër. —  
 9 hau mac iz vêt? — 10 vêts uan paund tuenti. — 11 ou diër. —  
 12 kên pei . . . nekst taim. — 14 mädëm. *Non dimenticate di "espirare" forte l'h!*

## EXERCISES

- 1 Can I help you? — 2 Have you got any butter? —  
 3 Do you want some bread? — 4 He can pay next time. — 5 Give me some money. — 6 She's only got two pounds.

## Put in the missing word :

- 1 Have we got . . . sugar?  
 2 They haven't got . . . money.  
 3 We've got . . . . beans at home.  
 4 I want . . . . sugar in my coffee.  
 5 Well, do you want . . . . cigars?  
 6 . . . I help you, madam?

**Richiami.** — *Se nel corso della lezione quotidiana vi sfugge una parola od una frase od un particolare della pronuncia, fate un richiamo sottolineando la difficoltà e prendendo un appunto sul margine di una pagina più avanti.*

- 6 No grazie. Ne abbiamo a casa.  
 7 Bene, del pane?  
 8 Per piacere. Due pagnotte. Oh, e mezza libbra di burro. *QUESTO È PUITO (BASTA COSÌ)*  
 9 Quanto fa (è quello)?  
 10 (Quello è) una sterlina [e] venti.  
 11 Ohimè, ho solamente una sterlina.  
 12 Può pagare il resto [la] prossima volta.  
 13 Molte grazie. Arrivederci.  
 14 Arrivederci signora.

## NOTES (continued)

(3) *Home* è l'ambiente familiare, il focolare domestico.

*At home* : in casa.

(4) *How much (money) ?* : quanto denaro?

(5) Gli inglesi, quando è possibile, evitano di dire *sir* o *madam* (signore e signora). Qui il negoziante è molto gentile! Per rivolgersi alle persone si usa invece molto il cognome preceduto da *Mr* (se uomo) o *Mrs* (se donna, pron. misiz). *Miss* è signorina.



## ESERCIZI

- 1 Posso aiutarla? — 2 Ha del burro? — 3 Vuole del pane? —  
 4 Egli può pagare la prossima volta. — 5 Mi dia del denaro. —  
 6 Ella ha solo due sterline.

## Correzione

- 1 any. — 2 any. — 3 some. — 4 some. — 5 some. — 6 Can.

*Quando, alcuni giorni dopo, giungerete al punto dove avete segnato il richiamo, è assai probabile che la difficoltà sia sparita, dato che le espressioni si ripetono nelle lezioni successive. Se la difficoltà resiste ancora, fate un nuovo richiamo.*

## Ninth (9th) Lesson

- 1 — I've got some; I don't want **any**.
- 2 — Have you got any peas, please?
- 3 — Yes, I've got **some** big tins (1).
- 4 — Is **anyone** (2) at home? I can **hear someone** (3).
- 5 — Yes it's me. I'm in the **kitchen**.
- 6 — Do you want(4) a cup of tea? — Yes please.
- 7 — Come in then.
- 8 — Have (5) a **cigarette**. — **Thankyou**, I **haven't** got any.
- 9 — These are good! — Yes, they're **Turkish**.
- 10 — I've got a pipe, but I **prefer** cigarettes.
- 11 — A pipe isn't as **dangerous** as cigarettes (6).
- 12 — I know... but it **isn't as** good!
- 13 — Have you got a light? (7). — Thanks.

### PRONUNCIATION

1 sam . . . eni. — 2 eni pîz. — 3 sam big tinz. — 4 eniuan. . .  
hiër samuan. — 5 kicën. — 6 è kap èv tî. — 9 vèèr tèrkisc. — 10  
è paip . . . prifër. — 11 dengirès. — 13 è lait.

### NOTES

- (1) Le "i" molto brevi : *big, tins*. *Tin* : stagno, latta ; ma ache barattolo.
- (2) *Someone* (qualcuno) si usa, come l'articolo partitivo, nelle frasi affermative e *anyone* nelle frasi negative. "Nessuno" si dice *no one* [nou uan].
- (3) I verbi di percezione involontaria, *hear, see* (vedere), al presente sono preceduti da *can*.
- (4) *Do you* . . . è la forma interrogativa di tutti i verbi, tranne quelli diftettivi (*can, ecc.*) e *to be* (essere).

## NONA LEZIONE

- 1 Ne ho ; <sup>non</sup> no ne voglio.
- 2 Ha dei piselli, per piacere ?
- 3 Sì, ho **qualche** barattolo grande.
- 4 [C'] è qualcuno in (a) casa ? Sento (posso sentire) **qualcuno**.
- 5 Sì, (è) io. Sono in cucina.
- 6 Vuoi una tazza di té ? Sì, per piacere.
- 7 Entra allora.
- 8 Prendi (abbi) una sigaretta. — Grazie, non ne ho.
- 9 Queste sono buone ! — Sì, sono turche.
- 10 Io ho una pipa, ma preferisco [le] sigarette.
- 11 Una pipa non è (così) pericolosa come [le] sigarette.
- 12 [Io] so . . . ma non è **altrettanto** buona !
- 13 Hai [da accendere] (una luce) ? Grazie.



### NOTES (continued)

- (5) Forma imperativa usata per offrire qualcosa (prendi, tieni...).
- (6) Si noti la forma *as . . . as* (così . . . come). Al negativo si usa invece *so . . . as*. *He is not so big as John* : egli non è grande come John. Le parole brevi come *as, a, for*, sono sovente solo accennate nella conversazione. Al loro posto si sentirà dire "èz", "è", "fër".
- (7) Espressione da ricordare, essendo assai diversa da quella italiana che è piuttosto incendiaria ! *Light* : luce.

## EXERCISES

1 I don't want any, **thankyou**. — 2 **Someone** is in the kitchen. — 3 Does **anyone** want a **cigarette**? — 4 We can see **someone** in the **garden**. — 5 Come in.

## Fill in the missing words :

1 *Sento qualcuno in sala da pranzo.*

I . . . hear . . . . . in the . . . . . room.

2 *Qualcuno ha da accendere ?*

Has . . . . . got a . . . . . ?

3 *Noi non ne vogliamo.*

We . . . . . want . . . . .

Tenth (10th) Lesson

## On the telephone

- 1 — Hello. Who is this? Oh, good morning sir.
- 2 — No, he's not here. Have you got his **office number**?
- 3 — Wait a minute. Ah, it's four-two-six-eight (1).
- 4 — Ask for **extension** thirty five. It's a **plea-**  
**sure** (2) Goodbye.

## PRONUNCIATION

1 hu iz viz ? — 2 hiz ofis **nambër**. — 2 for - tu - siks - eit. — 4 èkstensciën fërti faiv. itse **plejër**.

4 *Lei preferisce le sigarette turche.*

She . . . . . cigarettes.

5 *Qualcuno vuole una tazza di té ?*

Does . . . . . want a . . . . . of tea?

\_\_\_\_\_

## ESERCIZI

1 Non ne voglio, grazie. — 2 Qualcuno è in cucina. — 3 Qualcuno vuole una sigaretta ? — 4 Noi vediamo (possiamo vedere) qualcuno in giardino. — 5 Entrate (quando si parla dall'interno).

## Correzione

1 I can hear someone in the dining room. — 2 Has anyone got a light? — 3 We don't want any. — 4 She prefers Turkish cigarettes — 5 Does anyone want a cup of tea?

## DECIMA LEZIONE

## Al (sul) telefono.

- 1 Pronto. Chi è (questo) ? Oh, buongiorno signore.
- 2 No, non è qui. Ha il numero del suo ufficio ?
- 3 Attenda un minuto. Ah, è il 4268.
- 4 Chieda l'interno 35. Prego (è un piacere). Arrivederci.

\_\_\_\_\_

## NOTES

- (1) I numeri di telefono, di camera d'albergo, ecc... quando superano il cento vengono detti cifra per cifra.
- (2) "Prego", "non fa niente", e simili espressioni nella conversazione corrente si usano molto poco. In questa lezione ne trovate tre esempi in situazioni piuttosto formali.

- 5 — Hello. Who? No, I'm sorry.  
 6 — You've got the wrong (3) number. That's alright. Goodbye.
- 
- 7 — Have you got a minute? This sentence is very strange (4) :  
 8 "I'm fed up".  
 9 — It's an idiom, it means (5) "I am bored".  
 10 — Thankyou, that's very kind of you.  
 11 — Don't mention it.

6 rön nambër. Vëts olrait. — 7 minët... sentens...streing'. — 8 aim fedap. — 9 ën idiëm,... mfnz ai em börd. — 10 veri kaind ëv iü. — 11 menscën.

## EXERCISES

- 1 Is anyone in the office? — 2 Who is on the phone?  
 — 3 These sentences are not very complicated. —  
 4 This is the wrong address. — 5 This word means « unhappy ». — 6 What do you mean?

## Fill in the missing words :

- 1 *E' molto gentile da parte Sua. Prego.*

That's very . . . . of you. Don't . . . . it.

- 2 *Chieda del signor Smith. Mi spiace, è al telefono.*

Ask . . . Mr. Smith. I'm sorry. He's . . the phone.

- 5 Pronto. Chi ? No, mi spiace.  
 6 Lei ha (il) sbagliato numero. Prego. Buongiorno.
- 

- 7 Ha un minuto ? Questa frase è molto strana :  
 8 "I'm fed up".  
 9 E' una frase idiomatica, significa "sono stufo".  
 10 Grazie, molto gentile da parte Sua.  
 11 Prego.
- 

## NOTES

(3) Wrong (ron) : inesatto, errato. The right number : il numero esatto.

(5) (4) To mean : voler dire ; meaning : significato.



## ESERCIZI

- 1 C'è qualcuno in ufficio? — 2 Chi è al telefono? — 3 Queste frasi non sono molto complicate. — 4 Questo è l'indirizzo sbagliato. — 5 Questa parola significa "infelice". — 6 Che cosa vuol dire?

3 Lei ha sbagliato numero. Vuole l'interno 38.

You've got the . . . . . You want  
. . . . . thirty-eight.

4 Ha un minuto ? Non capisco questa espressione.

. . . . . a minute ? I . . . . .  
. . . . . this expression.

## Eleventh (11th) Lesson

- 1 I play; we play; you play; he (or she) plays (1).
- 2 I speak; we speak; you speak; she (or he) speaks.
- 3 We play tennis in the morning, and our neighbours play in the evening.
- 4 They have a tennis court in their garden.
- 5 — Do you want to play (2)? — Yes, but I haven't got much time.
- 6 — Here's a racket for you; there are some balls in the garden.
- 7 — Are you ready? Service! Out!
- 8 — That's enough for today. I'm tired already.
- 9 — I know (3) someone who plays as well as you.

### PRONUNCIATION

1 plei. . . pleiz. — 2 spfk . . . spfks. — 3 tenis. . . neibērz . . .  
fvnīn. — 4 tenis-kōrt . . . vēēr. — 5 mac' taim. — 6 rēkit. . . bōlz. —  
— 7 redi ? sērvīs ! aut. — 8 inaf (notare la "f" ! ) . . . aim taiēd  
olredi. — 9 ai nou . . . ez uel ez.

5 Sì, ma che cosa significa ?

Yes, but what . . . . it . . . . ?

### Correzione

1. That's very kind of you. Don't mention it. — 2. Ask for Mr. Smith. I'm sorry. He's on the phone. — 3 You've got the wrong number. You want extension 38. — 4 Have you got a minute? I don't understand this expression. — 5 Yes, but what does it mean?

## UNDICESIMA LEZIONE

- 1 Io gioco ; noi giochiamo ; voi giocate ; egli (o ella) gioca.
- 2 Io parlo ; noi parliamo ; voi parlate ; ella (o egli) parla.
- 3 Noi giochiamo [a] tennis al (nel) mattino, e i nostri vicini giocano di (nella) sera.
- 4 Essi hanno un campo [da] tennis nel loro giardino.
- 5 Vuole giocare ? — Sì, ma non ho molto tempo.
- 6 Ecco una racchetta per Lei ; ci sono delle palle in giardino.
- 7 È pronto ? Servizio ! Fuori !
- 8 Basta (è abbastanza) per oggi. Sono già stanco.
- 9 Conosco qualcuno che gioca (così) bene come Lei.

### NOTES

- (1) Semplicissimo ! L'unica differenza è la "s" finale alla terza persona del singolare.
- (2) Come si è visto, tutti i verbi salvo i difettivi ed essere (a volte avere) si coniugano nelle forme interrogativa e negativa con l'ausiliare *do*, che significa "fare". *Do you play ?* : Giocate ? *Does she know ?* : Ella sa ? Nella forma negativa *do not* si contrae in *don't* e *does not* in *doesn't*.
- (3) *Know* : conoscere o sapere. In inglese un verbo solo.

- 10 — My girlfriend speaks Russian. Do you speak Russian?  
 11 — Unfortunately no. Does she speak Greek, too?  
 12 — No, she doesn't. Do you speak Greek?  
 13 — No, I don't, but I play tennis well.  
 14 — Yes, you do (4). Too (5) well for me.

10 gērlfrend. . . rasciën. — 11 ënfōrciunētli. — 12 grfk. —  
 14 tû (suono lungo).

## EXERCISES

- 1 Where are your neighbours? — They aren't here.  
 — 2 Do you play as well as me? — No, I don't. —  
 3 She speaks three languages well. — 4 Does he play football? — No, he doesn't. — 5 Are the balls in the garden? — Yes, they are. — 6 Is he tired? — Yes he is.

## Fill in the missing words :

- 1 Do they play tennis? — No . . . . .  
 2 Does he know your brother? — No, unfortunately . . . . .  
 3 Is he a businessman? — . . . he is.  
 4 Do we pay now? — Yes . . . . .  
 5 Is it their racket? — No it . . . . .  
 6 Do you speak English well? — . . . . . (spetta a voi dirlo)

- 10 La mia ragazza parla [il] russo. Lei parla il russo?  
 11 Purtroppo no. Lei parla anche il greco?  
 12 No, (lei no). Lei parla il greco?  
 13 No, (io no), ma gioco bene [a] tennis.  
 14 Sì, è vero (Lei fa). Troppo bene per me.

## NOTES (continued)

- (4) La ripetizione di *do* dà enfasi alla risposta. Ha il senso di "sì, proprio", "è vero". *He plays well.* — *Yes, he does!*  
 (5) *Too*, alla fine di una frase, vuol dire "anche", ma davanti ad un aggettivo od un avverbio significa invece "troppo".



## ESERCIZI

- 1 Dove sono i Suoi vicini? — Essi non sono qui. — 2 Lei gioca bene come me? — No, (io no). — 3 Lei parla bene tre lingue. — 4 Egli gioca a pallone? — No, (egli no). — 5 Le palle sono in giardino? — Sì, (esse sono). — 6 Egli è stanco? — Sì, (egli è).

## Correzione

- 1 No they don't. — 2 No, unfortunately he doesn't. — 3 Yes he is. — 4 Yes we do. — 5 No it isn't. — 6 Yes, I do.

**Twelfth (12th) Lesson**

- 1 Do I play? do we play? do you play? do they play? does he (or does she) play?
- 2 I don't (do not) play; we don't play; you don't play; they don't play;
- 3 he (or she) **doesn't** (does not) play.
- 4 I like (1) cars but I don't like **motor-bikes**.
- 5 — Do you like **sugar** in your **coffee**? — Yes please, and a **little** (2) milk.
- 6 — She plays the **piano** (N. 2) but not **very** well.
- 7 — **Fortunately**, she **doesn't** play the **violin**!
- 8 — Do you play **rugby**? — Oh no, I'm too **old**.
- 9 — Can (3) I help you? — Do you <sup>x</sup> sell socks?
- 10 Do you want **anything** from the shop?
- 11 I have **something** important to tell you.
- 12 — Do you play **Bridge**? — No, I don't.
- 13 — Well, **something** else perhaps? **Poker**?
- 14 — Yes, but I don't play for **money**.
- 15 We play **Bridge**. She **doesn't** play the **violin**.

**PRONUNCIATION**

1 daz. — 2 dount. — 3 daznt. — 4 kārz . . . moutērbaiks. — 5 laik sciugēr. — 6 piēno . . . uel. — 7 fōciunēti . . . vaiolin. — 8 ragbi . . . tū **ould**. — 9 sel soks. — 10 enifin. — 11 samfin impōrtēt. — 12 brig'. — 13 samfin els pērhaps? poukēr.

**DODICESIMA LESIONE**

- 1 Io gioco ? noi giochiamo ? voi giocate ? essi giocano ? egli (o ella) gioca ?
- 2 Io non gioco ; noi non giochiamo ; voi non giocate ; essi non giocano ;
- 3 egli (o ella) non gioca.
- 4 Mi piacciono (io gradisco) [le] macchine ma non mi piacciono [le] moto.
- 5 Gradisce [dello] zucchero nel (suo) caffè ? *SI GRAZIE E UN PO' DI LATTE*
- 6 Lei suona il piano ma non molto bene.
- 7 Per fortuna non suona il violino !
- 8 Lei gioca a rugby ? — Oh no, sono troppo vecchio.
- 9 Posso aiutarla ? — Vendete calzini ?
- 10 Vuole qualcosa dal negozio ?
- 11 Ho qualcosa [d'] importante da dirle.
- 12 Lei gioca [a] bridge ? — No, (io no).
- 13 Allora, forse [a] qualcosa [d'] altro ? Poker ?
- 14 Sì, ma non gioco a (per) soldi.
- 15 Noi giochiamo [a] bridge. Ella non suona il violino.

**NOTES**

- (1) Il verbo "piacere" è impersonale in italiano ma non in inglese. *I like tea* : mi piace (amo, gradisco) il tè.
- (2) *Little* : piccolo ; *a little* ? : un po'. *Have you got a little milk please* ? Ha un po' di latte per piacere ?
- (3) *Can* (potere) è un verbo difettivo, perciò non si coniuga con *do* nella forma interrogativa.

## EXERCISES

1 Do you play Bridge? — Yes, I do but not **very** well.  
 — 2 She **doesn't** like milk in **coffee**. — 3 We  
**haven't** got **enough** time to play with you. — 4 They  
 don't like **shopping** on **Saturdays**. — 5 Here is  
**something** for you. — 6 Have you got **anything** to  
 sell?

## Put into the negative :

- 1 They play tennis very well.
- 2 We like him very much.
- 3 He has something to tell you.
- 4 I've got something to sell.
- 5 He is very happy.
- 6 She plays the violin.

Thirteenth (13th) Lesson

- 1 — Where do you live? — I live in **London**.
- 2 — Do you like it? — Yes I like big **ci-**  
**ties**. Do you?
- 3 — Not **really**. I **prefer** the **country**.
- 4 — How do you spend (1) your **evenings** in  
 the **country**?
- 5 — I read, I work in the **garden**. My wife  
 paints.
- 6 — Does she paint **portraits**?
- 7 — No, she paints the **bathroom** and the  
 hall.
- 8 — Does your wife like the **country** too?
- 9 — No, she **prefers** **hotels** in **London**.

## PRONUNCIATION

1 huêr. . . liv (la "i" brevissima). — 2 citiz. — 3 not rieli. . .  
 kantri. — 4 hau . . . fvninz. — 5 rfd. . . uêrk. . . peints. — 6  
 pôrtreits. — 7 bâfrum . . . hól. — 9 houtelz.

## ESERCIZI

1 Gioca [a] bridge? — Sì, (io faccio), ma non molto bene. —  
 2 Lei non gradisce [il] latte nel caffè. — 3 Noi non abbiamo  
 abbastanza tempo [per] giocare con Lei. — 4 [Ad] essi non piace  
 far compere di (su) sabato. — 5 Ecco qualcosa per Lei. — 6  
 Ha qualcosa da vendere?

## Correzione

1 They don't play tennis very well. — 2 We don't like him very  
 much. — 3 He doesn't have anything to tell you. — 4 I haven't  
 got anything to sell. — 5 He isn't very happy. — 6 She doesn't  
 play the violin.

## TREDICESIMA LEZIONE

- 1 Dove abita (vive)? — Io abito (vivo) a (in) Londra.
- 2 Le piace? — Sì, mi piacciono [le] grosse città. E  
 [a] Lei?
- 3 Non proprio. Preferisco la campagna.
- 4 Come passa (spende) le Sue sere in campagna?
- 5 Leggo, lavoro in giardino. Mia moglie dipinge.
- 6 Dipinge ritratti?
- 7 No, dipinge il bagno e l'entrata.
- 8 Anche [a] Sua moglie piace la campagna?
- 9 No, lei preferisce [gli] alberghi a Londra.

## NOTES

(1) *To spend* : spendere. In inglese si "spende" il tempo. *To  
 spend your holidays in Italy* : trascorrere le proprie vacanze  
 in Italia.

- 10 To read is the infinitive of the verb (2).  
 11 She likes to read novels.  
 12 I prefer to live in the country.  
 13 She **doesn't** like to live in the **country**.  
 14 There is a lot of (3) work.

10 infinitiv ëv...vërb. — 11 novëlz. — 14 ë lot ëv uërk.

### EXERCISES

1 How do you say "portrait" in French? — 2 Where does your brother live? — 3 Do you like modern novels? — Not really. — 4 How are you and how is your wife? — 5 Where is your girlfriend? — In a hotel in London.

#### Fill in the missing words :

1 *Preferisce abitare in città od in campagna ?*

Do you prefer . . . . . the town or . . . the country?

2 *Quanto fa, per piacere ?*

How . . . . . is that, . . . . . ?

3 *Gli piace leggere il giornale ed osservare la moglie che lavora.*

He likes . . . . . his paper and watch . . . wife work.

4 *Anche a Sua moglie piace la campagna ?*

. . . . . your wife like the country, . . . ?

5 *A lei non piace vivere a Londra.*

She . . . . . like to . . . . . in London.

- 10 "To read" (leggere) è l'infinito del verbo.  
 11 Le piace leggere [dei] romanzi.  
 12 Preferisco vivere in campagna.  
 13 Non le piace vivere in campagna.  
 14 C'è molto lavoro.

#### NOTES (continued)

- (2) L'infinito dei verbi si forma con *to* ; leggere : *to read* ; comprare : *to buy* ; essere : *to be*.  
 (3) *A little* : un po' di . . . ; *a lot of* : molto. Si noti la pronuncia di *of* : ov.



#### ESERCIZI

1 Come si dice (voi dite) "portrait" in francese? — 2 Dove abita suo fratello? — 3 Le piacciono [i] romanzi moderni? — non proprio. — 4 Come sta (è) Lei e come sta (è) Sua moglie? — 5 Dov'è la Sua ragazza? — In un albergo a Londra.

#### Correzione

1 Do you prefer to live in the town or in the country? — 2 How much is that, please? — 3 He likes to read his paper and watch his wife work. — 4 Does your wife like the country, too? — 5 She doesn't like to live in London.

*Quando vi sfugge una parola od un modo di dire, non dimenticate di fare un richiamo come abbiamo indicato nella lezione 8.*

**Fourteenth** (14th) **Lesson****REVISION AND NOTES**

**Note da rileggere** — 8ª lezione : (1) — 9ª : (2), (5) — 10ª : (4) — 11ª : (2), (4), (5) — 12ª : (1) — 13ª (2).

**1 Got.** — Il passato del verbo *to get* (ottenere, diventare) ha in inglese numerosi altri significati, molti dei quali idiomatici. Quando il verbo *to have* non è usato come ausiliare, ma con il senso specifico di possedere, si aggiunge *got* per eufonia. In effetti l'idea del possesso è ripetuta due volte, ma l'orecchio percepisce il suono duro della "g" più facilmente della "h" e della "v" di *have*. Accontentatevi per il momento di ripetere ed assimilare le frasi che vi presentiamo.



**2 L'articolo determinativo the.** — E' con gli esempi, piuttosto che con le spiegazioni grammaticali, che comprenderete il comportamento di questa piccola parola.

Per adesso è importante sapere che :

- a) non viene usato con le cose espresse in senso generico : *I like tea* = il té, in generale ;
- b) non si usa con i nomi dei giochi : *she plays tennis, we play football* ;

**QUATTORDICESIMA LESIONE**

c) non si mette davanti ai nomi di persona, i titoli, le professioni : il dottor Smith = *Doctor Smith* ; il principe Charles = *Prince Charles*.

In breve, quando una cosa non è **definita** l'articolo viene omissa.

d) Ma, al contrario, si usa con i nomi degli strumenti musicali : *she plays the guitar*.

**3 Qualche "tranello".** — E' facendo errori che si impara a correggersi e voi ne farete senz'altro nelle frasi seguenti. Tra poche settimane esse vi parranno di una facilità estrema, ma per il momento ciascuna cela un tranello, se non due.

Accontentatevi provvisoriamente di confrontare queste frasi con la loro traduzione al paragrafo 5. Quando raggiungerete la fase attiva del vostro studio, vale a dire durante la "seconda ondata" (vedere lezione 49), farete la traduzione **per iscritto** dall'italiano in inglese.

- 1 Ecco del té, ma non c'è latte.
- ECCA 2 Lei ha dei soldi ? — Ne ha ma non molti.
- ECCA 3 Lei non parla bene come suo fratello.
- 4 Essi non sono ancora qui. — C'è ancora tempo.
- 5 Hai da accendere ? Non ho fiammiferi.
- 6 Come va ? — Non molto bene. Al lunedì non sto mai bene.
- 7 Anne ha venti anni, ma quanti anni ha sua sorella ? Non sono sicuro.
- 8 Giochi a tennis ? — No, ma suono il piano.

**4 Il "th".** — La "v" e la "f" della nostra pronuncia figurata sono, voi lo sapete, suoni solo approssimativi. Si segua il sistema consigliato all'inizio della terza lezione e soprattutto si eviti di pronunciare suoni simili ma diversi come "s", "z", "f", "v", "t", "d".

## 5 Traduzione del paragrafo 3 :

- × 1 *Here's some tea, but there's no milk.*
- × 2 *Has she got any money? — She has got some but not much (a lot).*
- × 3 *She doesn't speak as (so) well as her brother.*
- 4 *They aren't here yet. — There's still time.*
- 5 *Have you got a light? I haven't got any matches.*

**Fifteenth (15th) Lesson****Let's meet David**

- 1 Hello (1), I'm David Wilson. I live in a suburb of London.
- 2 It's called Harrow. There's a famous school here.
- 3 I work in London. I'm a journalist on (2) the "Daily (3) Wail".
- 4 I travel to work by tube.

**PRONUNCIATION**

- 1 deivid uilsèn . . . liv (il suono della i è cortissimo !) . . . sabèrb.  
 — 2 còld hèròu . . . feimès skùl. — 3 gièrnèlist . . . deili ueil. —  
 4 trevèl . . . tiub. —

- × 6 *How are you? — Not very well. On Monday I'm never well.*
- 7 *Anne is twenty, but how old is her sister? I'm not sure.*
- × 8 *Do you play tennis? — No, but I play the piano.*

*Nel vostro inglese c'è senza dubbio un po' di "titubanza" ; la pratica quotidiana vi porrà presto rimedio. Sporattutto nessuna interruzione. Continuate a studiare un quarto d'ora al giorno ; deve diventare un'abitudine (raccomandazione inutile se possedete le registrazioni, poichè, in tal caso, siamo sicuri che studiate ogni giorno !).*

**QUINDICESIMA LEZIONE****Facciamo la conoscenza di David.**

- 1 Buongiorno, io sono David Wilson. Abito in un sobborgo di Londra.
- 2 Si chiama (è chiamato) Harrow. Qui c'è una famosa scuola.
- 3 Lavoro a (in) Londra: Sono un giornalista al (sul) "La mento quotidiano".
- 4 Vado (viaggio) al lavoro in (per) metropolitana.

**NOTES**

- (1) *Hello* è un saluto, molto simile al nostro "salve" o "ciao", che si usa tra amici. "Buongiorno" si dice : *Good morning* al mattino ; *Good afternoon* al pomeriggio ; *Good evening* di sera. *Good night* è "buona notte".
- (2) *Si dice anche with.*
- (3) *Day* : giorno ; *daily* : quotidiano. Molti giornali importanti si chiamano "Daily" (*Daily Telegraph, Daily Express, ecc.*)

5 I go (4) from the **station** to the **office** on **foot** (5) (N. 1).

6 — What is his name? — He's **David Wilson**.

7 — Where does he live? — He lives in **Harrow**.

8 — Does he **travel** to work by car?

9 — No, he takes the tube, he **doesn't** take his car.

10 Hello, I'm **David Wilson**. I'm a **journalist**.

11 My wife's a **secretary**.

12 We both (6) work in **London**.

5 steiscën. . . fut. — 6 uotiz. . . neim. — 8 bai kâr. — 9 teik. —  
11 mai uafis ë sekretri.

## EXERCISES

- 1 This is Mr Smith. He's a **doctor**. — 2 There are five **people** on the tube this **morning**. — 3 Where do you live? — 4 I **always** travel by car. — I prefer it.  
5 His wife's a **secretary** and she lives in **Harrow**. —  
6 We both work very hard.

## Fill in the missing words :

1 *Noi lavoriamo entrambi per un giornale importante.*

We . . . . work . . an important . . . . .

5 Vado dalla stazione all'ufficio a (su) **piedi**.

6 Come si chiama (qual'è il suo nome) ? — (Egli è) **David Wilson**.

7 Dove abita ? — Abita a (in) **Harrow**.

8 Va (viaggia) al lavoro in **macchina** ?

9 No, prende la metropolitana, non prende la (sua) **macchina**.

10 Buongiorno, sono **David Wilson**. Io sono un **giornalista**.

11 Mia moglie è una **segretaria**.

12 Entrambi lavoriamo a (in) **London**.

## NOTES (continued)

- (4) Si dice *to travel* quando si usa un mezzo di trasporto, altrimenti si dice, come in questo caso, *to go*.  
(5) La preposizione "in" si traduce *by* quando significa andare con un mezzo di trasporto. *I travel by car* ? : vado in macchina. I piedi fanno eccezione (come in italiano) : Si dice *on foot*. Il plurale di *foot* è irregolare : *feet*.  
(6) *Both* : entrambi, tutt'e due. *I like them both* : mi piacciono entrambi. Tutt'e tre, quattro, ecc. si diranno : *I like all three, all four*.



## ESERCIZI

1 Questo è il signor Smith. E' un **dottore**. — 2 Ci sono cinque persone sul metrò stamattina. — 3 Dove abita ? — 4 Viaggio sempre in **macchina**. (Lo) preferisco. — 5 Sua moglie è una **segretaria** ed abita a **Harrow**. — 6 Lavoriamo sodo (molto duramente) entrambi.

2 *C'è qualcosa di molto strano in cucina.*

There is . . . . . very . . . . . in the kitchen.

3 *Mia moglie viaggia sempre in metropolitana.*

. . . wife always travels . . . tube.

4 *Chi è Lei ? Io sono David e sono un giornalista.*

. . . are you? . . . David and . . . . . journalist.

## Sixteenth (16th) Lesson

- 1 — Where do you live? — I live in a suburb called **Harrow**.
- 2 — How do you go to work? — I take the tube **every morning**.
- 3 — Why do you take the train? You've (1) got a car.
- 4 — There is too much (2) **traffic** and there are too **many people** (3).
- 5 And **petrol** is too **expensive**.
- 6 — When do you use your car? — At **weekends** (4).

### PRONUNCIATION

3 uai . . . train. — 4 tu mac tráfik . . . tu meni pfpól. — 5 petrol. . . iks-pensiv. — 6 uen du iu iuz iôr kâr.

5 *Essi abitano in un sobborgo di Londra che si chiama Harrow.*

They live in a . . . . . of London . . . . . Harrow.

### Correzione

1 We both work on an important (news) paper. — 2 There is something very strange in the kitchen. — 3 My wife always travels by tube. — 4 Who are you? I'm David and I'm a journalist. — 5 They live in a suburb of London called Harrow.

## SEDICESIMA LEZIONE

- 1 Dove abita ? — Abito in un sobborgo chiamato Harrow.
- 2 Come va al lavoro ? — Prendo la metropolitana ogni mattina.
- 3 Perché prende il treno ? Lei ha una macchina.
- 4 C'è troppo traffico e c'è troppa gente.
- 5 E la benzina è troppo cara.
- 6 Quando usa la sua macchina ? — Durante i (ai) weekend.

### NOTES

- (1) *You've* : forma contratta di *you have*. *I've, we've*, ecc. *He's* potrebbe essere *he is* o *he has*, secondo i casi, ma seguito da *got* è sempre il verbo *have*.
- (2) *Much* con i nomi collettivi e con quelli che vengono usati solo al singolare in quanto non numerabili (*traffic, sugar, music*), e *many* con i nomi plurali (*cars, shops*).
- (3) *People* [pfpól] è il plurale di *person*. Gli americani dicono anche *persons*.
- (4) *On Saturday* ma *at the weekend*. Qui *weekend* è usato in senso generico (tutti i weekend), perciò si sopprime l'articolo.

- 7 We go to the **country**. We go to **Windsor quite often**.
- 8 — I don't know **Windsor**.
- 9 — I'm **going** there on **Saturday**. Do you want to come?
- 10 -- Yes please.
- 11 Too much **traffic**; too many cars.
- 12 Too much noise; too many **people**.

7 tu uindzër kuait ofën. — 9 aim goin . . . sètèdi . . . kam. — 10 trèfik. — 12 noiz . . . pfpol.

### EXERCISES

- 1 There are many cars in **London** and they make much noise. — 2 This bike is too **expensive**. Take something else. — 3 I'm **going** to **Paris** next week. — 4 How many **cigarettes** are in the **packet**? — 5 How much is this car? No, it's too **expensive**.

#### Fill in the missing words :

- 1 Too . . . . cigarettes are bad for you.
- 2 She drinks too . . . . coffee.
- 3 . . . . people like London very . . . .
- 4 There are too . . . . people in my car.
- 5 That's kind of you. Thanks very . . . .

- 7 Noi andiamo in campagna. Noi andiamo **molto** spesso a Windsor.
- 8 Non conosco Windsor.
- 9 Ci vado sabato. Ci vuole venire ?
- 10 Sì, per piacere.
- 11 Troppo traffico ; troppe macchine.
- 12 Troppo rumore ; troppa gente.



### ESERCIZI

- 1 Ci sono molte macchine a Londra e fanno molto rumore. — 2 Questa bici è troppo cara. Prenda qualche altra cosa. — 3 Vado (sono andante) a Parigi [la] prossima settimana. — 4 Quante sigarette ci sono nel pacchetto ? — 5 Quanto costa (è) questa macchina ? No, è troppo cara.

#### Correzione

- 1 Too many cigarettes are bad for you. — 2 She drinks too much coffee. — 3 Many people like London very much. — 4 There are too many people in my car. — 5 That's kind of you. Thanks very much.

**Seventeenth (17th) Lesson**

- 1 — What time is your train? — At eight **thirty (N. 2)**.
- 2 — Well hurry up! It's eight **fifteen** already.
- 3 — **Alright!** Keep **(1) calm**.
- 4 — But **David**, you're late.
- 5 — Don't shout. I can **hear** you.
- 6 Where are my shoes? — Here, with your **brief-case**.
- 7 — **Okay (2)**. I'm ready. — At last **(3)!**
- 8 — What time is it now? — It's **twenty** past eight.
- 9 — Right. I'm **off**. Bye **bye (4) love?** — **Goodbye!**
- 10 It's now **twenty** five past eight. **David** is at the station.
- 11 He has his **paper** under his **(5) arm**.

**PRONUNCIATION**

1 uot taim iz iòr trein . . . eit fãrti. — 2 uel hari ap . . . eit fiftfn olredi. — 3 olrait ! kfp kãm. — 4 iòr leit. — 5 sciaut. — 6 sciùz . . . uiv iòr brffkeis. — 8 tuenti past eit. — 9 aim of. bai bai lav. — 10 vè steiscièn. — 11 peipër andër hiz àrm.

**NOTES**

- (1) *Keep* : tenere, ma all'imperativo ha il significato di state, restate. *Keep calm* : state calmi, mantenete la calma.

**DICIASSETTESIMA LEZIONE**

- 1 [A] che ora è il tuo treno ? — Alle 8 [e] 30.
- 2 Allora sbrigati ! Sono (è) già le 8 [e] 15.
- 3 Va bene ! Sta calma.
- 4 Ma David, sei in ritardo.
- 5 Non gridare. Ti sento (posso sentire).
- 6 Dove sono le mie scarpe ? — Qui, con la tua cartella.
- 7 Bene. Sono pronto. — Finalmente (all'ultimo) !
- 8 Che ora è adesso ? — Sono (è) le otto e venti.
- 9 Bene. Parto. Ciao. — Arrivederci.
- 10 Adesso sono le otto e venticinque. David è alla stazione.
- 11 Egli ha il (suo) giornale sotto il (suo) braccio.

**NOTES (continued)**

- (2) *Okay (O.K.)*, espressione internazionale, ha origine da un presidente degli Stati Uniti che, per indicare che tutto andava bene, diceva con il suo accento sudista : "Orl Krect" (all correct), da cui O.K.
- (3) *Last* : ultimo. *The last train* : l'ultimo treno. *At last* : finalmente. *To last* : durare. *The lesson lasts ten minutes* : la lezione dura dieci minuti.
- (4) *Bye bye* è una espressione familiare che deriva da *goodbye*.
- (5) Le parti del corpo in inglese vengono "personalizzate". Sotto il braccio : *under his arm* (per un uomo), *under her arm* (per una donna).

12 His **brief-case** is on the **platform** and he is **waiting (6)** for the eight **thirty** train (**N. 3**).

13 "It's **never** on time", he says **impatiently**.

14 What time is it? **Hurry up**. — I'm off.

12 on vë plètform. — 13 nevër on taim. . . impeisciëntli.

## EXERCISES

1 **David**, please **hurry up**. You're late. — 2 That man **Wilson** is **never** on time. — 3 I'm **ready** to go. Right, I'm off. — 4 We are on a **platform** in a **station** in **London**. — 5 He arrives at the **station** at **twenty** past nine. — 6 Your **paper** is **under** the chair.

**Translate** with the help of the diagram in Lesson 21 (traducete servendovi dello schema della lezione 21) :

- 1 *Sono le nove e venticinque.*
- 2 *Che ora è? — Sono le due meno dieci.*
- 3 *Sono in ritardo. Sono già le sette e mezza.*
- 4 *Arriva sempre in orario, alle otto.*
- 5 *Adesso sono un quarto alle undici.*

## Eighteenth (18th) Lesson

### Husband and wife

- 1 On the train, **David** reads his **paper**.
- 2 He stands (**1**) **because** the train is full.

### PRONUNCIATION

hazbënd. . . uaif. — 1 rfdz. — 2 hf stëndz. . . ful. —

12 La sua cartella è sul marciapiede ed egli aspetta (*forma progressiva*) (per) il treno delle otto e trenta.

13 "Non è mai in orario", dice con impazienza.

14 Che ore sono? Sbrigati. — Vado.

### NOTES (continued)

(6) Quando si sta compiendo una azione si usa questa particolare costruzione detta "forma progressiva". Essa si forma coniugando il verbo *to be*, facendolo seguire dal participio presente del verbo (*ing*). *I'm reading* (sto leggendo) ; *we're reading* (stiamo leggendo). Lo scopo è quello di comunicare che l'azione è in corso di svolgimento proprio in quel determinato momento. I verbi di percezione involontaria, che abbiamo già incontrato, non usano questa forma, perciò si dirà (frase 5) : *can hear* . . .

Nel testo italiano la forma progressiva verrà indicata tra parentesi.

### ESERCIZI

1 **David**, per piacere, sbrigati. Sei in ritardo. — 2 Quel tale (uomo) **Wilson** non è mai in orario. — 3 Sono pronto [*ad*] andare. Bene, vado. — 4 Siamo su una pensilina in una stazione a Londra. — 5 Egli arriva alla stazione alle nove e venti. — 6 Il tuo giornale è sotto la sedia.

### Correzione

1 It is twenty five past nine. — 2 What time is it? — It is ten to two. — 3 I'm late. It is already half past seven. — 4 It (he) always arrives on time, at eight o'clock. — 5 It is now a quarter to eleven.

## DICIOTTESIMA LEZIONE

### Marito e moglie

- 1 Sul treno, **David** legge il (suo) giornale.
- 2 E' in piedi perchè il treno è pieno.

### NOTES

(1) *To stand* : stare in piedi, restare. *Stand up* ? : Alzatevi !

- 3 People that **travel** to work **every** day are called "commuters".
- 4 The **journey** takes **twenty** minutes and he has ten **minutes** to walk to the **office**.
- 5 He **hasn't** much time, so he walks quickly.
- 6 He **crosses** the **City** and arrives at (2) his **office**.
- 7 He takes the lift to the fourth floor.
- 8 He goes to his desk (3) and sits down (4).  
He is on time.
- 9 His wife Joan washes the dishes (5) and leaves (6) the house at ten to nine.
- 10 Her **office** is quite **near**, so she **always** walks.
- 11 It takes her eight **minutes** to arrive at her **office**.
- 12 She is a **secretary** in an **accountants** firm.
- 13 At nine o'clock, both the **Wilson**s are **working**.

3 evri dei . . . komiütërz. — 4 giërni teiks. . . uók. — 5 uòks kuikli. — 6 krosiz . . . siti. — 7 teiks vé lift . . . fòrf flòr. — 8 daun. — 9 uosciz vé disciz . . . lívz (la i lunga). — 10 kuaít niër. — 12 sekrëtri . . . ëkauntënt fòrm. — 13 uërkin.

---

NOTES (continued)

- (2) I verbi di movimento sono normalmente seguiti da *to* (con l'eccezione di *to go home*, andare a casa). Ma con il verbo "arrivare", essendo terminato il movimento, si usa *at*.

---

EXERCISES

- 1 There are too many **people** on the train, so she stands. — 2 They **cross** the hall and take the lift to the first floor. — 3 This **exercise** is quite interesting.

- 3 Le persone che viaggiano per [andare a] lavorare vengono chiamate "commuters" [pendolari].
- 4 [Per] il viaggio ci vogliono venti minuti ed egli ha dieci minuti per andare (camminare) in ufficio.
- 5 Non ha molto tempo, perciò cammina in fretta.
- 6 Attraversa la City ed arriva al (suo) ufficio.
- 7 Prende l'ascensore [fino] al quarto piano.
- 8 Va alla sua scrivania e si siede. E' in orario.
- 9 Sua moglie Joan lava i piatti e lascia la casa alle nove meno dieci.
- 10 Il suo ufficio è assai vicino, perciò va sempre a piedi.
- 11 Impiega (le prende) otto minuti per arrivare al (suo) ufficio.
- 12 E' una segretaria in una ditta di contabilità (ragionieri).
- 13 Alle nove i due Wilson lavorano (*prog.*)

---

NOTES (continued)

- (3) *Desk* : scrivania, cattedra.
- (4) *To sit down* : sedersi. *Sit down* : sedetevi.
- (5) *A dish* : un piatto (nel senso sia di recipiente che di cibo).  
*To wash the dishes* : lavare i piatti. *Dishwasher* : macchina lavastoviglie.
- (6) Notate la "i" lunga [ílvz]. Da non confondere con [livz] : abita.



ESERCIZI

- 1 Ci sono troppe persone sul treno perciò lei sta in piedi. — 2 Essi attraversano l'atrio e prendono l'ascensore per il primo piano. — 3 Questo esercizio è assai interessante.

— 4 The **journey** to my **office** takes ten **minutes**. —  
5 I **always travel** by plane. — 6 Please wash the  
dishes and **hurry up**. We're late.

### Fill in the missing words :

1 *Arriva all'ufficio e prende l'ascensore per il quarto piano.*

He arrives . . . the office and . . . . . the lift . . . the fourth . . . . .

2 *Egli sta in piedi in treno ma la sua cartella è sotto un sedile.*

He . . . . . in the train but . . . brief-case is . . . . . a seat.

3 *Il mio ufficio è assai vicino a casa mia.*

My office is . . . . . near my . . . . .

## Nineteenth (19th) Lesson

- 1 Answer these questions about (1) lesson eighteen.
- 2 What does David do (2) on the train?
- 3 Does he sit down?

### PRONUNCIATION

1 änsër vîz kwestionz ëbaut. — 2 uot daz . . . du. — 3 sit daun. —

4 [Per] il tragitto [fino] al mio ufficio ci vogliono dieci minuti. —  
5 Viaggio sempre in aereo. — 6 Per piacere lava i piatti e fa presto  
Siamo in ritardo.

### Fill in the missing words (continued)

4 *I pendolari sono persone che prendono il treno tutti i giorni.*

Commuters . . . . . people . . . . . take the train . . . . . day.

5 *Per il viaggio ci vogliono solo venti minuti.*

The . . . . . only . . . . . twenty minutes.

### Correzione

1 He arrives at the office and takes the lift to the fourth floor. —  
2 He stands in the train but his brief-case is under a seat. — 3 My office is quite near my house. — 4 Commuters are people that take the train every day. — 5 The journey only takes twenty minutes.

## DICIANNOVESIMA LEZIONE

- 1 Rispondete [a] queste domande sulla [attorno] lezione 18.
- 2 Che cosa fa David sul treno ?
- 3 E' seduto ?

### NOTES

- (1) *About* ha due significati : per quanto riguarda, quanto a . . . : *this book is about Shakespeare* (questo libro è su Shakespeare), *what is it about ?* (di cosa si tratta ?) ; (b) circa : *it was about seven thirty* (erano circa le sette e mezza).  
(2) Si noti questa forma in cui *do* è sia l'ausiliare che il verbo.  
*What do you do ?* : Che cosa fate ?

- 4 What are **commuters**?
- 5 How long does the **journey** take?
- 6 Does he walk **quickly**? Why?
- 7 On what floor is his **office**?
- 8 Does he **arrive** on time?
- 9 What does his wife do with the **dishes**?
- 10 What time does she leave the house?
- 11 Is her **office** **near** or far?
- 12 Her **office** is **near** the house; it is **close**.
- 13 The shop **closes** (3) at six o'clock.
- 14 Please (4) sit down. — No, I prefer to stand.

5 giärni. — 6 uok **kuikli**? uai? — 7 on uot flör. — 9 disciz. — 11 niër or fär. — 12 klous. — 13 clouziz (attenzione alla z nel verbo).

## EXERCISES

1 Please **answer** the **telephone**. — 2 The church is close to the shops. You can walk there. — 3 **Hurry** up, the shops close very **early**. — 4 It is too far to walk. Take a **taxi**. — 5 How far from **here** is your office?

### Fill in the missing words :

1 *I negozi sono troppo lontani dalla chiesa.*

The . . . . . are too . . . from the church.

2 *Non è lontano. Ci puoi andare a piedi.*

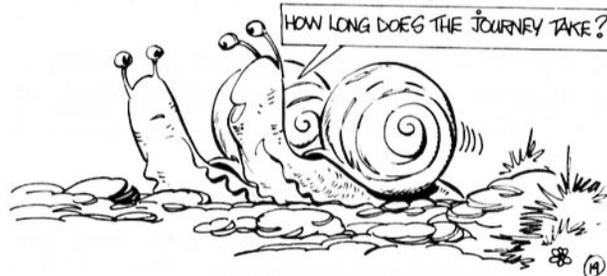
It's not . . . . . You . . . go there . . . . .

- 4 Che cosa sono i pendolari ?
- 5 Quanto (lungo) ci vuole per il viaggio ?
- 6 Cammina in fretta ? Perché ?
- 7 (Su) a che piano è il suo ufficio ?
- 8 Arriva in orario ?
- 9 Che cosa fa sua moglie con i piatti ?
- 10 A che ora lascia la casa ?
- 11 Il suo ufficio è vicino o lontano ?
- 12 Il suo ufficio è vicino alla casa ; è **accanto**.
- 13 Il negozio chiude alle sei.
- 14 Prego, si sieda. — No, preferisco stare in piedi.

## NOTES (continued)

(3) Osservate la pronuncia di *close* (vicino, accanto) : clous, e di *to close* (chiudere) : clouz.

(4) Forma di cortesia : prego, favorisca. *Please answer my questions* : risponda alle mie domande, prego.



## ESERCIZI

1 Risponda al telefono, prego. — 2 La chiesa è accanto ai negozi. Ci puoi andare a piedi. — 3 Spicciati, i negozi chiudono molto presto. — 4 E' troppo lontano per andare a piedi. Prenda un taxi. — 5 Quanto è lontano da qui il Suo ufficio ?

3 *Ma sbrigati. I negozi chiudono alle cinque.*

But . . . . . The shops . . . . . at five  
. . . . .

4 *Ci puoi andare in tassi, autobus o a piedi.*

You can go . . . . . taxi, . . bus or . . foot.

## Twentieth (20th) Lesson

- 1 — Have you got any cigarettes?
- 2 — Yes, what kind (1) do you want?
- 3 — Oh, Turkish ones (2) please. — Here you are, sir.
- 4 — Thankyou. How much is that? — Fifty pence (3), please.

- 5 **Mother.** — My son's a doctor of philosophy.
- 6 **Neighbour.** — Oh good. What kind of illness is "philosophy"?

### A bargain (4)

- 7 — Do you want a carpet, sir? Here are some beautiful carpets.
- 8 — How much is that little one?

### PRONUNCIATION

1 sigërets. — 2 uot kaind. — 3 türkisc uanz . . . hiër. — 4 fifti.  
— 5 doktër ev filosofi. — 6 neibër . . . uot kaind . . . ilnes (la i  
breve). — è bärghin. — 7 kårpet . . biutiful. — 9 riël orientël. . .  
maghnifisënt.

5 *Lei parte da casa alle nove meno dieci.*

She . . . . . the house at . . . . .

### Correzione

1 The shops are too far from the church. — 2 It's not far. You can go there on foot. — 3 But hurry up. The shops close at five o'clock. — 4 You can go there by taxi, by bus or on foot. — 5 She leaves the house at ten to nine.

## VENTESIMA LEZIONE

- 1 Ha delle sigarette ?
- 2 Sì, che tipo vuole ?
- 3 Oh, turche per piacere. — Ecco signore.
- 4 Grazie. Quanto fa ? — Cinquanta pence, prego.
- 5 *Madre.* — Mio figlio è dottore in (di) filosofia.
- 6 *Vicina di casa.* — Oh bene. Che (genere di) malattia è [la] "filosofia" ?

### Un affare

- 7 Vuole un tappeto, signore ? Ecco dei bei tappeti.
- 8 Quanto costa quello piccolo (uno) ?

### NOTES

- (1) *Kind* : gentile o genere. *He's a kind man* (egli è un uomo gentile). *What kind of carpet is that ?* (Che genere di tappeto è quello ?).
- (2) Per evitare la ripetizione di un sostantivo si può usare *one* al singolare (frase 8) o *ones* al plurale.
- (3) *Pence* è il plurale di *penny* e si abbrevia con una *p.* Ci sono 100 pence in una sterlina [£].
- (4) *Bargain* : un'occasione, un buon affare. Esiste il verbo *to bargain* : contrattare.

- 9 — It is a **real** Oriental carpet sir. It is magnificent. It costs **fifty** pounds.  
 10 — **Ridiculous!** That's **much** too dear.  
 11 — Well, make me an offer.  
 12 — **Fifty** pence; and not one **penny** more.  
 13 — What? **Fifty** pence for this **real** Turkish carpet? Well, take it sir, it's yours.

. . . kosts. — 10 ridikiulës. . . mac tu diër. — 11 en ofër. —  
 12 pens. . . peni. — 13 its iörz.

## EXERCISES

1 I want a new car — and a good one. — 2 What kind of car do you want? — 3 One of these, perhaps? — 4 Oh no, they are much too dear. — 5 I like this one — and it's not too expensive.

### Fill in the missing words :

1 *Mi piace : voglio una di quelle là.*

I . . . . it: I . . . . one of those . . . .

2 *Che tipo di tappeto vuole signore ?*

What . . . . of carpet . . you . . . . sir?

3 *Ha delle macchine nuove questa settimana ?*

. . . . you got . . . new cars . . . . week?

4 *Sì, ne abbiamo, ma sono troppo care per Lei.*

Yes, we've got . . . ., but they . . . much too

. . . . for you.

- 9 E' un autentico tappeto orientale signore. E' magnifico. Costa cinquanta sterline.  
 10 Ridicolo ! E' troppo caro.  
 11 Bene, mi faccia un'offerta.  
 12 Cinquanta pence ; e non un penny [di] più.  
 13 Cosa ? Cinquanta pence per questo autentico tappeto turco ? Bene, lo prenda signore, è Suo.



5 *Quanto costa, per piacere ? Costa trentadue sterline e ventitrè pence.*

. . . . . is that please? It . . . . .  
 pounds and . . . . . pence.

## ESERCIZI

1 Voglio una macchina nuova — e buona. — 2 Che tipo di macchina vuole ? — 3 Una di queste, forse ? — 4 Oh no, sono troppo care. — 5 Mi piace questa — e non è troppo cara.

### Correzione

1 I like it: I want one of those ones. — 2 What kind of carpet do you want, sir? — 3 Have you got any new cars this week? — 4 Yes, we've got some, but they're much too dear (expensive) for you. — 5 How much is that, please? It costs thirty-two pounds and twenty-three pence.

*Studiate il più possibile ad alta voce, facendo sentire bene l'accento tonico delle parole.*

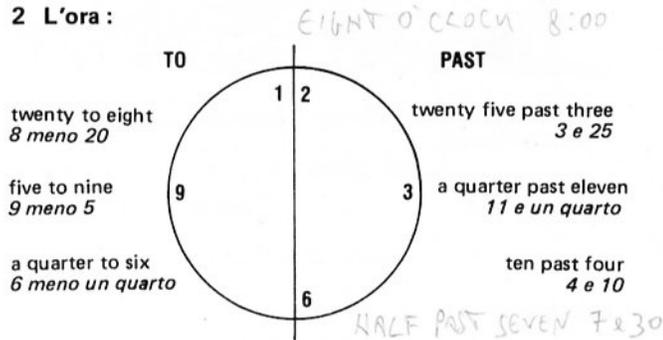
## Twenty-first (21st) Lesson

### RÉVISIONS AND NOTES

**Note da rileggere.** — 15<sup>a</sup> lezione : (1) — 16<sup>a</sup> : (1), (2) — 17<sup>a</sup> : (3), (5), (6) — 18<sup>a</sup> (2), (6) — 19<sup>a</sup> : (2), (4) — 20<sup>a</sup> (2).

**1 Foot.** — Ci sono una decina di nomi il cui plurale è irregolare. I più importanti sono *man* (uomo) : *men* ; *woman* (donna) : *women* ; *child* (bambino) : *children* ; *tooth* (dente) : *teeth*, e naturalmente *foot* (piede) : *feet*.

**2 L'ora :**



Prima dell'ora si dice *to* ; dopo l'ora si dice *past* (si può anche dire : *three twenty five, nine fifteen, ecc.*). L'ora intera si dice *o'clock* (abbreviazione di *of the clock*). In Inghilterra non si usa contare le ore fino alle 24, *ten past four* può voler dire 4 e 10 o 16 e 10 (per distinguere occorre specificare se si tratta di mattino o sera). **Nella lingua scritta** si può aggiungere *a.m.* (ante meridiem) per il mattino e *p.m.* (post meridiem) per le ore dopo il mezzogiorno.

**3** La forma progressiva aggiunge una sfumatura al verbo. Se l'azione è abituale si usa il presente :

## VENTUNESIMA LEZIONE

*I work in an office* (lavoro in un ufficio) ; ma se l'azione si sta svolgendo in questo momento si dirà : *I'm working hard at the moment* (sto lavorando sodo adesso)

Confrontate : *What does she do ?* : quale è la sua professione ?

*What is she doing ?* : che cosa sta facendo ?



**4 Scrivete in inglese (seconda ondata) :**

- 1 Va a Londra in metropolitana ma va in ufficio a piedi.
- 2 Ci sono troppe macchine e troppo traffico.
- 3 **Che ore sono ?** Sono le otto e venti. Già ? Vado.
- 4 Ha la borsa in mano.
- 5 Che cosa fanno ? Aspettano il treno.
- 6 I negozi sono vicini ? Sì, ma sbrigati. Chiudono alle cinque e mezza.
- 7 Che tipo di macchina desidera ? Una veloce.

**5 Traduzione**

1 *He travels to London by tube but he goes to his office on foot.*

- 2 *There are too many cars and too much traffic.*
- 3 *What time is it? It's twenty past eight (eight twenty). Already? I'm off.*
- 4 *He has (he's got) his brief-case in his hand.*
- 5 *What are they doing? They're waiting for the train.*

---

*Essendo i titoli delle lezioni scritti in meretto, per indicare le sillabe sulle quali cade l'accento tonico si useranno dei caratteri normali, contrariamente a quanto avviene nel testo.*

## Twenty-second (22nd) Lesson

### At the weekend

- 1 At the weekend, **people** usually do not work.
- 2 On **Sunday**, **everything** is **closed** **except** the **cinemas** and a few shops.
- 3 Few **people** (1) leave **London**, but many go to the parks.
- 4 There are many parks in **London** and there is much grass (2).
- 5 In the parks, you can walk **anywhere** (3) (**except** on the lakes).
- 6 At the weekend, there is **always** too little time and too **much** to **do**.

### PRONUNCIATION

1 uikend . . . iujuèli. — 2 sandi, evrifin . . . clouzd iksept . . . sinema . . . è fiu. — 3 lfv . . . meni . . . pàrks. — 4 mac gras. — 5 eniuèr . . . leiks. — 6 tu mac tè dŭ (il secondo "to" è smorzato)

- 6 *Are the shops near (close). Yes, but hurry up. They close at half past five.*
- 7 *What kind of car do you want? A fast one.*

---

*Osservate all'inizio di questa lezione come si dice ventunesima : venti prima.*

---

## VENTIDUESIMA LEZIONE

### Il (al) fine settimana.

- 1 Durante il (al) fine settimana la gente di solito non lavora.
- 2 Di (su) domenica tutto è chiuso tranne i cinema e qualche negozio.
- 3 Poche persone lasciano Londra ma molti vanno nei (ai) parchi.
- 4 Ci sono molti parchi a (in) Londra e c'è molta erba.
- 5 Nei parchi si può (voi potete) camminare dappertutto (eccetto [che] sui laghi).
- 6 Durante il (al) weekend c'è sempre troppo poco tempo e troppo da fare.

### NOTES

- (1) Ricordate che *people* è il plurale di *person*. Si dice *people are* . . .
- (2) Gli aggettivi "molto" e "poco" si traducono *much* e *little* al singolare, *many* e *few* al plurale. Molti parchi : *many parks* ; molta erba : *much grass*. Poca gente : *few people* ; poco tempo : *little time*.
- (3) *Anywhere* : dovunque ; *somewhere* : da qualche parte, in qualche luogo.

- 7 Football is very popular and many people go and watch (4) matches on Saturday.
- 8 You can also go to the cinema or the theatre;
- 9 or simply walk through the streets;
- 10 but on Monday, you go back to work.
- 11 Sunday; Monday; Tuesday; Wednesday; Thursday; Friday; Saturday.
- 12 On Saturday; at the weekend; in October.

7 popiulêr. — 8 olsou. . . fiëtêr. — 9 simpli. . . fru. — 11 sandi ; mandî ; tiuzdi ; uenzdi ; fêrzdî ; fraidî ; setêdi. — 12 oktoubêr.

### EXERCISES

1 There are very few people at the match. — 2 That is why there is little noise. — 3 I can see him through the window. — 4 Everyone here is a doctor, except Peter who is a journalist. — 5 In England, many shops close on Wednesday afternoon.

#### Fill in the missing word :

1 *Di domenica poche persone vanno ai negozi perchè sono chiusi.*

.. Sunday, . . . people go .. the shops  
 . . . . . they . . . . .

2 *Abbiamo pochissimo tempo : il concerto inizia esattamente alle 8.*

We've . . . very . . . . . time : the concert begins  
 .. 8 . . . . .

- 7 [Il] calcio è molto popolare e molta gente va a vedere (e vede) [le] partite il (su) sabato.
- 8 Si può (voi potete) andare al cinema o a (1) teatro ;
- 9 o semplicemente camminare (attraverso) per le strade ;
- 10 ma il lunedì si ritorna (voi tornate) al lavoro.
- 11 Domenica ; lunedì ; martedì ; mercoledì ; giovedì ; venerdì ; sabato.
- 12 Di sabato ; durante il weekend ; in ottobre.

### NOTES (continued)

(4) *To watch* : guardare, osservare per un certo periodo di tempo : *to watch the TV or a film*. *To look at* (guardare) indica un'azione più breve.



### ESERCIZI

1 C'è pochissima gente alla partita. — 2 Ecco perchè c'è poco rumore. — 3 Lo vedo (posso v.) attraverso la finestra. — 4 Tutti qui sono (è un) dottori, tranne Peter che è un giornalista. — 5 In Inghilterra molti negozi chiudono il mercoledì pomeriggio.

3 *Ci sono troppo pochi dolci, noi siamo (in) otto a tavola.*  
There are . . . . . cakes, we . . . . . eight . . .  
table.

4 *Il mio compleanno è il 28 ottobre, di giovedì.*  
My birthday is the . . . . . of Oct-  
ober, . . . a . . . . .

## Twenty-third (23rd) Lesson

### Can (N. 1) I help you?

- 1 — Mummy, can I have some sweets (1)?
  - 2 — You can, but you may (2) not.
  - 3 — Oh! Mummy, may I have some sweets?
  - 4 — Of course, dear, help yourself (3).
- 
- 5 — Can I help you?
  - 6 — Yes please. I want a map of London.
  - 7 — Do you like this one? It's very detailed.
  - 8 — Yes, that's fine (4). How much is it?
  - 9 — Well, it costs twenty pence, but you can have it for fifteen pence.

### PRONUNCIATION

1 mami . . . sufts. — 2 mei. — 4 ov còrs, diër, help iòrself. — 6 è mèp ov. — 7 diteild. — 8 fain. — 9 kòsts . . . pens.

5 *C'è poco traffico e pochi pedoni.*  
There is . . . . . traffic and . . . . . pedestrians.

---

### Correzione

1 On Sunday, few people go to the shops because they're closed.  
— 2 We've got very little time: the concert begins at 8 exactly. —  
3 There are too few cakes: we are eight at table. — 4 My birthday  
is the twenty eight of October, on a Thursday. — 5 There is little  
traffic and few pedestrians.

## VENTITREESIMA LEZIONE

### Posso aiutarLa?

- 1 Mamma, posso avere delle caramelle?
  - 2 Puoi (hai la possibilità) ma non puoi (non hai il permesso).
  - 3 Oh! Mamma, posso avere delle caramelle?
  - 4 Certamente, cara, serviti (aiutati).
  - 5 Desidera (posso aiutarLa)?
  - 6 Sì per piacere. Voglio una mappa di Londra.
  - 7 Le piace questa? È molto dettagliata.
  - 8 Sì, benissimo. Quanta costa?
  - 9 Be', costa venti pence, ma Lei può averla per 15p.
- 

### NOTES

- (1) *Sweet* (aggettivo) : dolce. *A sweet wine* : un vino dolce.  
*Sweet* (sostantivo) : una caramella, un dolciume.
- (2) *Can* : potere. *May (si coniuga senza do)* : essere autorizzati.  
Se si chiede il permesso : *May I take a sweet?* (Posso prendere una caramella?).
- (3) *Yourself* : tu stesso. *He does it himself* : lo fa egli stesso  
(*self* : sé). *Help yourself* : servitevi. Il plurale è *selves* =  
*ourselves* (noi stessi).
- (4) *Fine* (espressione un po, familiare) : bene, benone.

- 10 — Where can I find a **telephone** ?  
 11 — You can find one at the **end** of the street.  
 12 — May I ask you **something** (5)? — Of course.  
 13 — Can you tell me the time? My watch **doesn't** work.  
 14 — **Certainly**, it's exactly two o'clock.

10 telefoun. — 11 vi end ëv vë strît. — 12 sam'fin. — 13 mai uoc' ... uërk. — 14 ëgzektli.

### EXERCISES

- 1 May I take a cake? — Of course. Help yourself.  
 — 2 I'm **sorry**, I can't help you. — 3 He goes home at the end of the day. — 4 This **radio** **doesn't** work. — 5 May we leave at **seven** o'clock? — 6 No you may not. You can leave at nine o'clock like **everyone**.

### Translate these expressions

- 1 *Si serva (servitevi).*  
 . . . . .

- 2 *Si, va bene.*  
 . . . . .

- 3 *Il mio orologio non funziona.*

My watch . . . . .

- 4 *Posso chiederLe ?*

. . . . . you?

- 10 Dove posso trovare un telefono ?  
 11 Può trovar[ne] uno in fondo alla strada.

- 12 Posso chiederLe qualcosa ? — Naturalmente.  
 13 Può dirmi l'ora ? Il mio orologio non funziona.  
 14 Certamente, sono esattamente le due.

### NOTES (continued)

- (5) Non si usa *anything*, anche se la frase è interrogativa, perchè si tratta di qualcosa di preciso (*any* ha un senso dubitativo).



- 5 *Naturalmente ! Le otto in punto.*

Of . . . . .! Eight o'clock . . . . .

- 6 *Parto.*

I'm . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Posso prendere un dolce ? — Certo. Serviti. — 2 Mi spiace, non posso aiutarLa. — 3 Egli va a casa alla fine della giornata. — 4 Questa radio non funziona. — 5 Possiamo andare via alle sette ? — 6 No, non potete. Potete alle nove come tutti.

### Correzione

- 1 Help yourself. — 2 Yes, that's fine. — 3 doesn't work. — 4 May I ask. — 5 course ... exactly. — 6 I'm off.

**Twenty-fourth (24th) Lesson****An unwelcome (1) conversation**

- 1 — Excuse me, may I sit down?  
 2 — Please do. — Thanks very much.  
 3 Ah that's better! My name's Brian Sellers.  
 — Oh, very interesting.  
 4 — Yes, I work in London. Do you work in London too?  
 5 — Yes, I do. — Have a cigarette.  
 6 — No, thank you. This is a non-smoking compartment.  
 7 — Oh, do you mind (2) if I smoke? — Yes, I do!  
 8 — I'm cold. Are you cold too? — No, I'm not (N. 2).  
 9 — Oh, you have a paper. I don't like reading. I prefer talking (3).  
 10 — Yes, I see. — No, you hear. Ha! ha! ha!  
 11 — Goodbye sir. — Oh! goodbye.  
 12 Do you mind if I smoke? Mind your head.  
 13 He's cold; he's hot; he's unlucky.

**PRONUNCIATION**

1 ikskiuzmi. — 2 plfz dō. — 3 vèts betër . . . intristin. — 6 non-smoukin kompàrtment. — 7 du iu maind. — 8 aim kould. — 9 rfdin . . . tōkin. — 10 hiër. — 12 maind iòr hed. — 13 anlaki (Non dimenticate di far sentire le h in modo chiaro, ma senza esagerare).

**VENTIQUATTRESIMA LEZIONE****Una spiacevole conversazione**

- 1 Mi scusi, posso sedermi ?  
 2 Prego (faccia). — Molte grazie.  
 3 Ah, va (è) meglio ! Mi chiamo (il mio nome è) B.S. - Oh, molto interessante.  
 4 Sì, lavoro a Londra. Anche Lei lavora a Londra ?  
 5 Prenda (abbia) una sigaretta.  
 6 No, grazie. Questo è un compartimento per non fumatori (non fumante).  
 7 Oh, Le spiace se fumo ? — Sì, proprio !  
 8 Ho (sono) freddo. Anche Lei ha (è) freddo ? — No.  
 9 Oh, Lei ha un giornale. Non mi piace leggere. Preferisco parlare.  
 10 Sì, vedo — No, Lei sente. Ah ! Ah ! Ah !  
 11 Buongiorno signore. — Oh ! Buongiorno.  
 12 Le spiace se fumo ? Attento alla (Sua) testa.  
 13 Egli ha freddo ; ha caldo ; è sfortunato.

**NOTES**

- (1) *Welcome* : benvenuto (*well come*), *you're welcome* : siete i benvenuti (negli U.S.A. : prego, non fa nulla). *Unwelcome* : male accolto, malaccetto, sgradito.  
 (2) *The mind* : la mente ; *to mind* è avere qualcosa in contrario, essere dispiaciuto . . . *Mind!* (all' imperativo) : attenzione !  
 (3) *reading, talking*, sono dei participi presenti e si usano al posto dell' infinito in italiano. Fumare è pericoloso : *smoking is dangerous*. *No spitting* : vietato sputare. All'inizio è un po' complicato ma facendo attenzione quando li incontrate presto diventerà un'abitudine.

*Se avete le registrazioni ascoltate attentamente il tono della voce della seconda persona. Imitatelo.*

## EXERCISES

1 Excuse me, I'm cold. May I close the window? —  
 2 Have a beer. — No thanks. I don't drink. — 3 Do you mind if I take your wife to the concert? — 4 No, please do. I don't want to go. — 5 Come in. You are most welcome.

Fill in the missing words :

1 *Le spiace se fumo ?*

.. you . . . . if I smoke?

2 *Posso chiudere la finestra ? Mia moglie ha freddo.*

. . . I close the window. . . wife . . . cold.

3 *Entri. Prenda qualcosa da bere. Lei è il benvenuto.*

Come . . . . . something . . . drink. You are . . . . .

4 *Lei non ama la lettura. Preferisce parlare.*

She . . . . . like . . . . . she prefers . . . . .

## Twenty-fifth (25th) Lesson

### A polite conversation

1 David and his wife are at a party. David is talking to a tall (1), good-looking woman.

#### PRONUNCIATION

1 uaif . . . pãrti . . . tòl . . . gud-lukin uomèn.

5 *Lei è fortunato. Io non ci posso andare stasera.*

You're . . . . . I . . . . . go this . . . . .



#### ESERCIZI

1 Mi scusi, ho freddo. Posso chiudere la finestra? — 2 Prenda una birra. — No, grazie. Non bevo. — 3 Le spiace se porto Sua moglie al concerto? — 4 No, prego. Io non [ci] voglio andare. — 5 Entra. (Tu) sei il benvenuto.

#### Correzione

1 Do - mind. — 2 May - My - is. — 3 in. - Have - to - welcome. — 4 doesn't - reading - talking. — 5 lucky - can't - evening.

## VENTICINQUESIMA LEZIONE

### Una fine conversazione

1 David e sua moglie sono ad una festa. D. parla (prog.) ad una donna bella (buon guardante) [e] alta.

#### NOTES

(1) Tall : alto di statura. *He's five feet tall* : è alto cinque piedi (1 piede = 0.30 metri). *He's very tall* : è molto alto.

- 2 — Hello, my name's **David Wilson**. — I'm **Susan Price**.
- 3 What do you do, **David**? — I'm a **journalist**.
- 4 — Oh, how **interesting**. Do you write for the "Times"?
- 5 — No. I work on the "**Daily Wail**", but I hope to change soon.
- 6 And what **about** you? — Oh, I'm an **author**.
- 7 I'm **writing** a book about **British painters**.
- 8 — Have we got any? — Don't be **silly** (2). Of course we have
- 9 **people like Constable** (3), **Turner** (4) and so on (5).
- 10 But it's taking a long time **because** the information (6) is difficult to find.
- 11 — May I read it when it's **finished**? — With **pleasure**.
- 12 — Oh **dear**, my wife's **looking** at me. I had **better** go.
- 13 — What do you do? — I'm an **author**.
- 14 — What are you **doing**? — I'm **learning** English.

4 intristin. . . rait. — 5 ceing' sùn. — 6 uot ëbaut iu. . . òfër. — 7 britisc peintèrz. — 8 sili. — 9 kounstëbël. . . tèrnër ènd sou on. — 10 infëmescën. . . difikèlt. . . faind. — 11 finisc? — uif plejár. — 12 mai uafs . . . ai hed betër gou. — 13 uot du iu dù (il secondo "do" con lo "stress"). — 14 lèrnin.

- 2 Buonasera, mi chiamo D.W. — Io sono S.P.
- 3 Che cosa fa, D. ? — Sono un giornalista.
- 4 Oh, che (come) interessante. Scrive per il "Times" ?
- 5 No. Lavoro per (su) il "Daily Wail", ma spero[di] cambiare presto.
- 6 E (cosa a proposito di) Lei ? — Oh, io sono un'autrice.
- 7 Sto scrivendo (*prog.*) un libro sui pittori britannici.
- 8 Ne abbiamo ? — Non sia sciocco. Certamente, abbiamo
- 9 gente come Constable, Turner e così via.
- 10 Ma ci vuole (prende ; *prog.*) molto (un lungo) tempo perchè le informazioni sono difficili da trovare.
- 11 Posso leggerlo quando è finito ? — Con piacere.
- 12 Ohimè, mia moglie mi guarda (*prog.*). E' meglio (io avevo meglio) che me ne vada.
- 13 Che cosa fa ? — Io sono un autore.
- 14 Che cosa fa (*prog.*) ? — Studio (*prog.*) l'inglese.



## NOTES (continued)

- (2) *Silly* : stupido, sciocco, ma usato in senso amichevole. Il contrario è *sensible* [sensibël] : ragionevole.
- (3) John Constable (1776-1837) : un grande paesaggista.
- (4) Joseph Turner (1775-1851) : un pittore appassionato della natura. Si fece legare all'albero di una nave per poter dipingere meglio una bufera.
- (5) *And so on* : eccetera, e così di seguito. Si dice anche *etcetera*.
- (6) *Information* è sempre singolare.

## EXERCISES

1 Are you **writing** a book? — Yes I am. — 2 You had **better** ask my wife. — 3 He is **driving** his car and singing. — 4 What are you **doing**? — I'm **doing** an exercise. — 5 When he comes, tell him I want to see him.

## Fill in the missing words :

1 *Lei fuma ? Sì . . .*

Do you smoke? — Yes, . . .

2 *Lei sta fumando ?*

Are you smoking? — No, . . . . .

3 *Lei è bella ?*

Is she good-looking? — Yes, . . . . .

4 *Le piace Constable ?*

Do you like Constable? — No, . . . . .

## Twenty-sixth (26th) Lesson

- 1 — Can you lend me five pounds?
- 2 — But I don't know you!
- 3 — That's **exactly** why I'm asking you.

4 **Teacher.** — Jane, why do you **always** come to (N. 3) school with **dirty** hands?

5 **Jane.** — Well, miss, I **haven't** got any **others**.

## PRONUNCIATION

1 lend mi. — 2 dount nou. — 3 igzektli. . . aim âskin. — 4 tîcër. gein . . . olueiz . . . dêrti hêndz. — 5 uel mis . . . avêrz. —

5 *Sta leggendo il giornale ? — Sì.*

Is she reading the paper? — Yes, . . . . .

## ESERCIZI

1 Sta scrivendo un libro? — Sì. — 2 Farebbe (avrebbe) meglio a chiedere [a] mia moglie. — 3 Egli guida (prog.) la sua macchina e canta (prog.) — 4 Cosa stai facendo? — Faccio (prog.) un esercizio. — 5 Quando viene gli dica [che] io voglio vederlo.

## Correzione

1 I do. — 2 I am not. — 3 she is. — 4 I do not. — 5 she is.

*La progressione del nostro metodo è graduata in modo da appianare le difficoltà, presentandole una alla volta. Non vi stupite se incontrate una frase due o tre volte prima di trovarne la spiegazione : quando essa verrà, vi sarete ormai familiarizzati con la difficoltà in questione. Lasciatevi guidare, così il vostro lavoro procederà senza sforzo.*

## VENTISEIESIMA LEZIONE

- 1 Può imprestarmi cinque sterline?
- 2 Ma non La conosco!
- 3 (Quello è esattamente) Ecco perchè chiedo (prog.) [a] Lei.
- 4 *Insegnante.* — Jane, perchè vieni sempre a scuola con [le] mani sporche?
- 5 *Jane.* — Ebbene, signorina, non ne ho altre.

**Non dimenticate di pronunciare le consonanti molto chiaramente.**

## At the concert

- 6 — This piece is a **symphony** by **Mozart**. I suppose it is **something** new.  
 7 — What! Don't you know that **Mozart** is dead?  
 8 — **Excuse** me, I **never** read the **papers**.
- 
- 9 — He **never** talks to me — Don't **ever** (1) say that!  
 10 Say : he **always** talks to **other** **people**.
- 

## A nervous passenger

- 11 — I'm scared of the **water**. — Don't be **silly**,  
 12 **people** **never** drown in these **waters**.  
 13 — Are you sure, young man? — Of course I  
 am,  
 14 the sharks **never** let **anybody** (2) drown.

6 pfs. . . simfeni bai mouzärt. . . sepouz. . . niu. — 7 ded. — 8 nëvër rfd. — 9 evër. — 10 avër pfpël. nërvës pèsengër. — 11 aim skèèrd ov vë uotër . . . sili. — 12 draun . . . vfz. — 13 sciüër, ian mèn. — 14 sciäks. . . let anibodi draun.

## EXERCISES

- 1 My son **never** says **thankyou**. — 2 I'm not scared of sharks, but I **never** want to meet one. — 3 My father lets me use his car at the **weekend**. — 4 Let me help you **madam**. — 5 Lend me your **handkerchief**, this film is **very** sad.

## Al concerto

- 6 Questo pezzo è una sinfonia di Mozart. Suppongo sia (è) qualcosa[di] nuovo.  
 7 Cosa ! Non sa che Mozart è morto ?  
 8 Mi scusi, non leggo mai i giornali.
- 
- 9 Non mi parla mai. — Non dica mai così !  
 10 Dica : parla sempre ad altre persone.
- 

## Un passeggero nervoso

- 11 Ho paura (sono spaventato) dell'acqua. — Non sia sciocco,  
 12 [la] gente non annega mai in queste acque.  
 13 [Ne] è sicuro, giovanotto ? — Certo [che lo] sono,  
 14 gli squali non lasciano mai annegare nessuno.
- 

## NOTES

- (1) *Never* : not ever. *He doesn't ever give me money or he never gives me money.*  
 (2) Ricordiamo che *someone* e *somebody* si usano nelle frasi affermative ; *anyone* e *anybody* nelle frasi interrogative e negative. *Body* : corpo (nei vari sensi), salma.



## ESERCIZI

- 1 Mio figlio non dice mai grazie. — 2 Non ho paura degli squali, ma non voglio incontrar[ne] mai (uno). — 3 Mio padre mi lascia usare la sua macchina durante il weekend. — 4 Mi permetta (lasci) [di] aiutarLa signora. — 5 Prestami il tuo fazzoletto, questo film è molto triste.

## Fill in the missing words :

1 *Esse non arrivano mai in orario.*

They . . . . . arrive . . . . .

2 *Non dire mai quello di fronte a tua madre !*

Don't . . . . . say . . . . . in front of . . . . . mother!

3 *Mi dispiace ma non leggo mai i giornali.*

I'm . . . . . but I . . . . . the papers.

**Twenty-seventh (27th) Lesson****Some idioms**

- 1 Here are some idioms. We **already** know some of them.
- 2 Please close the **window**, my wife is cold
- 3 You are very **lucky** to have a **charming** wife.
- 4 I don't want to swim. I'm scared of fish (1), especially sharks.
- 5 You are right, it's very hot **outside** but I'm not hot.
- 6 I'm **going** to bed. I'm **very sleepy** and it's late.

**PRONUNCIATION**

1 sam idiēmz. . . olredi nou. — 2 clouz. — 3 laki. . . ciârmin. —  
 4 suim . . . fisc, ispescli. — 5 iôr rait. . . autsaid . . . hot. — 6  
 gou-in to bed. . . slîpi.

4 *Può imprestarmi cinque sterline ? Non ho nessun soldo.*. . . you . . . . . me five . . . . . ? I haven't got  
. . . . .5 *Non posso lasciarti usare la macchina il sabato.*

I can't . . . you use the car . . . . .

**Correzione**

1 never - on time. — 2 ever - that - your. — 3 sorry - never read.  
 — 4 Can. - lend - pounds - any money. — 5 let - on - Saturday.

**VENTISETTESIMA LEZIONE****Alcuni modi di dire**

- 1 Ecco qualche modo di dire (frasi idiomatiche). Ne conosciamo già qualcuno.
- 2 Per piacere, chiuda la finestra, mia moglie ha (è) freddo.
- 3 Lei è molto fortunato ad avere una moglie affascinante.
- 4 Non voglio nuotare. Ho paura dei pesci, specialmente [degli] squali.
- 5 Hai ragione, fuori fa (è) molto caldo ma io non ho (sono) caldo.
- 6 Vado (prog.) a letto. Ho molto sonno (sono molto assonnato) ed è tardi.

**NOTES**

(1) Il plurale di *fish* (pesce) è *fish*. A volte si incontra *fishes*, in letteratura o quando è preceduto da un numero (*three fishes*).

- 7 You're **wrong**, **today** is the twenty-fifth and not the twenty-sixth.
- 8 Come close to the **fire**, you're **very** cold.
- 9 You're right, I'm **freezing** (2). I **haven't** got a coat and it's **snowing**.
- 10 She's scared of **ghosts** and I'm **afraid** of the dark.
- 11 I'm **afraid** (3) I can't come, I have an **important** appointment.
- 12 **Never** mind (4). You can come on **Friday** instead.
- 13 The months of the **year** are: **January** (5) **February**; **March**; **April**; **May**; **June**;
- 14 **July**; **August**; **September**; **October**; **November**; **December**.

7 iör ron. . . tuenti-fiff . . . tuenti-sikstf. — 8 clous. . . faiër. —  
 9 frfzin. . . kout. . . snouin. — 10 skærd. . . gousts. . . äfred. . .  
 dârk. — 11 äpointment. — 12 nevër maind. . . insted. — 13  
 manfs. . . iier . . . giegnueri ; februeri ; mârc ; eipril ; mei ; giün. —  
 14 giulai ; ogëst ; septembër ; oktoubër ; nouvembër ; disembër.



### EXERCISES

1 I'm not too hot, **thankyou**. — 2 Go to bed, you're very sleepy. — No, I'm not. — 3 In **December**, the **weather** is often **freezing**. — 4 I can't **hear** you. — **Never** mind, it's not **important**. — 5 The shop is close to the farm, but it **closes** at five o'clock **exactly**.

- 7 Hai torto (sei sbagliato), oggi è il 25 e non il 26.
- 8 Avvicinati al fuoco, hai (sei) molto freddo.
- 9 Hai ragione (sei giusto), sto gelando. Non ho il (un) soprabito e nevica (*prog.*).
- 10 Lei teme i fantasmi ed io ho paura del buio.
- 11 Mi dispiace (ho paura) [ma] non posso venire, ho un appuntamento importante.
- 12 Non importa, può venire invece (su) venerdì.
- 13 I mesi dell'anno sono : gennaio ; febbraio ; marzo ; aprile ; maggio ; giugno ;
- 14 luglio ; agosto ; settembre ; ottobre ; novembre ; dicembre.

### NOTES (continued)

- (2) *To freeze* : gelare, a *freezer* : un congelatore. *I'm freezing* è un'espressione colloquiale per dire *I'm cold*.
- (3) *To be afraid* : aver paura, ma anche temere, rincredere. *I'm afraid he's dead* : temo che sia morto.
- (4) Dal verbo *to mind* [vedere lezione 24 (2)] che significa badare, ma anche essere dispiaciuto ; il contrario sarà : pazienza, non importa.
- (5) I nomi dei mesi, dei giorni della settimana, delle nazioni, nazionalità e lingue si scrivono sempre con l'iniziale maiuscola.

### ESERCIZI

1 Non ho troppo caldo, grazie. — 2 Va a letto, hai molto sonno. — No, non ne ho. — 3 In dicembre il tempo è sovente gelido. — 4 Non ti sento. — Non fa niente, non è importante. — 5 Il negozio è accanto alla fattoria, ma chiude esattamente alle cinque in punto.

## Translate:

1 *Tu hai sempre torto.*

You . . . always . . . . .

2 *Il bambino non ha sonno.*

The child . . . . .

3 *Mi spiace ma non posso venire.*

I'm . . . . . I . . . . .

4 *Noi abbiamo paura del buio.*

We . . . . . of the . . . . .

**Twenty-eighth (28th) Lesson****REVISIONS AND NOTES**

**Note da rileggere.** — 21<sup>a</sup> lezione : (2), (3) — 24<sup>a</sup> : (2), (3) — 25<sup>a</sup> : (1), (6) — 26<sup>a</sup> : (2) — 27<sup>a</sup> : (3), (4), (5).

1 Dopo *can* e *may* l'infinito perde la preposizione *to*. *I can go, you may talk.* *Can* e *may* non vogliono la "s" alla 3<sup>a</sup> persona del singolare : *he can, she may*.

2 Occorre imparare bene quelle espressioni assai correnti che utilizzano "essere" al posto di "avere" ! Abbiamo già visto *I'm hot* (ho caldo) ; *she's cold* (ha freddo) ; *you're lucky* (hai fortuna) ; *to be right* (aver ragione) ; *to be wrong* (aver torto). Eccone delle altre :

*he's hungry* [hangri] : ha fame ;

*we're thirsty* [fērsti] : abbiamo sete ;

*I'm sleepy* [slīpi] : ho sonno.

5 *Non importa. Venga domani.*

. . . . . Come tomorrow

6 *Sai, ha ragione.*

You know, . . . . .

**Correzione**

1 are - wrong. — 2 is not sleepy. — 3 afraid - can't come. — 4 are scared (*ou afraid*) - dark. — 5 Never mind. — 6 he is right.

**VENTOTTESIMA LEZIONE**

3 **From . . .to.** — "da", quando indica provenienza, origine, si traduce con *from*. Io vengo dalla mia camera : *I come from my room.*



Come si è già avuto l'occasione di vedere, "a" si traduce con *to* quando c'è un'idea di movimento, altrimenti con *at*.

Egli è alla posta : *he's at the post-office*. Egli va alla posta : *he goes to the post-office*.

E' molto importante usare la giusta preposizione con i verbi, perchè, come vedremo, cambiando preposizione si può cambiare il significato del verbo (come in italiano con i prefissi : tenere, mantenere, contenere).

4 **Much** . . . **many**. — *When a man has much money, he has many friends.*

## Twenty ninth (29th) Lesson

- 1 Let's (1) meet our friends the **Wilson** (2) again.
- 2 At the office, **David** has a lot (3) of work.
- 3 He receives calls from people who phone to offer him information.
- 4 If he can, he goes out to see them,
- 5 but if he is too busy (4), he sends a colleague.
- 6 Because his is a daily paper, the amount (5) of work is huge.

### PRONUNCIATION

1 lets mft. . . frendz. . . èghen. — 3 risfvz còlz. . . hu foun. — 4 gouz aut. . . sf. — 5 bizi . . . kolig. — 6 hiziz . . . deili. . . Emaunt . . . hiug.

5 **The**. — *I like wine but not the wine he gives me* : mi piace il vino (in generale) ma non il vino (in particolare) che mi dà.

6 Ricordate queste espressioni : *never mind* : non ha importanza, non preoccuparti. *I'm freezing* : sto gelando. *I'm afraid I'm late* : ho paura di essere in ritardo. Hai ragione : *you're right*. *Do you mind if I smoke ?* : le dispiace se fumo ? *I haven't got a coat* : non ho [neanche] un cappotto.

## VENTINOVESIMA LEZIONE

- 1 Incontriamo i nostri amici (i) Wilson di nuovo.
- 2 In (all') ufficio D. ha molto lavoro.
- 3 Riceve chiamate da gente che telefona per offrirgli [delle] informazioni.
- 4 Se può, esce per vederli,
- 5 ma se è troppo occupato, manda un collega.
- 6 Poichè il suo è un quotidiano (giornale), la quantità di lavoro è enorme.

### NOTES

- (1) Prima persona plurale dell'imperativo. *Let us* (lasciateci) diventa *let's* (conoscete sicuramente l'espressione *let's go!*).
- (2) Anche i cognomi possono prendere la "s" del plurale.
- (3) *A lot of* si usa molto al posto di *much* o *many* : *There's a lot of noise. There are a lot of people.*  
*A lot of* : molto, molti.
- (4) *Busy* [bizi] : occupato ; *business* [biznès] : affari, commercio ; *businessman* : un uomo d'affari.
- (5) *Amount* : importo, somma ; qui : la quantità.

- 7 At her **office**, Joan types her **boss's** (6) **letters** and **answers** the phone.
- 8 She only works **part-time**, so she goes home (7) at half past twelve.
- 9 Then she does the **housework**, because they **cannot afford** (9) a "help".
- 10 When she **finishes**, she makes a cup of tea and reads a **magazine**.
- 11 Then she starts **preparing David's dinner**.
- 12 David **usually arrives** home **about** half-past six,
- 13 but **sometimes** he works late and does not **arrive** home until (N. 1) nine o'clock.

7 gioun taips. . . bosiz. . . änsärz. — 8 pärt-taim. . . häf. — 9 haus-uërk. . . äförd. — 10 meghëzin.— 11 stärts. . . deividz dinër. — 12 iujueli. — 13 antil.



### EXERCISES

- 1 Our **neighbours** have a huge dog. — 2 If you are too **busy**, I can come back tomorrow. — 3 David's wife, Joan, is a **secretary**. — 4 We can't **afford** a new car this **year**. — 5 She **finishes** her work and starts **reading** a magazine.

- 7 Nel suo ufficio, Joan scrive a macchina le lettere del suo principale e risponde al telefono.
- 8 Lei lavora solo ad orario ridotto, così va a casa alle 12 e 30.
- 9 Poi fa i lavori di casa, perchè non possono permettersi una persona di servizio (aiuto).
- 10 Quando finisce fa una tazza di té e legge una rivista.
- 11 Quindi comincia [a] preparare il pranzo di David.
- 12 David solitamente arriva [a] casa [alle] sei e mezza circa,
- 13 ma a volte lavora [fino a] tardi e non arriva [a] casa prima (fino a) delle nove.

### NOTES (continued)

(6) Aggiungendo una "'s" ad un nome si indica il possesso (genitivo possessivo). *David's wife* significa la moglie di David. Ogni volta che il possessore è una persona od un essere animato si adopera questa "'s" invece di *of the*. Il libro di mia sorella : *my sister's book* ; una vita da cani : *a dog's life* ; il figlio del suo padrone : *his boss's son*.

Al contrario, con le cose inanimate si usa *of the*. La prima pagina del libro : *the first page of the book* ; la fine del mese : *the end of the month*.

- (7) Nell'espressione *to go home* non si deve usare la preposizione *to* dopo il verbo.
- (8) *To afford* : permettersi, avere la possibilità. *We can't afford a new car* : non ci possiamo permettere una nuova automobile.

### ESERCIZI

- 1 I nostri vicini hanno un cane enorme. — 2 Se sei troppo occupato, posso ritornare domani. — 3 La moglie di David, Joan, è una segretaria. — 4 Non possiamo permetterci una nuova auto quest'anno. — 5 Lei finisce il suo lavoro e comincia [a] leggere una rivista.

## Fill in the missing words:

1 Anche la madre di David si chiama signora Wilson.  
 . . . . . mother is . . . . . Mrs Wilson . . .

2 Oggi prendo la macchina di un amico : la mia non funziona.  
 I'm taking a . . . . . car today: mine  
 . . . . .

3 Il venerdì lavora sino alle nove.

He works . . . . . nine o'clock . . . . .

## Thirtieth (30th) Lesson

- 1 — Hello, Joan, is David in?
- 2 — No I'm afraid not. He isn't home yet.
- 3 — Is he still working?
- 4 — Yes; Sometimes he works until nine.
- 5 — Oh well, I can't wait.
- 6 Tell him there's a darts match at the pub (1) tonight.
- 7 — What time? — About half-past eight.
- 8 — If he's back in time (2), I'll (3) tell him.
- 9 — Thanks. Bye Joan. — Goodbye Pete.

### PRONUNCIATION

1 iz daivid in. — 2 äfreid. . . iet. — 3 stil (la i brevissima). — 4 antil. — 6 è darts mec. . . pab tunait. — 8 in taim. — 9 pft.

4 Il lavoro di Joan non è molto interessante.

. . . . . job . . . . .

5 Non possono permettersi una persona di servizio.

They . . . . . a 'help'.

### Correzione

1 David's - called - too. — 2 friend's - does not work. — 3 until - on Friday. — 4 Joan's - is not very interesting. — 5 cannot afford.

## TRENTESIMA LEZIONE

- 1 Salve, Joan, c'è David (dentro) ?
- 2 No, mi spiace. Non è ancora a casa.
- 3 Lavora (prog.) ancora ?
- 4 Sì, a volte lavora fino [alle] nove.
- 5 Oh be', non posso aspettare.
- 6 Digli che c'è una gara di freccette al pub stasera.
- 7 [A] che ora ? — [Alle] 8 e mezza circa.
- 8 Se torna in tempo glielo dirò.
- 9 Grazie. Ciao Joan. — Arrivederci Pete.

### NOTES

- (1) Un Pub, abbreviazione di *public house*, è un locale pubblico dove si servono alcolici. Non aprono il pomeriggio e chiudono alle 23. E' dura la vita...
- (2) *On time* : in orario ; *in time* : in tempo.
- (3) Forma contratta del futuro *I will*. Si usa con tutte le persone (alla terza persona del singolare del verbo la "s" scompare.

- 10 Hurry up! I'm not ready yet.  
 11 Are you still waiting to marry a millionaire?  
 12 He always asks for money and I never have any.  
 13 I can still remember (4) a few words of German.  
 14 Tell him about the match when (5) he comes in.

10 rēdi iet. — 11 mēri. . . milioner. — 13 rimenbēr. . . fiu uērdz . . . gērmēn.

## EXERCISES

1 Is your husband in, Mrs Wilson? — 2 She is still waiting for you at the station. — 3 He is always back at nine o'clock. — 4 When he comes in he is often tired. — 5 Walk to the end of the road and turn left.

## Fill in the missing words :

- 1 *Egli è sempre molto occupato e non ha mai tempo libero.*  
 He is . . . . . very . . . . . and never has . . . . . free time.
- 2 *Lei non può entrare, signore, egli è ancora al telefono*  
 You can't . . . . . sir, he is . . . . . the phone.
- 3 *Ella non è ancora tornata.*  
 She isn't . . . . .
- 4 *Quando ritorna gli chiederò.*  
 When he . . . . . I will ask him.

- 10 Spicciati ! Non sono ancora pronto.  
 11 Stai ancora aspettando [di] sposare un milionario ?  
 12 Chiede sempre dei (per) soldi ed io non ne ho mai.  
 13 Ricordo (posso ricordare) ancora alcune parole di tedesco.  
 14 Digli della partita quando viene (dentro).

## NOTES (continued)

- (4) *To remember* : ricordarsi (non è seguito da preposizione).  
*To remind* : ricordare a qualcuno.  
 (5) Dopo *when* si usa il futuro soltanto quando si tratta di una domanda.



5 *La signora non è ancora pronta. La può attendere qui.*

Madam is not . . . . . You can . . . . . her here.

## ESERCIZI

1 Suo marito è in [casa], signora Wilson ? — 2 Lei ti sta ancora aspettando alla stazione. — 3 Egli è sempre di ritorno alle nove. — 4 Quando arriva (entra) è sovente stanco. — 5 Cammini fino in fondo alla strada e giri a sinistra.

## Correzione.

1 always - busy - any. — 2 go in - still on. — 3 back yet. — 4 comes back (in). — 5 ready yet - wait for.

**Thirty-first (31st) Lesson****Eating**

- 1 Sometimes, David and Joan go out to eat.
- 2 There are **very few** (1) **English restaurants** where they live (N. 3).
- 3 Most of them (2) are **either Indian or Chinese**, with a few **Italian ones**.
- 4 They like **Indian food**, though Joan finds it very hot.
- 5 The **meals** are quite cheap and there is a lot to eat.
- 6 They eat **curry** (3) and rice and fruit (4) — and Joan drinks a lot of **water**.
- 7 You can find **English food** in pubs, as well as **beer**, but they shut quite **early**.
- 8 — Hello **darling**. — Hello love (5).
- 9 Do you want to go out to a **restaurant tonight**?

**PRONUNCIATION**

2 inglisc' restrants . . . liv (la i breve, ricordate ?) . - 3 aivër...  
 indiën. . . ciainfz. . . - 4 fud, vou . . . faindz. - 5 kuaít cfp. -  
 6 kari. . . rais . . . frut. - 7 ezuelez biër. . . sciat. . . ërli. - 8  
 dárliin . . . lav.

**NOTES**

- (1) *Few* : pochi ; *there are few people* : ci sono poche persone.  
*A few* : alcuni, qualche ; *there are a few apples* : ci sono alcune mele. Al singolare si dice *little*. C'è poco tempo : *there is little time*.

**TRENTUNESIMA LEZIONE****[II] mangiare (mangiando)**

- 1 Qualche volta David e Joan vanno a mangiare fuori.
- 2 Ci sono pochissimi ristoranti inglesi (là) dove abitano.
- 3 La maggior parte di questi sono indiani o cinesi, e (con) qualcuno italiano.
- 4 A loro piace il cibo indiano, quantunque Joan lo trovi molto piccante (caldo).
- 5 I pasti sono assai poco costosi e c'è molto da mangiare.
- 6 Mangiano [il] curry e riso e frutta — e Joan beve molta acqua.
- 7 Potete trovare cibo inglese nei pub, come pure [la] birra, ma chiudono assai presto.
- 8 Ciao caro — Ciao amore.
- 9 Vuoi andare (uscire) al ristorante stasera ?

**NOTES (continued)**

- (2) *Most* : la maggior parte ; *most of them* : la maggior parte di loro (se riferito a persone).  
 (3) Il *curry* (o *carrì*) è il piatto nazionale indiano : una salsa (la parola in Tamil significa appunto salsa) fatta con una quindicina di spezie differenti.  
 (4) *Fruit* [frut], come *information*, è sempre singolare.  
 (5) Poiché in inglese non si usa il tu, si fa molto uso di termini affettuosi come *darling*, *love*, *duck* (anatra !).

- 10 — No. I've cooked a roast. We're going (6) to eat in.  
 11 — Okay, I'll go and buy (7) some wine at the off-licence (8).  
 12 — Yes, but don't stop to play darts.  
 13 — No. The darts match (N. 4) was last night.

10 kukt. . . roust. — 11 sam uain . . . oflaisens. — 13 uoz last.

### EXERCISES

- 1 You can take either the steak or the fish. —  
 2 There are many tourists in London. Most of them are German. — 3 I like him, though he makes a lot of noise. — 4 Yesterday was Wednesday. — 5 I'll go and buy some chocolate.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Sebbene sia tardi, voglio uscire.*  
 . . . . . it is late, I . . . . . to go out.
- 2 *Ci sono pochissimi ristoranti cinesi nella mia città.*  
 There . . . very . . . Chinese restaurants in my . . . . .
- 3 *Si può trovare cibo come pure bevande.*  
 . . . can find food . . . . . drinks.

- 10 No. Ho cucinato un arrosto. Mangeremo a casa (dentro).  
 11 D'accordo, andrò a (e) comprare del vino all'off-licence.  
 12 Sì, ma non [ti] fermare a giocare [alle] freccette.  
 13 No. La gara di freccette era ieri (ultima) sera.

#### NOTES (continued)

- (6) Qui la forma progressiva del presente dà l'idea di un immediato futuro : *we're going to London tomorrow* (andremo a Londra domani).  
 (7) Si noti la traduzione di questo tipo di espressione : egli vuole venire a vedere : *he wants to come and see*.  
 (8) *Licence* : licenza, permesso. *Driving-licence* : patente di guida. *L'off-licence* è quella parte del pub in cui si vendono bevande alcoliche da non consumare sul luogo.

#### 4 *Mio marito beve molta birra, forse troppa.*

My . . . . . drinks a . . . . . beer, perhaps . . . . .

#### 5 *Ci sono molti ristoranti e la maggior parte di loro sono cinesi.*

There are . . . . . restaurants and . . . . . are . . . . .

#### ESERCIZI

- 1 Voi potete prendere o la bistecca o il pesce. — 2 Ci sono molti turisti a Londra. La maggior parte di loro sono tedeschi. — 3 Lui mi piace, sebbene faccia molto rumore. — 4 Ieri era mercoledì. — 5 Andrò a comperare del cioccolato.

#### Correzione

- 1 Though - want. — 2 are - few - town. — 3 you - as well as. — 4 husband - lot of - too much. — 5 many - most of them - Chinese.

## Thirty-second (32nd) Lesson

- 1 Here are some **sentences** with the verbs of the last few **lessons**:
- 2 Joan types (1) **letters** all **morning**.
- 3 **David** receives a call from a friend.
- 4 Joan cooks (2) at home if she is not too tired.
- 5 — Is your **husband** still **working**?
- 6 — Yes, he is not home yet.
- 7 Wait for him, he's **extremely busy**.
- 8 The phone (3) is **ringing**. Answer it, please.
- 9 His wife works **full-time**,
- 10 but he only works **part-time**.
11. I can't afford a new car. **They're** too expensive.
- 12 — Let's go out to a **restaurant** tonight.
- 13 — No thanks, I'm not **hungry**,
- 14 but I **am** (4) **thirsty**: let's go to the pub.



### PRONUNCIATION

1 *sentenziz*. . . last. — 2 *taips*. . . *mörnin*. — 3 *risfvz* . . . friend. — 4 *kuks*. . . *taiäd*. — 7 *ikstrimli bizi*. — 8 *änsär*. — 9 *ful-taim*. — 11 *ëförd*. . . *ikspensiv*. — 12 *restrant*. — 13 *hangri*. — 14 (si noti l'accento su *am*) *fërsti*.

## TRENTADUESIMA LEZIONE

- 1 Ecco alcune frasi con i verbi delle ultimissime (ultime poche) lezioni.
- 2 Joan batte a macchina lettere tutta la mattina.
- 3 David riceve una chiamata da un amico.
- 4 Joan cucina a casa se non è troppo stanca.
- 5 Suo marito lavora (*prog.*) ancora ?
- 6 Sì, non è ancora a casa.
- 7 Lo aspetti, è estremamente occupato.
- 8 Il telefono suona (*prog.*) . Rispondi (lo), per piacere.
- 9 Sua moglie lavora [*la*] tempo pieno,
- 10 ma egli lavora solo [*ad*] orario ridotto.
- 11 Non posso permettermi una nuova macchina. Sono troppo care.
- 12 Andiamo (fuori) al ristorante stasera.
- 13 No grazie, non ho fame,
- 14 ma ho sete : andiamo al pub.

### NOTES

- (1) *To type* : scrivere a macchina ; *a typewriter* [*taipraitër*] : una macchina da scrivere ; *a typist* : una dattilografa.
- (2) *To cook* : cucinare ; *a cook* : un cuoco ; *a cooker* : cucina (fornello).
- (3) *Phone* è l'abbreviazione di *telephone*. E' anche il verbo telefonare.
- (4) Ascoltate la cassetta od il disco : appoggiando la voce su *am* si ottiene un senso analogo a : "Ma invece ho sete".

*Studiate questa lezione di ripasso con una attenzione particolare, e non dimenticate di fare dei richiami se trovate delle difficoltà.*

## EXERCISES

1 They **never** eat in a **restaurant**. — 2 His wife's **cooking** is **excellent**. — 3 He is still **waiting** for a call from his boss. — 4 We had **better** buy a new car, the old one **doesn't** work. — 5 **Learning** English is only a **part-time** job.

## Fill in the missing words:

1 *Suo marito ha sempre fame e mangia sempre al ristorante.*

... husband .. always ..... and he  
..... eats in a restaurant.

2 *Berrò una birra quantunque non abbia sete.*

I'm ..... to drink a beer ..... I'm ...  
.....

3 *Andiamo a trovare David, se è in casa.*

..... go ... see David, if he's ..

Thirty-third (33rd) Lesson

1 Mr **Marsden** is **David's** boss. He is the **editor** (1) of the **newspaper** for which (2) **David** works.

## PRONUNCIATION

1 mårzdèn. . . editër. . . fër uic'.

4 *Egli ha sempre tanto da fare a febbraio.*

He ..... has a .... do .. .

5 *Nel 1987 ; in aprile ; una riunione il 28.*

.. nineteen ..... ; .. April; a  
meeting .. the .. .

## ESERCIZI

1 Non mangiano mai al (in un) ristorante. — 2 La cucina di sua moglie è eccellente. — 3 Sta ancora aspettando (per) una chiamata dal suo capo. — 4 Faremmo meglio a comperare una nuova auto, la vecchia (una) non va (funziona). — 5 Imparare l'inglese è solo un lavoro part-time.

## Correzione

1. Her - is - hungry - always. — 2. going - though - not thirsty. — 3 Let's - and - in. — 4 always - lot to - in February. — 5 In - eighty-seven - in - on - twenty eighth.

## TRENTATREESIMA LEZIONE

1 Il sig. Marsden è il capo di David. E' il redattore del giornale per [il] quale lavora David.

## NOTES

(1) *Editor* è un "falso amico" (una parola che somiglia ad una equivalente in italiano ma che ha un altro significato) / *editor* : redattore capo ; *publisher* : editore.

(2) Notate la pronuncia di *which* : uic'.

- 2 There are **many** responsibilities in his job, but he **enjoys** (3) it very much.  
 3 In his wife's **opinion**, there are too many responsibilities; she **never** sees him!  
 4 She **prefers** her son's job. He is a **bank** clerk and is home every day at six.  
 5 His job is not as well **paid** as his father's (4), but he works less.  
 6 and the **holidays** are **better**.  
 7 In **England**, twice (5) a year, there is a day's (6) **holiday** called a "Bank Holiday".

- 8 — I'll be home late tonight, dear. — Why?  
 9 — I've got a new **article** about taxation to **prepare**.  
 10 — But you always go to the office **early** and come home late!  
 11 — I can't **help** it. An **editor's** life, you know...  
 12 — And his wife's life...!  
 13 — I'll see you tonight, love, Goodbye.



2 rispnsëbillitz. . . giob. . . ingioiz. — 3 uafis oupiniën. . . sfz. —  
 4 sanz . . . bänk klärk. — 5 ezucl peid. — 7 inglënd tuais. — 9  
 ärtikel. . . teksäsciën. . . pripëär. — 11 ai kânt helpit. . . editërz  
 laif.

- 2 Ci son molte responsabilità nel suo lavoro, ma gli piace molto.  
 3 Secondo (nell' opinione di) sua moglie ci sono troppe responsabilità ; lei non lo vede mai !  
 4 Lei preferisce il lavoro del (di suo) figlio. Egli è un impiegato di banca ed è a casa ogni giorno alle sei.  
 5 Il suo lavoro non è pagato tanto quanto [ quello ] (così bene come) di suo padre, ma lavora [di] meno, 6 e le ferie sono migliori.  
 7 In Inghilterra, due volte all'anno, c'è una vacanza di un giorno chiamata "festa della banca".

- 8 Sarò a casa tardi stasera, cara. — Perché ?  
 9 Devo (ho da) preparare un nuovo articolo sulle tasse.  
 10 Ma tu vai sempre in ufficio presto e vieni a casa tardi !  
 11 Non ci posso fare niente (non posso aiutarlo). La vita di un redattore, sai. . .  
 12 E la vita di sua moglie. . . !  
 13 Arrivederci a (ti vedrò) stasera, amore, arrivederci.

## NOTES (continued)

- (3) *To enjoy* : divertirsi, gustare ; *he enjoys his work* : egli prova piacere nel proprio lavoro.  
 (4) E' sottinteso *his father's job*. Abbiamo già notato questa reticenza in inglese a ripetere una parola due volte nella stessa frase.  
 (5) *Once* (uans) : una volta ; *twice* : due volte ; *three times* : tre volte, ecc.  
 (6) Il genitivo possessivo ('s) si usa con le parole che esprimono un periodo di tempo, in modo identico a quanto è stato detto per i nomi di esseri animati. Un anno di lavoro : *a year's work* ; un giorno di festa : *a day's holiday* ; una camminata di cinque ore : *a five hour's walk*.

## EXERCISES

- 1 He works less than his father but is paid more. —  
 2 Her job is better than mine. — 3 Read the exercise twice and say it aloud. — 4 The paper for which he works is called the "Star". — 5 His wife's opinion of him is not very good.

## Fill in the missing words:

- 1 *La vita di quell'uomo è affascinante. E' un esploratore.*  
 That . . . . . life is fascinating. He's . . . explorer.
- 2 *Due volte all'anno andiamo a Londra a trovare mia madre.*  
 . . . . . year, we go . . . London . . . . .  
 mother.
- 3 *La società per la quale lavora ha sede a Dover.*  
 The company . . . . . he works is based . . .  
 Dover.

Thirty-fourth (34th) Lesson

- 1 We'll see you tomorrow night at half-past seven.
- 2 I've got nothing to do — and it makes me tired.
- 3 Her husband drinks too much — or that is her opinion.

- 4 *Il suo lavoro non è pagato (così) bene come il mio.*

His . . . is . . . . . paid as . . . . .

- 5 *Sarò di ritorno tardi stasera.*

. . . . . be back . . . . . this evening.

## ESERCIZI

- 1 Lavora meno di suo padre ma è pagato di più. — 2 Il suo lavoro è migliore del mio. — 3 Leggete l'esercizio due volte e ditelo ad alta voce. — 4 Il giornale per cui lavora si chiama lo "Star" (stella). — 5 L'opinione della (sua) moglie su di lui non è molto buona.

## Correzione

- 1 man's - an. — 2 Twice a - to - to see my. — 3 for which - in. —  
 4 job - not as well - mine. — 5 I'll - late.

*A partire dalla prossima lezione "alleggeriremo" il numero delle parentesi, riservandole per i casi particolari. Dovreste ormai esservi abituati alle caratteristiche proprie della lingua inglese più frequenti (genitivo sassone, o caso possessivo, ecc.).*

## TRENTAQUATTRESIMA LEZIONE

- 1 Ci (vi) vedremo domani sera alle sette e mezza.  
 2 Non ho niente da fare — e ciò mi stanca.  
 3 Suo marito beve troppo — (o) questa è la sua opinione.

## PRONUNCIATION

- 1 ufl sf (le due i sono della stessa lunghezza). — 3 habbënd. . . tu. —

- 4 His wife's **spending** worries him.  
 5 You'll meet his son next week. He's **coming** (1) to visit us.  
 6 His son's **record-player** is much too noisy.  
 7 My **daughter** always complains that I work too much.  
 8 The man for whom (2) I work is **very** mean. He **doesn't** pay me enough.  
 9 Please **excuse** me, it is not my fault.  
 10 I don't want to go home. May I come with you?  
 11 Is it **far** to the tube station? — No, **about** five minutes' walk.  
 12 What is the **maximum** penalty for bigamy?  
 13 Two **mothers-in-law**.

4 uëriz. — 5 iul. . . vizit. — 6 rekord-pleiër. . . noizi. — 7 dötër. . . këmpleinz. — 8 hum. . . mfn . . . ináf. — 9 fòlt. — 11 izit fôr. — 12 maksimëm penëlti .. bighëmi. — 13 mavërz-in-lò.



### EXERCISES

- 1 When he phones, I'll tell him you are **here**. —  
 2 The man to whom she gives the **money** is her **brother**. — 3 I live in **Harrow**, is it far? — No, ten minutes' walk. — 4 Don't **worry**, I'm sure **he'll** come. — 5 My **mother-in-law** is **coming** next **Tuesday**.

- 4 Le spese (spendere) di sua moglie lo preoccupano.  
 5 Incontrerai suo figlio la settimana prossima. Viene a farci visita.  
 6 Il giradischi di suo figlio è troppo rumoroso.  
 7 Mia figlio si lamenta sempre che io lavoro troppo.  
 8 L'uomo per cui lavoro è molto tirchio. Non mi paga abbastanza.  
 9 La prego di scusarmi, non è colpa mia.  
 10 Non voglio andare a casa. Posso venire con te ?  
 11 E' lontana (da) la stazione della metropolitana ? — No, circa cinque minuti a piedi (una camminata di 5 m.).  
 12 Quale è la massima pena per la bigamia ?  
 13 Due suocere.

### NOTES

(1) *He is coming* : il presente progressivo si può usare anche quando l'azione si svolgerà sicuramente in un futuro assai prossimo (così anche in italiano : viene di sicuro la settimana prossima, **ma** verrà la settimana prossima se non ci sarà sciopero).

(2) *For which* [lezione 33, n° (2)] si usa per le cose, *for whom* per le persone. Traducono il pronome relativo "cui", "il quale" (per cui, per il quale).

### ESERCIZI

- 1 Quando telefona gli dirò [che] sei qui. — 2 L'uomo al quale dà i soldi è suo fratello. — 3 Io abito a Harrow, è lontano ? — No, dieci minuti a piedi. — 4 Non preoccuparti, sono certo che verrà. — 5 Mia suocera viene martedì prossimo.

## Fill in the missing words:

1 *E' un viaggio di due ore in macchina.*

It is a . . . . . drive . . car.

2 *La donna a cui parla non la ascolta.*

The woman to . . . . she . . talking is not  
. . . . . to . . .

3 *Sono troppo occupato per vederlo.*

I . . . . . to see . . .

## THIRTY-FIFTH (35th) LESSON

## REVISIONS AND NOTES

Note da rileggere. — 29<sup>a</sup> lezione : (2), (5) — 30<sup>a</sup> : (5) —  
31<sup>a</sup> : (1), (2), (7) — 33<sup>a</sup> : (5), (6) — 34<sup>a</sup> : (2), (3).

1 **Until.** — Riferito al tempo, "fino a" si traduce con *until* (o *till*). Egli lavora fino alle nove : *he works until nine o'clock*. Riferito a distanza, si traduce *to*. Andare fino in fondo alla strada : *to go to the end of the road*.

2 **Si.** — Questo pronome indefinito italiano non ha una traduzione esatta in inglese. Lo si "personalizza" traducendolo con *we, you, they* ; o, in senso generale, con *people* ; quando non è possibile si usa la forma passiva.

3 **Le espressioni di quantità.** — Esse cambiano se ciò che si descrive è singolare o plurale.

4 *La persona per cui lavora è il redattore.*

The person . . . . . she works . . . . .  
. . . . .

5 *La prego di scusarmi, sono estremamente stanco.*

. . . . . me. I'm . . . . .  
. . . . .

## Correzione

1 two hours' - by. — 2 whom - is - listening - her. — 3 am much too busy - him. — 4 for whom - is the editor. — 5 Please excuse — extremely tired.

## TRENTACINQUESIMA LEZIONE

Abbiamo già visto : *much* e *many* (ed il loro sostituto : *a lot of*).

Esiste inoltre *little* (poco) per i nomi singolari e *few* per quelli plurali. *He has little money and few friends* (egli ha poco denaro e pochi amici). Mettendo l'articolo indefinito davanti a queste parole si ottiene *a little* (un po') : *I speak a little German* (io parlo un po' di tedesco) ; e *a few* (qualche) : *I know a few words of Spanish* (io conosco qualche parola di spagnolo).

4 **I nomi composti.** — Avete già scoperto la qualità principale dell'inglese : la semplicità. Nelle espressioni del tipo "gara di freccette" la seconda parola ha la funzione di aggettivo (che tipo di gara ?). Allora, come tutti gli aggettivi, viene messa prima del nome che qualifica : *darts-match*.

Questo vale anche per *tooth-brush* : spazzolino da denti ; *lorry-driver* : autista di camion ; ecc.

**Attenzione !!!** Fra una *whisky bottle* (bottiglia da whisky) e una *bottle of whisky* (bottiglia di whisky) c'è una differenza essenziale : non scorderla potrebbe essere anche penoso !



### 5 Espressioni da leggere con attenzione :

*This restaurant is quite cheap* : questo ristorante è assai economico.

## Thirty-sixth (36th) Lesson

- 1 David and Joan are going to the Marsden's for dinner.
- 2 They arrive at seven thirty and Mr Marsden opens the door and invites them in.
- 3 — Come (N. 1) into the sitting-room and sit down. What will (1) you have to drink ?

### PRONUNCIATION

1 mǎrzdën. — 2 oupënz . . . invaits. — 3 uotuiliu hëv.

*Go and buy some wine, please* : va a comprare del vino, per piacere.

*His job is better paid than his son's* : il suo lavoro è pagato meglio di quello del figlio.

*The phone is ringing, answer it please* : il telefono suona, rispondete per piacere.

*The postman [poustmen] comes twice a day* : il postino viene due volte al giorno.

*Have some fruit* : prenda qualche frutto.

*Al termine di queste trentacinque lezioni siete soddisfatti del vostro lavoro ? Le vostre conoscenze sono senz'altro vaghe e frammentarie, ma pur continuando ogni giorno ad incontrare delle novità, ritorneremo costantemente su ciò che avete già visto (soprattutto durante la seconda ondata, quando gli esercizi associeranno la parte nuova di quella giornata con i punti essenziali della lezione ripassata). Ma, soprattutto, non dubitate del successo finale.*

## TRENTASEIESIMA LEZIONE

- 1 David e Joan vanno a (per) pranzo dai Marsden.
- 2 Arrivano alle sette e mezza ed il signor Marsden li invita [ad entrare] (dentro).
- 3 Venite in salotto e sedetevi. Che cosa volete (avere) da bere ?

### NOTES

(1) *Will*, lo sappiamo, è l'ausiliare del futuro. Esso significa 'volere'. *Will you help me ?* : mi vuole aiutare ?

- 4 — A **whisky** (2) for me. — Joan what will you have?  
 5 — A **sherry**, if I may. Dry (3), please.  
 6 He serves the drinks and they all sit down.  
 7 Mrs **Marsden** comes downstairs (N. 2) and joins them.  
 8 The cook comes in and says: "Dinner is ready". They go into the dining-room.  
 9 The meal is **excellent**. They eat soup, lamb, fruit **salad** and cheese (4).  
 10 — You're very **lucky** to have a cook, Mrs **Marsden**, says Joan.  
 11 — Yes. You see, I have so little time to cook.  
 12 — So do I (5). But **David** **doesn't** earn **enough** money, so...  
 13 There is an **embarrassed** **silence**.  
 14 — Have a **brandy**, says Mr **Marsden**.



4 uiski. — 5 sceri. . . drai. — 6 sèrvz. — 7 daunstèèrz. — 8 kuk. . . dainin. — 9 eksèlènt. . . lèrn, frut. . . cíz. — 12 souduai. . . èrn. — 13 èmbèrèst sailèns.

- 4 Un whisky per me. — Joan che cosa prendi (avrà) ?  
 5 Uno sherry, se posso. Secco, per favore.  
 6 Egli serve le bevande e tutti si siedono.  
 7 La signora Marsden scende le scale e si unisce a loro.  
 8 La cuoca entra e dice : "il pranzo è pronto". Entrano nella sala da pranzo.  
 9 Il pasto è eccellente. Mangiano minestra, agnello, macedonia e formaggio.  
 10 Lei è molto fortunata ad avere una cuoca, signora Marsden, dice Joan.  
 11 Sì. Vede, ho così poco tempo per cucinare.  
 12 Anch'io. Ma David non guadagna abbastanza soldi, allora. . .  
 13 C'è un imbarazzante (imbarazzato) silenzio.  
 14 Prenda un brandy, dice il sig. Marsden.

## NOTES (continued)

- (2) Soltanto il *whisky* scozzese può essere scritto senza "e". In Irlanda e negli Stati Uniti (ed ora anche in Giappone) si scrive *whiskey*. Questa parola ha origine dal termine gaelico per "acqua" (*uisque*).  
 (3) *Dry* : secco. In questa frase è riferito al vino (vino dolce : *sweet wine*). Liscio (cioè un liquore liscio, senz'acqua) si dice *straight*. Umido : *wet*.  
 (4) In Inghilterra il formaggio si mangia dopo il dessert.  
 (5) *So do I* (così faccio io) : anch'io. *I like whisky*. *So do I*. Anche lui : *so does he*, ecc.

Non trascurate i numeri delle pagine e delle lezioni.

## EXERCISES

1 Come in and sit down. What will you have to drink? — 2 There is so much to do and so little time. — 3 How much money do you earn? — 4 Come and join us. — 5 She serves dinner at eight exactly.

## Fill in the missing words :

1 *Entri nel salotto. Si sieda.*

Come . . . . the . . . . . Sit . . . .

2 *Lei scende le scale ed entra nella sala da pranzo.*

She . . . . . and comes . . . .  
the . . . . .-room.

3 *Entrate, prego. Vi seguirò.*

. . . . please. . . . . follow you.

Thirty-seventh (37th) Lesson

## Directions

- 1 — Can you tell (1) me the way to the British Museum?
- 2 — Mmm... Let me see. Yes. Are you on foot?

## PRONUNCIATION

1 uei . . . miuziëm. — 2 letmi sf.

4 *Apri la porta e li invita ad entrare.*

He . . . . . and invites . . . . . to  
. . . . .

5 *Che cosa prende da bere? Un vino bianco secco, per piacere.*

What . . . . . you . . . . . to drink? A . . .  
. . . . . please.

## ESERCIZI

1 Entra e siediti. Che cosa vuoi (avrà) da bere? — 2 C'è così tanto da fare e così poco tempo. — 3 Quanti soldi guadagni? — 4 Venite ed unitevi a noi. — 5 Ella serve il pranzo alle otto esatte.

## Correzione

1 into - sitting-room - down. — 2 comes downstairs - into - dining.  
— 3 Go in - I will. — 4 opens the door - them - come in. — 5 will - have - dry white wine.

## TRENTASETTESIMA LEZIONE

## Indicazioni

- 1 Può indicarmi (dirmi) la strada per il British Museum?
- 2 Mmm. . . Vediamo. Sì. E' a piedi?

## NOTES

(1) *To tell* significa soprattutto raccontare, ma può essere usato anche con uno dei molti altri sensi che può avere. In questa frase, essendo una richiesta di informazioni, lo si traduce con "indicare, spiegare".

- 3 — Yes, I am. — Well, go up **Charing Cross Road (2)** and take **Shaftsbury Avenue**.
- 4 You come to New **Oxford Street**. Er, then it's, er, just **opposite** I think.
- 5 Yes, that's it, just **opposite** is **Bloomsbury Street**. — **Sorry**, say that again (3)?
- 6 — Just **opposite**, you've got **Bloomsbury Street**. Go down there and it's on your right.
- 7 You can't **miss** it.
- 8 — Thanks very much. — That's **okay**.
- 
- 9 — Have **another beer**. — I don't want one, but have one **yourself**.
- 10 — I **will**. I'm **very thirsty**. — You're **always thirsty**.
- 11 — **Perhaps** it's because I don't drink **enough**.

### A glutton

- 12 (A mother to her son, after the sixth piece of cake):
- 13 — Tom, you **are** a **glutton**. How can you eat so much?
- 14 — I don't know. It's just good luck.

3 gou ap cèrin. . . roud. . . sciaftsbri. — 4 niu òksfèrd. . . opozit.  
— 5 blumzbri. — 7 misit. — 10 ai uil è glatèn. — 12 siks f pìs.

*Ascoltate questa conversazione molto "naturale", con le pause, le esitazioni, gli "ehm" ecc. Non avete fatto molta fatica a capire, vero?*

- 3 Sì (io sono). — Allora, vada su [per] Charing Cross Road e prenda Shaftsbury Avenue.
- 4 Arriva (viene) a New Oxford Street. Ehm, poi è, ehm, proprio di fronte, penso.
- 5 Sì, è così, proprio di fronte [c'] è Bloomsbury Street. — Scusi, [può] ripetere (quello)?
- 6 Proprio di fronte Lei ha Bloomsbury Street. Scenda là ed è alla sua destra.
- 7 Non può sbagliarsi (perderlo).
- 8 Molte grazie. — Di nulla.
- 9 Prendi un'altra birra. — Non ne voglio, ma prendine una tu (stesso).
- 10 Sì. Ho molta sete. — Tu hai sempre sete.
- 11 Forse è perchè non bevo abbastanza.

### Un goloso

- 12 (Una madre al figlio, dopo il sesto pezzo di torta):
- 13 Tom, sei un goloso. Come puoi mangiare così tanto?
- 14 Non so. E' solo (buona) fortuna.



### NOTES (continued)

- (2) Ecco una delle tante parole in cui si sente un'influenza francese: *Charing* è la deformazione di "chère reine" (la croce della cara regina). La regina in questione è Eleonora d'Aquitania.
- (3) Per tradurre il prefisso italiano "ri-" normalmente si aggiunge *again* al verbo: *come again* (ritornare), *see again* (rivedere), ecc.

## EXERCISES

1 Take the first street on the right. — 2 Turn left at the end of the road. — 3 It's only a **twenty minutes'** walk to **Oxford Street**. — 4 **Sorry**, say that **again**. I can't **hear**. — 5 **Hurry up**. Don't miss the train. — 6 **Opposite** the church you can see the school.

## Fill in the missing words:

1 *C'è così tanto rumore che va a letto.*

There is . . . . . that he . . . . .  
. . . bed.

2 *Può indicarmi la strada per il museo ?*

Can you . . . . . me . . . . . the . . . . . ?

3 *Vada su per questa strada ed è alla sua sinistra.*

. . . . . street and it's . . your . . . . .

**Thirty-eighth (38th) Lesson****At the Pub**

- David and Pete are **playing** darts.
- I'm good (1), Pete, but I think you're **better**.
- No, that's not true. Oh, **sixty!** perhaps you're right.

## PRONUNCIATION

2 gud. . . betër. — 3 tru.

4 *E' a piedi o in macchina ?*

Are you . . . . . or . . . a car?

5 *Sono fortunato, non mi perdo mai.*

. . . . . I . . . . . get lost.

## ESERCIZI

1 Prenda la prima via a destra. — 2 Giri a sinistra alla fine della strada. — 3 Sono solo venti minuti a piedi fino Oxford Street. — 4 Scusi, (lo) ripeta. Non sento. — 5 Sbrigatevi. Non perdetevi il treno. — 6 Di fronte alla chiesa si vede la scuola.

## Correzione

1 so much noise - is going to. — 2 tell - the way to - museum. — 3 Go up this - on - left. — 4 on foot - in. — 5 I'm lucky - never.

## TRENTOTTESIMA LEZIONE

## Al pub

- David e Pete giocano (*prog.*) a freccette.
- Sono bravo (buono), Pete, ma credo [che] tu sia meglio.
- No, non è vero. Oh, sessanta ! Forse hai ragione.

## NOTES

(1) Prendete nota : *good* (buono) è aggettivo, *well* (bene) è avverbio. *How are you ?* — *Very well.*

- 4 — Hey, look, you're **closer** (2) than me. — Yes, but I'm short-sighted (3).
- 5 — **That's** no excuse. You can see from **here**.
- 6 — Yes but not very well. Anyway (4). I don't **always** win (5).
- 7 — But you can buy the drinks. You're **richer** than me.
- 8 — **Alright**. What do you want? — I want to win.
- 9 Pete is **richer** than David, but David is **happier**.
10. I'm **bigger** than you. — Yes but I'm more **intelligent**.
11. How is your poor **father**? — He's worse (6), I'm **afraid**.
12. This is the best way to go to the museum.
13. Close, **closer**, **closest**; rich, **richer**, **richest**;
14. good, **better**, best; more **intelligent**, most **intelligent**.

4 klousër. . . sciòrt-saitid. — 5 vets nou ekskiùs. — 6 eniuei. — 7 iòr ricàr vèn mf. — 8 òlrait. . . uin. — 9 hepièr. — 10 mòr. — 11 puèr. . . uòrs. . . èfred. — 12 uei.

## NOTES

- (2) *Close* : vicino ; *closer* : più vicino. E' così che gli aggettivi di una o due sillabe formano il comparativo. Si aggiunge "-er" (*rich*, *richer*), ma se l'aggettivo finisce già con "e" si aggiunge soltanto una "-r". Se l'aggettivo termina con "y" questa si trasforma in "i" : *happy* (felice, contento) ; *happier* (più felice, più contento). Per formare il superlativo si aggiunge "-est" : *happiest* (il più felice, il più contento).

- 4 Ehi, guarda, sei più vicino di me. — Sì, ma io sono miope.
- 5 Non ci sono (quella non-è) scuse. Da qui puoi vedere.
- 6 Sì, ma non molto bene. In ogni caso non sempre io vinco.
- 7 Ma puoi comprare da bere (le bevande). Sei più ricco di me.
- 8 Bene. Che cosa vuoi ? — Voglio vincere.
- 9 Pete è più ricco di David, ma David è più felice.
- 10 Sono più grosso di te. — Sì, ma io sono più intelligente.
- 11 Come sta il tuo povero padre ? — Sta (è) peggio, temo.
- 12 Questa è la strada migliore per andare al museo.
- 13 Vicino (accanto), più vicino, il più vicino ; ricco, più ricco, il più ricco ;
- 14 buono, migliore, ottimo ; più intelligente, il più intelligente.

## NOTES (continued)

- Con le parole più lunghe si usa *more* (più) per il comparativo, e *most* (il più) per il superlativo. Dopo un comparativo, "di" si traduce con *than*.
- (3) Il termine *myopic* esiste ma è troppo scientifico. "Presbite" si dice *long-sighted*, mentre daltonico è *colour-blind* (cieco ai colori), piuttosto che *daltonist*.
- (4) *Any* (qualsiasi) *way* (strada) : comunque, in ogni modo.
- (5) *To win* : vincere un premio, una gara ; *to earn* : guadagnare dei soldi.
- (6) Come in italiano, ci sono alcuni comparativi e superlativi irregolari. Abbiamo già visto *good* : *better*, *best* (buono, migliore, il migliore) Il contrario è *bad* : *worse*, *the worst* (cattivo, peggiore, il peggioro).

Pronunciate sempre le consonanti in modo forte e chiaro?

## EXERCISES

1 I'm afraid I can't see. I'm short-sighted. — 2 How is your poor daughter? — Much better. — 3 We've got no money at all. — 4 He always wins when we play Poker. — 5 She earns more money than her father.

## Fill in the missing words:

1 *Il giocatore migliore vincerà l'incontro.*

... .. player will ... the match.

2 *Egli è più ricco ma lei è più felice.*

He is ... .. but she is ... ..

3 *Il tuoi occhi sono più grandi del tuo stomaco.*

Your ... are ... .. your stomach.

4 *Non ho soldi e non ho problemi.*

I've got .. money and .. problems.

---



---

## Thirty-ninth (39th) Lesson

### London

1 London is larger than Paris but smaller than New York.

5 *E' il peggior studente della classe.*

He .. the ... .. student .. the class.



## ESERCIZI

1 Mi dispiace [ma] non vedo (posso vedere). Sono miope. — 2 Come sta la tua povera figlia? — 3 Non abbiamo assolutamente denaro. — 4 Vince sempre quando giochiamo [a] poker. — 5 Lei guadagna più soldi di suo padre.

## Correzione

1 The best - win. — 2 richer - happier. — 3 eyes - bigger than. — 4 no - no. — 5 is - worst - in.

---



---

## TRENTANOVESIMA LEZIONE

### Londra

1 Londra è più grande di Parigi ma più piccola di New York.

- 2 There are more than eight million inhabitants (1) in **Greater London** (2),
- 3 more than the populations of **Scotland** and **Wales** together.
- 4 **Inner London** is smaller. Here you find the "West End" with its theatres
- 5 and the **City** (3), which (4) is the financial centre of England.
- 6 It is also the oldest part of **London** and still has some ancient traditions.
- 7 For example, the Lord **Mayor** of **London** is mayor of the **City** only.
- 8 The most important (5) part of the **City** is the **Stock Exchange**
- 9 which is as important as the Bourse in **Paris**.
- 10 In almost every street, there is a beautiful church, often designed by Wren (6).
- 11 Among the places of interest to see are **Trafalgar Square**,
- 12 with its colony of pigeons and four bronze lions;
- 13 and the **Houses of Parliament** and **Big Ben**.
- 14 In fact, it is the bell and not the clock which is called **Big Ben**.

## PRONUNCIATION

1 inhëbitënt. . . greitër. — 3 popiuleiscën. — 4 inër. . . uestënd. . . fiëtërz. — 5 fainenscël sentër. — 6 enscënt trediscënz. — 7 forigzëmpël. . . lòrd meiër. — 8 stok iksceing'. — 10 cërc' . . . dizaind bai ren. — 11 ëman. . . intrëst. . . skuëër. — 12 piginz. . . bronz laienz. — 13 hauzizëv pàrliamënt.

- 2 Ci sono più di otto milioni di abitanti nella Grande Londra,
- 3 più che le popolazioni della Scozia e del Galles assieme.
- 4 "Inner London" [La Londra interiore] è più piccola. Qui si trovano il West End (estremità occidentale) con i suoi teatri
- 5 e la City, che è il centro finanziario dell'Inghilterra.
- 6 E' anche la parte più vecchia di Londra ed ha ancora alcune antiche tradizioni.
- 7 Per e sempio, il Lord Sindaco di Londra è sindaco solamente della City.
- 8 La parte più importante della City è lo Stock Exchange (borsa).
- 9 che è importante quanto la borsa di Parigi.
- 10 Quasi in ogni strada c'è una bella chiesa, sovente progettata da Wren.
- 11 Fra i luoghi interessanti da vedere ci sono Trafalgar Square,
- 12 con la sua colonia di piccioni e quattro leoni di bronzo ;
- 13 e le camere (edifici) del parlamento ed il Big Ben.
- 14 In realtà, è la campana e non l'orologio che si chiama Big Ben.

## NOTES

- (1) *Inhabitants* : abitanti ; *inhabited* : abitato ; *uninhabited* : disabitato.
- (2) *Greater London* : Londra più la cintura suburbana.
- (3) *The City* è la capitale più piccola del mondo, 1 miglio quadrato (259 ettari).
- (4) "che" si dice *which* (o *that*) per le cose, e *who* (a volte *whom*) per le persone.
- (5) Christopher Wren (1632-1723), celebre architetto che ricostruì la cattedrale di Saint Paul dopo l'incendio di Londra (1666).

## EXERCISES

1 Your brother-in-law and his friend are arriving together. — 2 It is this sentence which is the most difficult. — 3 We have coffee or tea. Which do you want? — 4 Which is the most beautiful church in London? — 5 She is a librarian, not a secretary.

## Fill in the missing words:

1 *L'uomo a cui parlate è un ex-ministro.*

The man . . . . . you are . . . . . is an ex-minister.

2 *Noi abbiamo un amico che suona il piano meravigliosamente.*

We have a . . . . . plays . . . . . marvelously.

3 *Chi vuole venire a Londra con noi ?*

. . . wants . . . . . to London with . . . ?

4 *Quale è più interessante, Londra o Edimburgo ?*

. . . . . interesting, London . . . . . ?

*The more the merrier : in più si è*

5 *Faremmo meglio ad andarcene adesso. E' già tardi.*

We . . . . . now. It's . . . . .



## ESERCIZI

1 Il Suo cognato ed il suo amico stanno arrivando assieme. — 2 E' questa [la] frase (che è la) più difficile. — 3 Abbiamo caffè o té, quale vuole ? — 4 Qual'è la più bella chiesa di Londra ? — 5 Lei è una bibliotecaria, non una segretaria.

## Correzione

1 to whom - talking. — 2 friend who - the piano. — 3 Who - to come - us. — 4 Which is more - or Edinburgh. — 5 had better leave - already late.

e più ci si diverte (*merry* : allegro).

**Fortieth (40th) Lesson****Useful expressions**

- 1 Can I help you? — Yes, I'm **looking** for...
- 2 Please sit down. You look (1) **tired**.
- 3 Have a drink. What will you have?
- 4 Can you tell (N. 3) me the way to the town **centre**?
- 5 London is **larger** than Paris but **smaller** than New York.
- 6 Please come in. Make **yourself** at home.
- 7 **Sorry**, say that **again**.
- 8 I don't like **beetroot**. — No, **neither** (2) do I.
- 9 Can't you do **better** than that?
- 10 This **lesson** is more **interesting** than the first one.
- 11 I can't speak **English** **fluently** yet, but I can **understand** quite well.
- 12 Please speak a little **slower**. Thanks.
- 13 How far is it from **London** to **Edinburgh**?
- 14 He won't (3) speak to you, he's in a bad mood.

**PRONUNCIATION**

2 luk taiéd. — 4 taun sentër. — 5 lãrgër. . . smôlër. — 6 meik jôrself. — 7 êghen. — 8 b'ftrut. . . naivër du-ai. — 9 kãnt. — 11 fluenti. — 12 slouër. — 13 edinbrë.

**EXERCISES**

- 1 No, sir, I'm **afraid** he's not in. — 2 Can you come back **tomorrow**. — 3 I like **Turkish coffee**. — So do I. — 4 **Unfortunately**, there are no tickets for **Saturday**.

**QUARANTESIMA LEZIONE****Espressioni utili**

- 1 Desidera ? ( Posso aiutarLa ? ) — Sì, sto cercando (per) . . .
- 2 Si sieda, prego. Sembra stanco.
- 3 Bevi qualcosa. Che cosa vuoi (avere) ?
- 4 Può indicarmi la strada per il centro città ?
- 5 Londra è più grande di Parigi ma [è] più piccola di New York.
- 6 Prego si accomodi (entri). Faccia come se fosse a casa Sua (faccia Lei stesso a casa).
- 7 Scusi, ripeta.
- 8 Non mi piacciono le barbabetole. — Neanche a me.
- 9 Non puoi far meglio di così ?
- 10 Questa lezione è più interessante della prima.
- 11 Non parlo ancora correntemente l'inglese, ma lo comprendo assai bene.
- 12 Per piacere, parli un po' più lentamente. Grazie.
- 13 Quanto c'è (distante è) da Londra ad Edimburgo ?
- 14 Non vuole parlarti, è di cattivo umore.

**NOTES**

- (1) *To look at* : guardare. *To look* : sembrare aver l'aria. *This meal looks nice* : questo pasto ha un bell' aspetto.
- (2) *Neither . . . nor* : né . . . né. *Neither John nor Peter speaks Italian* : né John né Peter parlano italiano. *Neither do I* : neanche io ; *neither does she* : neanche lei. O . . . o si dice : *either . . . or*.
- (3) *Won't* = *will not* (non dimenticate che *will* significa volere).

**ESERCIZI**

- 1 No signore, mi spiace, non è in [casa]. — 2 Può tornare domani ? — 3 Mi piace il caffè alla turca. — Anche a me. — 4 Purtroppo, non ci sono biglietti per sabato.

— 5 We're going to see Pete. How far from here does he live?

**Fill in the missing words:**

1 *Non voglio andare in Grecia a Settembre. Neanche io.*

I . . . . . to go . . Greece . . September. . . . . do I.

2 *Lei parla correntemente l'inglese ma non il tedesco.*

. . . speaks English . . . . . but . . . . .

3 *Di solito va a lavorare in macchina.*

. . . . . he . . . . . to work.

4 *Purtroppo andiamo a pranzo da mia madre.*

. . . . . , we are . . . . . to my . . . . . for dinner.

## Forty-first (41st) Lesson

### Success

- 1 Pete and Dave are fishing:  
Pete. — I've got a bite!
- 2 Dave. — Is it a trout?
- 3 Pete. — Ow, no! It's a wasp!

— 5 *Noi andiamo a trovare Pete. A che distanza abita da qui?*



5 *Non mangio abbastanza. — Al contrario, tu mangi troppo.*

I . . . . . eat . . . . . It's the . . . . . you eat . . . . .

### Correzione

1 don't want - to - in - Neither. — 2 She - fluently - no German. — 3 Usually - drives. — 4 Unfortunately - going - mother's. — 5 don't enough - opposite - too much.

## QUARANTUNESIMA LEZIONE

### Successo

- 1 Pete e Dave pescano (*prog.*) :  
Pete. — Mordono (ho un morso) !
- 2 Dave. — E' una trota ?
- 3 Pete. — Oh, no ! E' una vespa !

### PRONUNCIATION:

saksēs. — 1 bait. — 2 traut. — 3 au. . . uosp.

## Innocence

- 4 *Little girl*. — Please drink your tea, Mr Williams. I want to watch (1) you.  
 5 *Mr Williams*. — Of course my dear. But why?  
 6 *Little girl* — Because Mummy says you drink like a fish!

## A Scottish prayer

- 7 Heavenly Father, bless us  
 and keep (2) us all alive.  
 8 There are eight of us for dinner.  
 9 and there's only enough for five.
- 10 — What is the longest word in English? — I don't know.  
 11 — "Smiles", because there is a mile between the first and the last letter.
- 12 Keep quiet in the library. People are reading.  
 13 I don't want this old pullover. You can keep it.

inosëns. — 6 mami sez. . . laik.  
 preiër. — 7 hevënli. . . kîp. . . Elaiv. — 8 eit. — 9 ináf. — 11  
 smailz bicôz. . . mail bituîfn. — 12 kîp quaiët. . . laibrëri. — 13  
 pulouvër. . . kîp.

*Esercitatevi a ripetere ciascuno dei quattro aneddoti. Essi sono corti e ci riuscirete assai facilmente.*

## Innocenza

- 4 *Bambina*. — Per piacere, beva il té, signor Williams. Voglio osservarLa.  
 5 *Sig. Willimas*. — Certo mia cara. Ma perchè?  
 6 *Bambina*. — Perchè mamma dice che Lei beve come un pesce (come una spugna)!

## Una preghiera scozzese

- 7 Padre che sei nei cieli (celestiale), dacci la benedizione e conservaci tutti in vita.  
 8 Siamo in otto (ci sono otto di noi) a pranzo  
 9 e ce n'è solo quanto basta per cinque.
- 10 Quale è la parola più lunga in inglese? — Non so.  
 11 "Smiles" (sorrisi), perchè c'è un miglio ("mile") tra la prima e l'ultima lettera.  
 12 State zitti (tranquilli) in biblioteca. La gente legge (prog.).  
 13 Non voglio questo vecchio pullover. Puoi tenerlo.



## NOTES

- (1) *To watch* : guardare, badare. *To watch television* : guardare la televisione. *A watch* : un orologio.  
 (2) *To keep* : tenere, conservare. *Keep quiet* ! State buoni !  
*To keep left* : tenere la sinistra. *To keep a promise* : mantenere una promessa.

## EXERCISES

- 1 Please keep **quiet**, there is too much noise. —  
 2 Stubbs, the famous **painter**, is still **alive**. —  
 3 There isn't **enough** food for all of us. — 4 How  
 many kilometers are there in a mile? — 5 She works  
 in a library **outside London**.

## Fill in the missing words:

1 *Va in libreria e comprami il nuovo romanzo di Greene.*

Go to the . . . . . and buy . . the new . . . . .  
 by Greene.

2 *Qual' è la parola più lunga in inglese? Io conosco la più corta.*

. . . . is the . . . . . word . . English? I  
 . . . . .

3 *Me ne dia cinque. Può tenere il resto.*

. . . . me five. You can . . . . the rest.

## FORTY-SECOND (42nd) LESSON

## REVISIONS AND NOTES

**Note da rileggere** : 36<sup>a</sup> lezione : (1), (4) — 37<sup>a</sup> : (3) —  
 38<sup>a</sup> : (2), (6) — 39<sup>a</sup> : (4) — 40<sup>a</sup> : (2).

1 **To come** and **to go**. — *to come* : venire, avvicinarsi al centro dell'azione, e *to go* : andare, allontanarsi. *She comes downstairs* : ella scende le scale (verso di noi).

4 *Quando si guida in Inghilterra, ci si deve ricordare di tenere la sinistra.*

. . . . you . . . . . in England, you must remember:  
 . . . . .

5 *Non può venderlo. Non importa.*

He can't . . . . . Never . . . . .

## ESERCIZI

1 State zitti, prego, c'è troppo rumore. — 2 Stubbs, il famoso pittore, è ancora vivo. — 3 Non c'è cibo a sufficienza per noi tutti. — 4 Quanti chilometri ci sono in un miglio? — 5 Lei lavora in una biblioteca fuori Londra.

## Correzione

1 bookshop - me - novel. — 2 What - longest - in - know the shortest. — 3 Give - keep. — 4 When - drive - Keep left. — 5 sell it mind.

## QUARANTADUESIMA LEZIONE

*She goes downstairs* : ella scende le scale (e noi restiamo sopra).

*Come in* (entrare) indica che colui che parla è nella stanza. *Go in* significa invece che colui che parla è fuori, insieme a chi riceve l'ordine.

*Into* dà l'idea del movimento (*to*) e dell'entrare (*in*). *Go into* entra (dentro).

**2 I verbi composti.** — Molti verbi inglesi sono sovente seguiti da avverbi o preposizioni che ne modificano, anche sostanzialmente, il significato : in tal caso la particella prende il nome di postposizione. *Come in* : entrare ; *come down* : scendere ; *come out* : uscire ; *come back* : tornare.

E' quindi superfluo raccomandare di tenere a mente queste "postposizioni" associate allo specifico verbo, per evitare confusione e per comprendere a fondo il senso delle frasi.

**3 To tell** : dire, con il senso di raccontare. *Tell me about your job* : raccontami del tuo lavoro. *Tell him the truth* : ditegli la verità. *Tell me a story* : raccontami una storia. E' sempre seguito da un pronome (*you, him, someone*).

*To say* (dire) è normalmente seguito da *that*. *He says that he is tired* : egli dice di essere stanco (pronuncia della terza persona *says* : sèz).

*To speak* : parlare ; *we speak English*.

HE COMES DOWNSTAIRS



**4 Espressioni da ricordare** (vedere anche la lezione 37) : *I don't like this film. Neither I do* : Non mi piace questo film. Neanche a me. *He driks like a fish* : egli beve come una spugna. *There are four of us for dinner* : noi siamo in quattro a cena.

*Sorry, say that again* : scusi, ripeta, per piacere. *The museum is on your right* : Il museo è alla Sua destra.

**5 Qualche misura inglese.** — 1 mile = 1,609 km — 1 foot = 0,30 cm — 1 pound = 0,45 kg — 1 pint = 0,56 litri — 1 acre = 0,40 ettari.

**6 Scrivere in inglese** (seconda ondata).— Non guardate il testo inglese prima di fare la traduzione ; è meglio fare degli errori ed imparare a correggersi.

- 1 Egli è più ricco di me, ma io sono più felice.
- 2 Lei viene martedì. A che ora ? Alle nove meno un quarto.
- 3 Può indicarmi la strada per la chiesa di Wren ?
- 4 Londra è la città più grande d'Inghilterra. Quanti abitanti ci sono ?
- 5 Voglio qualcosa da bere. Tu che cosa prendi ?
- 6 Fra i più interessanti, il Big Ben è il miglior monumento.

## 7 Traduzione

- 1 *He's richer than me, but I'm happier.*
- 2 *She's coming* [comes è meno adatto in questa frase, vedere lezione 34, n° (1)] *on Tuesday. What time ? At a quarter to nine.*
- 3 *Can you tell me the way to Wren's Church ?*
- 4 *London is the largest city (town) in England. How many inhabitants are there ?*
- 5 *I want something to drink. What will you have ?*
- 6 *Among the most interesting, Big Ben is the best monument.*

**Forthy-third (43rd) Lesson****The future**

- 1 We will now look at the **future** tense.
- 2 You form the **future** by **putting** "will" in **front** of **nearly** all our verbs (1).
- 3 For **instance** (2), the verb "to dress", in the **future**, **becomes** "I will dress; you will dress".
- 4 We **continue** with the contraction: "**we'll** dress, **you'll** dress, **they'll** dress" (3).
- 5 You see, it's **easy**!
- 6 Let's look at some **sentences** in the **future** :
- 7 I'll go to the **cinema tonight** if **you'll** come with me.
- 8 You will learn **English quickly** if you read a **lesson every day**.
- 9 The word "shall" is **mainly** used for **suggestions**: It's raining, **shall** we take a **taxi** (4)?

**PRONUNCIATION**

1 fiucēr tens. — 2 fōrm. . . uil infrontov. . . vērzbz. — 3 fērinstēns . . . bikamz. . . uil dres. — 4 kēntiniu. . . kēntrēsksčēn : ufl dres ; iul dres ; veil dres. — 5 its fzi. — 7 ail. — 8 iu uil. . . rfd. — 9 meinli . . . sēges-cēnz. . . scēl uf. . . tēksi. —

**NOTES**

- (1) Si usa *will* anche alla terza persona singolare (perciò niente "s"). Io sarò : *I'll be* ; egli sarà : *he'll be*.

**QUARANTATRESIMA LEZIONE****Il futuro**

- 1 Vedremo (guarderemo) ora il tempo futuro.
- 2 Il futuro si forma mettendo "*will*" davanti a quasi tutti i nostri verbi.
- 3 Per esempio il verbo "vestirsi" al futuro diventa "io mi vestirò ; tu ti vestirai".
- 4 Continuiamo con la forma contratta : " noi ci vestiremo ; voi vi vestirete ; essi si vestiranno".
- 5 Vedete, è facile.
- 6 Osserviamo alcune frasi al futuro :
- 7 Stasera andrò al cinema se verrai con me.
- 8 Imparerete l'inglese in fretta se leggete una lezione al giorno.
- 9 La parola "*shall*" si usa principalmente nelle proposte : piove (*prog.*) , prendiamo un taxi ?

**NOTES (continued)**

- (2) *For instance* : per esempio.  
 (3) Notate la pronuncia : ail ; iul ; ufl ; veil.  
 (4) In passato *shall* era la prima persona del singolare e del plurale. Lo si incontra nel "vecchio" inglese e nel parlare "curato" di certe persone. A causa delle contrazioni questa particolarità è quasi scomparsa. *Shall*, oggi, significa piuttosto : volete (come forma di cortesia nelle domande), oppure devo (nel chiedere un consiglio).

- 10 How much **money** will you need (5)? Shall I give you some more (6)?
- 11 Will you give me some more **coffee**, please?
- 12 How will you go to work? The tube's on strike. — I'll take my car.
- 13 Shall I phone the **office** and tell them **you'll be late**?
- 14 I'll drive; **you'll be late**; you will have **problems**.

10 mani. . . nfd. . . sam môr. — 12 tiubz on straik. ail. — 13 foun. . . iul bi leit.

### EXERCISES

- 1 You'll need some more **money**. — 2 Shall we go to see that new film **tonight**? — 3 If they don't **hurry up** they'll be late. — 4 Will I need my **passport** to go to England? — 5 Who will come with me?

#### Fill in the missing words :

- 1 *Mi aiuta per piacere ? Ancora non capisco.*

. . . . you help me . . . . ., I . . . . . don't understand.

- 2 *La metropolitana sarà in sciopero, faresti meglio a prendere la macchina.*

The tube . . . . . on strike, you . . . . . take . . . . . car.

- 10 Di quanti soldi avrai bisogno ? Devo dartene di più ?
- 11 Mi dà un po' di caffè in più, per piacere ?
- 12 Come andrai a lavorare ? La metropolitana è in sciopero. — Prenderò la macchina.
- 13 Vuole che telefoni all'ufficio per dire loro che sarà in ritardo ?
- 14 Guiderò ; sarai in ritardo ; avrai dei problemi.

#### NOTES (continued)

- (5) *To need* : aver bisogno di ; *she needs help* (lei ha bisogno di aiuto).
- (6) *Some more* : ancora un po'. Ne volete ancora un po' ? : *Do you want some more ?* Mi dia ancora qualche altra informazione : *give me some more information*. Non . . . più, si dice *no more*. *I want no more* o *I don't want any more* (ricordatevi, mai due negazioni).

### ESERCIZI

- 1 Avrai bisogno di qualche soldo in più. — 2 Andiamo a vedere quel nuovo film stasera ? — 3 Se non si sbrigano saranno in ritardo. — 4 Avrò bisogno del (mio) **passaporto** per andare in Inghilterra ? — 5 Chi verrà con me ?

- 3 *Gli devo telefonare per dirgli che saremo in ritardo ?*

. . . . . I phone him to . . . . . him we . . . . . late?

- 4 *Che cosa farai se non è in casa ?*

What . . . . . you . . . . . if he . . . . . ?

5 Cerco qualcuno che comperi la mia casa.

I . . . . . for . . . . . will buy  
 . . . . .

## Forty-fourth (44th) Lesson

1. — Give me that **wallet**, it's mine.
2. — How do you know? — Well, it's not yours, and there are ten pounds **inside** (1) it.
3. — He **borrow**s my things (2), but he **isn't** pleased when I **borrow** (N. 2) his.
4. — These **people** are all friends of hers (3). They want to come to the **party**.
5. — What, all of them? — Well, **perhaps** only a few of them.
6. — **Where** is my pen? — Here, you can use mine. — That's very kind of you.
7. — Whose is this **sports-car**? — It's theirs.
8. — I **suppose** they are **very** rich. — No, their house is **smaller** than yours.
9. In fact, they live in a tent!

### PRONUNCIATION

1 uolít. . . main. — 2 iôrz. . . paundz insaid. — 3 borouz . . .  
 plízd. . . hiz. — 4 hêrz. . . pârti. — 5 uot. . . ë fiu. — 6 uëëriz. . .  
 iuz main. — 7 huz. . . spôrts-kâr. . . vëërz. — 8 sëpouz. . . ric'  
 . . . smôlêr. — 9 tent.

### Correzione

1 Will - please - still. — 2 will be - had better - your. — 3 Shall - tell - will be. — 4 will - do - is not in. — 5 am looking - someone who - my house.

## QUARANTAQUATTRESIMA LEZIONE

- 1 Dammi quel portafoglio, è mio.
- 2 Come [lo] sai? — Be', non è tuo e dentro ci sono 10 sterline.
- 3 Egli prende in prestito le mie cose, ma non è contento quando io prendo in prestito le sue.
- 4 Queste persone sono tutte sue amiche. Vogliono venire alla festa.
- 5 Cosa, tutti (di) loro? — Ebbene, forse solo qualcuno (di loro).
- 6 Dov' è la mia penna? — Ecco, puoi usare la mia. — E' molto gentile da parte tua.
- 7 Di chi è questa macchina sportiva? — E' loro.
- 8 Suppongo che siano molto ricchi. — No, la loro casa è più piccola della tua.
- 9 Infatti, abitano in una tenda!

### NOTES

- (1) *Inside* : dentro, all'interno. *She is inside the house* : lei è in casa. *Outside* : fuori, all'esterno.
- (2) *Thing* : cosa. *Everything* : ogni cosa, tutto. *Nothing* : nessuna cosa, niente ; è la parola che si usa quando non si conosce il termine esatto. *What is that . . . thing?* : che cosa è quella . . . cosa? *My things* : le mie faccende.
- (3) Si noti la costruzione : *he's a friend of mine* [è un mio amico (è un amico dei miei)]

## A cynic

- 10 — So you're going to marry Harold. What is he like (4)?  
 11 — He's honest (5), kind, gentle, sweet and noble.  
 12 — And what are you going to eat?  
 13 — A cynic is a person who knows the price of everything  
 14 and the value of nothing (Oscar Wilde).

ë sinik. — 10 mèri hèrold. uotiz hi laik. — 11 onëst, kaind, gentël, suft. . . noubël. — 13 përsën. . . prais. — 14 vèliu. . . nafin.

## EXERCISES

1 Whose are these pens? — They're mine. — 2 I want to borrow one of your books. — 3 I'm pleased to know that you're going on holiday. — 4 She still wants to marry a millionaire. — 5 He's poorer than me. In fact, he has no money! — 6 Thankyou, that's very kind of you.

## Fill in the missing words:

- 1 Non è la Sua, è la mia.  
 It's . . . . ., it's . . . . .  
 2 Di chi è questa tenda? — E' loro.  
 . . . . . is this . . . . .? — It's . . . . .  
 3 Egli non prende in prestito il portafogli, ma il denaro che c'è dentro!  
 He . . . . . the . . . . ., but the money . . . . .!

## Un cinico

- 10 Allora stai per sposare Harold. Com'è?  
 11 E' onesto, gentile, garbato, dolce e nobile.  
 12 E che cosa mangerete?  
 13 Un cinico è una persona che conosce il prezzo di tutto  
 14 ed il valore di niente (Oscar Wilde).

## NOTES (continued)

- (4) What's he like? Come è? He's like his father: egli è come suo padre.  
 (5) Honest: l'"h" è muta, come nella parola hour!

## ESERCIZI

1 Di chi sono queste penne? — Sono mie. — 2 Voglio prendere in prestito uno dei tuoi libri. — 3 Sono contento di sapere che vai in vacanza. — 4 Ella vuole ancora sposare un milionario. — 5 E' più povero di me. Infatti non ha quattrini! — 6 Grazie, è molto gentile da parte Sua.



- 4 Il prezzo ed il valore non sono la stessa cosa.  
 . . . . . and . . . . . not the same . . . . .

5 *Hai una nuova macchina sportiva. Com'è?*

You've got a . . . . . What's . .  
. . . . .?

**Forty-fifth (45th) Lesson****Holiday plans**

- 1 David and Joan are **discussing** their plans.
- 2 — I think **we'll (1)** go to **Brighton** next weekend.
- 3 — But why? There's **nothing** to do at this time of the year.
- 4 — I know, but look- if the **weather** is **fine**, we can drive **along** the coast
- 5 and **visit** all those **little villages**.
- 6 — Yes, but **David**, er... My **mother's** coming next weekend.
- 7 — Damn (2)! But she **only** comes once a year.
- 8 — Yes, and it's **always** when we want to go **away**.
- 9 — You mean: when **you** want to go **away**.
- 10 — I'm **sorry**. — She's **arriving** on **Friday**
- 11 — Then **we'll** take (3) her with us and **visit** the **antique** shops.

**PRONUNCIATION**

1 *diskassin*. — 2 *uil gou*. . . *braitën*. — 3 *nafin*. — 4 *uevër iz fain*. . . *ëlon vë koust*. — 5 *vouz viligiz*. — 7 *dëm* . . . *uans*. — 8 *ôl-ueiz* . . . *ëuei*. — 9 *mîn*. — 11 *antfk*.

**Correzione**

1 not yours - mine. — 2 whose - tent - theirs. — 3 doesn't borrow wallet - inside it. — 4. Price - value - are - thing. — 5 new sports-car - it like?

**QUARANTACINQUESIMA LEZIONE****Progetti [per la] festa.**

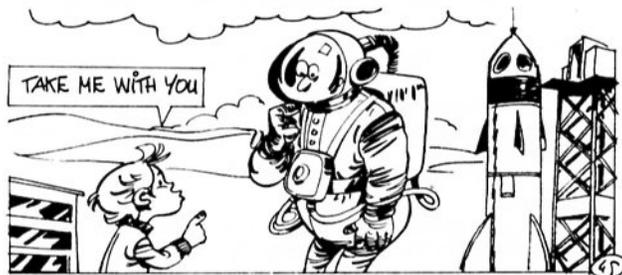
- 1 David e Joan discutono (*prog.*) dei loro progetti.
- 2 Penso che andremo a Brighton il prossimo fine settimana.
- 3 Ma perchè? Non c'è niente da fare in questo periodo dell'anno.
- 4 Lo so, ma pensa (guarda) : se il tempo è bello possiamo andare (in macchina) lungo la costa.
- 5 e visitare tutti quei piccoli villaggi.
- 6 Sì, ma David, ehm. . . Mia madre viene il prossimo fine settimana.
- 7 Accidenti! Ma viene solo una volta all'anno.
- 8 Sì, ed è sempre quando noi vogliamo andare via.
- 9 Vuoi dire : quando tu vuoi andare via.
- 10 Scusa. — Arriva venerdì.
- 11 Allora la porteremo con noi a (e) visitare i negozi di antiquariato.

**NOTES**

- (1) In questo caso non si deve usare il presente progressivo perchè si tratta di un evento incerto (io penso che. . .).
- (2) *Damn* : accidenti ! (lett. : dannazione). Questa parola può ancora far impressione ma è comunque assai corrente.
- (3) *To take* significa anche portare. Io porto dei fiori a mia zia : *I'm taking some flowers to my aunt*. Portatemi con voi : *take me with you*.

- 12 — She'll feel at home among all those old things.  
 13 — David! Don't be nasty!  
 14 — I'll meet her at the station, then we'll be able (4) to make our plans together.

12 ffl. — 13 nāsti. — 14 steiscën. . . ufl bi eibël.



### EXERCISES

- 1 If you come tomorrow, you will be able to help us.  
 — 2 John feels at home in London. — 3 Will you be able to lend me five pounds. — 4 All those people are friends of mine. — 5 I will ask him the next time I see him.

#### Fill in the missing words:

- 1 Joan, non essere villana ! Lei è veramente molto gentile.

Joan, don't . . . . . ! She is . . . . . very . . . . .

- 2 Accidenti. Lei arriva alle sette e la macchina è ancora in garage.

Damn. She . . . . . seven and the car . . . . . the . . . . .

- 12 Si sentirà a proprio agio (casa) in mezzo a tutte quelle vecchie cose.  
 13 David ! Non essere cattivo !  
 14 Le andrò incontro alla stazione, poi potremo fare insieme i nostri progetti.

### NOTES (continued)

(4) E' l'infinito del verbo difettivo *can*. Io potrò : I'll be able to.

- 3 Si sentirà a suo agio con tutte quelle antichità.

He . . . . . at . . . . . with . . . . . those . . . . .

- 4 In questo periodo siamo sempre in ferie.

At . . . . . , we are . . . . . on holiday.

- 5 Lei viene solo una volta all'anno. Scusa, due volte.

She . . . . . comes . . . . . year. I'm . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Se venite domani, potrete aiutarci. — 2 John si sente come a casa a Londra. — 3 Potrai prestarmi cinque sterline ? — 4 Tutte queste persone sono miei amici. — 5 Gli [elo] domanderò la prossima volta che lo vedo.

#### Correzione

- 1 be nasty - really - nice. — 2 is arriving at - is still at - garage. — 3 will feel - home - all - antiques. — 4 this time of the year - always. — 5 only - once a - sorry twice.

**Forty-sixth** (46th) **Lesson**

- 1 Read this lesson as usual then answer the questions about the preceding one.
- 2 What are David and Joan doing?
- 3 Where does David want to go next weekend?
- 4 Does he want to go to Birmingham?
- 5 Does he want to drive (1) to Brighton?
- 6 Who is arriving next weekend?
- 7 How often (2) does she come (N. 3)?
- 8 What will they do?
- 9 Do you think they will go by train?
- 10 Will the weather be fine?
- 11 Where will David meet his mother-in-law?
- 12 When do people take their holidays?
- 13 The four seasons are: spring, summer, autumn, winter.

**PRONUNCIATION**

1 èziujuèl. . . ènsèr. . . questiènz. . . prisfdin. — 3 daz. — 4 tu bërminhèm. — 5 tu braitèn. — 6 hu. . . Eraivin. — 7 ofèn. — 9 bai trein. — 10 uevèr. . . fain. — 11 huèèr uil. . . mavèr in lò. — 12 teik vèèr. — 13 sfzènz. . . samèr, òtèm, uintèr.

**QUARANTASEIESIMA LEZIONE**

- 1 Leggete questa lezione come al solito poi rispondete alle domande inerenti a quella precedente.
- 2 Che cosa stanno facendo David e Joan?
- 3 Dove vuole andare David il prossimo fine settimana?
- 4 Vuole andare a Birmingham?
- 5 Vuole andare a Brighton?
- 6 Chi arriva il prossimo fine settimana?
- 7 Ogni quanto (come sovente) viene?
- 8 Che cosa faranno?
- 9 Pensate che andranno in treno?
- 10 Il tempo sarà bello?
- 11 Dove incontrerà David la suocera?
- 12 La gente quando prende le ferie?
- 13 Le quattro stagioni sono : primavera, estate, autunno, inverno.

**NOTES**

- (1) *To drive* : guidare o andare in macchina. *Do you want to drive to London?* : Vuoi o volete andare a Londra in macchina?  
*He drives two hundred miles every day* : egli fa duecento miglia tutti i giorni.
- (2) *How often* : ogni quanto, con che frequenza?  
*How often is there a plane to Paris?* : Ogni quanto c'è un aereo per Parigi?

*Non dimenticate di elevare il tono della voce alla fine di una frase interrogativa!*

*Pronunziate sempre con forza le consonanti?*

## EXERCISES

1 As usual, we're taking our holidays in winter this year. — 2 If your radio **doesn't** work, you can borrow mine. — 3 What are you **doing**? — I'm writing a letter. — 4 How often do you read this book? — Once a day? — 5 No, I'm afraid he **isn't** back from Brighton yet.

## Fill in the missing words:

1 *Farà molto freddo questo inverno.*

It . . . . . very . . . . . this . . . . .

2 *Come al solito fanno le vacanze in estate.*

As . . . . . they . . . . . holidays in . . . . .

3 *Noi facciamo le nostre in primavera, spero che farà bello.*

We . . . taking . . . . . in . . . . ., I . . . . . it . . . . . fine.

Forty-seventh (47th) Lesson

- 1 An Englishman and a Frenchman are discussing their respective countries (1).
- 2 — Of course, says the Englishman, you Frenchmen are not gentlemen.

## PRONUNCIATION

1 rispektiv kantriz. — 2 sez. . . gentëlmën.

4 *Che cosa significa ?*

What . . . . . he . . . . .?

5 *Pensate che l'esame sarà difficile ?*

Do . . . . . the exam . . . . .  
 . . . . . ?

## ESERCIZI

1 Come al solito, quest'anno noi facciamo le (nostre) vacanze d'inverno. — 2 Se la tua radio non funziona, puoi prendere la mia in prestito. — 3 Che cosa fai ? — Scrivo una lettera. — 4 Ogni quanto leggete questo libro ? — Una volta al giorno ? — 5 No, purtroppo egli non è ancora tornato da Brighton.

## Correzione

1 will be - cold - winter. — 2 usual - are taking their - summer. — 3 are - ours - spring - hope - will be. — 4 does - mean. — 5 you think - will be difficult.

## QUARANTASETTESIMA LEZIONE

- 1 Un inglese ed un francese discutono (prog.) [dei] loro rispettivi paesi.
- 2 Naturalmente, dice l'inglese, voi francesi non siete [dei] gentlemen.

## NOTES

(1) Vi rammentiamo che i nomi che terminano in "-y" formano il plurale sostituendo "y" con "ies". Notate anche

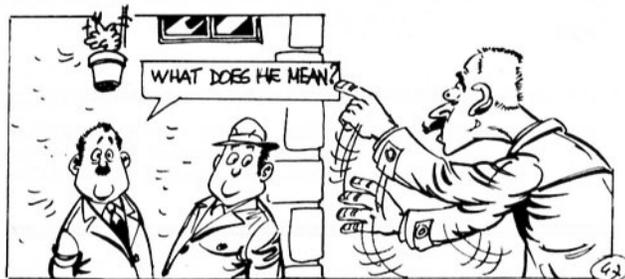
- 3 — And why not? **replies** his friend, **slightly annoyed** (2).
- 4 — Well, for **example**, if you enter a bathroom by **mistake** (3),
- 5 and you see a young lady **washing**, what do you say?
- 6 — We say "Excuse me, **madam**".
- 7 — **Exactly**, says the Englishman, but a gentleman says: **Excuse me, sir**.

- 
- 8 A **gentleman** is a **person** capable of two things.
- 9 He can **describe** a pretty girl without using **gestures**,
- 10 and he always **hears** a funny story for the first time.

- 
- 11 Two **English gentlemen** are **eating** a meal in their club.
- 12 They **taste** (4) the soup with great interest, and one says to the other:
- 13 — It's an interesting soup, but not a great soup.

3 riplaiz. . . frend. . . slaitli. . . ënoïd. — 4 igzempël.—5 uoscïn. — 6 ëkskiuzmi. — 7 igzektli. — 8 përsôn keipëbël. — 9 diskraib. . . iuzin ges-cërz. — 10 hiërz. . . fani. — 11 ftin è mfl. — 12 teïst . . . intrëst. . . sez. — 13 intrëstin. . . greit.

- 3 E perchè no ? risponde il suo amico, un po' contrariato.
- 4 Ebbene, per esempio, se voi entrate [in] una stanza da bagno per errore,
- 5 e vedete una signorina che si lava, che cosa dite ?
- 6 Noi diciamo : "Mi scusi, signora".
- 7 Esatto, dice l'inglese, ma un gentleman dice : "Mi scusi, signore".
- 
- 8 Un gentleman è una persona capace di due cose.
- 9 Egli sa descrivere una ragazza carina senza usare dei gesti,
- 10 e sente sempre una storia divertente per la prima volta.
- 
- 11 Due gentlemen inglesi mangiano un pasto nel loro club.
- 12 Assaggiano la minestra con grande interesse, e uno dice all'altro :
- 13 E' una minestra interessante, ma non una grande minestra.



## NOTES (continued)

- le maiuscole per i nomi di nazione, nazionalità, giorni della settimana, ecc.
- (2) *Light* : leggero ; *slight* : lieve, poco importante. *To knock* (nok) *lightly* : bussare leggermente ; *slightly annoyed* : un poco seccato (cioè non troppo).
- (3) *A mistake* : un errore ; *a fault* : un difetto ; *by mistake* : per errore. Apposta, si dice *on purpose* (përpës).
- (4) *To taste* : sentire (con il gusto), assaggiare, e, intransitivo, avere il gusto, sapere di qualcosa.

## EXERCISES

1 You Englishmen eat **badly**. — 2 He **doesn't** want to come. Why not? — 3 This **machine** (mëshin) is capable of **many** things. — 4 He speaks English without **making mistakes**. — 5 I always take his bag by **mistake**. — 6 His friend is **criticising** him and he is **slightly annoyed**.

## Fill in the missing words:

1 *Essi discutono dei loro rispettivi paesi con grande interesse.*  
 . . . . . discussing . . . . . respective countries  
 with . . . . . interest.

2 *Se si entra in cucina per errore, che cosa si dice ?*

If you . . . . . the . . . . . by . . . . .,  
 what . . . . . ?

3 *Egli sa descrivere una ragazza carina senza gesticolare.*

He . . . . . a . . . . . girl without  
 . . . . .

## Forty-eighth (48th) Lesson

1 — How far is it to the **station**? — Oh, not too (1) far.

## PRONUNCIATION

1 steiscën. . . tu fâr.

4 *Vedo due signori che mangiano la minestra.*

I . . . . . two gentlemen . . . . .  
 soup.

5 *Assaggi questo vino, prego, e mi dica che cosa ne pensa.*

. . . . . taste . . . . . wine and . . . . . what  
 you . . . . . of it.

## ESERCIZI

1 Voi inglesi mangiate male. — 2 Egli non vuole venire. Perché no ? — 3 Questa macchina è capace di [fare] molte cose. — 4 Parla inglese senza fare errori. — 5 Prendo sempre la sua borsa per sbaglio. — 6 Il suo amico lo critica ed egli è un po' seccato.

## Correzione

1 They are - their - great. — 2 enter - kitchen - mistake - do you say? — 3 can describe - pretty - using gestures. — 4 can see - eating their. — 5 Please - this - tell me - think.

## QUARANTOTTESIMA LEZIONE

1 Quanto c'è fino alla stazione ? — Oh, non tanto (troppo lontano).

## NOTES

(1) Si noti la lunghezza di questo dittongo (due vocali). Esso si pronuncia come il numero *two*, e non come *to*, la cui "o" si pronuncia "ë".

- 2 It takes (2) about ten minutes on foot and only two by car.
- 3 Shall I call you a taxi? — No thanks, I'll walk. I have plenty of (3) time.
- 4 A sociologist is studying the average height of the English (4).
- 5 — Do you know, he says to his girlfriend, only one Englishman in nine hundred twenty (920) is six feet tall (5)?
- 6 — Yes, says the girl, but it's always him
- 7 that sits in front of me in the cinema.



- 8 A businessman is writing to a competitor who is very dishonest (6) :
- 9 "As my secretary is a lady, she cannot tell you what I think of you.
- 10 and as I am a gentleman, I cannot even think it;
- 11 but as you are neither one nor the other,
- 12 I hope you understand!"

2 bai kâr. — 3 ail. . . plenti. — 4 sousi-olëgist. . . øvrig' høit. — 5 sez. . . gørlfrend. . . tøl. — 7 in front øv. . . sinëma. — 8 biznismën. . . raitin. . . këmpetitør. . . disonëst. — 9 sekretri . . . leidi. — 11 naivër. . . nõr vi øvër.

- 2 Ci vogliono circa dieci minuti a piedi e solo due in macchina.
- 3 Le chiamo un tassì ? No grazie, andrò a piedi. Ho molto tempo.
- 4 Un sociologo sta studiando l'altezza media degli inglesi.
- 5 Sai, dice alla sua ragazza, solo un inglese su (in) 920 è alto sei piedi.
- 6 Sì, dice la ragazza, ma è sempre lui
- 7 che [si] siede davanti a me al cinema.
- 8 Un uomo d'affari scrive ad un concorrente che è molto disonesto :
- 9 "Poichè la mia segretaria è una signora ella non può dirVi che cosa penso di Voi.
- 10 e dal momento che io sono un gentiluomo, non posso neanche pensarlo ;
- 11 ma siccome Voi non siete nè l'uno nè l'altro,
- 12 io spero che comprendiate !"

## NOTES (continued)

- (2) Le forme impersonali italiane quali "occorre", "bisogna", ecc. si possono tradurre in inglese in vari modi. Eccone uno : quanto tempo ci vuole ? = *how long does it take* ? Ci vuole (occorre) un'ora : *it takes an hour*.
- (3) *Plenty of* è un sinonimo di *much* o *many*. Si usa indifferentemente al singolare ed al plurale.
- (4) *The English* : gli inglesi (il popolo). Un inglese : *an Englishman*.
- (5) *Tall* : grande di statura, alto. *It is six feet tall and three feet wide* : è 1 metro e 80 di altezza e 90 centimetri di larghezza. *How tall are you ?* : quanto sei alto ?
- (6) *Honest* (onest) è una delle poche parole inglesi (come *hour*) in cui l' "h" non è aspirata. Pertanto la "s" si pronuncia unita alla "o" (disonest).

## EXERCISES

1 How long does it take to go to the station? —  
 2 No thanks, we'll go on foot. — 3 Who is sitting in front of them? — I think it's George. — 4 What do you think of this lesson? — 5 Only one man in twenty wears a hat. — 6 How much is the average salary in England? — About forty pounds a week.

## Fill in the missing words:

1 *Nè Paolo nè io possiamo venire domani. Mi spiace.*  
 . . . . . Paul . . . I . . . come tomorrow. I'm  
 . . . . .

2 *Ci vuole solo mezz'ora per fare questi esercizi.*  
 . . . . . exercises . . . . . half an hour  
 . . . . .

3 *Quanto sei alto? — Non so dirtelo in metri.*  
 How . . . . are you? — I . . . . . tell you  
 . . meters.

---



---

**Forty-ninth (49th) Lesson**

## REVISIONS AND NOTES

Note da rileggere. — 43<sup>a</sup> lezione : (1), (4), (6) — 44<sup>a</sup> (2), (3) — 45<sup>a</sup> : (4) — 46<sup>a</sup> : (2).

1 A thing [vedere lezione 44, (2)]. — *Something* : qualcosa. *Anything* : qualcosa (nelle negazioni, nelle

4 *Devo chiedergli di telefonarti domani alle sei?*  
 . . . . . I ask . . . to 'phone . . . tomorrow . .  
 six . . . . .?

5 *Possiamo andare a piedi : abbiamo molto tempo.*  
 We . . . go . . . . . : we have . . . . .  
 time.

## ESERCIZI

1 Quanto ci vuole per andare alla stazione? — 2 No grazie andremo a piedi. — 3 Chi siede davanti a loro? — Penso [che] sia George — 4 Che [ne] pensate di questa lezione? — 5 Solo un uomo su venti porta (indossa) il (un) cappello. — 6 Quanto è lo stipendio medio in Inghilterra? — Circa 40 sterline alla settimana.

## Correzione

1 Neither - nor - can - sorry. — 2 These - only take - to do. — 3 tall - cannot (can't) - in. — 4 Shall - him - you - at - o'clock. — 5 can - on foot - plenty of.

---

*Ricordate che la s finale si pronuncia in modo dolce ([z], come in rosa), ma dopo p, t, k, f ha il suono duro ([s], come in sole).*

---



---

## QUARANTANOVESIMA LEZIONE

domande e nell'incertezza). Anything significa anche "qualunque cosa". Succede a volte che in italiano vi sfugga la parola giusta, allora la sostituite con un termine generico come "cosa". Non abbiate timore a fare lo stesso in inglese. Chiedete pure tranquillamente : *What is that thing called?* (come si chiama quella cosa?).

2 I pronomi possessivi non sono mai preceduti dall' articolo, al contrario dell' italiano. Ve li elenchiamo : *mine* (il mio), *yours* (il tuo, il Suo, il vostro), *his, hers, its* (il suo), *ours* (il nostro), *theirs* (il loro). Essendo invariabili, non c'è il plurale (i miei, ecc.). Semplice, vero ?



3 Le domande che iniziano con "how". ) Sono delle piccole espressioni molto utili. — *How far*. . . (a che distanza ? ) : *How far is it to the station ?* — *How often*. . . (Ogni quanto ? ) : *How often do you go to England ?* = ogni quanto (con che frequenza) voi andate in Inghilterra ? — *How long*. . . (quanto tempo ? ) : *how long is the journey from Brighton to Birmingham ?* = quanto dura il viaggio da Brighton a Birmingham ?

4 **Shall** (lezione 43, N. 4). — *Shall I open a window ?* : devo aprire una finestra ? — *Shall I call a taxi ?* : vuole che chiami un tassì ? — *What shall I do ?* : che cosa dovrei fare ? — *Shall I . . . ?* può essere sostituito con *do you want me to* + infinito.

5 **Da tenere a mente :**

*When will you be able to leave ?* : quando potrete partire ? *She'll feel at home* : ella si sentirà a suo agio.

*Don't be nasty* : non essere villano.  
*He's a friend of mine* : egli è un mio amico.

6 **Scrivete in inglese** (seconda ondata) :

- 1 gli [elo] dirò quando lo vedrò.
- 2 Non potrà rispondere egli stesso.
- 3 Non mi piacciono tutte queste domande. Neanche a me.
- 4 Di chi è questo portafogli ? E' mio.
- 5 Noi siamo suoi amici. Cosa, tutti voi !
- 6 Quanto c'è da qui fino alla posta ?

Noi scegliamo delle frasi nelle quali voi dovrete fare degli errori di traduzione. Se non ne fate, complimenti ! Ma in caso contrario non preoccupatevi ; potremmo proporvene di più facili, ma si tratta di insistere sui punti deboli, non sul repertorio — già rilevante — nel quale potreste brillare.

**Treduzione :**

- 1 *I'll tell him when I see him* [lezione 30, n° (5)]
- 2 *He will not (won't) be able to answer himself.*
- 3 *I don't like all these questions. Neither do I.*
- 4 *Whose is this wallet? It's mine.*
- 5 *We're friends of hers. What, all of you!*
- 6 *How far is the post-office from here?*

**SECONDA ONDATA.** — *Da domani noi affronteremo la fase attiva del nostro studio. Ecco come : studiate la cinquantesima lezione come al solito, riprenderete la prima lezione.*

*Dopo averla ben ascoltata e riletta, cercherete di tradurre oralmente e per iscritto il testo italiano in inglese, correggendo da soli gli eventuali errori. Speriamo che non troverete particolari difficoltà. Continuerete così ogni giorno a rivedere una lezione passata. Niente di meglio per rafforzare le vostre conoscenze e portarvi a parlare in modo naturale. Tanti auguri !*

**Fiftieth (50th) Lesson****The past tense**

- 1 We worked (1) hard yesterday, and today we must look at something new.
- 2 You looked at the lesson and listened to the records (or tapes), so now you are ready to learn the past tense.
- 3 It is very simple. You add "ed" to the infinitive if it ends in a consonant;
- 4 and simply "-d" to the infinitive ending in "e".
- 5 For example: to look, I looked; to work, he worked;
- 6 To like, they liked; to smile, we smiled.
- 7 There are, of course, some irregular verbs, but they are not too complicated.
- 8 Let's look at our old friends "to be" and "to have".
- 9 "To have" is extremely simple. It becomes "had": you had (N. 1) he had.
- 10 "To be" has two forms: I was, he was; and "you were, they were" (2).
- 11 You see how simple it is!
- 12 We had dinner at eight o'clock, John and Peter were there.
- 13 I had a cold last week and I was quite ill.
- 14 We hoped to see her but she was busy.

**PRONUNCIATION**

1 uërkt hård. . . mast . . . samfin. — 2 lukt . . . lissënd. . . rëkòrdz. . . teips. . . redi. . . lërn. . . pàst tens. — 3 infinitif. . . endz. . . konsënënt. — 4 simpli. — 5 fòr igzèmpël. . . lukt. . . wërkt. — 6 laik . . . smail. . . smaild. — 7ov kòrs. . . ireghiuulër . . . komplikeitid. — 8 frendz. . . 9 èkstrimli . . . bikamz. — 10 uoz. . . uër. — 11 hau. — 12 èt. . . uër. — 13 uoz kuait. — 14 houpt. . . uoz bizi.

**CINQUANTESIMA LEZIONE****Il (tempo) passato**

- 1 Ieri abbiamo lavorato parecchio ed oggi dobbiamo guardare (a) qualcosa di nuovo.
- 2 Voi avete letto (guardato) la lezione ed ascoltato i dischi (o i nastri), perciò ora siete pronti ad imparare il (tempo) passato.
- 3 E' molto semplice. Aggiungete "ed" all'infinito se termina con una consonante ;
- 4 e semplicemente "-d" all'infinito che termina con "e".
- 5 Per esempio : guardare, io guardai ; lavorare, egli lavorò ;
- 6 gradire, essi gradirono ; sorridere, noi sorridemmo.
- 7 Ci sono, naturalmente, dei verbi irregolari, ma non sono troppo complicati.
- 8 Osserviamo i nostri vecchi amici "essere" ed "avere".
- 9 "Avere" è estremamente semplice. Diventa "had" : voi aveste, egli ebbe.
- 10 "Essere" ha due forme : io fui, egli fu ; e voi foste (tu fosti), essi furono.
- 11 Vedete come è semplice !
- 12 Noi cenammo alle otto, John e Peter erano là.
- 13 Avevo un raffreddore la settimana scorsa ed ero proprio malato.
- 14 Speravamo di vederla ma era occupata.

**NOTES**

- (1) Soprattutto non dite "uërkëd", la "e" di "-ed" si pronuncia se non quando si è costretti, cioè dopo t e d, come in *wanted* e *intended*.  
Notate la pronuncia : "uërkt". La "d" si pronuncia "t" dopo le consonanti dure ; vedrete poco oltre *liked*.
- (2) Si noti la pronuncia : "uër". Rallegratevi, salvo che per il verbo avere, al passato non ci sono contrazioni.

## EXERCISES

1 He must learn to be more polite. — 2 We were both ready at seven o'clock, — 3 but nobody was at home when we called. — 4 They finished their meal and went to bed. — 5 You see how simple it is!

## Fill in the missing words :

- 1 *Quando ebbe finito, chiuse il libro e fumò la pipa.*  
When he . . . finished, he . . . . . the book and  
. . . . . a pipe.
- 2 *Erano le quattro quando egli arrivò. Era in ritardo.*  
It . . . four . . . . . when he . . . . . He  
. . . . .
- 3 *Aveva il raffreddore ed era piuttosto ammalata.*  
She . . . a cold and . . . . . ill.
- 4 *Ogni volta che volevo lavorare, mi disturbava.*  
Every time I . . . . . to . . . . ., he disturbed . .

---

---

**Fifty-first (51st) Lesson****More past tenses**

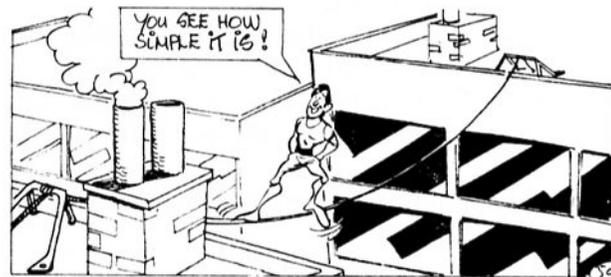
1 — Was he at home yesterday? — I think so,  
but I didn't (1) phone.

## PRONUNCIATION

1 uoz . . . fink sou . . . didënt foun.

5 *Quando eravamo giovani, avevamo più tempo.*

When we . . . . . young, we . . . . . time.



## ESERCIZI

1 Deve imparare ad essere più educato. — 2 Noi eravamo entrambi pronti alle sette. — 3 Ma nessuno era a casa quando noi chiamammo. — 4 Finirono il (loro) pasto ed andarono a letto. — 5 Vedete come è semplice (come semplice è) !

## Correzione

1 had - closed - smoked. — 2 was - o'clock - arrived - was late. —  
3 had - was quite. — 4 wanted - work - me. — 5 were - had more.

---

---

**Second wave: 1st Lesson**

---

---

**CINQUANTUNESIMA LEZIONE****Ancora (tempi) passati**

1 Ieri era a casa ? — Penso di sì (così), ma non ho telefonato.

## NOTES

(1) Pronunciate con forza la d di *did* e, naturalmente,  
la i brevissima, quasi una è.

- 2 — He called **yesterday**, but he **didn't** see me.  
— Did he phone? — I don't think so.
- 3 These are the **interrogative** and **negative** forms in the past.
- 4 You do not change the verb, you **simply** put the **auxilliary** "do" into the past "did":
- 5 I did not (**didn't**) like the food. He did not (**didn't**) phone. We did not (**didn't**) like him.
- 6 **Questions** are **easy**, too: Did he like it? Did she phone?
- 7 — Did you like (2) the play (3) last night? — I **didn't** see it.
- 8 — But did you go (4) to the **theatre**? — Yes, but I was so tired I closed my eyes.
- 9 — Tell me, was the play interesting? — I **didn't understand** very much, It was in Greek.
- 10 — Then why did you go? — I liked the main (5) **actor**.
- 11 — Did he act (6) well? — I **didn't** watch the **acting**. I looked at him.
- 12 — What did you do **after** the play? I dreamed (7) **about** the actor!
- 13 He did not, he **didn't**: He **didn't** like the play.
- 14 Did they..?: Did they phone you?

2 kold. . . didënt. — 3 vřz. . . interrogëtiv. . . neghëtif. — 4 ceing . . . oghziliari. — 5 did not (didënt). . . fud. — 6 kuestcënz. . . fzi. — 7 plei. . . nait. — 8 fiëtër. . . taiëd. . . klouzd . . . aiz. — 9 andëstënd. . . grfk. — 10 laikt. . . mein ëktër. — 11 didënt uoc' . . . lukt. — 12 äftër. . . drfmd ëbaut.

- 2 E' venuto (ha chiamato) ieri, ma non mi ha visto. — Ha telefonato? — Penso di no.
- 3 Queste sono le forme interrogative e negative al passato.
- 4 Non si cambia il verbo, semplicemente si mette l'ausiliare "do" al passato "did":
- 5 Non mi è piaciuto il cibo. Egli non ha telefonato. Egli non ci piaceva.
- 6 Anche le domande sono facili: gli piaceva? Lei ha telefonato?
- 7 Ti è piaciuta la commedia ieri sera? — Non l'ho vista.
- 8 Ma sei andata a teatro? — Sì, ma ero così stanca che ho chiuso gli occhi.
- 9 Dimmi, la commedia era interessante? — Non ne ho capito molto, era in greco.
- 10 Allora perchè ci sei andata? — Mi piaceva l'attore principale.
- 11 Ha recitato bene? — Non ho osservato la recitazione. Guardavo lui.
- 12 Che cosa hai fatto dopo la rappresentazione? — Ho sognato l'attore.
- 13 Egli non ha, (*forma contratta*): Egli non ha gradito la rappresentazione.
- 14 Essi hanno. . .?: Essi ti hanno telefonato?

---

NOTES (continued)

- (2) Quando un'azione si è svolta in un passato prossimo o remoto (*yesterday, when, ecc.*), si usa il passato semplice (simple past). In inglese non esiste l'equivalente dell'imperfetto italiano.
- (3) *To play*: giocare o suonare; *a game* [gheim]: gioco; *a play*: una commedia, una rappresentazione teatrale.
- (4) **Attenzione** a non usare l'ausiliare essere o avere come nel passato prossimo italiano!
- (5) *Main*: principale. *A main road*: una strada principale.
- (6) *To act*: recitare, agire; *an actor*: un attore; *a comedian* [këmfidiën]: un attore comico di rivista.
- (7) *To dream*: sognare, ha anche la forma irregolare *dreamt* [dremt].

## EXERCISES

1 I **didn't finish** it because I was disturbed. — 2 Who disturbed you? — 3 My **sister** and her friends invited me to go out with them. — 4 Where did you go? — 5 To the cinema, but I **didn't** like the film.

## Fill in the missing words :

1 *Perchè hai detto quello ? Sei arrabiato ?*

Why . . . you . . . that? . . . you angry?

2 *Chi hai visto la notte scorsa ? Io non sono uscito.*

Who . . . you . . . last . . . ? I . . . . . go out.

3 *Dove hai messo il mio giornale ? Vicino al sofà.*

Where . . . you . . . my paper? . . . . the sofa.

4 *Che cosa avete fatto dopo la rappresentazione ?*

. . . . did you . . after the . . . . ?

---



---

## Fifty-second (52nd) Lesson

1 Here are a few more **examples** of **regular verbs** in the **present**, in the **past** and with the **past participle** :

5 *Ho chiesto a loro, ma non hanno voluti parlarci.*

I . . . . . , but they . . . not . . . . . talk to us.



## ESERCIZI

1 Non l'ho finito perchè sono stato disturbato. — 2 Chi ti ha disturbato ? — 3 Mia sorella ed i suoi amici mi hanno invitato a uscire con loro. — 4 Dove siete andati ? — 5 Al cinema, ma non mi è piaciuto il film.

## Correzione

1 did - say - Are. — 2 did - see - night - didn't. — 3 did - put - Near. — 4 What - do - play. — 5 asked them - did - want to.

---



---

### Second wave: 2nd Lesson

---



---

## CINQUANTADUESIMA LEZIONE

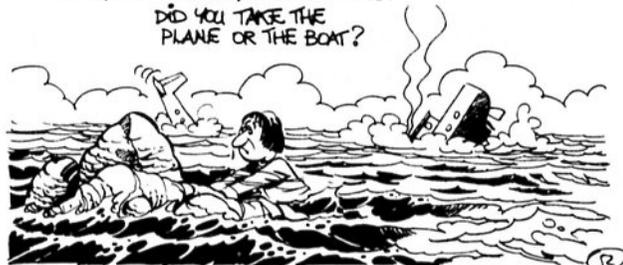
1 Ecco ancora alcuni esempi di verbi regolari al presente, al passato ed al participio passato :

PRONUNCIATION : 1 fiu . . . prezènt . . . pàrtisipèi.

- 2 I hope, I hoped, I have hoped (1). He lives, he lived, he has lived. We finish, we finished (2) we have finished.
- 3 They talk, they talked, they have talked. She changes, she changed, she has changed. You play, you played, you have played.
- 4 Let's practise (3) the past of "do":
- 5 Does he smoke? Did he smoke? We don't ask questions; we didn't ask questions.
- 6 What do you do? What did you do?
- 7 Does he wait? Did he wait? She doesn't answer. She didn't answer.
- 8 "Can" and "will" are irregular and become "could" and "would" in the past. They have no past participle (4).
- 9 I can begin now. I couldn't begin yesterday.
- 10 He wouldn't work this morning, but he will now.
- 11 I have (I've), I had.
- 12 I am (I'm), we are (we're), I was, we were, I have been.

2 houp. . . haupt. . . livz. . . livd. . . finisc. . . finisc't. — 3 tòk . . . tòkt. . . ceingéz. . . ceing'd. . . plei . . . pleid. — 4 pràktis. — 5 daz . . . smouk. . . dount àsk . . . didènt. — 6 uot. — 7 ueit. . . dazènt ànsèr. — 8kèn . . . uil. . . kud. . . vud. — 9 bëghin nau. . . kudènt. — 10 vudènt uèrk. — 11 aiv. — 12 aim. . . uièr. . . uoz. . . uèr . . . bfn.

- 2 Io spero, io sperai, io ho sperato. Egli vive, egli visse, egli ha vissuto. Noi finiamo, noi finimmo, noi abbiamo finito.
- 3 Essi parlano, essi parlarono, essi hanno parlato. Ella cambia, ella cambiò, ella ha cambiato. Voi giocate, voi giocaste, voi avete giocato.
- 4 Facciamo pratica [con] il passato di "do".
- 5 Fuma? Fumava? Noi non facciamo domande; noi non facemmo domande.
- 6 Che cosa fai? Che cosa hai fatto?
- 7 Aspetta? Aspettava? Lei non risponde. Lei non rispose.
- 8 Can e will sono irregolari e diventano could e would al passato. Non hanno il participio passato.
- 9 Posso cominciare adesso. Non potevo cominciare ieri.
- 10 Non voleva lavorare stamattina, ma adesso sì.
- 11 Io ho (forma contratta), io avevo.
- 12 Io sono (forma contratta), noi siamo (forma contratta), io fui, noi fummo, io sono stato.



## NOTES

- (1) Questo tempo serve a descrivere una azione avvenuta in un momento specificato di un periodo di tempo che comprende il presente: lo si vedrà meglio in seguito. Tenete presente che il verbo inglese, pur semplicissimo, ha i tempi leggermente diversi da quelli dell'italiano, perciò la traduzione letterale a volte è approssimativa.
- (2) Si pronuncia finisc't [vedere lezione 50, n° (1)].
- (3) To practise: far pratica, esercitarsi per apprendere. Il sostantivo si scrive con la "c": practice (la pratica).
- (4) Can e will non hanno il participio passato, si dirà: sono stato capace di. . . per "ho potuto" e si userà have wanted per tradurre avere voluto.

## EXERCISES

1 I hoped he would ask me, but he **didn't**. — 2 Did you take the plane or the boat? — 3 She had a few **problems** with her **father**. — 4 He was **sorry** he **couldn't** help me. — 5 She walked **over** to the **window** and **opened** it.

## Fill in the missing words :

1 *Hanno cambiato la macchina con una più piccola.*

They . . . . . their car for a . . . . . one.

2 *Noi non abbiamo potuto comprare i biglietti, l'agenzia era chiusa.*

We . . . . . the tickets, the agency . . .

. . . . .

3 *Ecco alcune idee per il tuo prossimo libro.*

. . . . . a few ideas for . . . . . book.

**Fifty-third (53rd) Lesson**

## Difficult to please

- 1 A man is **trying** to **entertain** (1) his guest in a club.  
2 — Would you like (2) a Scotch? — No **thank** you.

## PRONUNCIATION

1 entërtein. . . ghest. . . klab. — 2 vud. . .

4 *Hanno suonato bene ? Sì, ma non abbastanza.*

. . . they . . . . . well? Yes but . . . well . . . . .

5 *Ha fumato 18 sigarette in un'ora. Sono troppe !*

He . . . . . cigarettes . . an hour.

That's too . . . . !

## ESERCIZI

1 Speravo che me lo domandasse, ma non lo ha fatto. — 2 Hai preso l'aereo o la nave? — 3 Ella aveva qualche problema con il padre. — 4 Gli spiaceva di non potere aiutarci. — 5 Ella andò verso la finestra e l'aprì.

## Correzione

1 changed - smaller. — 2 couldn't buy - was closed. — 3 Here are - your next. — 4 Did - play - not - enough. — 5 smoked eighteen - in - many.

## Second wave: 3rd Lesson

## CINQUANTATREESIMA LEZIONE

## Difficile da accontentare

- 1 Un uomo cerca (*prog.*) di intrattenere il suo ospite in un club.  
2 Vuole uno scotch? — No, grazie.

## NOTES

- (1) *To entertain* : intrattenere o ricevere ospiti ; *entertainment* : divertimento, trattenimento.  
(2) Altre forme di cortesia : *will you have*. . . (vorreste) ; *would you like* . . . (vi piacerebbe).

- 3 I tried it once and **didn't** like it. I never tried it **again**.
- 4 — Well, have some **beer**. — No **thank** you.
- 5 I tried some once and **didn't** like it. I never drank it **again**.
- 6 — How **about** (3) a game of **billiards**? — No **thank** you.
- 7 I played it once and **didn't** like it. I never tried it **again**.
- 8 — Well, a game of chess? — **Again**, no **thank** you.
- 9 I played it once and **didn't** like it.
- 10 But here is my son. He's an **excellent** player.
- 11 — Your **only** son, I presume?
- 
- 12 — What did you do in **America**? — We **rented** (4) a car and **visited** the West Coast.
- 13 — Did you see the Grand (5) **Canyon**? — No, we **didn't** have time.

3 traid. . . uans. . . äghein. — 4 biär. — 5 drènk. — 6 äbaut. . . gheim. . . biliärdz. — 7 pleid. — 8 ces. — 10 san. . . eksäliënt pleiär. — 11 ounli. . . prezium. — 12 ämerikë . . . rentid. . . üst koust. — 13 grènd keniën.

### EXERCISES

- 1 How **about** a cup of tea? — Yes, please. — 2 Did you write to him? — 3 No, we **didn't** have time. — 4 You are my **only** friend. — 5 They never **entertain** their friends at home.

- 3 L'ho provato una volta e non mi è piaciuto. Non ho mai riprovato.
- 4 Allora, prenda della birra. — No, grazie.
- 5 Ne ho assaggiata in passato e non mi è piaciuta. Non ne ho mai più bevuta (di nuovo).
- 6 Che ne direbbe di una partita a biliardo? — No, grazie.
- 7 Ho giocato una volta e non mi è piaciuto. Non ho mai più provato.
- 8 Allora, una partita a scacchi? — Di nuovo, no grazie.
- 9 Ci ho giocato una volta e non mi è piaciuto.
- 10 Ma ecco mio figlio. E' un giocatore eccellente.
- 11 Il Suo unico figlio, suppongo.
- 
- 12 Che cosa avete fatto in America? — Abbiamo noleggiato una macchina ed abbiamo visitato la costa ovest.
- 13 Avete visto il Gran Canyon? — No, non abbiamo avuto tempo.
- 

### NOTES (continued)

- (3) Frase idiomatica che si utilizza nelle proposte o nelle offerte : *How about a cigar?* : che ne diresti di un sigaro?
- (4) Anche da noi si vede scritto *rent-a-car*. *The rent* : l'affitto. Noleggiare si dice anche *to hire* [haiär].
- (5) *Grand*, in inglese, significa molto grande, stupendo, "grandioso".
- 

*Non dimenticate mai di aspirare l' "h", ma senza esagerare d'enfasi.*

---

### ESERCIZI

- 1 Che ne diresti di una tazza di té? — Sì, per piacere. — 2 Gli avete scritto? — 3 No, non abbiamo avuto tempo. — 4 Tu sei il mio solo amico. — 5 Non ospitano mai i loro amici a casa.

## Fill in the missing words:

1 *Che ne diresti di una partita a scacchi? No grazie, ci ho già provato una volta.*

How . . . . . a . . . . . of chess? No . . . . .  
! . . . . . it . . . . .

2 *State tranquilli, sto cercando di dormire.*

Be . . . . . I'm . . . . . to . . . . .

3 *Vorrebbe assaggiare questa birra? Lei è molto gentile.*

. . . . . you . . . . . to . . . . . beer? . . . . .  
very . . . . .

4 *Ci hanno fatto visita ma noi non d'eravamo.*

They . . . . . us but we . . . . . in.

## Fifty-fourth (54th) Lesson

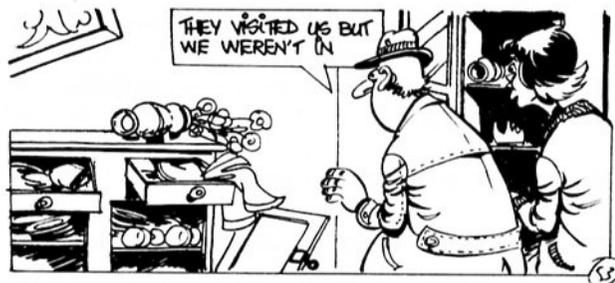
- 1 — Tell me more about your trip (1).
- 2 — Well; Peter and I took a plane to San Francisco. We stayed there for two days and went down to Monterey.
- 3 There, we saw Cannery Row. — Didn't someone write a book about that?

### PRONUNCIATION

1 môr. . . . . trip. — 2 pitër. . . . . tuk ë plein . . . . . sèn frensiskou. . . . .  
steid. . . . . uent daun. . . . . montërei. — 3 sò kènëri rou. . . . . rait. . . . .  
ëbaut. —

5 *Anna ed i suoi amici non gradivano il suo professore.*

Anne and . . . . . friends . . . . . like . . . . . teacher.



### Correzione

1 about - game - thankyou - tried - once. — 2 quiet - trying - sleep.  
— 3 Would - like - try this - You're - kind. — 4 visited - weren't. —  
5 her - didn't - her.

### Second wave: 4th Lesson

## CINQUANTAQUATTRESIMA LEZIONE

- 1 Mi dica di più sul Suo viaggio.
- 2 Ebbene, Peter ed io abbiamo preso un aereo per San Francisco. Siamo rimasti là (per) due giorni e siamo scesi a Monterey.
- 3 Là, abbiamo visto Cannery Row. — Qualcuno non ha scritto un libro al riguardo?

### NOTES

(1) *A trip* : un viaggio, con l'idea del ritorno, una escursione ;  
*a journey* : un viaggio ; *a voyage* : un viaggio in mare.  
Viaggiare si dice *to travel*. *Travel agent* : agente di viaggio.

- 4 — Yes, John **Steinbeck** wrote one. They also held a pop-festival there in the **sixties** (2).
- 5 Then we drove to Los **Angeles** and visited **Disneyland**. John knew it **already**.
- 6 I thought (3) **Disneyland** was fantastic. It reminded me of the "Conciergerie" in **Paris**.
- 7 — What an **educated person**!
- 8 — It was my **birthday** last week. — How old were you? — Oh, at least **thirty-two**.
- 9 The ten best **years** of a woman's life
- 10 are those **between twenty-nine and thirty**.



- 11 **Shopkeeper**. — Your bill (4) isn't paid yet.
- 12 **Customer**. — Didn't you receive my cheque?
- 13 **Shopkeeper**. — No, I didn't.
- 14 **Customer**. — I'll post it at once (5).

4 gion stainbek rout . . . pop festivël . . . sikstîz. — 5 drouv . . . los èngèlîz . . . niu. — 6 fôt . . . fèntèstik . . . rëmaindëd. — 7 ediukeitëd. — 8 bërfdei . . . lîst. — 9 iîërz . . . vumënz. — 10 vouz bituîn tuentinain . . . fërtil. — 11 sciopkîpër . . . peid. — 12 kastëmër . . . risfv . . . cek. — 13 didënt. — 14 poust . . . uans.

- 4 Sì, John Steinbeck ne ha scritto uno. Ci hanno anche organizzato (tenuto) un festival pop negli anni sessanta.
- 5 Poi siamo andati fino a Los Angeles e abbiamo visitato Disneyland. John la conosceva già.
- 6 Ho pensato che Disneyland era fantastica. Mi ricordava la "Conciergerie" a Parigi.
- 7 Che persona istruita !

8 Era il mio compleanno la settimana scorsa. — Quanti anni hai compiuto ? ( quanto vecchio eri ?) — Oh, almeno trentadue.

9 I dieci anni migliori nella vita di una donna

10 sono quelli tra i 29 e i 30.

- 11 **Negoziante**. — La Sua fattura non è ancora stata pagata.
- 12 **Cliente**. — Non ha ricevuto il mio assegno ?
- 13 **N**. — No.
- 14 **C**. — Lo spedirò immediatamente.

#### NOTES (continued)

- (2) *The sixties* : gli anni sessanta ; *the thirties* : gli anni trenta. Per dire l'anno lo si divide in due parti. 1977 diventa 19 (*nineteen*), 77 (*seventy seven*). 1842 : *eighteen forty two*.
- (3) *To think, thought, thought* [fôt] : pensare, ritenere. *I think Paris is beautiful* : io trovo che Parigi sia bella.
- (4) *Bill* : fattura, conto. Nel commercio si dice *an invoice* [invois]. Negli Stati Uniti *a bill* è una banconota.
- (5) *At once* : subito, immediatamente ; si può anche dire *straight away* [streit èuei].

## EXERCISES

1 How old were you last birthday? — 2 I'm sorry sir, I thought I knew you. — 3 I want to know more about your offer. — 4 The best apples are those with green skins.

## Fill in the missing words:

1 *Abbiamo visto un film e sentito un concerto.*

We . . . a film and . . . . . a concert.

2 *Speravo che mangiasse del dolce. Non ne ha voluto.*

I hope he . . . . . cake. He . . . . . want . . . . .

3 *Guidava quanto più veloce poteva.*

She . . . . . as fast . . she . . . . .

**Fifty-fifth (55th) Lesson**

- 1 When I was in America, I took some very good photos.
- 2 Hello, how are you? — I'm tired. I only came back from my trip yesterday.
- 3 That was my wife's car you saw me with.
- 4 We heard about his trip and the things he did. It was very interesting.

## PRONUNCIATION

1 uoz. . . tuk. . . foutouz. — 2 taièd. . . keim. — 3 uaifs . . . sò. — 4 hërd. . . finghz. . . intristin. —

4 *Quando mi telefonò, andai subito.*

When he . . . . . , I went . . . . .

5 *Qualcuno non ha scritto un libro su questa città ?*

. . . . . someone . . . . . a book . . . . . this town?

## ESERCIZI

1 Quanti anni hai compiuto il tuo compleanno scorso ? — 2 Mi scusi signore, credevo di conoscerLa. — 3 Vorrei sapere di più circa la Sua offerta. — 4 Le mele migliori sono quelle con la buccia verde.

## Correzione

1 saw - heard. — 2 took some - didn't - any. — 3 drove - as - could. — 4 (tele)phoned/called me - at once. — 5 Didn't - write - about.

## Second wave: 5th Lesson

## CINQUANTACINQUESIMA LEZIONE

- 1 Quanda ero in America ho fatto (preso) delle bellissime foto.
- 2 Ciao, come stai ? — Sono stanco. Sono ritornato dal mio viaggio soltanto ieri.
- 3 Mi avete visto con la macchina di mia moglie (era la macchina di mia moglie voi mi avete visto con).
- 4 Abbiamo sentito [parlare] del suo viaggio e delle cose che ha fatto. E' stato molto interessante.

- 5 How **about** a glass of **beer**? — No thanks, I'm not **thirsty**.  
 6 Did you see him **yesterday**? — No, I **didn't**.  
 7 He **didn't** pay his bill **because** he **didn't** have any **money**.  
 8 Who was that **lady** (1) I saw you with last night?  
 9 That **wasn't** a **lady**, that was my wife.  
 10 We thought he had **understood**.  
 11 **Mother**. — What did you do on your first day at school?  
 12 **Child**. — I learnt to write.  
 13 **Mother**. — **Already!** Well, what did you write?  
 14 **Child**. — I don't know. I can't (2) read.

5 hau ëbaut. . . fërsti. — 6 sf. . . didënt. — 7 pei. . . bikôz. . . mani. — 8 leidi. . . sò. . . nait. — 9 uozënt . . . uoz. — 10 fòt. . . andërstud. — 11 mavër. . . fërst dei. — 12 ciaild. . . lërnt. . . rait. — 13 olredi. . . uot. — 14 dount nou. . . kèn rîd.

### EXERCISES

- 1 He **couldn't** come **because** he **didn't** have time. —  
 2 Why **didn't** you tell me **before**? — 3 I only came back **yesterday**. — 4 What did you think of George? — 5 I thought he was kind, but a little **stupid**.

### Fill in the missing words:

- 1 *Dopo che ebbe guardato nella vetrina, entrò nel negozio.*

After he . . . . . in the window, he . . . . .  
 . . . . . the shop.

- 5 Che ne direbbe di un bicchiere di birra? — No grazie, non ho sete.  
 6 Lo hai visto ieri? — No.  
 7 Non ha pagato il conto perchè non aveva soldi.  
 8 Chi era quella signora con cui ti ho visto ieri sera?  
 9 Non era una signora, era mia moglie.  
 10 Pensammo che avesse capito.

- 11 **Madre**. — Che cosa hai fatto il primo giorno di (a) scuola?  
 12 **Bambino**. — Ho imparato a scrivere.  
 13 **Madre**. — Di già! Bene, che cosa hai scritto?  
 14 **Bambino**. — Non so. Non so leggere.

### NOTES

- (1) **Lady**: una signora; **woman** (plurale **women**): una donna; **wife**: moglie. **Lady** è anche un titolo, e precisamente è la moglie di un **Lord** (che può essere un barone, un visconte od un conte): **Lady Spencer Churchill**.  
 (2) Io non so leggere: **I can't read**. Ella non sa nuotare: **she can't swim**. Quando non sanno fare una cosa, gli inglesi dicono più chiaramente di essere incapaci!

WHEN I WAS IN AMERICA, I TOOK VERY GOOD PHOTOS



### ESERCIZI

- 1 Non poteva venire perchè non aveva tempo. — 2 Perchè non me l'ha detto prima? — 3 Sono ritornata solo ieri. — 4 Che cosa hai pensato di George? — 5 Ho pensato che era gentile ma un po' stupido.

2 *Mi avete visto con l'impermeabile di mia moglie.*

You . . . me with . . . . . raincoat.

3 *Che cosa hai fatto oggi? — Ho imparato una poesia.*

. . . . . you . . today? — I . . . . . a poem.

4 *Questa estate faceva così caldo che io avevo sempre sete.*

. . . . . summer, it . . . . . hot that I . . . . . always

. . . . .

## Fifty-sixth (56th) Lesson

### REVISIONS AND NOTES

Note da rileggere. — 50<sup>a</sup> lezione : (1) — 51<sup>a</sup> : (2) — 52<sup>a</sup> : (4) — 53<sup>a</sup> (2) — 54<sup>a</sup> : (5) — 55<sup>a</sup> : (2).

1 I verbi irregolari. — Non sono affatto complicati :

*I have, had, had ; I get, got, got ; I find, found, found ;*  
oppure, ancora più semplicemente , verbi che hanno  
addirittura una sola forma :

*I put, put, put (io metto, misi, ho messo) ; to hit, hit, hit (colpire).*

L'unica differenza è che al passato non si aggiunge la "s" alla terza persona del singolare : *he puts* (egli mette), *he put* (egli mise).

5 *Perchè l'hai fatto? Credevo che fosse una buona idea.*

. . . . . you . . that? I . . . . . it . . . . . a  
good . . . . .

### Correzione

1 had looked - went into. — 2 saw - my wife's. — 3 What did - do - learnt. — 4 This - was so - was - thirsty. — 5 Why did - do - thought - was - idea.

### Second wave: 6th Lesson

## CINQUANTASEIESIMA LEZIONE

A partire dalla prossima lezione, nel testo inglese i verbi irregolari saranno seguiti da un asterisco (\*).

Ogni volta che ne incontreremo uno, ripetete ad alta voce il presente, il passato ed il participio passato, controllando poi nell'elenco alla fine del libro. Ancora meglio, scrivete i tre tempi (presente, passato, participio passato) su un foglio di carta che vi potrà anche servire da segnalibro, così non dovrete sfogliare il volume tutte le volte.

Mediante la ripetizione quotidiana vi potrete familiarizzare con questi verbi a mano a mano che li incontrerete ; questo metodo è migliore di quello di imparare a memoria l'intero elenco, compito assai faticoso e del tutto inutile !

Vi invitiamo a cominciare subito, annotando sul foglietto, con l'aiuto della lista alle pagine 568 e seguenti,

i tre tempi di *to be, to have, to take, to write, to drive, to think*.

**2 I pronomi relativi.** — Avrete notato la tendenza ad omettere il pronome relativo "che". E' più un'abitudine che una regola grammaticale. Si può dire che quando il pronome relativo separa il soggetto dal complemento può essere (ma non c'è l'obbligo) omesso :

*The boy who(m) I saw : the boy I saw .*  
*The car which I want : the car I want.*

**ma :** *The man who is called Peter.* . . non può essere semplificato.

Non si usa più mettere un pronome relativo assieme ad un pronome di persona. Benchè ciò sia "corretto", appesantisce le frasi : invece di dire : *the man with who(m) you saw me*, si preferisce : *the man you saw me with*.

A causa di questi fenomeni l'accusativo *whom* è usato sempre più raramente, e lo si sostituisce, piuttosto che con *who* e *which*, con *that*.

**3 Il passato prossimo in italiano** corrisponde sempre più sovente al passato remoto (past tense) : noi abbiamo finito stamattina (*we finished this morning*).

Questa tendenza, soprattutto nell'Italia settentrionale (in quella meridionale capita l'opposto), deriva dal fatto che il passato remoto italiano ha desinenze come "-ammo", "-immo", ecc. che sono troppo forti rispetto agli altri suoni della lingua, sono di uso ormai arcaico e, soprattutto nella lingua parlata, danno l'impressione di un parlare troppo ricercato.

Gli inglesi non hanno tutti questi "problemi" ed usano sempre tutti i tempi dei verbi in modo assai appropriato.

#### 4 Ricordare bene :

*How about a game of cards ?* : che ne dici di una partita a carte ?

*Would you like a beer ?* : vorresti una birra ?

*The man you saw me with* : l'uomo con cui mi avete visto.

*I can't swim* : non so nuotare.

*I thought it was interesting* : ho pensato che fosse interessante.

#### 5 Scrivete in inglese :

- 1 E' venuto ? Non l'ho visto.
- 2 Che cosa ha detto ? Non ho capito.
- 3 Gli hai chiesto dei soldi ?
- 4 Verranno quando sapranno.
- 5 Che cosa hanno fatto ieri ? Sono andati a vedere un film

#### 6 Traduzione :

- 1 *Did he come? I didn't see him.*
- 2 *What did he say? I didn't understand.*
- 3 *Did you ask him for some money?*
- 4 *They'll come when they know.*
- 5 *What did they do yesterday? They went to see a film.*

---

Second wave: 7th (revision) Lesson

---

**Fifty-seventh (57th) Lesson****A touch of 'flu**

- 1 David woke\* up with a **headache** and a sore (1) throat.
- 2 He called Joan and **told\*** her he felt\* ill.
- 3 She took\* his **temperature** and saw\* it was 102° (one **hundred and two degrees**) (2) so she called the **doctor**.
- 4 David was **sleeping\*** (3) when the **doctor** arrived.
- 5 — Hello. **What's** the matter with you?
- 6 He felt\* (4) David's **forehead** and **listened** to his chest.
- 7 Then he said\*: "It's a touch of 'flu, **nothing serious**
- 8 Take\* these **tablets** and keep\* warm. You'll soon be on your feet".

**PRONUNCIATION**

1 uouk ap. . . hedeik. . . sòr frouit. — 2 touldhër. — 3 tuk. . . temprècër. . . uan handrèd end tù digrîz. — 4 èraivd. — 5 uotsvè . . . mètër. — 6 fòrhed. . . lisènd. . . cest. — 7 sed . . . è tac' ov luù, nafin sriès. — 8 kíp uòrm.

**CINQUANTASETTESIMA LEZIONE****Un' attacco (un tocco) di influenza**

- 1 David si svegliò con il (un) mal di testa e il (un) mal di gola.
- 2 Chiamò Joan e le disse di sentirsi ammalato.
- 3 Lei gli misurò la febbre e vide che aveva (era) 120°, perciò chiamò il dottore.
- 4 David dormiva (*prog.*) quando arrivò il dottore.
- 5 Salve. Che cosa c'è che non va ?
- 6 Sentì la fronte di David e gli auscultò il petto.
- 7 Quindi disse : "E' un attacco di influenza, niente di serio.
- 8 Prenda queste compresse e stia al caldo. Presto sarà in piedi."

**NOTES**

- (1) *A headache* : mal di testa ; *ear-ache* [iër eik] : mal d'orecchi ; *stomach-ache* [stoumèk] : mal di stomaco. *An ache* : un dolore ; *sore* : dolente. *To hurt* : dolere, far male : *my arm hurts* (mi fa male il braccio).
- (2) *Fahrenheit*, naturalmente !  
0° centigradi = 32° F ; 100° C = 212 ° F. La temperatura corporea deve essere di 98.4° F.
- (3) Come il presente, anche il passato ha la forma progressiva : stava dormendo. *John was working* : John lavorava (stava lavorando). Questa forma può spesso tradurre l'imperfetto italiano, ma non è comunque una regola fissa.
- (4) *To feel* : sentire, tastare. Il verbo in inglese è riflessivo soltanto quando altrimenti sarebbe possibile far confusione : *he talks to himself* (si parla), ma : *he feels ill* (si sente male), poichè non potrebbe sentirsi ammalato per qualcun'altro !

- 9 — That **doctor** put\* me on my feet very quickly.
- 10 — Oh, how did he do that?
- 11 — I had to (6) sell\* my car (7) to pay the bill!
- 12 On the face, you have the eyes, the nose and the mouth.
- 13 My head aches and my hands are cold.
- 14 I think\* I have a touch of 'flu or a cold.

9 put. — 11 tu pei. — 12 feis. . . aiz. . . nouz. . . mauf. — 13 eiks. — 14 è kould.

### EXERCISES

- 1 What's the **matter**? I think I've got a cold. —  
 2 She felt his **forehead** and took his **temperature**. —  
 3 Call the **doctor**. I feel ill. — 4 She **closed** the window because she was cold. — 5 Stay in bed and keep warm. You'll soon be on your feet.

#### Fill in the missing words:

- 1 *Lavorava quando arrivò il postino.*  
 He . . . . . when the postman . . . . .
- 2 *Che cosa c'è? Un raffreddore? Non è grave.*  
 . . . . .? . . . . .? It's not  
 . . . . .
- 3 *Dovetti pagare con un assegno poiché non avevo contanti.*  
 I . . . . . pay . . . . . as I . . . . . no cash.

- 9 Quel dottore mi ha [ri] messo in piedi molto in fretta.  
 10 Oh, come ha fatto?  
 11 Ho dovuto vendere la macchina per pagare il conto!
- 12 Sulla faccia avete gli occhi, il naso e la bocca.  
 13 La testa [mi] fa male e ho le mani fredde.  
 14 Penso di avere un'attacco di influenza e un raffreddore.

#### NOTES (continued)

- (5) *Must* : dovere. *I must, he must.* Come l'altro verbo difettivo *can*, ha l'infinito costruito con un verbo differente : *to have to* ; il passato sarà : *I had to, he had to*, ecc.  
 Quando "per" in italiano significa intenzionalità (spende i propri soldi per acquistare vino), non si traduce, è sufficiente l'infinito : *he spends his money to buy some wine.*

*In questa lezione abbiamo visto parecchi verbi irregolari. Purtroppo, come in tutte le lingue, questi sono i verbi più usati. Se seguite i nostri consigli (lezione 56, N.1) li imparerete assai facilmente, poco a poco. (Non abbiamo considerato necessario mettere l'asterisco dopo gli ausiliari "to be", "to do" e "to have", benché siano irregolari).*

*Poco importa se non imparate di colpo tutte le parole di una lezione : le incontrerete nuovamente nelle lezioni successive. Ma non trascurate la ripetizione dei verbi irregolari, cioè tutti quelli seguiti dall'asterisco.*

#### ESERCIZI

- 1 Che cosa c'è? Credo di avere un raffreddore. — 2 Gli sentì la fronte e gli misurò la febbre. — 3 Chiama il dottore, mi sento male. — 4 Ella chiuse la finestra perchè aveva freddo. — 5 Stai a letto e al caldo. Sarai presto in piedi.

4 *Lei ha mal di gola. Dille di stare al caldo.*

She has a . . . . . her to  
. . . . .

5 *Sta tranquillo, Joan sta telefonando al medico.*

. . . . quiet, Joan . . . . . the . . . . .

## Fifty-eighth (58th) Lesson

### Your body

- 1 There are **many** words in **English** which include parts of the **body**.
- 2 For **instance** : When I have the 'flu, I keep\* a **supply (1)** of **paper handkerchiefs (2)**.
- 3 You look very **busy**. Can I give\* you a hand?
- 4 Mr. **Marsden** is head **(3)** of the board of **directors**.
- 5 He is too **nosy (4)**. He is interested in **anything** that **doesn't** concern him.

### PRONUNCIATION

1 inklud. . . bodi. — 2 flu. . . hènkerčifs. — 3 bizi. — 4 hed. . .  
börd ov dairektërz. — 5 nouzi. . . kënsërn.

### NOTES

(1) *To supply* : fornire ; *supplier* : fornitore ; *a supply* : scorta, provvista.

### Correzione

- 1 was working - arrived. — 2 What's the matter? - A cold - serious. —
- 3 had to - by cheque - had. — 4 sore throat. Tell - keep warm. —
- 5 Keep - is phoning - doctor.

### Second wave: 8th Lesson

## CINQUANTOTTESIMA LEZIONE

### Il vostro corpo

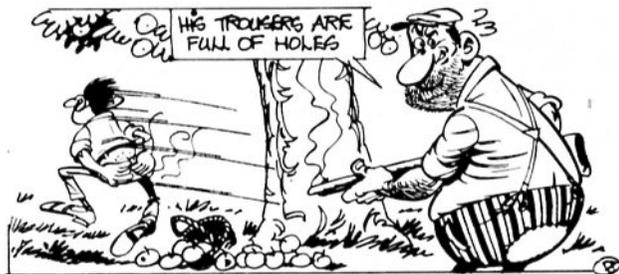
- 1 Ci sono molte parole inglesi che contengono parti del corpo.
- 2 Per esempio : Quando ho l'influenza tengo una provvista di fazzoletti di carta.
- 3 Lei sembra molto occupato. Posso darLe una mano ?
- 4 Il signor Marsden è il capo del consiglio di amministrazione.
- 5 Egli è troppo curioso. Si interessa di tutto ciò che non lo riguarda.

### NOTES (continued)

- (2) *Kerchief* è una deformazione della parola francese "couvre-chef", e significa pezzo di stoffa. Ormai si usa solo nella parola *handkerchief* (la d è muta).
- (3) *Head* : capo. *Headmaster* (capomastro) : direttore di scuola, preside.  
*To be at the head of* : essere a capo di.
- (4) Da *nose* (naso). Corrisponde al nostro ficcanaso.

- 6 **Teacher**. — Is "trousers" (5) singular or plural?  
 7 **Pupil**. — Please sir, singular at the top and plural at the bottom.  
 8 That was a **cheeky** answer.  
 9 The two **runners** were very close, they were almost neck and neck.  
 10 When you are **driving\***, always keep\* the spare wheel **handy** (6).  
 11 And, of course, when you are **drinking\*** your beer, you can say\* "Chin chin" (7)!
- 12 Other parts of the **body** are the arms, the **elbows** and the **fingers**.  
 13 **Lower**, we have the legs, the knees (8), the feet and the toes.

6 trauzërz. . . singhiulër. . . plurël. — 7 piupil. — 8 cfki. — 9 ranërz. . . klous. — 10 spëër ufl. — 11 cin cin. — 12 ärmz. . . elbouz. . . finghërz. — 13 louër. . . legz, nîz. . . fit . . . touz.



### EXERCISES

- 1 You look very tired. Go to bed. — 2 His **trousers** are full of holes. — 3 He had **better** buy a new pair. — 4 The **President**, or the Queen, is Head of State. — 5 Have you **anything** interesting to read? — 6 She was on her knees **washing** the floor.

- 6 **Professore**. — "Pantalonî" è singolare o plurale?  
 7 **Allievo**. — Prego signore, singolare in alto e plurale in basso.  
 8 Quella è stata una risposta sfacciata.  
 9 I due corridori erano molto vicini, erano quasi testa a testa (collo a collo).  
 10 Quando guidate (*prog.*) tenete sempre a portata di mano una ruota di scorta.  
 11 E, naturalmente, quando bevete (*prog.*) la birra, potete dire "cin cin" (mento).  
 12 Altre parti del corpo sono le braccia, i gomiti e le dita.  
 13 Più in basso, abbiamo le gambe, le ginocchia, i piedi e le dita (punte) dei piedi.

### NOTES (continued)

- (5) In realtà *trousers* è plurale. *His trousers are blue* : i suoi pantaloni sono blu. Un paio di pantaloni : *a pair of trousers*. *the cheek of this boy* ! : la sfacciataggine (guancia) di questo ragazzo !  
 (6) *Handy* : comodo, a portata di mano.  
 (7) Questa espressione internazionale è una deformazione del cinese "tsing-tsing". Dal che si può notare che l'inglese prende le proprie parole da ogni parte del mondo, poi le ridistribuisce. *Chin* : mento.  
 (8) "Kn" si pronuncia "n" (*knife, know, ecc.*).

### ESERCIZI

- 1 Sembri molto stanco. Va a letto. — 2 I suoi calzoni sono pieni di buchi. — 3 Farebbe meglio a comprarne un nuovo paio. — 4 Il presidente, o la regina, è il capo dello stato. — 5 Hai qualcosa di interessante da leggere? — 6 Lei era in ginocchio [e] lavava il pavimento.

## Fill in the missing words :

1 *Questo testo è molto difficile. Mi puoi dare una mano ?*

This text . . . . . Can you  
. . . . . ?

2 *Ho bisogno di un nuovo paio di pantaloni. Ne avete ?*

I . . . . a new . . . . . Have you  
got . . . ?

3 *In cima alla pagina, scrivete la data e, in fondo, il vostro nome.*

. . . . . of the page, . . . . .  
and, . . . . ., your . . . . .

## Fifty-ninth (59th) Lesson

- 1 Men speak\* of women as the "fair sex" or the "gentle sex" or the "weaker sex".
  - 2 Women rarely speak\* of men as the "stronger sex".
  - 3 Some men think\* they are considered as the "paying sex".
- \_\_\_\_\_
- 4 — My wife dreams every night that she's married to a millionaire.
  - 5 — You're lucky. Mine dreams she's married to a millionaire in the daytime (1)!

## PRONUNCIATION

1 spfk. . . uimën. . . gentël. ufker. . . — 2 rèrli. — 3 kënsidërd.  
— 4 drîmz. — 5 -taim.

4 *Ciò non vi riguarda. Andatevene.*

That . . . . . Go . . . . .

5 *Questo ragazzo è troppo sfacciato, farebbe meglio a stare zitto.*

. . . . boy is . . . . ., he . . . better  
. . . . .

## Correzione

1 is very difficult - give me a hand. — 2 need - pair of trousers - any. — 3 At the top - write the date - at the bottom - name. — 4 doesn't concern you - away. — 5 This - too cheeky - had - keep quiet.

## Second wave: 9th Lesson

## CINQUANTANOVESIMA LEZIONE

- 1 Gli uomini parlano delle donne [definendole] (come) il "bel sesso" o il "gentil sesso" o il "sesso (più) debole".
- 2 Le donne raramente definiscono gli uomini il "sesso (più) forte".
- 3 Alcuni uomini pensano di essere considerati come il "sesso che paga".
- 4 Mia moglie sogna ogni notte di essere (che è) sposata con un milionario.
- 5 Lei è fortunato. La mia sogna di essere sposata con un milionario durante il giorno !

## NOTES

(1) *Daytime* : la giornata, le ore del giorno. *Nighttime* : la notte.

- 6 Nature has given\* us ears which are always open  
 7 and a mouth which it is often better to keep shut
- 
- 8 Two proud parents are showing their son his new brother.  
 9 The boy looked at the baby for a minute and then started crying (2).  
 10 The parents smiled. "What's the matter?" they asked.  
 11 "It's got\* no hair or teeth", the child sobbed.  
 12 "It's not fair. It's an old baby".
- 
- 13 We do not ask you to learn the irregular verbs in two or three days.  
 14 but only to repeat them when we meet\* them.

6 neciēr. . . haz għivnēs ifērz. — 7 kīp sciat. — 8 praud pēērents..  
 sciouin. . . bravēr. — 9 crain. — 10 smaild . . . āskt. — 11 tīf  
 . . . sobd. — 13 lērn. . . ireghiułēr. — 14 ripft. . . mft.

### EXERCISES

- 1 It rarely rains in the summer in England. —  
 2 English people are famous for their spirit of fair-play. —  
 3 Let's go to the West End and see a show. —  
 4 What time do the banks shut? — At three thirty. —  
 5 Look at this text for a minute, then repeat it.

- 6 La natura ci ha dato [le] crecchie che sono sempre aperte  
 7 e una bocca che spesso è meglio tenere chiusa.  
 8 Due genitori orgogliosi mostrano (prog.) al loro figlio il suo nuovo fratello.  
 9 Il bambino guardò il neonato per un minuto e poi cominciò a piangere.  
 10 I genitori sorrisero. "Che cosa c'è?" domandarono.  
 11 "Non ha [i] capelli e [i] denti", il bambino singhiozzò.  
 12 "Non vale (non è giusto). E' un bambino vecchio."  
 13 Non vi chiediamo di imparare i verbi irregolari in due o tre giorni,  
 14 ma solamente di ripeterli quando li incontriamo.

### NOTES (continued)

- (2) Oppure started to cry.

LOOK AT THE TEXT  
 FOR A MINUTE  
 THEN REPEAT IT

### ESERCIZI

- 1 In Inghilterra d'estate piove raramente. — 2 Gli inglesi sono famosi per il loro (spirito di) "fair-play". —  
 3 Andiamo nel West End a vedere uno spettacolo. — 4 A che ora chiudono le banche? — Alle 3 e mezza. — 5 Guardate questo testo per un minuto poi ripetetelo.

## Fill in the missing words:

1 *Lo diedi a lui ieri sera. Non riesce a trovarlo ?*

I . . . . it . . . . last . . . . .  
find it?

2 *Ci mostravano i film che avevano ripreso nelle vacanze.*

They . . . . . the films . . . .  
. . . . took . . . . .

3 *Mise fuori il cane e chiuse la porta.*

She . . . the dog . . . . . and . . . . the door.

**Sixtieth (60th) Lesson****To get**

- 1 Let's look at some **expressions** with the verb "to get"\* (**N. 1**).
- 2 These **expressions** are very **common** (1), and you **already** know\* a few.
- 3 Here are some more. Try and learn them.
- 4 He gets\* **up** at half-past **seven** every **morning**.
- 5 The train gets\* **in** at **eleven** **thirty**.

**PRONUNCIATION:** 1 eksprescenz. — 2 komën. . . olredi nou. — 3 lërn. — 4 ghetsap. — 5 ghetsin. . . fërti.

4 *La mia macchina non va. — Lei è fortunato, io non ne ho (una).*

My car . . . . .  
haven't . . . . .

5 *Noi siamo considerati dagli italiani molto riservati.*

. . . . . the Italians as being  
very reserved.

**Correzione**

1 gave - to him - night. Can't he. — 2 were showing us - that (which) they - on holiday. — 3 put - outside - shut. — 4 doesn't work. You're lucky - got one. — 5 We are considered by.

**Second wave: 10th Lesson****SESSANTESIMA LEZIONE****Get**

- 1 Esaminiamo alcune espressioni con il verbo *to get*.
- 2 Queste espressioni sono molto comuni e ne conoscete già alcune.
- 3 Eccone delle altre. Cercate di impararle.
- 4 Si alza alle sette e mezza ogni mattina.
- 5 Il treno arriva alle 11 e 30.

**NOTES**

(1) *Common* : comune, corrente ; il comune nemico : *the common enemy*. Una espressione corrente : *a common expression*.

- 6 It took\* him a long time to get\* over his illness (2).  
 7 Let's go\* home. It's getting\* dark.  
 8 Speak\* louder. She's getting\* very deaf.  
 9 These records are cheaper than those, but they are still quite expensive.  
 10 Please, go\* and get\* me a paper, I'm too busy to go\* myself.  
 11 The burglar got\* into (3) the house through a small window.  
 12 Take\* a number thirty seven bus and get\* off at Charing Cross.  
 13 Everyone was trying to get\* on the bus at once (4).  
 14 What's the matter? — I've got\* a headache, a toothache, a sore throat and a cold,  
 15 and nobody asks me how I feel\*!

6 ghet ouvër. — 7 dârk. — 8 laudër. . . def. — 9 cfpër. — 11 bârgliër. . . fru. — 13 evri-uan. — 14 hedeik. . . tufeik. . . sôr frou. — 15 hau ai fil.

### EXERCISES

1 Those books are mine; these are his. — 2 How do you feel today? — Very well, thanks. — 3 Don't all speak at once, I can't understand a word. — 4 I have toothache and there is no dentist in my village. — 5 I have no more cigarettes. — Here are some more.

- 6 Gli ci volle parecchio per rimettersi dalla malattia.  
 7 Andiamo a casa. Sta venendo scuro.  
 8 Parla più forte. Lei sta diventando molto sorda.  
 9 Questi dischi sono più a buon mercato di quelli, ma sono ancora abbastanza cari.  
 10 Per piacere, vai a (e) comperarmi un giornale, sono troppo occupato per andarci io (stesso).  
 11 Il ladro entrò in casa attraverso una finestrella.  
 12 Prenda l'autobus n° 37 e scenda a Charing Cross.  
 13 Tutti cercavano di salire sull'autobus contemporaneamente.  
 14 Che cosa c'è? — Ho mal di testa, mal di denti, mal di gola e il raffreddore,  
 15 e nessuno mi chiede come [mi] sento.

### NOTES (continued)

- (2) *Illness* : malattia. *She's ill* : ella è malata. Un malato : *an ill person, an invalid*. Gli americani usano il termine *sick*, che in inglese ha piuttosto il senso di nauseato.  
 (3) *Get* rende meglio il senso della difficoltà di entrare.  
 (4) *At once* : subito o insieme.



### ESERCIZI

1 Questi libri sono miei; quelli sono suoi. — 2 Come ti senti oggi? — Molto bene, grazie. — 3 Non parlate tutti assieme, non capisco una parola. — 4 Ho il mal di denti e nel mio villaggio non c'è neanche un dentista. — 5 Non ho più sigarette. — Eccone delle altre.

## Fill in the missing words:

1 *A che ora si alza di solito ?*

. . . . . does he . . . . . get . . . ?

2 *Quando arriverà il treno, telefonami dalla stazione.*

When the train . . . . . phone me . . . . .

. . . . .

3 *Tutti cercavano di salire contemporaneamente sullo autobus.*

. . . . . was trying to . . . . . the bus

. . . . .

Sixty-first (61st) Lesson

## Holidays

- 1 — I got\* these brochures yesterday from the travel-agent's (1).
- 2 — Oh good! Let's have a look at them!
- 3 — I like the ones about Spain. Let's go\* to Spain this year.
- 4 — But neither you nor I (2) speak\* Spanish.
- 5 — It doesn't matter. In these towns, everybody speaks\* English.

## PRONUNCIATION

1 brosciuerz. . . . . trevël egënts. — 3 ëbaut spein. — 4 naivër. . . . .  
nôr. — 5 metër evribodi.

4 *Sbrighiamoci. Sta venendo scuro.*

. . . . . hurry up. It's . . . . .

5 *Scenda all'ufficio postale. — Quanto dista ?*

. . . . . at the post office. — How . . . . . ?

\_\_\_\_\_

## Correzione

1 What time - usually - up. — 2 gets in - from the station. —  
3 Everyone - get on - at once. — 4 Let's - getting dark. — 5 Get  
off - far is it.

\_\_\_\_\_

## Second wave: 11th Lesson

SESSANTUNESIMA LEZIONE

## (Le) vacanze

- 1 Ho avuto questi depliant ieri dall'agenzia di viaggi.
- 2 Oh bene ! Diamo loro un'occhiata !
- 3 Mi piacciono quelli sulla Spagna. Andiamo in Spagna quest'anno.
- 4 Ma nè tu nè io parliamo lo spagnolo.
- 5 Non importa. In quelle città tutti parlano inglese.

\_\_\_\_\_

## NOTES

- (1) Sottinteso *shop ; at the butcher's* : dal macellaio. *To go to the baker's* : andare dal panettiere.  
(2) *I, non me*, perchè è soggetto: *neither you speak nor I speak. John and I took a plane = John took. . . and I (took) ma he saw John and me* (due accusativi).  
Si noti che non si usa l'ausiliare *do not* essendoci già una forma negativa nella frase (*neither*).

- 6 — Well, we can (N. 2) either go\* to Spain or to Scotland.
- 7 — Scotland! But it's cold in Scotland and I want some sun.
- 8 — It's not too cold, and it's very beautiful. And you don't have to (3) take\* a plane.
- 9 — I don't like flying and neither do you.
- 10 — But Spanish is easier to understand\* than the English they speak in Scotland.
- 11 — Nonsense! Anyway, we might (4) see\* the Loch Ness Monster.
- 12 — It doesn't exist! — How do you know\*?
- 13 — It's either a myth or an invention to attract tourists.
- 14 — Well, we must decide: either Spain or Scotland.

6 aivèr. . . or skotlènd. — 8 plein. — 9 flain. — 11 nonsens ! eni-uei. . . lok (gli scozzesi invece pronunciano loch, con il suono del ch tedesco o della j spagnola) . . . monster. — 12 egzist. — 13 mif. . . invenscen. . . etrèk. — 14 disaid.

Fate delle note di richiamo per le espressioni idiomatiche piuttosto che per le parole nuove: esse sono sempre ripetute nelle lezioni successive.

Non vi preoccupate se le lezioni vi sembrano un po' più complicate; rileggetele ogni tanto per assimilarle meglio.

## EXERCISES

- 1 I'm afraid I have to leave. It's late and it's getting dark. — 2 I preferred the ones he showed us last week. — 3 We must decide quickly or it will be too late. — 4 I'm afraid of flying. So am I. — 5 Let's have a look at those new brochures.

- 6 Bene, possiamo andare o in Spagna o in Scozia.
- 7 Scozia! Ma fa freddo in Scozia ed io voglio un po' di sole.
- 8 Non fa molto freddo ed è molto bella. E non si deve prendere l'aereo.
- 9 Non mi piace volare e neanche a te.
- 10 Ma lo spagnolo si capisce più facilmente dell'inglese che parlano in Scozia.
- 11 Sciocchezze! Ad ogni modo, potremo vedere il mostro di Loch Ness.
- 12 Non esiste! — Come lo sai?
- 13 E' (o) un mito od una invenzione per attirare i turisti.
- 14 Allora, dobbiamo decidere: o la Spagna o la Scozia.

## NOTES (continued)

- (3) *I must* (neg. *I must not, mustn't*): io devo. Il verbo sostitutivo *to have to* si coniuga normalmente.
- (4) *Might*: è seguito dall'infinito senza *to*.  
*She might come*: lei potrebbe venire.  
*They might be here*: essi potrebbero essere qui.



## ESERCIZI

- 1 Purtroppo devo partire. E' tardi e sta venendo scuro. — 2 Preferivo quelli che ci ha mostrato la settimana scorsa. — 3 Dobbiamo decidere in fretta o sarà troppo tardi. — 4 Ho paura di volare. Anch'io. — 5 Diamo un'occhiata a quei nuovi opuscoli.

## Fill in the missing words :

1 *Si può andare sia in autobus che in macchina. L'autobus è più rapido.*

You can go . . . . . bus or . . car. The bus is . . . . .

2 *Nè tu nè io comprendiamo lo spagnolo. Non importa.*

. . . . . you . . . I . . . . . Spanish. It . . . . .

3 *Potrebbe venire in aereo, ma non ci credo.*

He . . . . . come . . plane, but I . . . . .  
..

## Sixty-second (62nd) Lesson

### Scotland

- 1 Scotland is **half** as big as England but the population is much **smaller**.
- 2 There are two main **regions**: in the north, the **Highlands** which are wild and **beautiful**,
- 3 and in the south, the **Lowlands** which are more **agricultural**.
- 4 **Although** Edinburgh is the **capital**, **Glasgow** is the main **industrial centre**.

4 *Egli ha paura di volare, e anche io.*

He's . . . . . of . . . . . and . . . . .

5 *Potrebbe telefonare stasera. Dovremo aspettare.*

She . . . . . phone . . . . . We will . . . . . wait.

### Correzione

1 either by - by - quicker (faster). — 2 Neither - nor - understand - doesn't matter. — 3 might - by - don't think so. — 4 afraid (scared) flying... - so am I. — 5 might - this evening - have to.

### Second wave: 12th Lesson

## SESSANTADUESIMA LEZIONE

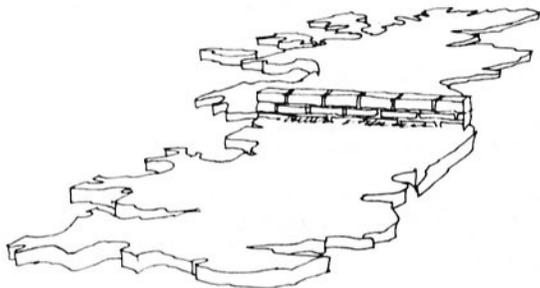
### La Scozia

- 1 La Scozia è grande la metà (metà così grande) della Inghilterra ma la popolazione è molto inferiore (più piccola).
- 2 Ci sono due regioni principali : a nord, le Highlands (terre alte), che sono selvagge e belle,
- 3 e a sud, le Lowlands (terre basse), che sono più agricole.
- 4 Sebbene Edimburgo sia la capitale, Glasgow è il principale centro industriale.

### PRONUNCIATION

1 háfész bigh. . . popiuleiscén. — 2 mein rigiènz. . . hailèndz. . . uaild. — 3 sauf. . . loulèndz. — 4 olvou. . . glázgou. . . sentér.

- 5 Scotland was separated from England by a wall, built\* by the Roman emperor Hadrian.
- 6 Parts of this wall still exist today.
- 7 Some older people still speak\* Gaelic, but most Scots (1) speak\* English.
- 8 Scottish towns look very different from English ones.
- 9 In English towns, the houses are mainly built of red brick,
- 10 whereas in Scotland, the houses are mainly of grey slate.
- 11 Britain's (2) highest mountain, Ben (3) Nevis, is in Scotland.
- 12 The Scots have their own (4) religion, called Presbyterianism, and their own laws.
- 13 So, although Scotland is part of Great Britain,
- 14 it has never been united with England in the same way as Wales.



62

5 uol bilt. . . roumèn emperèr. — 6 egzist. — 7 ghèlik. — 8 taunz. . . difrènt. — 9 bilt. . . brik. — 10 uèèrèz. . . hauziz. . . grei sleit. — 11 ahiest. . . ben nevis. — 12 oun riligièn. . . prèsbìtìrienizèm. . . oun lòz. — 13 olvou. . . greit britèn. — 14 iunaitèd. . . seim uei . . . ueilz.

- 5 La Scozia fu separata dall'Inghilterra da un muro, costruito dall'imperatore romano Adriano.
- 6 Parte di questo muro esiste ancora oggi.
- 7 Alcune persone anziane parlano ancora il gaelico, ma la maggior parte degli scozzesi parla inglese.
- 8 Le città scozzesi hanno un aspetto molto diverso da quelle inglesi.
- 9 Nelle città inglesi le case sono costruite prevalentemente con mattoni rossi,
- 10 mentre in Scozia, le case sono soprattutto di ardesia grigia.
- 11 La montagna più alta della Gran Bretagna, il Ben Nevis, è in Scozia.
- 12 Gli scozzesi hanno la loro religione, chiamata presbiterianismo, e le loro proprie leggi.
- 13 Perciò, sebbene la Scozia sia una parte della Gran Bretagna, non è mai stata unita (con) all'Inghilterra allo stesso modo del Galles.

## NOTES

- (1) Scots : gli scozzesi, può essere anche aggettivo. A Scots village (o a Scottish village) : un villaggio scozzese. Scotch si usa solo per il whisky !
- (2) Un paese può essere considerato un "essere animato" e, pertanto, si può utilizzare il genitivo sassone. L'economia dell'Italia si potrà tradurre : Italy's economy o the economy of Italy ; ma l'economia italiana sarà : the Italian economy.
- (3) Parola scozzese (dal gaelico beann) che significa montagna, picco.
- (4) To own : possedere ; owner [ounèr] : possessore, proprietario ; own (agg.) : proprio.

*Non bisogna lasciarsi spaventare dai verbi irregolari. Essi sono assai meno complicati di quelli italiani e l'esercizio quotidiano vi farà diventare maestri entro poche settimane.*

## EXERCISES

1 Scotland is half as big as England. — 2 Most people in Scotland speak English, — 3 although some older people still speak Gaelic. — 4 English is easy to learn, whereas Gaelic is complicated. — 5 Of course, that is my own opinion.

## Fill in the missing words:

1 *Anche se noi siamo scozzesi, nè io nè mia moglie parliamo il gaelico.*  
 . . . . . we . . . Scottish, . . . . . I . . .  
 my wife . . . . . Gaelic.

2 *Le case per la maggior parte sono costruite in ardesia.*

The houses are . . . . .

3 *Le città scozzesi sembrano molto differenti.*

. . . . . towns . . . . . very different.

---



---

## Sixty-third (63rd) Lesson

### REVISIONS AND NOTES

Notes da rileggere : 57<sup>a</sup> lezione : (3), (5), (6) — 58<sup>a</sup> : (5) — 60<sup>a</sup> : (4) — 61<sup>a</sup> : (1), (4) — 62<sup>a</sup> : (2).

1 To get. — Questo piccolo verbo è molto frequente nell'inglese, ed è usato con molti sensi diversi, come il verbo "fare" in italiano.

Per eufonia viene usato, al participio passato, dopo *have*, per rafforzare il suono troppo "debole".

4 *Questo è il mio opuscolo personale. Prendi il suo (di lui).*

This is . . . . . brochure. Take . . .

5 *Egli non lo pronuncia come me.*

He doesn't . . . . . it . . . the same . . .  
 as . . .

---

### ESERCIZI

1 La Scozia è grande la metà dell'Inghilterra. — 2 La maggior parte della gente in Scozia parla inglese, — 3 sebbene alcuni anziani parlino ancora il gaelico. — 4 L'inglese è facile da imparare, mentre il gaelico è complicato. — 5 Naturalmente, questa è la mia opinione personale.

### Correzione

1 Although - are - neither - nor - speaks. — 2 mainly built of slate. — 3 Scottish - look. — 4 my own - his. — 5 pronounce - in - way - me.

---

### Second wave: 13th Lesson

---



---

## SESSANTATRESIMA LEZIONE

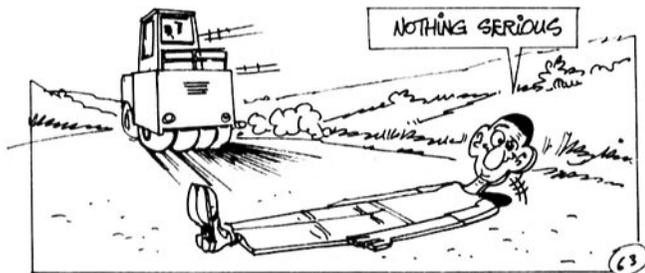
In questo caso, **non significa niente** ! Ripete semplicemente l'idea del possesso : *I've got a cold, he's got 5 pounds.*

Come verbo, da solo, significa "ottenere, predere, ricevere". *We got these brochures yesterday* : abbiamo preso questi opuscoli ieri ; *get me a bottle of beer* : prendimi una bottiglia di birra.

Nella forma progressiva significa "diventare". *She's getting deaf* : ella diventa sorda ; *it's getting dark* : sta diventando scuro.

Seguito da preposizione o avverbio può assumere moltissimi significati. Eccone alcuni fra i più correnti. *To get up* : alzarsi ; *to get on* : salire (sull'autobus, ecc.) ; *to get off* : scendere (dall'autobus, ecc.) ; *to get over* : riaversi, rimettersi (da una malattia) ; *to get down* : scendere (da cavallo, ecc.).

Non è certo il caso di imparare tutti i significati di *get* (sarebbe praticamente impossibile, tutti i giorni se ne inventano di nuovi), ma è importante capire il principio. Un dizionario inglese è *senz'altro* molto utile per ottenere questo risultato.



## 2 I verbi difettivi "can" e "must".

Questi verbi esistono soltanto al presente e non prendono mai la "s" alla terza persona del singolare.

Per i tempi mancanti si usa *to be able to (can)* e *to have to (must)*, che non creano alcun problema.

Io potrò : *I'll be able to*. Dovetti : *I had to*, ecc. *It might be* : potrebbe essere. . . (si può anche usare *may*).

**3 I verbi irregolari.** — Non si imparano in tre o quattro giorni, ma con la pratica svolta in parecchie settimane. Non dovrebbero comunque porre nessun problema : continuate a ripeterli ad alta voce e ad annotarli ed il più sarà stato fatto.

## 4 Da tenere bene a mente :

*Joan and I are coming next week* : Joan ed io veniamo la settimana prossima.

*He might phone later* : egli potrebbe telefonare più tardi.

*Let's have a look* : diamo un'occhiata.

*What's the matter?* : che cosa c'è (che non va) ?

*A pair of trousers* : un paio di pantaloni.

*Nothing serious* : niente di grave.

## 5 Scrivete in inglese :

- 1 Dovetti vendere la macchina per pagare il conto.
- 2 Si alza alle otto.
- 3 Scenda dall'autobus dopo la chiesa.
- 4 Nè tu nè io gli vogliamo parlare.
- 5 Sembri molto occupato. Posso darti una mano ?

## 6 Traduzione .

- 1 *I had to sell my car to pay the bill.*
- 2 *He gets up at eight o'clock.*
- 3 *Get off the bus after the church.*
- 4 *Neither you nor I want to speak to him.*
- 5 *You look very busy. Can I give you a hand?*

## Sixty-fourth (64th) Lesson

- 1 When France and England decided to build\* a tunnel under the Channel, they asked for tenders.
- 2 The firm with the lowest offer was accepted. Astonished by the low price, they asked the director:
- 3 — How are you going to do it for so little (1) money?
- 4 — It's easy, the engineer said, I will start digging\* (2) on the English side,
- 5 and my son will start digging\* on the French side,
- 6 and we'll meet\* in the middle.
- 7 — But that's ridiculous! You'll be miles apart.
- 8 What will happen if you don't meet\*?
- 9 — In that case, the engineer said\* calmly, You will have two tunnels for the price of one.

- 10 A tourist in Cairo saw\* two skulls in a shop: a large one and a small one.
- 11 — What are those? he asked. — The big one is the skull of Queen Cleopatra, was the reply.
- 12 — Really, said\* the amazed tourist, and the little one?

## PRONUNCIATION

1 bild ë tanël andër. . . cànèl. . . tendërz. — 2 fërm. . . louest. . . dairektër. — 4 its fzi. . . said. — 6 ufl. — 7 mailz èpart. — 9 keis. . . kâmlî.— 10 kairou. . . skalz. — 11 uot àr vouz. . . kuñ kliopâtra. —

## SESSANTAQUATTRESIMA LEZIONE

- 1 Allorchè la Francia e l'Inghilterra decisero di costruire un tunnel sotto la manica, bandirono una gara d'appalto (chiesero delle offerte).
  - 2 La ditta con l'offerta più bassa fu accettata. Stupiti dal basso prezzo chiesero al direttore :
  - 3 Come (lo) farete con così pochi soldi ?
  - 4 E' facile, disse l'ingegnere, inizierò a scavare dalla parte inglese,
  - 5 e mio figlio comincerà a scavare dalla parte francese,
  - 6 e ci incontreremo a metà.
  - 7 Ma è ridicolo ! Sarete a miglia di distanza.
  - 8 Che cosa succederà se non vi incontrate ?
  - 9 In tal caso, disse l'ingegnere con calma, avrete due tunnel al prezzo di uno.
- 10 Un turista al Cairo vide due teschi in un negozio : uno grande ed uno piccolo.
  - 11 Che cosa sono quelli ? chiese. — Il grande è il teschio della regina Cleopatra, fu la risposta.
  - 12 Davvero, disse il turista sbalordito, ed il piccolo ?

I WILL START DIGGING ON THE ENGLISH SIDE



## NOTES

- (1) Si faccia sempre attenzione al nome, se è singolare o plurale : *so little money, so few people ; so much noise, so many cars.*
- (2) Oppure *to dig.*

13 — That is the skull of Cleopatra when she was a young girl, answered the shopkeeper.

14. Don't forget\* to repeat the irregular verbs.

12 rili . . . òmeizd. — 13 ànsèrd.

### EXERCISES

1 My son built his own house. — 2 Everyone knows Caesar's words: I came, I saw, I conquered. — 3 They rang last night, but we weren't in. — 4 Do you remember Jones? I met him in the street yesterday. — 5 He asked me how you were.

#### Fill in the missing words:

1 *E' facile cominciare a fumare, ma più difficile smettere.*

. . . is easy to . . . . . , but . . . .  
. . . . . to . . . . .

2 *Chi ci sarà domani alla festa? Non ricordo.*

. . . . . at the . . . . . tomorrow? I don't  
. . . . .

3 *Quando potrà fornirmi il Suo prezzo? — Subito.*

When . . . . . to give . . . . .  
. . . . .? — At once.

13 Quello è teschio di Cleopatra quando era una ragazzina, rispose il negoziante.

14 Non dimenticate di ripetere i verbi irregolari.

*Come procede la vostra seconda ondata? Non vi troverete sicuramente delle grosse difficoltà. Continuate, siete sulla buona strada.*

4 *Che cosa sono quelli? — Quelli? Sono crani di animali.*

. . . . .? — . . . . .? They are  
. . . . .

5 *Come farai prima di giovedì prossimo?*

How . . . . . to do it . . . . .  
. . . . .?

### ESERCIZI

1 Mio figlio si è costruito la propria casa. — 2 Tutti conoscono le parole di Cesare: venni, vidi, vinsi. — 3 Hanno telefonato (suonato) la scorsa notte, ma noi non c'eravamo. — 4 Ti ricordi di Jones? L'ho incontrato ieri per strada. — 5 Mi ha chiesto come stavate.

#### Correzione

1 It - start smoking - more difficult - stop. — 2 Who will be - party - remember. — 3 will you be able - me your price. — 4 What are those? Those? - animal skulls. — 5 are you going - before next Thursday.

Second wave: 15th Lesson

**Sixty-fifth (65th) Lesson****Public transport**

- 1 **David Wilson travels to work every morning by tube.**
- 2 The tube—or the **Underground**—is something like the **Metro** in **Paris**.
- 3 But, **unlike (1) the Metro**, it is **rather old-fashioned and quite expensive**.
- 4 You pay according to (2) the **distance** you want to **travel**.
- 5 You can buy\* a **season ticket**, which **allows** you to **travel** for a **certain period** at a **lower price**.
- 6 **Although** most of the tube is automatic, there are still **employees** who check (3) your ticket at the **exit**.
- 7 So you must **keep\* your ticket until (4) you finish your journey**.
- 8 You can **also travel** by bus, which is **slower** but gives\* you a **better view**.
- 9 Most **buses** are **double-deckers** and you are **allowed (5) to smoke upstairs**.

**PRONUNCIATION**

1 tiub. — 2 andërground. — 3 antaik. — 4 ëkòrdin tu... distëns.  
 — 5 sfzën tiket. . . ëlauz. . . pfrïed. — 6 olvou. . . emploifz. . .  
 cek. . . egzit. — 7 giërnì. — 8 olsou. . .viu. — 9 dabël dekërz. . .  
 ëlaud.

**SESSANTACINQUESIMA LEZIONE****I trasporti pubblici**

- 1 David Wilson va a lavorare ogni mattina con la metropolitana.
- 2 La metropolitana — o [ferrovia] sotterranea — è qualcosa di simile al Metrò di Parigi.
- 3 Ma, diversamente dal Metrò, è piuttosto all'antica e piuttosto cara.
- 4 Si paga secondo la distanza che si desidera percorrere.
- 5 Si può acquistare un abbonamento (biglietto stagionale), che permette di viaggiare per un certo periodo ad un prezzo inferiore.
- 6 Sebbene gran parte della metropolitana sia automatica, ci sono ancora impiegati che controllano il (vostro) biglietto all'uscita.
- 7 Perciò si deve conservare il biglietto finchè si finisce il tragitto.
- 8 Si può anche viaggiare in autobus, che è più lento ma offre una vista migliore.
- 9 La maggioranza degli autobus sono a due piani e al piano di sopra si può fumare.

**NOTES**

- (1) *Like* : come ; *it's like* : è come, ha l'aspetto di. Ecco il contrario : *unlike*. *It's unlike him to be late* : non è da lui (come lui) essere in ritardo.
- (2) *According to* : secondo. *According to him, this restaurant is terrible* : secondo lui questo ristorante è orribile.
- (3) *To check* : verificare, controllare. *Please check my answers* : voglia controllare le mie risposte, prego. *To control* : dominare, regolare.
- (4) *He's working until 9 o'clock* : lavora fino alle 9. *I'll do nothing until he comes* : non farò nulla finchè egli arriva. *Till* è una contrazione di *until*.
- (5) *To allow* : permettere. *To forbid* : proibire. *Smoking is not allowed* : vietato fumare.



3 *David e Joan vogliono ancora uscire con noi.*

David and Joan . . . . . want to . . . . . with  
..

4 *Conservate il biglietto sino all'uscita.*

. . . . . your . . . . . until you reach the . . . . .

---



---

## Sixty-sixth (66th) Lesson

- 1 Learn this page as usual, then answer the questions with the help of the preceding lessons.
- 2 What is the popular name for the Underground?
- 3 Where else can you find\* an underground railway system? What is it called?
- 4 Is the Tube expensive? Why is it dearer than the Parisian Metro?
- 5 Why must you keep\* your ticket until you reach (1) the exit?
- 6 What are London buses called? Can you smoke on a London bus? Where?
- 7 Who collects the fares? Who drives\* the bus?

### PRONUNCIATION

1 eziujuël. — 2 popiulër. — 3 uèër els. . . rail-uei. — 4 uai iz it.  
— 5 ríc'. — 6 còld.

5 *Quando avrò finito, controllerai l'esercizio?*

When I . . . . ., will you . . . . . the  
. . . . .?

### Correzione

1 According to - not allowed. — 2 Although most of them. — 3 still come (go) out - us. — 4 Keep - ticket - exit. — 5 have finished - check - exercise.

---



---

### Second wave: 16th Lesson

---



---

## SESSANTASEIESIMA LEZIONE

- 1 Imparate questa pagina come al solito, poi rispondete alle domande con l'aiuto delle lezioni precedenti.
- 2 Qual'è il nome popolare dell'Underground?
- 3 In quale altro posto si può trovare un sistema ferroviario sotterraneo? Come si chiama?
- 4 E' cara la metropolitana? Perché è più cara della metropolitana parigina?
- 5 Perché si deve conservare il proprio biglietto fino a quando si raggiunge l'uscita?
- 6 Come si chiamano gli autobus di Londra? Si può fumare su un autobus londinese: Dove?
- 7 Chi riscuote le tariffe? Chi guida l'autobus?

### NOTES

(1) *To reach* : raggiungere. *When you reach thirty* : quando arriverai a trent'anni. *To reach the exit* : guadagnare l'uscita.

- 8 What are **Hackney Cabs**? What colour are they?
- 9 How do you know\* if a cab is free?
- 10 Which (2) is the best way to **travel around London**?
- 
- 11 — Fares please (3). — Hyde **Park**, please. — That's twelve pence.
- 12 — I don't know **London**. Will you tell\* me where I must get\* off?
- 13 — Of course. Oh, if you want to smoke, you must go\* **upstairs**.

8 kalér. — 10 éraund. — 11 haid párk.

### EXERCISES

- 1 Must he leave at once? — Yes, I'm sorry. —
- 2 They left this morning before you got up. —
- 3 Brighton is a popular place to go for your holidays. —
- 4 How do you know if you are right? —
- 5 What will happen if he doesn't phone?

### Fill in the missing words:

- 1 *Perchè devo scriverle ? — Perchè è tua cugina.*

Why . . . . . to . . . ? — Because . . .  
 . . your . . . . .

- 2 *Se vedete il cartello "Libero", sapete che è libero.*

. . you . . . the ". . . . . " . . . , you know  
 . . is . . . . .

- 8 Che cosa sono gli **Hackney Cabs** ? Di che colore sono ?
- 9 Come si sa se un tassì è libero ?
- 10 Quale è il modo migliore di girare (viaggiare attorno) per Londra ?
- 

- 11 Biglietti prego . — **Hide Park**, per piacere. — Sono 12 pence.
- 12 Non conosco Londra. Mi dice dove devo scendere ?
- 13 Certamente. Oh, se vuole fumare deve andare sopra (le scale).
- 

### NOTES (continued)

- (2) *Which . . . ? : chi, quale ?*  
*Which do you prefer ? : Quale preferisce ?*
- (3) *Così dice il bigliettaio. Il controllore (inspector) direbbe : Ticket please.*



### ESERCIZI

- 1 Deve partire subito ? — Sì, purtroppo. —
- 2 Sono partiti stamattina prima che tu ti alzassi. —
- 3 Brighton è un posto [molto] popolare per andarci in (per le vostre) vacanze. —
- 4 Come fai a sapere se hai ragione ? —
- 5 Che cosa succederà se non telefona ?

3 *Mi dica dove devo scendere, per piacere, io non conosco Londra.*

..... where I ..... please.

.....

4 *Dove si può acquistare un abbonamento ?*

Where ..... a .....?

## Sixty-seventh (67th) Lesson

- 1 We took\* my **cousin** to see\* a **cricket** match last month.
- 2 But he fell\* (1) **asleep** during the game (N. 1).
- 3 He slept\* **peacefully** for (2) two hours until a ball hit\* him on the head and woke\* him up.

4 — Hello, it's nice to see\* you **again**. How are you?

5 — Very well. I'm **going** to stay (3) with you for a few days.

### PRONONCIATION

1 kazin. — 2 diurin. . . gheim. — 3 pfsfëli. — 4 äghen.

### NOTES

(1) *To fall, fell, fallen* : cadere. *To fall in love* : innamorarsi ; *to fall asleep* : addormentarsi.

5 *Le quattro stagioni sono : primavera, estate, autunno inverno.*

The four ..... : .....

.....

### Correzione

1 must I write - her - she is - cousin. — 2 If - see - For Hire sign - it free. — 3 Tell me - must get off - I don't know London. — 4 can you (I) buy - season - ticket. — 5 seasons are: spring, summer, autumn, winter.

### Second wave: 17th Lesson

## SESSANTASETTESIMA LEZIONE

- 1 **Abbiamo portato** mio cugino a vedere un incontro di cricket il mese scorso.
- 2 Ma si è addormentato durante la partita.
- 3 Ha dormito pacificamente per due ore finché una palla lo ha colpito sulla testa e lo ha risvegliato.
- 4 Ciao, ho piacere (è bello) di rivederti. Come stai ?
- 5 Molto bene: Resterò con voi qualche giorno.

### NOTES (continued)

- (2) "Per" si traduce *for* se la durata viene espressa con un numero determinato di unità di tempo, *through* se l'azione dura un intero periodo.  
*For two hours, ma all through (o throughout) the night.*  
 Durante si traduce con *during*.
- (3) *To stay* : restare ; *to rest* (falso amico !) : risposare (vedere lezione 65, frase 14).

5 — Ah, well, I'm **leaving\*** tomorrow and my wife left\* two hours ago (4) — Oh well, **goodbye.**

7 Mrs **Higgins** put\* "Rest in Peace" on the **tombstone** of her **husband's** grave.

8 Then the **solicitor** told\* her that there was **nothing** for her in her **husband's** will.

9 so she told\* the **mason** to add the words: "until I come\*".

10 **During** the week, try to read\* (5) this book for at least half an hour,

11 and for a little **longer** at the weekend.

12 This **everyday** contact will make\* you feel\* at home with **English**

13 and help (6) you to build\* a wide **vocabulary**, but **remember:**

14 Read\* some **English** every day.

6 ëgou. — 7 tumstoun. . . habbënd. . . greiv. — 8 sëlisitër. . . uil. — 9 meisën. — 10 trai. — 12 evridei. — 13 uaid vëkëbiuleri.



### EXERCISES

- 1 Keep **quiet**, your father fell **asleep** half an hour ago.  
— 2 Hello, it's nice to see you **again**. How are you?

6 Ah, bene, io parto (*prog.*) domani e mia moglie è partita due ore fa. — Oh, bene, arrivererci.

7 La signora Higgins fece scrivere (mise) "Riposa in Pace" sulla pietra (tombale) della tomba del marito.

8 Poi l'avvocato le disse che non c'era niente per lei nel testamento di suo marito,

9 allora disse allo scalpellino (muratore) di aggiungere le parole: "finchè vengo io".

10 Durante la settimana cercate di leggere questo libro per almeno mezz'ora,

11 e un po' più a lungo a fine settimana.

12 Questo contatto quotidiano vi farà sentire a vostro agio con l'inglese

13 e vi aiuterà a costruire un ampio vocabolario, ma ricordate:

14 leggete un po' di inglese ogni giorno.

### NOTES (continued)

(4) *Ago* è una forma contratta dell'arcaico *agone* (andato, passato). Tre giorni fa: *three days ago*; molto tempo fa: *a long time ago*. Quanto tempo fa?: *how long ago*?

(5) Notate la pronuncia del passato di questo verbo: [red]. Nell'inglese scritto solo dal contesto si può capire se si tratta del presente o del passato.

(6) Nella stessa frase l'ausiliare *will* non si ripete.

### ESERCIZI

- 1 Sta' zitto, tuo padre si è addormentato mezz'ora fa. — 2 Ciao, che piacere rivederti. Come stai?

3 He left **during** the first part of the match. — 4 He said he was bored and **wanted** to go home. — 5 We waited for him for five **minutes** then left as well.

**Fill in the missing words:**

1 *Winston Churchill è morto nel 1965.*

Winston Churchill died . . . . .  
 . . . . .

2 *Fu Primo Ministro durante la guerra.*

. . . . . Prime Minister . . . . . the war.

3 *Restò al potere per nove anni.*

He was . . power . . . . .

3 Se ne andò durante la prima parte dell'incontro. — 4 Disse che era stufo e che voleva andare a casa. — 5 Lo aspettammo per cinque minuti poi ce ne andammo anche noi.

4 *John dovette restare a letto per una settimana.*

John . . . . . stay . . bed . . . . .

5 *Durante la settimana prima di Natale i negozi sono pieni di gente*

. . . . . the week . . . . . Christmas, the shops  
 are . . . . .

**Correzione**

1 in nineteen sixty-five. — 2 He was - during. — 3 in - for nine years. — 4 had to - in - for a week. — 5 During - before - full of people.

**Second wave: 18th Lesson**

**Sixty-eighth (68th) Lesson**

**Sport**

- 1 English people are very **fond** of (1) sport.
- 2 They play it and they watch (2) it; they talk about it and think\* **about** it.
- 3 The most **typically** English game is **cricket**, which is played **during** the **summer** months.

**PRONUNCIATION**

1 **fond** èv spòrt. — 3 tipikli.

**SESSANTOTTESIMA LESIONE**

- 1 Gli inglesi sono molto appassionati di sport.
- 2 Essi lo praticano e lo guardano, ne parlano e ci pensano.
- 3 Il gioco più tipicamente inglese è il cricket, che si gioca durante i mesi estivi.

**NOTES**

- (1) *To be fond of* : essere appassionato, affezionato.
- (2) Si noti che se si osserva qualcosa per un certo periodo di tempo (la televisione, un gioco, ecc.), si dice *to watch*, altrimenti si usa *to see*.

- 4 But the most **popular** game is **football**, which is played **during** the rest of the **year** (for eight months).
- 5 **Professional football** is very **exciting** to watch and the **players** earn large sums of **money**.
- 6 Another **ball-game**, less **popular** than **football**, is **Rugby**.
- 7 Called **Rugby football**, it was **invented** at **Rugby School** in about 1820 (**eighteen** twenty).
- 8 A boy, called **Ellis**, was so bored with **playing** with his feet,
- 9 that he took\* the ball in his hands—and a new game was born (3)!
- 10 Another **popular** sport is **horse-racing**, which is **forbidden\*** in England on **Sundays**.
- 11 There is no **State lottery** in England, but a game called **Bingo** (4) is very **successful** (5).
- 12 **Many** cinemas are **closing** and **being** converted into **Bingo** halls.
- 13 It is **estimated** that **about** six million **people**, **mainly** women, play **Bingo** **regularly**.

5 präfesc'něl. . . eksaitin. . . ern. . . lârg' samz. — 6 bôl. — 8 bôrd. — 9 bôrn. — 10 hôrs reisîn. . . fêrbidên. — 11 sêksesfêl. — 12 kënvêrtid. . . hólz. — 13 uimîn. . . rehhiulêrli.

- 4 Ma il gioco più popolare è il calcio, che si gioca durante il resto dell'anno — per otto mesi.
- 5 Il calcio professionistico è molto entusiasmante da vedere ed i giocatori guadagnano grosse somme di denaro.
- 6 Un altro gioco di palla, meno popolare del calcio, è il rugby.
- 7 Chiamato Rugby football, fu inventato nella scuola di Rugby circa nel 1820.
- 8 Un ragazzo, di nome Ellis, era così stufo di giocare con i piedi,
- 9 che prese la palla in mano — e nacque un nuovo sport !
- 10 Un altro sport popolare sono (è) le corse dei cavalli, che in Inghilterra di domenica sono vietate.
- 11 Non c'è una lotteria di stato in Inghilterra, ma un gioco detto Bingo riscuote molto successo.
- 12 Molti cinema chiudono (*prog.*) e vengono trasformati in sale per il Bingo.
- 13 Si è stimato che circa sei milioni di persone, soprattutto donne, giocano regolarmente al Bingo.



## NOTES (continued)

- (3) *To be born* (nascere) si usa, come è logico, sempre al passato. Io sono nato : *I was born*. *Where were you born ?* : dove sei nato ?
- (4) E' un gioco molto simile alla tombola o al nostro lotto.
- (5) *Successful* (agg.) : che ha successo ; dal verbo *to succeed* (riuscire). *He's a successful businessman* : è un uomo d'affari di successo.

## EXERCISES

1 I was bored with listening to him, so I fell asleep. — 2 Dancing is forbidden in the church. — 3 Stobby Niles is a successful football player. — 4 I am very fond of your sister. Is she married? — 5 She plays Bingo every week and wins large sums of money.

## Fill in the missing words:

1 *Parlava delle sue avventure in Africa ma mi annoiavo.*

He was . . . . . adventures . .  
Africa but I . . . . .

2 *Un giocatore di calcio guadagna più di un direttore di banca.*

A football . . . . . more . . . . . a bank  
manager.

3 *E' vietato fumare nella metropolitana di Londra.*

It . . . . . smoke in the London tube.

**Sixty-ninth (69th) Lesson**

- 1 — Excuse me, doesn't my nephew (1) Peter Bates work in this office?  
2 — Oh, you're his uncle. He went\* to your funeral this morning.

## PRONUNCIATION

1 dazënt. . . nefiu. . . pftër beits. — 2 ankël. . . fiunërel.

4 *Il cricket è meno emozionante da vedere del rugby.*

Cricket is . . . . . to . . . . .  
Rugby.

5 *Guadagna molti soldi ma durante l'estate lavora.*

He . . . . . a . . . . . money but he works  
. . . . . the . . . . .

## ESERCIZI

1 Mi annoiavo ad ascoltarlo, così mi addormentai. — 2 In chiesa è vietato ballare. — 3 Stobby Niles è un giocatore di calcio che ha successo. — 4 Sono molto affezionato a tua sorella. E' sposata? — 5 Ella gioca a Bingo tutte le settimane e vince grosse somme di denaro.

## Correzione

1 talking about his - in - was bored. — 2 player earns - than. — 3 is forbidden to. — 4 less exciting - watch than. — 5 earns - lot of during - summer.

## Second wave: 19th Lesson

## SESSANTANOVESIMA LEZIONE

- 1 Mi scusi, mio nipote Peter Bates non lavora [mica] in questo ufficio?  
2 Oh, Lei è suo zio. E' andato al Suo funerale questa mattina.

## NOTES

(1) *Nephew* al femminile è *niece* [nîs]. *Cousin* invece ha una sola forma per il maschile ed il femminile.

- 3 — David, what are those **empty whisky-bottles** doing in the **cellar**?
- 4 — I don't know\*, **darling**. I've **never** bought\* an **empty bottle** of **whisky** in my life (2).
- 5 — How many **people** work in your **office**?
- 6 — **About** half of them.
- 7 Mrs **Thomas** and Mrs **Jones** met\* in the **shopping-centre**.
- 8 Mrs **Jones** was **pushing** a pram with her two little boys **inside**.
- 9 — Good **morning** Mrs **Jones**. What **beautiful children**. Tell me, how old are they?
- 10 — Well, said Mrs **Jones**, the **doctor** is two and the **lawyer** (3) is three.
- 11 — I **forgot** my wife's **birthday**. — What did she say\*?
- 12 — **Nothing**. — That's **alright** then.
- 13 — Yes, **nothing**... for three weeks.
- 14 Don't **forget**\* to learn the **irregular** verbs we meet\*.

3 empti. . . selër. — 4 bòt. — 6 háf. — 7 tomës. . . sèntër. — 8 puscìn ë prèm. — 10 lòiër. — 11 fèrgot.

*Se avete ripetuto regolarmente i verbi irregolari segnati con l'asterisco, avrete forse ancora qualche incertezza, ma li sentite ormai "sulla punta della lingua". Ancora un po' di pazienza. . .*

- 3 David, che cosa fanno quelle bottiglie di whisky vuote in cantina?
- 4 Non so cara, Non ho mai comprato una bottiglia di whisky vuota in vita mia.
- 5 Quante persone lavorano nel tuo ufficio?
- 6 Circa la metà.
- 7 La signora Thomas e la signora Jones si sono incontrate nel centro commerciale.
- 8 La signora Jones stava spingendo (*prog.*) una carrozzina con dentro i suoi due piccoli (bambini).
- 9 Buon giorno signora Jones. Che bei bambini. Mi dica, che età hanno?
- 10 Ebbene, disse la signora Jones, il dottore ha due anni e l'avvocato ne ha tre.

- 11 Mi sono dimenticato del compleanno di mia moglie. — Che cosa ha detto?
- 12 Niente. — Tutto bene, allora.
- 13 Sì, niente. . . per tre settimane.
- 14 Non dimenticate di imparare i verbi irregolari che incontriamo.



#### NOTES (continued)

- (2) Si noti il passato prossimo (in vita mia, dalla nascita fino ad ora).
- (3) *Lawyer* è un termine generico. Più precisamente si dirà *barrister* (avvocato ammesso a discutere le cause in tutte le corti) o *solicitor* (procuratore legale, ammesso solo nelle corti inferiori). In America si usa il termine *attorney*.

## EXERCISES

1 My uncle and aunt met during the war. — 2 What is that book doing in the middle of the table? — 3 He never spends money, but last week he bought a house. — 4 Don't you speak German? I thought you did. — 5 How old are you madam? — That doesn't concern you.

## Fill in the missing words:

1 *Non vuole vedere la televisione ? — No.*

..... she want . . . . . the television? —  
No. . . . .

2 *Che cosa fa il cane con il postino ? — Non ha importanza.*

..... the dog ..... with the .....?  
It ..... . . . . .

3 *Che bel tempo ! Prendiamo la macchina e andiamo in campagna.*

..... weather! ..... the car  
..... the country.

Seventieth (70th) Lesson

## REVISIONS AND NOTES

Note da rileggere : 64<sup>a</sup> lezione : (1) - 65<sup>a</sup> : (4) — 66<sup>a</sup> : (2) — 67<sup>a</sup> : (2), (4), — 68<sup>a</sup> (2), (3).

4 *Acquistò la carrozzina che aveva visto giovedì, ma dimenticò le lenzuola.*

He ..... the ..... he . . . . . Thursday,  
but he ..... the sheets.

5 *Sua moglie è in collera. Non so cosa succederà.*

... wife is ..... I don't know . . . . . will  
.....

## ESERCIZI

1 Mio zio e mia zia si incontrarono durante la guerra. — 2 Che cosa fa quel libro in mezzo alla tavola ? — 3 Non spende mai dei soldi, ma la settimana scorsa ha comperato una casa. — 4 Non parli il tedesco ? Pensavo di sì. — 5 Quanti anni ha signora ? — Questo non la riguarda.

## Correzione

1 Doesn't - to watch. - she doesn't. — 2 What is - doing - postman? - doesn't matter. — 3 What fine - Let's take - and go to. — 4 bought - pram - saw on - forgot. — 5 His - angry - what - happen.

Second wave: 20th Lesson

## SETTANTESIMA LEZIONE

1 *La durata di un'azione.* — Il complemento di tempo continuato, che indica la durata di un'azione, in italiano è retto dalle preposizioni "per" o "durante". In inglese esse si traducono rispettivamente con *for* (che, come in

italiano può essere omesso) e *during*, che indica contemporaneità.

*He was ill for a week* : fu ammalato per una settimana.  
*He was ill during the week before Christmas* : fu ammalato durante la settimana prima di natale.

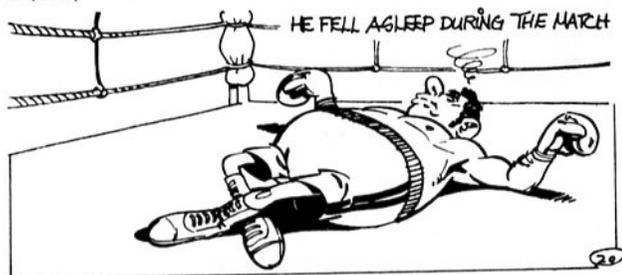
*Ago* indica quanto tempo è trascorso dal verificarsi di un evento al momento in cui si parla. Corrisponde all'avverbio italiano "fa".

*I saw John three weeks ago* : ho visto John tre settimane fa.

*Three years ago* : tre anni fa.

**2 L'alfabeto.** — Ecco tutte le lettere dell'alfabeto inglese seguite dalla loro pronuncia :

a (ei) — b (bī) — c(sī) — d (dī) — e (ī) — f (ef) — g (gī) — h (eic') — i (ai) — j (gei) — k (kei) — l (el) — m (em) — n (en) — o (ou) — p (pī) — q (kiū) — r (âr) — s (es) — t (tī) — u (iū) — v (vī) — w (dabliu) — x (eks) — y (uai) — z (zed) —



**3 Da ricordare bene :**

*Check this please* : controlla questo per piacere.

*Have a rest* : riposati.

*Half of them* : la metà di loro.

*That's alright then* : allora va bene.

*I'm bored with working* : sono stufo di lavorare.

*He was born* : nacque, è nato.

*Until I came* : finché venni io.

**4 Scrivete in inglese :**

- 1 Si addormentò durante la partita. Un'ora fa.
- 2 Non avete il permesso di parlare.
- 3 Con così pochi amici e tanti problemi, egli deve essere infelice.
- 4 Ecco due libri. Quale preferisce ?
- 5 Conservate il biglietto fino all'uscita.
- 6 Lavorò per tre ore e poi si fermò.

**5 Traduzione**

- 1 *He fell asleep during the match. An (one) hour ago.*
- 2 *You're not allowed to talk.*
- 3 *With so few friends and so many problems, he must be unhappy.*
- 4 *Here are two books. Which do you prefer?*
- 5 *Keep your ticket until you reach the exit.*
- 6 *He worked for three hours and then he stopped.*

*Il numero delle espressioni idiomatiche di cui ci serviamo comincia ad essere piuttosto ragguardevole, ed è inevitabile che facciate degli errori. Abbiate fiducia, la pratica quotidiana metterà a fuoco ciò che è ancora poco nitido. Vi sarete comunque resi conto dei progressi che fate di lezione in lezione.*

*Quando eravate bambini non avete mai provato a far rotolare una grossa palla di neve ? Il più difficile era cominciare, ma formato il primo nucleo non rimaneva altro da fare che spingere, e la palla cresceva a vista d'occhio. Voi possedete già a questo punto il nucleo essenziale della lingua inglese e, alla fine del corso, raggiungerà le dimensioni di una valanga.*

**Seventy-first (71st) Lesson****Important news**

- 1 Mr. **Marshall** and Mr. Hobbs were sitting (1) in the seats **near** the door, **opposite** one **another** (2).
- 2 **David Wilson** got\* into the train and said\*: "Good **morning**".
- 3 The two men **replied** "**Morning**" and **continued** **reading**\* their **papers**.
- 4 **David** put\* his **brief-case** on the rack **over** his head and sat\* down.
- 5 He lit\* a **cigarette**, threw\* the match on the floor and **opened** his **paper**.
- 6 The three men read\* in **silence** for a while.
- 7 The **window** was **half-open** and there was a strong draught.
- 8 — I see\* the **Chinese Prime Minister** is dead (3) said **Marshall**.
- 9 **No-one** said\* a word.
- 10 After a few **minutes**, Hobbs said\*: "Oh **dear**, **another** **terrible** **plane-crash**".
- 11 The **other** two showed no interest.
- 12 Then **David** **shouted**: "Oh no!", the **others** looked at him.
- 13 "Stiles, the **Chelsea centre-forward** is ill and won't be **able** to play **against** **Spurs**".

**PRONUNCIATION**

1 opëzît uan ênavër. — 3 rëplaid. — 4 briffkëis. — 5 fru. . . flôr — 6 red. . . ë uail. — 7 drâft. — 8 ded sed. — 9 sed. — 10 terribël plein krësc'. — 11 scioud. . . intrest. — 12 sciautëd. — 13 stailz. . . celsi sëntër fôr-uërd. . . bi ëibël. . . êphenst.

**SETTANTUNESIMA LEZIONE****Una notizia importante**

- 1 Il sig. Marshall ed il sig. Hobbs sedevano (*prog.*) nei posti vicino alla porta, uno di fronte all'altro.
- 2 David Wilson salì sul treno e disse: "Buongiorno".
- 3 I due signori risposero " 'giorno" e continuarono a leggere il giornale.
- 4 David mise la sua cartella sul portabagagli sopra la sua testa e si sedette.
- 5 Accese una sigaretta, gettò il fiammifero sul pavimento ed aprì il giornale.
- 6 I tre uomini lessero in silenzio per un po'.
- 7 Il finestrino era per metà aperto e c'era una forte corrente.
- 8 Vedo che è morto il primo ministro cinese, disse Marshall.
- 9 Nessuno disse una parola.
- 10 Dopo alcuni minuti, Hobbs disse: "Oh Dio, un'altro terribile incidente aereo".
- 11 Gli altri due non dimostrarono alcun interesse.
- 12 Poi David gridò: "Oh no!", gli altri lo guardarono.
- 13 Stiles, il centravanti del Chelsea, è malato e non potrà giocare contro gli Spurs.

**NOTES**

- (1) *To be sitting* (a volte si legge *to be seated*): essere seduti; *to sit down*: sedersi.
- (2) *One another* (fra più di due termini) o *each other* (fra due termini) traducono anche il pronome reciproco italiano "si". *They saw one another*: si videro; *they talked to each other*: si parlarono; attenti: **non utilizzate mai themselves**. *Opposite each other*: uno di fronte all'altro.
- (3) *To die*: morire; *he died*: è morto, ma quando si constata un decesso si dice: *he is dead*.

14 The three men began\* to discuss the terrible, tragic news (4).

14 trègik niuz.

### EXERCISES

1 She lit a cigarette and threw the match on the floor. — 2 They began to talk about the news. — 3 Lord Byron was born in seventeen eighty eight and died in eighteen twenty four. — 4 He put his coat on a chair and sat down. — 5 I am against his idea. I find it nonsense.

#### Fill in the missing words:

1 *Leggevano il giornale quando si aprì la porta.*

They . . . . . their . . . . . when the  
. . . . .

2 *Si guardarono per cinque minuti prima di dire buongiorno.*

They . . . . . at . . . . . five mi-  
nutes before . . . . .

3 *Non potremo permetterci una vacanza all'estero.*

We . . . . . to . . . . . a holi-  
day . . . . .

4 *La finestra era aperta per metà e c'era una forte corrente.*

. . . . . was . . . . . and . . . . .  
. . . . . a strong . . . . .

14 I tre uomini cominciarono a discutere della terribile e tragica notizia.

#### NOTES (continued)

(4) Nonostante la "s", news è singolare. *The news is good* : le notizie sono buone. Lo stesso si può dire di means (mezzo, modo). *This is a means to learn English* : questa è una maniera di imparare l'inglese.



5 *Vide il corpo e chiese : "E' morto o addormentato?"*

He . . . the . . . . . and asked "Is . . . . . or  
. . . . .?"

#### ESERCIZI

1 Ella accese una sigaretta e gettò il fiammifero sul pavimento — 2 Cominciarono a parlare della notizia. — 3 Lord Byron nacque nel 1788 e morì nel 1824. — 4 Mise il soprabito su una sedia e si sedette. — 5 Sono contrario (contro) alla sua idea, la trovo senza senso.

#### Correzione

1 were reading - papers - door opened. — 2 looked - one another for - saying Good morning (hello). — 3 will not be able - afford - abroad. — 4 The window - half - open - there was - draught. — 5 saw - body - he dead - asleep (sleeping).

## Seventy-second (72nd) Lesson

- 1 The train stopped at a **station** but **no-one** got\* on.
- 2 At the last **minute**, the door **opened**
- 3 and an old **gentleman** (1) with a grey **beard** and **glasses** (2) got\* into (3) the **compartment**.
- 4 I just caught (4) it! he said, **sitting\*** down **heavily**.
- 5 He took\* off his **glasses** and wiped his face (N. 1) with a striped **handkerchief**.
- 6 Everyone was (5) **reading\*** and **smoking**, **except** the old **gentleman**.
- 7 He had **obviously** had no time to buy\* a **paper** before **catching** (6) the train.
- 8 David soon **noticed** that the man was **reading\*** his **paper** with him, but **very discreetly**.

HE WOULD HAVE LIKED TO SHARE IT WITH HIM.



### PRONUNCIATION

1 trein. . . nou-uan. — 3 gentëlmën. . . biërd. . . glásiz. — 4 kòt. . . hevili. — 5 uaipt. . . straipt hënkërcif. — 6 ëksept. — 7 obviëslì. — 8 noutist. . . rfdin. . . diskritli.

## SETTANTADUESIMA LEZIONE

- 1 Il treno si fermò ad una stazione ma nessuno salì.
- 2 All'ultimo minuto, la porta si aprì
- 3 ed un vecchio signore con la barba bianca e gli occhiali entrò nello scompartimento.
- 4 L'ho proprio preso [per un pelo] ! disse, sedendosi pesantemente.
- 5 Si tolse gli occhiali e si asciugò la faccia con un fazzoletto a righe.
- 6 Tutti leggevano (*prog.*) e fumavano, tranne il vecchio signore.
- 7 Evidentemente non aveva avuto tempo di comprare un giornale prima di prendere il treno.
- 8 David notò subito che l'uomo leggeva (*prog.*) il suo giornale con lui, ma molto discretamente.

### NOTES

- (1) *Gentleman* significava in passato un uomo non nobile ma di buona famiglia, da cui deriva il senso attuale : qualcuno di aspetto e comportamento raffinato (esiste anche l'avverbio *gentlemanly*). In senso più generale corrisponde al nostro "signore".  
"Signore e signori" : *Ladies and Gentlemen*.
- (2) *A glass* : un vetro o un bicchiere ; *glasses* : vetri, bicchieri o occhiali (i quali si possono anche dire *spectacles*).
- (3) Questa preposizione è composta da altre due per esprimere sia la posizione (*in*) sia il movimento (*to*). Si usa con i verbi di moto per dare l'idea dell'ingresso : *to jump into the water* (gettersi in acqua) ; *to get into a car* (entrare in una macchina) ; ecc.
- (4) *To catch* : prendere, acchiappare, afferrare. *He's catching the ten o'clock train* : prende il treno delle 10. Può anche significare "buscarsi" (un raffreddore).
- (6) Quando non c'è possibilità di confusione l'ausiliare può non essere ripetuto.
- (6) Dopo una preposizione (*before, after, of*, ecc.) Il verbo in inglese è sempre al gerundio (*-ing*).

- 9 David's paper had twenty pages and he would have liked (7) to share it with him,  
 10 but he did not want to show the old gentleman that he had noticed he was reading\* it,  
 11 he was afraid of offending (8) him.  
 12 David reached the bottom of the page, but did not want to turn it, because his neighbour was still reading\*.  
 13 At last, David solved the problem. He folded the paper, put it on the seat,  
 14 closed his eyes and pretended (9) to be asleep.

9 vud. . . scèer. — 10 sciou. — 11 èffandin. — 12 rfc't . . . peig' . . . tèrn. . . neibër. — 13 put.

### EXERCISES

1 Without moving his hands, he turned the page. —  
 2 He was afraid of waking his father. — 3 It was so cold in Scotland that I caught a cold. — 4 He pretended to be a parachutist, but he was really a post-man. — 5 When you have reached the end of this book, read it again.

#### Fill in the missing words:

1 Prima di asciugarsi la faccia, si tolse gli occhiali.  
 Before . . . . . face, he . . . . . his  
 . . . . .

- 9 Il giornale di David aveva venti pagine e avrebbe voluto dividerlo con lui,  
 10 ma non voleva far vedere al vecchio signore che aveva notato che egli lo leggeva (prog.),  
 11 temeva di offenderlo.  
 12 David raggiunse il fondo della pagina, ma non voleva girarla perchè il vicino stava ancora leggendo.  
 13 Finalmente, David risolse il problema. Piegò il giornale, lo mise sul sedile,  
 14 chiuse gli occhi e finse di dormire.

#### NOTES (continued)

Corrisponde al nostro infinito passato : *after reading the paper he fell asleep* (dopo aver letto il giornale si addormentò).

(7) E' il passato del condizionale.

(8) Vedere la nota n° 6.

(9) *To pretend* : fingere. *He pretended to be a millionaire* : fece finta di essere un milionario.

#### ESERCIZI

1 Senza muovere le mani, girò la pagina. — 2 Temeva di svegliare il padre. — 3 Faceva così freddo in Scozia che mi buscai un raffreddore. — 4 Fingeva di essere un paracadutista, ma in realtà era un postino. — 5 Quando raggiungerete la fine di questo libro, rileggetelo.

2 Tutti leggevano tranne David che fingeva di dormire.

. . . . . reading . . . . . David who was  
 . . . . . to . . . . .

3 Ricordate, non si può imparare senza studiare.

....., you cannot ..... without  
.....

4 Vorrei aiutarvi, ma purtroppo sono troppo occupato.

I ..... like .. ..... you, but,  
....., I .. .. .

## Seventy-third (73rd) Lesson

### A little mystery

- 1 The police were interviewing a soldier suspected of robbery (1).
- 2 — I don't know\* the restaurant. I've never been there in my life, said\* the suspect.
- 3 — Well, people say\* that a soldier like you robbed the restaurant and wounded (2) the owner, replied the detective.
- 4 — But there must be thousands (3) of soldiers in this town.

### PRONUNCIATION

1 intervjuin. . . solgiër saspektëd. — 2 restront. aiv. . . saspekt. — 3 vundid. . . õnër, rèplaid. — 4 fauzandz.

5 Dopo aver letto il rapporto, lo mise nella cartella.

After ..... the report he ... it . . . .  
.....

### Correzione

1 wiping his - took off - glasses. — 2 Everyone was - except - pretending - sleep — 3 Remember - learn - studying. — 4 would - to help - unfortunately - am too busy. — 5 reading - put - in his brief-case

### Second wave: 23rd Lesson

## SETTANTATREESIMA LEZIONE

### Un piccolo mistero

- 1 La polizia stava interrogando (*prog.*) un soldato sospettato di furto.
- 2 Non conosco il ristorante, non ci sono mai stato in vita mia, disse il sospettato.
- 3 Ebbene, si dice che un soldato come Lei abbia derubato il ristorante e ferito il proprietario, replicò l'investigatore.
- 4 Ma in questa città ci devono essere migliaia di soldati.

### NOTES

- (1) *To rob* : rubare, svaligiare (una banca, ecc.) ; *a robber* : un rapinatore (una rapina si dice *hold-up*). *To rob* dà l'idea di un fatto violento, in caso contrario si dice *to steal, stole, stolen*, ed il ladro diventa *thief* [fif].  
Notate : *the police were* . . . , non *was* (plurale).
- (2) *To wound* [vund] : ferire con un'arma. *To injure* : ferire (di solito, accidentalmente).
- (3) *Million, thousand*, ecc. quando sono usati con un numero non prendono la "s". Si mettono al plurale solo se usati nel

- 5 — Yes, but **only** one who was **near** the scene of the crime.
- 6 — Listen. I was **walking** (4) quietly down the street,
- 7 when **someone** ran\* down the street **shouting** : "He robbed the till!!!!";
- 8 so, I **stopped** and went\* back to the **restaurant**
- 9 and the **witnesses** said\* I was the **robber** because of (5) my **uniform**.
- 10 So the **police** arrested me and here I am.
- 11 — You say\* you **never** saw\* the **restaurant** before?
- 12 — Yes, that's **right**, said\* the **soldier** nervously.
- 13 — Then I **arrest** you for armed **robbery**, said\* the **detective**.
- 14 What was the **soldier's** mistake? (the answer is in the revision lesson).



5 niër. . . sîn. . . kraim. — 6 lissën. . . kuaietli. — 7 sciautin. . . til. — 9 uitnesiz sed. . . robër. . . iuniförm. — 10 pëlfis. — 11 sò. — 12 vètsrait. . . nêrvësi. — 13 ärmð. — 14 rêvijen.

- 5 Sì, ma uno solo che era vicino alla scena del delitto.
- 6 Senta. Camminavo (*prog.*) tranquillamente per la strada,
- 7 quando qualcuno corse in strada gridando : "ha svaligiato la cassa !!! " ;
- 8 perciò mi fermai e ritornai nel ristorante
- 9 ed i testimoni dissero che io ero il ladro per via della mia uniforme.
- 10 Di conseguenza la polizia mi arrestò ed eccomi qua.
- 11 Lei dice di non avere mai visto il ristorante in passato ?
- 12 Sì, esatto, disse nervosamente il soldato.
- 13 Allora la arresto per furto [a mano] armata, disse il detective.
- 14 Qual'è stato l'errore del soldato ? (la risposta è nella lezione di ripasso).

## NOTES (continued)

- senso di "migliaia" : *thousands* ; "milioni di. . ." : *millions*.  
Centinaia di migliaia : *hundreds of thousands*.
- (4) Si noti l'abitudine di comprendere nel verbo sia l'idea del movimento che il mezzo di locomozione. *To run upstairs* : salire le scale di corsa. *To drive to London* : andare a Londra in macchina. *To walk down the street* : camminare giù per la strada.
- (5) *Because* : perchè ; *because of* : a causa di ; grazie a : *thanks to*.

*Non vogliamo tentare di spiegarvi tutto : le nostre note sono solo delle compagne di viaggio che vi servono da guida. Per quanto concerne le frasi "complicate", le assimilerete incontrandole spesso nelle lezioni e, soprattutto, studiando un po' tutti i giorni.*

## EXERCISES

- 1 I have never been to England. — What's it like? —  
 2 There must be a mistake, I don't know you. —  
 3 She ran down the street shouting "Help!". — 4 My plane was late because of a strike. — 5 I was working when the telephone rang.

## Fill in the missing words :

- 1 *E' il proprietario di tre case di campagna e di un appartamento.*

He is . . . . . three . . . . .  
 . . . . . and a flat.

- 2 *Senza fare alcuna domanda, seppe che il soldato aveva compiuto il furto.*

. . . . . any questions, he . . . . . the  
 soldier . . . . . the robbery.

- 3 *Centinaia e migliaia di persone comprarono macchine.*

. . . . . and . . . . . of . . . . .  
 . . . . . cars.

- 4 *Lei non è mai stata all'estero in vita sua.*

She . . . . . never . . . . . in . . . . .

- 5 *A causa della pioggia saremo in ritardo di venti minuti.*

. . . . . the . . . . . we will . . . . . twenty minutes . . . . .

## ESERCIZI

- 1 Non sono mai stata in Inghilterra. — Com'è ? — 2 Deve esserci un errore, io non la conosco. — 3 Corse lungo la strada gridando "Aiuto !". — 4 Il mio aereo era in ritardo a causa di uno sciopero. — 5 Lavoravo quando il telefono suonò.

## Correzione

- 1 the owner of - country-houses. — 2 Without asking - knew - had done. — 3 Hundreds - thousands - people bought — 4 has - been abroad - her life. — 5 Because of - rain - be - late.

*Non dimenticate che, per adesso, non dovete far altro che comprendere il testo inglese e ripetere ogni paragrafo ad alta voce dopo averlo letto.*

Second wave: 24th Lesson

**Seventy-fourth (74th) Lesson**

- 1 Let's learn some **useful expressions**.
  - 2 When **English people (1)** meet\* for the first time, they say\*: "How do you do?"
  - 3 The **answer** is: "How do you do?"
  - 4 **After** this first **meeting (2)**, you may say: "How are you?", or **simply** "Hello".
  - 5 **Younger people** find\* these **formulas** too **formal** and try to **avoid** them.
  - 6 **People rarely** shake\* hands in **England**.
- 
- 7 Here is a **typical** "polite" **conversation**:
  - 8 — Hello, **David**, How are you?
  - 9 — Fine, **thank you**. And you?
  - 10 — I'm **very** well. Let\* me **introduce (3) Andrew Williams**.
  - 11 — How do you do? — Pleased to meet\* you.
  - 12 — **Terrible weather, isn't it?** — Yes, but it's **getting\* warmer (N. 2)** now.
  - 13 — I hope we will have some sun soon.

**PRONUNCIATION**

1 iusful eksprescenz. — 2 hau duiudu. — 3 änsër. — 4 hau äriu. — 5 ëvoid. — 6 rëerli sceik. — 7 pëlait kënvërseiscën. — 10 intrëdiüs endrù. — 11 plfzd. — 12 uevër.

**SETTANTAQUATTRESIMA LEZIONE**

- 1 Impariamo alcune espressioni utili.
  - 2 Quando gli inglesi si incontrano per la prima volta, dicono: "piacere" (come fa?).
  - 3 La risposta è: "piacere".
  - 4 Dopo questo primo incontro si può dire: "come va?", o semplicemente "salve".
  - 5 I giovani trovano queste formule troppo formali e cercano di evitarle.
  - 6 Le persone raramente si danno (scuotono) la mano in Inghilterra.
- 
- 7 Ecco una tipica conversazione "educata":
  - 8 Salve, David, come stai?
  - 9 Bene, grazie. E tu?
  - 10 Molto bene. Permettimi di presentarti Andrew Williams.
  - 11 Piacere. — Lieto di conoscerLa.
  - 12 Tempo terribile, vero? — Sì, ma ora comincia a fare (sta diventando) più caldo.
  - 13 Spero che presto avremo del sole.

**NOTES**

- (1) *The English*: gli inglesi, il popolo (*the French, the Germans*, ecc.); ma quando si vuol parlare degli inglesi in generale, non si mette l'articolo e si aggiunge *people*. Si veda anche nella frase n. 5 *young people*: i giovani, in generale.
- (2) *To meet*: incontrar(si); *a meeting*: un incontro o una riunione. Notate la forma di cortesia nella frase n.11: lieto di incontrarLa: *pleased to meet you*.
- (3) *To introduce*: presentare. *Let me introduce myself*: permettetemi di presentarmi.

14 — Well, I must be off or I'll be late. Give\* my regards (4) to your wife. Goodbye.

15 — I will. Take\* care of yourself. Goodbye.

14 ail. . . rëgârdz. — 15 kèër. . . iôrself.

### EXERCISES

1 We rarely introduce our friends to Andrew. —  
2 Pleased to meet you. What is your name? — 3 I hope he will accept our offer. — 4 He did it without thinking. — 5 These papers are free. Please take one.

#### Fill in the missing words:

1 *Lascia che ti offra da bere.*

. . . me . . . . . a drink.

2 *Mi permetta di invitarLa a cena.*

. . . . . me . . . . . to dinner.

3 *Devo andare o farò tardi. Porga i miei omaggi a sua moglie.*

I . . . . be . . . or I . . . . . Give . . .  
. . . . . to . . . . wife.

4 *Cerca di evitare l'autostrada, c'è troppo traffico.*

. . . to . . . . the motorway, there . . . .  
. . . . .

14 Bene, devo andare o farò tardi. Porga i miei omaggi alla Sua signora. ArrivederLa.

15 Lo farò. Stia bene (si prenda cura di Lei). Buongiorno.

#### NOTES (continued)

(4) *To regard* : stimare, tenere in considerazione. *I regard him highly* : lo stimo molto (altamente) ; *my regards* : i miei saluti, i miei omaggi. Una lettera può concludersi con : *kindest regards* (distinti saluti).



5 *Mi lascia sempre prendere la sua macchina se non ne ha bisogno.*

He always . . . . me . . . . . car if . . . . .  
not . . . . .

#### ESERCIZI

1 Raramente presentiamo i nostri amici ad Andrew. — 2 Piacere di conoscerLa. Come si chiama? — 3 Spero che accetterà la nostra offerta. — 4 L'ha fatto senza pensare. — 5 Questi giornali sono in omaggio. Ne prenda uno, prego.

#### Correzione

1 Let - offer you. — 2 Allow - to invite you. — 3 must - off - will be late - my regards - your. — 4 Try - avoid - is too much traffic. — 5 lets - take his - he does - need it.

#### Second wave: 25th Lesson

**Seventy-fifth (75th) Lesson**

- 1 We have seen\* a lot of words in the last few lessons.
- 2 It is now time to revise some of them.
- 3 He lit\* a cigarette, opened his novel and began\* to read.
- 4 Where did I put\* my brief-case? I can't remember (1).
- 5 My young nephew was injured in a plane-crash.
- 6 He will not be able to come tomorrow as (2) he has an important meeting.
- 7 The bank was robbed of fifty thousand pounds during the night.
- 8 When you meet\* someone for the first time, you say\* : "How do you do?"
- 9 They saw\* one another for the first time last week, although they write\* to one another regularly.
- 10 I must be off or I'll be late for my appointment (3).
- 11 You'll be able to recognise George, he wears\* (4) glasses and a bowler hat.
- 12 Don't forget\* the exercises at the bottom of the page.
- 13 The door was half-open and he saw\* his parents playing cards.
- 14 The weather is terrible, isn't it?

**PRONUNCIATION**

1 uërdz. — 2 rëvaiz. — 3 ríd. — 5 nefiu. . . ingiërd. — 7 nait. — 8 samuan. — 9 sò. — 10 èpointment. — 11 rëkognaiz giòg'. . . uëërz. . . boulër. — 12 peig'. — 13 pëërents. . . kàrdz. — 14 izntit.

**SETTANTACINQUESIMA LEZIONE**

- 1 Nelle ultimissime (ultime poche) lezioni abbiamo visto molte parole.
- 2 Adesso è il momento di ripassarne alcune.
- 3 Accese una sigaretta, aprì il romanzo e cominciò a leggere.
- 4 Dove ho messo la mia cartella? Non ricordo.
- 5 Il mio giovane nipote si è ferito in un incidente aereo.
- 6 Non potrà venire domani perchè ha una riunione importante.
- 7 La banca fu derubata di 50000 sterline durante la notte.
- 8 Quando si incontra qualcuno per la prima volta, si dice : "piacere".
- 9 Si sono visti la prima volta la settimana scorsa, sebene si scrivano regolarmente.
- 10 Devo andare o farò tardi al mio appuntamento.
- 11 Riuscirai a riconoscere George, porta gli occhiali e la bombetta.
- 12 Non dimenticate gli esercizi in fondo alla pagina.
- 13 La porta era semiaperta ed egli vide i genitori che giocavano a carte.
- 14 Il tempo è terribile, non è vero?

**NOTES**

- (1) I verbi di percezione involontaria (*see, hear, remember, ecc*), che al presente sono preceduti da *can*, non hanno la forma progressiva. *I can't hear him* : non lo sento.
- (2) *As*, oltre a significare "come", può anche voler dire "poichè, siccome". Nella conversazione è meglio evitarlo, perchè lo si sente appena.
- (3) *Appointment* : un appuntamento. Un appuntamento dal dottore : *a doctor's appointment*.
- (4) Portare con le mani : *to carry* ; portare un vestito : *to wear, wore, worn. Worn out* : usato, consunto.

## EXERCISES

- 1 You're very tired. Will you be able to drive home? — 2 They weren't happy with their daughter's letter. — 3 Don't ring, he won't answer the phone. — 4 When they've finished, they'll come and see us. — 5 I can't understand why he left so early.

## Fill in the missing words :

- 1 *Dovettero comprare una nuova credenza.*  
 . . . . . a new sideboard.
- 2 *Controlli i pneumatici prima di partire, prego.*  
 . . . . . your tyres . . . . .
- 3 *Sebbene egli sia molto piccolo, è molto forte.*  
 . . . . . he . . very . . . . ., he is . . . . .  
 . . . . .
- 4 *Egli aprì la porta a metà e guardò in cucina.*  
 He . . . . . the door and . . . . . into the  
 . . . . .

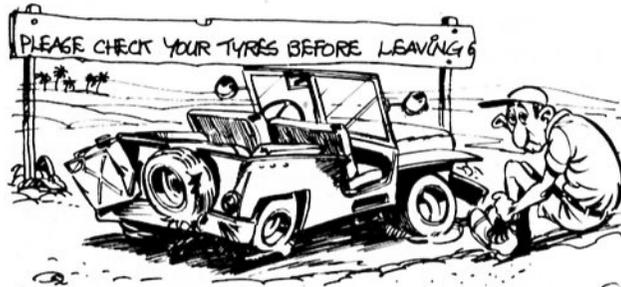
**Seventy-sixth (76th) Lesson****Conditionals**

- 1 — What can I do for you, sir? — I'd like to speak\* to Mr Davis.

PRONUNCIATION : 1 aid.

- 5 *Spero che tuo cugino stia meglio.*

I . . . . . cousin . . . . .



## ESERCIZI

- 1 Sei molto stanco. Potrai guidare fino a casa? — 2 Essi non erano contenti della lettera della figlia. — 3 Non telefonare, egli non risponderà. — 4 Quando avranno finito verranno a trovarci. — 5 Non capisco perchè se ne sia andato così presto.

## Correzione

- 1 They had to buy. — 2 Please check - before leaving. — 3 Although - is - small (little) - very strong. — 4 half-opened - looked - kitchen. — 5 hope your - is better.

**Second wave: 26th Lesson****SETTANTASEIESIMA LEZIONE****Condizionali**

- 1 Che cosa posso fare per Lei, signore? — Vorrei parlare con il sig. Davis.

76th LESSON

- 2 — I'm **sorry**, he isn't in. **Would** (1) you like to see\* **somebody** else?  
 3 — No, but would you take\* a **message** for me, please?  
 4 — I'd be delighted.

- 5 "Would" is the conditional in English and is placed in **front** of the infinitive.  
 6 The contraction is easy: "would" becomes\* ...'d.  
 7 For instance: I'd like a cup of tea.  
 8 He'd help you. We'd prefer **beer**, if you have any.  
 9 Questions are easy too: Would you like a cup of tea? Would you help me please?  
 10 Here are some more **sentences**: He would **understand\*** if you spoke\* more **slowly**.  
 11 He **wouldn't** ask for help if he **didn't** want it.  
 12 He **wouldn't** need a **teacher** if he spoke\* **fluently**.

- 13 A **famous lawyer** had lost\* a case (2) and was very **angry**.  
 14 — If this is the law, he **shouted**, I'll burn\* my books!  
 15 The judge **replied**: "It would be **better** if you read\* (3) them".

2 vudiu. — 3 mesig'. — 4 aid bī dilaitēd. — 5 kēndiscenēl . . . pleist. . . in frant ov. — 7 aid laik. — 8 hīd. . . ūd. — 10 spouk. — 11 vudēnt. . . uont it. — 12 nīd. . . fluentli. — 13 keis. . . āngri. — 14 lō. . . bērn. — 15 giag'. . . red.

- 2 Mi spiace, non c'è. Vorrebbe vedere qualcun'altro ?  
 3 No, ma prenderebbe un mio messaggio, per piacere ?  
 4 Volentieri (ne sarei lieto).

- 5 *Would* è il condizionale inglese e si mette davanti all'infinito.  
 6 La forma contratta è facile: *would* diventa. . . 'd.  
 7 Per esempio: mi piacerebbe una tazza di té.  
 8 Egli ti aiuterebbe. Preferiremmo la birra se ne ha.  
 9 Anche le domande sono facili: gradiresti una tazza di té? Mi vorrebbe aiutare, per piacere ?  
 10 Ecco qualche altra frase: capirebbe se tu parlassi più lentamente.  
 11 Non chiederebbe aiuto se non volesse.  
 12 Non avrebbe bisogno di un maestro se parlasse correntemente.  
 13 Un famoso avvocato aveva perduto una causa ed era molto in collera.  
 14 Se questa è la legge, gridò, brucerò i miei libri !  
 15 Il giudice replicò: Meglio sarebbe se voi li leggeste.



## NOTES

- (1) Notate la pronuncia [vud]. La l scompare, come in *could*.  
 (2) A *case*: un caso (o una cassa). A *legal case*: una causa, un processo.  
 (3) Si pronuncia [red]. Si noti che in inglese il congiuntivo imperfetto è uguale all'indicativo imperfetto.

## EXERCISES

1 I would buy it, it is very cheap. — 2 He **doesn't** let me use his car at **weekends**. — 3 I'm **afraid**, he **isn't** back yet. — 4 What would you do if you had a lot of **money**? — 5 How would you feel if **someone** kicked you?

## Fill in the missing words :

1 *Vuole del caffè ? — Preferirei del té, se ne ha.*

..... you ..... some coffee? — I .....  
..... tea if you have ...

2 *Non vorrei essere al tuo posto !*

I ..... like .. . . in your place!

3 *Chi vorresti vedere per primo :*

Who ..... like .. . . first?

---



---

## Seventy-seventh (77th) Lesson

### REVISIONS AND NOTES

**Note da rileggere :** 71<sup>a</sup> lezione : (2), (4) — 72<sup>a</sup> : (5) — 73<sup>a</sup> : (3), (4) — 74<sup>a</sup> : (1) — 75<sup>a</sup> : (1), (4).

1 **Lezione 72.** — *He wiped his face.* Le parti del corpo in inglese sono "personalizzate", cioè sono sempre accompagnate dall'aggettivo possessivo.

Egli ha le mani pulite : *his hands are clean.*

Ella ha un libro in mano : *she has a book in her hand.*

4 *Ne comprerebbe se avesse del denaro.*

She ..... buy ..... If she ... ..  
money.

5 *Non vorremmo disturbarLa.*

We ..... like to disturb you.

### ESERCIZI

1 Lo comprerei, è molto economico. — 2 Non mi lascia usare la sua macchina durante i fine settimana. — 3 Purtroppo non è ancora tornato. — 4 Che cosa faresti se tu avessi molti soldi? — 5 Come ti sentiresti se qualcuno ti desse un calcio?

### Correzione

1 Would - like - would prefer - any. — 2 wouldn't - to be. — 3 would you - to see. — 4 would - some - had some. — 5 wouldn't.

---

Second wave: 27th Lesson

---



---

## SETTANTASETTESIMA LEZIONE

2 **Lezione 73.** — Risposta a *A little mystery* : nella frase n. 8 il soldato dice : *I went back* (ritornai). Poichè, da quanto aveva affermato, non aveva mai visto il ristorante, non poteva "ritornarci", avrebbe dovuto dire : *I went to the restaurant.*

**3 Qualche comparativo irregolare.** — Abbiamo già visto : *good, better, best* (buono, migliore, il migliore). Oggi imparate questi :

*bad, worse, (the) worst* : cattivo, peggiore, il peggiore.  
*little, less* (con i nomi singolari) *the least* : poco, meno, il meno.

"Meno" seguito da un nome plurale si traduce *fewer*. *I have less time than I thought* : ho meno tempo di quanto pensassi. *She has fewer friends than her sister* : lei ha meno amici di sua sorella.

*Less and less* : sempre meno ; *more and more* : sempre più ; *at least* : almeno.

**4 Espressioni da ricordare bene .** — 1 *She washed her hands.* — 2 *He bought a paper before catching the train.* — 3 *He pretended to be rich.* — 4 *He ran down the stairs.* — 5 *Yes, that's right.* — 6 *Pleased to meet you.* — 7 *I can't remember.* — 8 *They saw one another.* — 9 *I'd like a beer, please.*

**5 Traduzione.** — 1 Lei si è lavata le mani. — 2 Comprò un giornale prima di prendere il treno. — 3 Finse di

## Seventy-eighth (78th) Lesson

### Don't worry

1 We have seen\* many expressions and words already,

2 and perhaps you are worried by some of the unusual (1) ones, like:

### PRONUNCIATION

1 òredi. — 2 èniujuël.

essere ricco. — 4 Corse giù per le scale. — 5 Sì, è esatto. — 6 Lieto di conoscerLa. — 7 Non ricordo. — 8 Essi si videro. — 9 Vorrei una birra, per piacere.



Le espressioni da ricordare bene prendono il posto, d'ora in poi, dell'esercizio di traduzione che, per esercitarvi meglio, potrete ancora fare sulla base della traduzione in italiano che troverete sempre di seguito.

### Second wave: 28th (revision) Lesson

## SETTANTOTTESIMA LEZIONE

### Non preoccupatevi. . .

1 Abbiamo già visto molte espressioni e parole,  
2 e forse siete preoccupati per qualcuna di quelle insolite, come :

### NOTES

(1) *Usually* : di solito ; *usual* : solito, abituale ; *unusual* : insolito, strano, poco abituale.

- 3 "They began" to read"" or "Studying is easy".
- 4 But, if you read\* a lesson every day, you will come\* to know\* these words and idioms
- 5 and will be able to use them naturally.
- 6 You already know\* enough English to survive in England
- 7 and you know a little about the country.
- 8 All this with just one lesson a day.
- 9 But you must continue reading\* and writing\*
- 10 and do not worry about (2) making\* mistakes: you make\* mistakes in your own language, too!
- 11 You probably want to speak\* fluently now, after only eleven weeks.
- 12 but you should (N. 1) remember the saying:
- 13 "You must learn to walk before you can run"

4 idiēmz. — 5 nec' rēli. — 6 inaf. . . sērvaiv. — 8 giast. — 9 raitin.  
— 10 uari. . . lēnguig'. — 11 proubēbli. — 12 sciud. . . seīn.

## EXERCISES

- 1 You will soon come to know your husband. —  
2 But you must continue trying. — 3 Learning is easy, but you must practise. — 4 I should go now, but I prefer to stay. — 5 You should try her cherry cake: it's excellent!

- 3 "Cominciarono a leggere" o "studiare è facile".  
4 Ma, se leggete una lezione tutti i giorni, verrete a conoscere queste parole e frasi idiomatiche  
5 e potrete usarle con naturalezza.  
6 Già conoscete un inglese sufficiente per sopravvivere in Inghilterra  
7 e sapete qualcosa (un po') sul paese.  
8 Tutto questo con una sola lezione al giorno.  
9 Ma dovete continuare a leggere e scrivere  
10 senza (e non) preoccuparvi di fare errori : si fanno errori anche nella propria lingua !  
11 Probabilmente voi vorreste (volete) parlare correntemente adesso, dopo solo undici settimane  
12 ma dovrete ricordare il detto :  
13 "Si deve imparare a camminare prima di (potere) correre".

## NOTES (continued)

- (2) Avrete già notato che *about* è una parola che gli inglesi usano moltissimo. Ricordate queste espressioni : *to talk about* : parlare di ; *to think about* : pensare a ; *to worry about* : preoccuparsi di.  
Il sig. Smith La vuole vedere . — *Oh, di che si tratta ?* : Mr Smith wants to see you. — *Oh, what's it about ?* (*About* può anche voler dire intorno a, circa, per quanto riguarda).



## ESERCIZI

- 1 Verrà presto a conoscere Suo marito. — 2 Ma tu devi continuare a provare. — 3 Imparare è facile, ma devi esercitarti. — 4 Adesso dovrei andare, ma preferisco restare. — 5 Dovresti provare la sua torta di ciliege : è eccellente !

## Fill in the missing words :

1 Sono preoccupata, dovrebbe ormai essere a casa.

I am . . . . . he . . . . . be . . . . . now.

2 Lei non dovrebbe guidare così in fretta, mi spaventa.

She . . . . . drive so . . . . ., she  
. . . . .

3 Cucinare è facile, chiunque può farlo.

. . . . . is easy, . . . . . do it.

## Seventy-ninth (79th) Lesson

- 1 — Have you seen\* that new film?
  - 2 — You mean\* 'Disaster'? Yes, I saw\* it last week.
  - 3 — Have you read\* : "Animal Farm" (1) — Yes, I read\* it when I was at school.
  - 4 — Have you heard\* the joke about...? — Yes, I heard\* it ten years ago.
- 5 When we are talking about a definite event in the past, we use the simple past tense;

### PRONUNCIATION

1 sîn. — 2 dizâstêr. . . sò. — 3 red. . . fârm. — 4 hêrd. . . giouk  
ëbaut. . . iierz ëgou. — 5 definit ëvent. . . simpël. . . tens. —

4 Ne hai già abbastanza nel piatto.

You've . . . . . in your plate . . . . .

5 Questo dovrebbe essere facile, l'ho già visto.

This one . . . . . easy, I . . . . . it  
already.

### Correzione

1 worried - should - home (back). — 2 should not - fast (quickly) - scares me. — 3 Cooking - anyone (anybody) can. — 4 got enough - already. — 5 should be - have seen.

### Second wave: 29th Lesson

## SETTANTANOVESIMA LEZIONE

- 1 Hai visto quel nuovo film?
  - 2 Vuoi dire "Disastro"? Sì, l'ho visto la scorsa settimana.
  - 3 Hai letto "La fattoria degli animali"? — Sì, l'ho letto quando andavo (ero) a scuola.
  - 4 Hai sentito la barzelletta su. . . ? — Sì, l'ho sentita dieci anni fa.
- 5 Quando si parla di un determinato evento del passato si usa il passato semplice ;

### NOTES

(1) *Animal Farm*, romanzo satirico sul comunismo di George Orwell (l'autore di 1984).

- 6 but when we are referring to the past in general (N. 2) we use "have" (or "has") with the past participle.
- 7 You use this with words such as "ever" "before" "already" and "just".
- 8 For example : I have read\* this book already,
- 9 or : he has never seen\* the snow.
- 10 We say : She has already written\* five novels,
- 11 but we must say : She wrote\* a novel last year,
- 12 or : she read\* the book last night (2).

- 13 — Am I the first man you have ever loved? he said\*.
- 14 — Of course, she replied, why do men always ask the same question?

6 referin. . . in generël. . . iûz. . . pârtisipël. — 7 bifôr. . . giast.  
— 8 egzèmpël. — 9 snou. — 10 ritèn. — 11 rout. — 13 lavd. —  
14 kuestcën.

"All men are equal, but some are more equal than others", George Orwell, *Animal Farm* (tutti gli uomini sono uguali, ma alcuni sono più uguali di altri).

## EXERCISES

- 1 Have you heard the new record by the "Flops"? —  
2 In general, men are stronger than women, but women are more intelligent. — 3 I shouldn't eat this because I am already too fat. — 4 She has never driven a car before. — 5 Let me show you my new flat.

- 6 ma quando ci si riferisce al passato in generale si usa *have* (o *has*) con il participio passato.
- 7 Questo è usato con parole quali "mai", "prima", "già", e "appena".
- 8 Ad esempio : ho già letto questo libro,
- 9 o : egli non ha mai visto la neve.
- 10 Si dice : lei ha già scritto cinque romanzi,
- 11 ma si deve dire : lei ha scritto un romanzo l'anno scorso,
- 12 o : lei ha letto il libro la notte scorsa.

- 13 Sono il primo uomo che tu abbia mai amato ? egli disse.
- 14 Certamente, ella rispose, [ma] perchè gli uomini fanno (chiedono) sempre la stessa domanda ?

## NOTES (continued)

- (2) *Last night* : la notte scorsa ; *tomorrow morning* : domani mattina. La parola *evening* indica di solito il periodo tra le ore 18 e le 20, mentre "sera" si traduce normalmente con *night*.  
Stasera : *tonight*.



## ESERCIZI

- 1 Avete sentito il nuovo disco dei "Flops" ? — 2 In generale gli uomini sono più forti delle donne, ma le donne sono più intelligenti. — 3 Non dovrei mangiare questo perchè sono già troppo grasso. — 4 Lei non ha mai guidato una macchina in passato. — 5 Ti voglio (lasciami) far vedere il mio nuovo appartamento.

## Fill in the missing words :

1 *Non sei mai stato a (vedere) gli sport invernali ?*  
 . . . . you . . . . been to . . . . . ?

2 *Sì, mia moglie ed io ci siamo andati per la prima volta l'anno scorso.*

Yes, . . wife and . . . . . for the first time . . . .  
 . . . .

3 *Hai visto George ? — Sì, l'ho visto venerdì.*

. . . . you . . . . George? — Yes, I . . . . him . .  
 . . . . .

**Eightieth (80th) Lesson**

- 1 John saw\* his **neighbour** smoking a pipe.
- 2 He took\* his own pipe out of his **pocket** and said\* :
- 3 — Have you got\* a match? — Yes, here you are.
- 4 — Oh **dear**, said John, I've left\* my **tobacco** at home.
- 5 — In that case, said\* his **neighbour**, give\* me back my match.

## PRONUNCIATION

1 neibër. . . paip. — 2 oun. . . sed. — 4 diër. . . tëbèkou.

4 *Ho appena comperato un nuovo paio di pantaloni.*

I . . . . just . . . . . a new . . . . .  
 . . . . .

5 *Non ho mai fumato una foglia di lattuga. E' buona.*

I . . . . . smoked a lettuce leaf. . . . .  
 good?

## Correzione

1 Have - ever - winter sports? — 2 my - I went - last year. —  
 3 Have - seen - saw - on Friday. — 4 have - bought - pair of  
 trousers. — 5 have never - Is it.

## Second wave: 30th Lesson

## OTTANTESIMA LEZIONE



- 1 John vide il suo vicino di casa fumare la pipa.
- 2 Estrasse la sua pipa dalla tasca e disse :
- 3 Ha un fiammifero ? — Sì, ecco.
- 4 Dio mio, disse John, ho lasciato a casa il tabacco.
- 5 In questo caso, disse il vicino, mi restituisca il fiammifero.

- 6 An actor saw\* himself on film (1) for the first time.
- 7 Yes, said\* the critic, now you see\* what we have to suffer.
- 
- 8 — Excuse me sir, I want to marry your daughter.
- 9 — Have you seen\* my wife, young man?
- 10 — Yes sir, and I still (2) want to marry your daughter.
- 
- 11 A Rolls Royce stopped in front of Harrods (3) and a lady in a fur coat (4) and diamond necklace got\* out.
- 12 A tramp ran\* up to her and said: "Please, lady (5), I haven't eaten\* for a week.
- 13 — Well you will have to force yourself, was the reply.

6 èktër. — 7 safër. — 8 dötër. — 9 iang. — 10 rôlz rois. . . fër kout. . . daiëmënd nekleis. — 12 trèmp. . . hëvënt ftèn. — 13 fòrs. . . riplai.

### EXERCISES

1 I must take back Peter's book soon. — 2 She put the jar back on the shelf. — 3 Give him back his pipe before he gets angry. — 4 You will have to run, the police have seen us. — 5 The man in the grey suit and glasses is a lawyer.

### Fill in the missing words :

1 Non mangia da una settimana o più.

He . . . . . for . . . . . or . . . . .

- 6 Un attore si vide in [un] film per la prima volta.
- 7 Sì, disse il critico, adesso vede quanto (cosa) dobbiamo soffrire.
- 
- 8 Mi scusi signore, voglio sposare vostra figlia.
- 9 Ha già visto mia moglie, giovanotto ?
- 10 Sì signore, e voglio sposare vostra figlia lo stesso.
- 
- 11 Una Rolls Royce si fermò di fronte a Harrods e ne uscì una signora con pelliccia e collana di diamanti.
- 12 Un vagabondo le si avvicinò di corsa e disse : "Per favore, signora, non mangio da (ho mangiato per) una settimana.
- 13 Allora si deve sforzare, fu la risposta.

### NOTES

- (1) *On film* : in un film ; *on television* : alla televisione ; *ma, on the radio* : alla radio. Guardare la tv : *to watch the television*.
- (2) *Still* : ancora, comunque, lo stesso, sempre. Attenti però a non fare confusione : *that shop is still here* : quel negozio è sempre (nel senso di ancora) qui . *That shop is always open* : quel negozio è sempre (nel senso di ininterrottamente) aperto.
- (3) *Harrods*, un prestigioso negozio nel quartiere londinese di Knightsbridge.
- (4) *The man in a grey suit* : l'uomo vestito di grigio : *a lady in a fur coat* : una signora in pelliccia.
- (5) Linguaggio popolare. Si dovrebbe dire : *excuse me, Madam*.

### ESERCIZI

1 Devo riportare presto il libro di Peter. — 2 Rimise il vasetto sul ripiano dello scaffale. — 3 Ridategli la pipa prima che si arrabbi. — 4 Dovrete correre, la polizia ci ha visti. — 5 L'uomo con il vestito grigio e gli occhiali è un avvocato.

2 *Non gli ho parlato per almeno due mesi.*

I . . . . . spoken . . him . . . . .  
two months.

3 *Non si sono visti per anni.*

They haven't . . . . . for . . . . .

4 *Uscì dall'auto, salì gli scalini ed entrò nell'edificio.*

He . . . . . the car, . . . . . the steps  
and . . . . . the building.

## Eighty-first (81st) Lesson

### A little about England

- 1 Have you seen\* a map of England before?
- 2 You must have (N. 3) noticed (1) the number of large towns and cities.
- 3 England is less centralised than France. Cities like Manchester and Bristol
- 4 have an important (2) cultural life of their own (N. 4).
- 5 A city is larger than a town and, usually, has a cathedral.

#### PRONUNCIATION

1 bifôr. — 2 taunz. . . sitiz. — 3 sentrêlaizd. . . mêncestêr. . .  
bristêl. — 4 kalcêrêl. . . oun. — 5 lârgêr. . . kefidrêl. —

5 *Dovresti andartene, è molto tardi e si sta facendo buio.*

You . . . . . , it is . . . . . and it is  
. . . . . dark.

#### Correzione

1 has not eaten - a week - more. — 2 haven't - to - for at least. —  
3 seen one another - years. — 4 got out of - went up - went into.  
— 5 should leave - very late - getting.

### Second wave: 31st Lesson

## OTTANTUNESIMA LEZIONE

### Qualcosa sull'Inghilterra

- 1 Avete già visto una carta dell'Inghilterra?
- 2 Dovreste aver notato il numero di grosse città e cittadine.
- 3 L'Inghilterra è meno centralizzata della Francia. Città come Manchester e Bristol
- 4 hanno una loro propria importante vita culturale.
- 5 Una city è una città più grossa di una town e, di solito, ha una cattedrale.

#### NOTES

(1) *A notice* : un cartello, una scritta ; *ma to notice* : notare, osservare, accorgersi ; *to note* : notare, annotare.

- 6 Birmingham, Nottingham, Leicester and Southampton (3) are all cities;  
7 and Guildford, Warwick and Gloucester are towns.  
8 There is a large and important difference between the North and the South of the country :  
9 a difference in the people and a difference in the accent.  
10 You are learning to speak\* with a southern accent.  
11 England is divided into "counties" of which there are about forty.  
12 Cornwall, the southern tip (4) of England, is very wild and beautiful.  
13 In the north, Yorkshire is the largest county.  
14 Kent is called "The Garden of England".

6 birmingham. . . nottingham. . . leicester. . . southampton. . .  
7 guildford. . . warwick. . . gloucester. . .  
8 difference. . . north. . . south. . .  
9 people. . . accent. . .  
10 southern. . .  
11 counties. . .  
12 Cornwall. . . tip. . . England. . .  
13 Yorkshire. . . largest. . . county. . .  
14 Kent. . . Garden of England. . .

## EXERCISES

1 What is the difference between the North and the South? — 2 You shouldn't read in bed, it's bad for your eyes. — 3 Mr Marsden is a very important man. — 4 He works for a large newspaper. — 5 He has a bicycle of his own.

## Fill in the missing words :

1 Verrebbe se tu gli [elo] chiedessi.

He . . . . . if you . . . . .

- 6 Birmingham, Nottingham, Leicester e Southampton sono tutte "cities";  
7 e Guildford, Warwick e Gloucester sono "towns".  
8 C'è una grossa ed importante differenza fra il nord ed il sud del paese :  
9 una differenza nella gente e una differenza nell'accento.  
10 Voi state imparando a parlare con un accento del sud.  
11 L'Inghilterra si divide in "contee", di cui ne esistono circa quaranta.  
12 La Cornovaglia, l'estremità meridionale dell'Inghilterra, è molto selvaggia e bella.  
13 A nord, lo Yorkshire è la contea più grande.  
14 Il Kent è detto "il giardino d'Inghilterra".

## NOTES (continued)

- (2) Notate la pronuncia piuttosto particolare dei nomi di queste città.  
(3) *The tip* : la punta, l'estremità appuntita. A *tip* è anche una mancia, da cui il verbo *to tip* : dare la mancia.



## ESERCIZI

- 1 Che differenza c'è fra il nord ed il sud? — 2 Non dovresti leggere a letto, fa male agli occhi. — 3 Il signor Marsden è un uomo importantissimo. — 4 Lavora per un grande giornale. — 5 Ha una bicicletta sua personale.

- 2 *Non dovrebbe prendere soldi in prestito da suo fratello.*  
She . . . . . money . . . . .  
brother.
- 3 *Egli ha quattro biciclette, di cui tre non funzionano.*  
He has four bikes, . . . . . three . . . . .  
. . . . .!
- 4 *Essi sono stati due volte in Scozia ed una volta in Irlanda.*  
They . . . . . to Scotland . . . . . and . . . . .  
Ireland . . . . .

## Eighty-second (82nd) Lesson

- 1 Read\* this lesson as usual and when you have (1) finished it, answer the questions.
- 2 What is the difference between a city and a town?
- 3 Where would you find\* a cathedral?
- 4 Is England as centralised as France?
- 5 Are there any differences between the North and South of England?
- 6 Which (2) accent are you learning?
- 7 Which county is called the "Garden of England"?
- 8 In which part of the country is Cornwall?
- 9 Have you ever been (3) to England?

### PRONUNCIATION

1 rīd. . . ānsēr. — 2 difrēns bitufn. — 3 kēfidrēl. — 4 sentrēlaīzd.  
— 6 eksēnt. — 7 kaunti. — 8 kantri. — 9 bfn.

- 5 *Devono essere partiti, non vedo alcuna luce nell'appartamento.*  
They . . . . . left, I . . . . . see . light . . . . .

### Correzione

1 would come - asked him. — 2 shouldn't borrow - from her. —  
3 of which - don't work. — 4 have been - twice - to - once. —  
5 must have - can't - a (any) - in the flat.

### Second wave: 32nd Lesson

## OTTANTADUESIMA LEZIONE

- 1 Leggete come al solito questa lezione e quando l'avrete finita, rispondete alle domande.
- 2 Quale è la differenza fra una city ed una town?
- 3 Dove trovereste una cattedrale?
- 4 L'Inghilterra è centralizzata come la Francia?
- 5 Ci sono differenze fra il nord ed il sud dell'Inghilterra?
- 6 Quale intonazione state imparando?
- 7 Quale contea è detta "il giardino dell'Inghilterra"?
- 8 In quale parte del paese è la Cornovaglia?
- 9 Siete mai stati in Inghilterra?

### NOTES

- (1) Dopo *when* non si usa mai il futuro, fatta eccezione per le domande.
- (2) *Which* (quale) si usa al posto di *what* quando è possibile operare una scelta.
- (3) Come in italiano, al passato il verbo essere può sostituire il verbo andare (*to go*). Ma, in tal caso, reggerà la preposizione *to*.

- 10 — I want you all to write\* an **essay**, said the **teacher**, Miss Smith, to her class,  
 11 **about** what you would do if you won\* a **fortune**.  
 12 **Everybody started writing\***, except **Willy** who looked out of the **window**.  
 13 At the end of the **lesson**, the **teacher** collected the **essays** and saw that **Willy** had written\* **nothing**.  
 14 — But you've done **nothing**, **Willy!** — That's what I'd do if I won\* a **fortune**... **nothing**.

10 esei. . . tŕcär. — 11 uon. — 12 uili. — 13 kolektid . . . sò. — 14 iuv dan. . . aïd. . . uon.

## EXERCISES

- 1 Which is more impressive, **London** or **Bristol**? —  
 2 What would you do if you won a **fortune**? — 3 I'd spend it **quickly before** my wife discovered. — 4 Have you **ever** been to **Turkey**? — 5 No, but I'd like to go.

### Fill in the missing words :

- 1 *Voglio che tu mi dica la verità.*  
 I want . . . . . me the truth.  
 2 *I suoi genitori vogliono che lei sposi un milionario.*  
 . . . parents want . . . . . marry a millionaire.  
 3 *Vogliamo che si divertano durante il loro soggiorno.*  
 . . want . . . . . to . . . . . themselves . . . . .  
 . . . . . stay.

- 10 *Voglio che scriviate tutti un tema*, disse l'insegnante, la signorina Smith, alla sua classe,  
 11 *su che cosa fareste se vinceste una fortuna.*  
 12 Cominciarono tutti a *scrivere*, tranne Willy che guardava fuori dalla finestra.  
 13 Al termine della lezione, l'insegnante raccolse i temi e vide che Willy non aveva scritto niente.  
 14 *Ma non hai fatto niente, Willy!* — E' ciò che farei se vincessi una fortuna. . . nulla.

*Ogni tanto rileggete qualche vecchia lezione, per avere l'esatta misura dei progressi che state facendo.*

## ESERCIZI

- 1 Qual'è più impressionante, Londra o Bristol? — 2 Che cosa faresti se vincessi una fortuna? — 3 La spenderai in fretta prima che mia moglie [lo] scopra. — 4 Sei mai stato in Turchia? — 5 No, ma ci vorrei andare.



- 4 *Lei vuole che le presti la macchina, cosa ne pensi?*  
 She . . . . . to lend . . . my car. . . . . do you think?

5 *Voglio che capisca, perciò parlerò più lentamente.*

. want . . . . . understand, . . . I . . . . . speak

. . . . .

## Eighty-third (83rd) Lesson

### Shopping

- 1 I **haven't** done the **shopping** yet.
- 2 I'd **better** go\* now or it'll be too late.
- 3 Let's see\*, we need some meat. I'll get\* some chops for **tonight**, and a joint (1) of beef.
- 4 I can put\* that in the **freezer**.
- 5 Then **vegetables**: I'll buy\* some **cabbage**, some peas and some rice. We've **already** got\* **beetroot** and **lettuce**.
- 6 I'll buy some **flour** and make\* a **Yorkshire pudding** (N. 5) to eat\* with the roast beef on **Sunday**.
- 7 What else do we need? Some **toilet paper** and some bleach... and some sweets for the kids (2).
- 8 I think\* that's all. I can get\* **everything** at the **supermarket**.

### PRONUNCIATION

1 hævənt dan. — 2 itəl bi. — 3 nfd. . . mft. . . ciops. . . gioint. . . bff. — 4 frfzər. — 5 vegətəbəl. — 6 flauər. . . pudin. . . roust bff. — 7 toilēt. . . blíc' . . . sufts . . . kidz. — 8 supərmärkit.

### Correzione

1 you to tell. — 2 Her - her to. — 3 we - them - enjoy - during their.  
— 4 wants me - her - what. — 5 I - him to - so - will - slowly.

### Second wave: 33rd Lesson

## OTTANTATRESIMA LEZIONE

### La spesa

- 1 Non ho ancora fatto la spesa.
- 2 E' meglio che vada ora o sarà troppo tardi.
- 3 Vediamo, abbiamo bisogno della carne. Prenderò delle braciocole per stasera, ed un pezzo di manzo.
- 4 Posso metterlo nel congelatore.
- 5 Poi la verdura: comprerò dei cavoli, dei piselli e del riso. Abbiamo già barbabietole e lattuga.
- 6 Comprerò della farina e farò un "budino dello Yorkshire" da mangiare domenica con l'arrosto.
- 7 Che altro ci serve? Della carta igienica e della candegina. . . e delle caramelle per i bambini.
- 8 Penso che sia tutto. Posso comprare tutto al supermercato.

### NOTES

- (1) *A joint*: una articolazione, un giunto (dal verbo *to join*: unire, congiungere; *to join a club*: iscriversi ad un circolo).  
*A joint of meat*: un taglio di carne.
- (2) *Kid*: letteralmente significa capretto, ma nel linguaggio familiare è usato per tradurre bambino, marmocchio.

- 9 — John, may I take\* the car? — Yes. Do you want a hand?
- 10 — If you're not doing anything, that would be lovely.
- 11 — Let me watch the end of this programme.
- 12 — Alright, I'll take\* the car out of the garage and fetch (3) the shopping-bags.
- 13 — I won't be a minute, but I've been waiting (4) to see this programme for a week.

10 enifin. . . lavli. — 11 uoc'. . . prougrèm. — 12 ôlrait. — 13 uont. . . aiv bîn ueitin.

### EXERCISES

1 Do you need anything else? — 2 He has been talking for two hours. — 3 Take the shopping out of the bag and put it on the table. — 4 You'd better tell him now or he'll get angry. — 5 Do you want me to buy you anything at the supermarket?

#### Fill in the missing words :

1 *Lo sto aspettando da un'ora e comincio ad avere freddo.*

I . . . . . waiting . . . him . . . an hour  
and I . . . . . to . . . . .

2 *Non dovresti comprare del riso, non ne abbiamo bisogno.*

You . . . . . any . . . . . we . . . . .  
. . . . .

- 9 John, posso prendere la macchina? — Sì, vuoi una mano?
- 10 Se non fai (prog.) niente, sarebbe bello.
- 11 Fammi vedere la fine di questo programma.
- 12 Bene, tiro fuori dal garage la macchina e prendo le borse per la spesa.
- 13 Un minuto (non sarò un minuto), ma aspettavo da una settimana di vedere questo programma.

### NOTES (continued)

- (3) *To fetch* : andare a prendere. *I'll fetch you a glass of milk* : andrò a prenderti un bicchiere di latte.
- (4) Notate questa forma del verbo, detta *duration form* o tempo continuato, retta dalla preposizione *da*. Di questo argomento avremo tempo di riparlare più in dettaglio.



### ESERCIZI

- 1 Le serve altro? — 2 Parla (è stato parlante) da due ore. — 3 Togli la [roba della] spesa dalla borsa e mettila sulla tavola. — 4 Faresti meglio a dirglielo ora, o si arrabbierà. — 5 Vuoi che ti comperi qualcosa al supermercato?

3 Non c'eri quando ha raccontato del suo viaggio ?

..... you ..... when he ..... us .....  
his journey?

4 Non gli ho ancora scritto. Vuoi che lo saluti ?

I ..... to him ... Do you  
..... say Hello?

## Eighty-fourth (84th) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere. — 78<sup>a</sup> lezione : (2) — 79<sup>a</sup> : (2) — 80<sup>a</sup> : (2), (4) — 82<sup>a</sup> : (3).

**1 Should:** — Quanto detto per i due ausiliari del futuro *shall* e *will* può essere ripetuto parlando del condizionale. Infatti *should* si usava con la prima persona singolare e plurale del condizionale ; diciamo "si usava" perchè, anche se questa forma si trova ancora nell'inglese "grammaticale", nell'inglese moderno la distinzione si è persa, a causa anche delle forme contratte. *Should* ha quindi sempre più il significato originale di "dovere" (al condizionale) : *you should tell him* (dovresti dirglielo), naturalmente senza contrazioni, ed è in questo senso che verrà tradotto in questo libro, non ce ne vogliono i puristi.

**2 Il present perfect.** — Questo tempo (*have* + participio passato), che corrisponde al passato prossimo italiano come struttura, ha tendenza ad essere usato impropriamente dagli stranieri.

5 Di cos'altro abbiamo bisogno ? — Farina ed uova.

..... else .. . . . ? — ..... and eggs.

### Correzione

1 have been - for - for - am beginning - be cold. — 2 shouldn't buy rice - don't need any. — 3 Weren't - there - told - about. — 4 haven't written - yet - want me to. — 5 What - do we need? — Flour.

### Second wave: 34th Lesson

## OTTANTAQUATTRESIMA LEZIONE

Ora che abbiamo preso l'abitudine di tradurre il passato prossimo italiano con il passato remoto inglese, possiamo dire, come regola generale, che il *present perfect* non si usa se nella frase c'è un riferimento preciso al momento in cui è avvenuta l'azione. Confrontiamo le due frasi : *I have seen him* e *I saw him last night*. Nella prima non si sa quando, perciò si è usato il passato prossimo, mentre nella seconda l'istante viene precisato, ieri sera, quindi passato remoto.

Il *present perfect*, come si può intuire dalla sua denominazione, contiene sempre un riferimento al presente : *I have received a letter, here it is* (ha ricevuto una lettera, eccola) ; *I have worked hard and I'm tired* (ho lavorato sodo e sono stanco).

Queste regole sono solo un piccolo aiuto per comprendere meglio il meccanismo di formazione dei tempi : è leggendo e parlando che si otterranno i risultati migliori.

**3 Must have.** — Attenzione a non fare confusione, egli "ha dovuto" partire si traduce *he had to leave* (il verbo *must* non ha il passato), mentre *he must have left* significa : egli "deve essere" partito.

4 **Of their own.** — *A room of my own* (la mia camera personale) è una forma equivalente a *my own room*. La nostra propria casa : *our own house* o *a house of our own*.

5 **Yorkshire pudding.** — Non lo si potrà tradurre ma lo si può assaggiare ! Ecco la ricetta di un piatto tipicamente inglese :

4.oz (115g) of flour, salt,  
1/2 pt (0,28 l) of milk, 1 egg.

Mix the salt and flour in a bowl. Break the egg into the middle. Add half the milk and mix to form a smooth paste. Beat with a spoon. Add the rest of the milk and leave in a cool place for an hour. Grease a dish and pour in the mixture. Cook in a hot oven (450° F) until the pudding has risen. Serve with roast beef.

[to mix : mescolare ; a mixture : un miscuglio ; smooth : liscio (qui, ben amalgamato) ; paste : pasta ; coll : fresco ; to pour : versare ; to rise, rose, risen : alzarsi].

## Eighty-fifth (85th) Lesson

### Two Sundays

1 David and Joan decided to go\* for a picnic in Richmond.

6 **Espressioni da ricordare bene.** — 1 *Don't worry about me.* — 2 *Have you read this novel?* — 3 *Give me back my money.* — 4 *A man in a grey suit.* — 5 *Have you been to France?* — 6 *Which one do you prefer?* — 7 *What else do we need?* — 8 *Do you want a hand?*



7 **Traduzione.** — 1 Non vi preoccupate per me . — 2 Hai letto questo romanzo ? — 3 Restituitemi i miei soldi. — 4 Un uomo vestito di grigio. — 5 Sei stato in Francia ? — 6 Quale preferisce ? — 7 Che cos'altro ci serve ? — 8 Vuoi una mano ?

Second wave: 35th (revision) Lesson

## OTTANTACINQUESIMA LEZIONE

### Due domeniche

1 David e Joan decisero di (andare a) fare un picnic a Richmond.

PRONUNCIATION , 1 ric'mënd.

- 2 On **Sundays**, David has a **lie-in** (1) and Joan brings\* him **breakfast** in bed.
- 3 This **Sunday**, David got\* up at **eleven** o'clock and, **after shaving** and **washing**, went **downstairs**.
- 4 Joan was **preparing** the **picnic basket**.
- 5 She put\* in cold meat, hard boiled eggs, some cold **sausages** and a **lettuce**.
- 6 She **added** a loaf of bread, some **butter** and the knives and forks.
- 7 **Meanwhile** (2) David got\* the car out of the **garage**.
- 8 They put\* the **basket** in the boot and set\* off for **Bushey Park**.
- 9 On the way, **David** stopped to buy some wine.
- 10 **Bushey Park** is a huge park on the **outskirts** of **London**.
- 11 When they **arrived**, they found\* a **quiet** place and sat\* down on a rug (3) to eat their lunch.
- 12 — Pass me some **chicken**, please... and some salt, as **well**.
- 13 — Oh **dear**, said\* Joan, I think\* I've forgotten\* the salt.

2 lai-in. — 3 sœivin. . . uocin. — 4 pripœrin. . . bâskit. — 5 hârd-boild egz. . . sôsîgiz. . . letis. — 6 louf ov bred. . . naivz. . . fôrks. — 7 mfn-uail. — 8 bût. . . busci pârk. — 9 stopt. . . uain. — 10 hiug'. . . autskêrts. — 11 kualet pleis. . . ragh. — 12 solt ezual.

- 2 La domenica, David se ne sta a poltrire e Joan gli porta la colazione a letto.
- 3 Questa domenica David si alzò alle 11 e, dopo essersi rasato e lavato, scese al piano di sotto.
- 4 Joan preparava (*prog.*) il cestino per il pic nic.
- 5 Ci mise carne fredda, uova sode, qualche salciccia fredda e (una) lattuga.
- 6 Aggiunse una pagnotta, del burro ed i coltelli e le forchette.
- 7 Intanto David tirò fuori dal garage la macchina.
- 8 Misero il cestino nel bagagliaio e partirono per Bushey Park.
- 9 Per strada, David si fermò a comprare del vino.
- 10 Bushey Park è un parco immenso alla periferia di Londra.
- 11 Quando arrivarono, trovarono un posto tranquillo e si sedettera su una coperta per mangiare (il loro pranzo).
- 12 Passami del pollo, per piacere. . . e anche del sale.
- 13 Oh, disse Joan, credo di avere dimenticato il sale.



## NOTES

- (1) *To lie, lay, lain* : giacere, star distesi. *She lay down on the bed* : ella si sdraiò sul letto. *A lie-in* (sottinteso : *in bed*) stare nel letto la mattina a poltrire.
- (2) *A while* : un po' di tempo. *He stayed in London for a while* : restò a Londra per un certo periodo. *Meanwhile* : nel frattempo.
- (3) *A rug* : tappetino, coperta (da viaggio). La coperta del letto si dice : *blanket*.

- 14 — Idiot! said\* David, but seeing\* she was upset (4), he said :
- 15 — Never mind. Let's have a glass of wine.
- 16 He took\* the bottle out of the basket, then said\* : "Oh dear, I've forgotten the corkscrew!"

14 idiēt. . . apset. — 16 kōrkskrū.

## EXERCISES

- 1 She got over her illness very quickly. — 2 Will you get the car out of the garage, please? — 3 On Saturdays, he has a lie in, and gets up at eleven. — 4 She got on the bus without any money. — 5 Winter must be coming. It's getting dark very early.

## Fill in the missing words :

- 1 *Andando a casa, si fermò a comperare del vino.*  
 . . . . . home, he stopped . . . . . some  
 . . . . .
- 2 *Dopo essersi lavato e vestito se ne andò senza mangiare.*  
 After . . . . . and . . . . . he left  
 . . . . .
- 3 *Metti le cose nel bagagliaio, intanto io cerco il cavatappi.*  
 . . . the . . . . . the boot, . . . . . I  
 . . . . . the . . . . .

- 14 Idiota ! Disse David, ma vedendola turbata, disse :  
 15 Non importa. Beviamo un bicchiere di vino.  
 16 Tirò fuori la bottiglia dal cestino, poi disse : "Oh no, ho dimenticato il cavatappi !"

## NOTES (continued)

- (4) Letteralmente significa "rovesciato". *The child upset the milk* : il bambino rovesciò il latte. Se si fa riferimento ad uno stato d'animo si traduce : turbato, sconvolto.

- 4 *Si svegliò, vide che erano le due e scese al piano di sotto.*

He . . . . . it . . . . . two o'clock and  
 . . . . . downstairs.

- 5 *Era sconvolta dalla morte del figlio.*

She . . . very . . . . . by the . . . . . of . . .  
 son.

## ESERCIZI

- 1 Si riebbe dalla malattia molto in fretta. — 2 Tiri fuori la macchina dal garage, per piacere ? — 3 Al sabato sta nel letto a poltrire e si alza alle undici. — 4 Salì sull'autobus senza un soldo. — 5 Deve star arrivando l'inverno. Fa buio molto presto.

## Correzione

- 1 On the way - to buy - wine. — 2 washing - dressing - without eating. — 3 Put - things in - meanwhile - will look for - corkscrew. — 4 woke up. saw - was - went. — 5 was - upset - death - her.

*It never rains but it pours* (non piove mai senza che venga a dirotto) : le disgrazie non vengono mai da sole.

## Second wave: 36th Lesson

## Eighty-sixth (86th) Lesson

- 1 David's parents spent (1) a traditional English Sunday :
- 2 They got\* up early and went\* to church.
- 3 When they came\* back, Mrs Wilson put\* the joint in the oven
- 4 while (2) Mr Wilson took\* the Sunday paper and sat down to read\*.
- 5 Just before lunch, he poured two glasses of sherry and they both drank\*.
- 6 Mrs Wilson served the food and they sat\* down to eat.
- 7 After lunch, which consisted of roast beef, potatoes and Brussel sprouts and fruit,
- 8 they both did the washing-up.
- 9 When every thing was put\* away (3), Mrs Wilson went\* into the garden .
- 10 and Mr Wilson sat\* in front of the television.
- 11 He was intending to watch a play, but he was full (4), and everything was so peaceful that he dozed.

### PRONUNCIATION

1 trēdiscēnēl. — 2 ērlī. . . cērc'. — 3 aven. — 4 uail. — 5 pōrd. . .  
 bouf. — 7 kēnsistēd ov. . . pētōitouz. . . brasēlz sprauts. . .  
 frut. — 8 uoscīn ap. — 9 put ēuei. — 11 plei. . . ful. . . pfsfēl. . .  
 douzd.

### NOTES

- (1) Non dimenticate che in inglese il tempo si "spende".  
 Trascorrere le vacanze : *to spend the holidays.*

## OTTANTASEIESIMA LEZIONE

- 1 I genitori di David trascorsero una tradizionale domenica inglese :
- 2 Si alzarono presto ed andarono in chiesa.
- 3 Quando tornarono, la sig. Wilson mise l'arrosto nel forno
- 4 mentre il sig. Wilson prese il giornale domenicale e si sedette a leggere.
- 5 Appena prima di pranzo, versò due bicchieri di sherry ed entrambi bevettero.
- 6 La signora Wilson servì il pasto (cibo) e si sedettero a mangiare.
- 7 Dopo il pranzo, composto da manzo arrosto, patate e cavolini di Bruxelles, e frutta,
- 8 lavarono tutt'e due i piatti.
- 9 Quando ogni cosa fu messa via, la signora Wilson andò in giardino
- 10 ed il sig. Wilson si sedette davanti alla televisione.
- 11 Aveva l'intenzione (*prog.*) di vedere una commedia, ma era così pieno ed era tutto così tranquillo che si appisolò.

THEY BOTH DID THE WASHING UP



### NOTES (continued)

- (2) *While* : mentre (vedere anche lezione 85, n° 2).  
 (3) *To put* : mettere. *To put on* : indossare un vestito.  
*To take off* : togliere, levare. *To put back* : rimettere. *To put away* : mettere via, rimettere a posto le cose.

- 12 Later on, Mrs Wilson came\* in from the garden and made\* some tea.  
 13 In the evening, Mr Wilson did the crossword while Mrs Wilson did some knitting.

12 leitër. — 13 krosuërd. . . nitin.

### EXERCISES

- 1 We would both come if we had the money. —  
 2 While he was reading, the children were fighting.  
 — 3 You should always tell the truth. — 4 When you have put the joint in the oven, we'll have a glass of sherry. — 5 Will you both do the washing-up please?

#### Fill in the missing words :

- 1 *Voglio che tutt'e due mettiate via i piatti.*

I . . . . you . . . . . put . . . . the dishes.

- 2 *Prima di vedere una commedia, dovrete leggere il testo.*

. . . . . a . . . . . you . . . . .  
 . . . . the text.

- 3 *Sono stufo ! Sedetevi davanti alla televisione e state zitti.*

I'm fed up! . . . . . the television  
 and . . . . .

- 12 Più tardi, la signora Wilson rientrò dal giardino e fece del té.  
 13 La sera, il sig. Wilson fece le parole crociate mentre la sig. Wilson lavorava a maglia.

- 4 *Mentre leggi il giornale, farò un pisolino.*

. . . . . you . . . . . the paper, . . . .  
 . . . . a little.

- 5 *Versò un whisky mentre essi si sedevano.*

He . . . . . a whisky . . . . . they . . . .  
 . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Verremmo entrambi se avessimo i soldi. — 2 Mentre leggeva i bambini bisticciavano. — 3 Si dovrebbe sempre dire la verità. —  
 4 Quando avrai messo l'arrosto nel forno, berremo un bicchiere di sherry. — 5 Per piacere voi due mi lavate i piatti ?

#### Correzione

- 1 want - both to - away. — 2 Before watching - play - should read.  
 — 3 Sit in front of - keep quiet. — 4 While - are reading - I'll doze.  
 — 5 poured - while - were sitting down.

#### Second wave: 37th Lesson

**Eighty-seventh (87th) Lesson****A talkative neighbour**

- 1 — I must tell\* you **about** my holiday!
- 2 **Eventually** (1), we had to go\* to France. We **couldn't** get\* a hotel **anywhere** (2) in Spain.
- 3 Have you **ever** been to France? No? You should go\* there some day, it's **fascinating**.
- 4 We **couldn't** get\* a **charter**, so we had to take\* a **normal** flight, which was **expensive**,
- 5 but it was **worth** it (3), it was much more **comfortable**.
- 6 — I should start **planning** my holidays soon. We have been **talking** (N. 1) **about** them for ages.
- 7 — **Anyway**, we flew\* to Nice and spent\* ten days in the South of France.
- 8 When we **couldn't** find\* a hotel, we stayed in what they call "**pensions**".
- 9 **They're** like Bed and **Breakfasts** in London, but **dearer**.
- 10 Then we flew\* up to **Paris**. You must know\* **Paris**?

**PRONUNCIATION**

2 ivenciuëli. . . kudënt. . . eniuëër. — 3 sciud. . . fasineitîn. —  
 4 kudënt. . . ciärtër. . . nôrmël flait. — 5 uërfit. . . kanfërtëbël. —  
 6 tôkin. . . eigëz. — 7 eniuei. . . flu. — 8 steid. — 9 vëër. . .  
 diërër. — 10 flu.

**OTTANTASETTESIMA LEZIONE****Un vicino di casa chiacchierone**

- 1 Le devo raccontare (del) le mie vacanze !
- 2 Alla fine, fummo obbligati ad andare in Francia. Non eravamo riusciti a trovare un albergo in Spagna da nessuna parte.
- 3 E' mai stato in Francia ? No? Dovrebbe andarci un giorno, è affascinante.
- 4 Non riuscimmo a prendere un volo charter, perciò fummo costretti a prendere un volo normale, il che fu caro
- 5 ma ne valse la pena, fu molto più confortevole.
- 6 Presto dovrei cominciare a pensare alle vacanze, ne parliamo (*prog.*) da parecchio (secoli).
- 7 Comunque, andammo (volammo) a Nizza e passammo dieci giorni nel sud della Francia.
- 8 Quando non riuscivamo a trovare un albergo, si stava in quelle che chiamano le "pensioni".
- 9 Sono come i "Bed and Breakfast" a Londra, ma più care.
- 10 Poi andammo fino a Parigi. Lei conosce (deve conoscere) Parigi ?

**NOTES**

- (1) *Eventually* è un falso amico, significa infine, alla fine.
- (2) *Somewhere* : in qualche posto. *Anywhere* : in nessun posto, da nessuna parte, dovunque (nelle frasi affermative ; per l'uso valgono le norme relative a *something* e *anything*).  
*Esiste anche nowhere*, perciò si potrà dire : *I could find it nowhere* o *I couldn't find it anywhere* (Non l'ho trovato da nessuna parte).
- (3) *To be worth* : valere. *This watch is worth 10 pounds* : questo orologio vale 10 sterline. *It's worth it* : ne vale la pena.

*Ogni tanto provate a contare ?*

- 11 — Yes, **actually** (4) I've been there a few times...
- 12 — Well, you should go\* back. It's an exciting city and it...
- 13 — I really must go now, Joan will be **waiting** for me. Thanks for the chat.

11 èkciuëli. — 12 iksaitin. — 13 cèt.

### EXERCISES

- 1 Actually, I don't know him at all. — 2 But I'd love to meet him one day. — 3 Would that be possible? — 4 What could we do to arrange it? — 5 What a pity! He wasn't able to come.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Andammo in aereo a Nizza dove noleggiammo una macchina.*  
We . . . . to Nice . . . . we . . . . a car.
- 2 *L'anno scorso lei non si potè permettere una lavatrice*  
She . . . . . a washing machine  
. . . . year.
- 3 *Quando tornerò, lei starà cucinando.*  
When I . . . . ., she . . . . . cooking.
- 4 *Dovete ascoltarvi, è molto importante.*  
You . . . . ., it's very important.

- 11 Sì, veramente ci sono stato qualche volta. . .
- 12 Bene, ci dovrebbe ritornare. E' una città entusiasman-  
te e. . .
- 13 Adesso devo proprio andare, Joan mi starà aspettando  
Grazie per la chiaccherata.

#### NOTES (continued)

- (4) Ancora un falso amico, *actually* vuol dire "infatti", "veramente", la traduzione di "attualmente" è *at present*.



- 5 *Anche se avessimo tempo, non potremmo permetterci di andare.*  
. . . . if we . . . the time, we . . . . .  
. . . . . to go.

#### ESERCIZI

- 1 Veramente non lo conosco affatto. — 2 Ma mi piacerebbe incontrarlo un giorno. — 3 Sarà ciò possibile? — 4 Che cosa potremmo fare per combinare? — 5 Che peccato! Non ha potuto venire.

#### Correzione

- 1 flew - where - hired. — 2 couldn't afford - last. — 3 get back (go home) - will be. — 4 must listen to me. — 5 Even - had - couldn't afford.

Second wave: 38th Lesson

**Eighty-eighth** (88th) **Lesson**

- 1 — Hello Joan! **Sorry**, I'm late. I've just (1) met\* old **Barker**. He's so **boring**.
- 2 He **started telling\*** me **about his holiday**: "You must go here, You should go there".
- 3 — **Actually**, we should start **thinking\*** about our **holiday** you know\*.
- 4 — Yes; where did we say we would (2) go\*?
- 5 — Well, you said\* we would (**N. 2**) go\* either to Spain or to **Scotland**.
- 6 — Ah, but I've also been **thinking\*** of Wales since I met\* a **colleague** who went\* there last **year**.
- 7 — Oh, no! You **promised** we could go\* **abroad** this **year!**
- 8 — Yes, but that was **before** I received my **bank-statement**. Wales is **cheaper** than Spain.
- 9 — Yes, but I want a sun tan! I've **even** bought\* a new **bikini**.
- 10 — Well, it's **sunny** in Wales, the **scenery** is **fantastic...** and **we're broke** (3).
- 11 — You're **impossible!** I'm **going\*** to the **travel agent's** tomorrow to book two seats on any (4) plane. **Goodnight!**
- 12 **David** sighed as Joan **slammed** the door.

**PRONUNCIATION**

1 sou bōrin. — 3 èkciulì. — 4 uf vud. — 5 aivër. — 6 ueilz sins. . . kolìg. — 7 èbroud. — 8 rèsivd. . . steitmènt. — 9 san tèn. . . bôt bikfni. — 10 sanì. . . sfnèri . . . brouk. — 12 said. . . slèmd. —

**OTTANTOTTESIMA LEZIONE**

- 1 Ciao Joan ! Scusa, sono in ritardo. Ho appena incontrato il vecchio Barker. E' così noioso.
- 2 Ha cominciato a raccontarmi (del) le sue vacanze : "Lei deve andare qui, Lei deve andare là".
- 3 Veramente dovremmo cominciare a pensare alle nostre ferie, sai.
- 4 Sì, dove abbiamo detto che saremmo andati ?
- 5 Be', tu avevi detto che saremmo andati o in Spagna o in Scozia.
- 6 Ah, ma ho anche pensato (*prog.*) al Galles da quando ho incontrato un collega che ci è andato l'anno scorso
- 7 Oh no ! Avevi promesso che quest' anno avremmo potuto andare all'estero !
- 8 Sì, ma è stato prima che ricevessi il mio estratto conto bancario. Il Galles è più conveniente della Spagna.
- 9 Sì, ma io voglio l'abbronzatura (solare) ! Ho perfino comperato un nuovo bikini.
- 10 Ebbene, nel Galles c'è il sole (è soleggiato), il paesaggio è fantastico. . . e noi siamo senza quattrini.
- 11 Sei impossibile ! Domani vado dall'agente di viaggi a prenotare due posti su un qualsiasi aereo Buonanotte !
- 12 David sospirò mentre Joan sbatteva la porta.

**NOTES**

- (1) *I've just* : ho appena . . . *He has just eaten* : egli ha appena mangiato. Noi abbiamo appena comprato una casa : *we've just bought a house*.
- (2) *Will*, al passato, diventa *would*. *You say you will go* diventa *you said you would go*.
- (3) *To break (broke, broken)* : rompere. Egli si è rotto il braccio : *he broke his arm*. *We're broke* : siamo in bolletta.
- (4) *Any* : qualsiasi. *Take anything you want* : prendi tutto ciò che vuoi.

- 13 He sat\* down in an armchair and poured himself a Scotch  
 14 and began\* to look at the travel agent's brochures.

13 ārmcēēr. . . pōrd.

### EXERCISES

- 1 She said she would take me to London. — 2 I couldn't hear what he was saying, so I left. — 3 May I help you? — Yes, I would like some information, please. — 4 Can you lend me twenty pence. — I'm sorry, I'm broke. — 5 You must choose either one or the other.

#### Fill in the missing words:

- 1 *Lo aspetto dalle dieci e non è ancora qui.*

I . . . . . waiting for him . . . . . ten and he  
 . . . . . here . . .

- 2 *Dorme da quando siamo partiti da Londra.*

He has . . . . . we . . . .  
 London.

- 3 *Sì, ma è stato prima che ricevessi il mio estratto conto.*

Yes, but . . . . . before . . . . . my  
 . . . . .

- 4 *Nè tu nè lei potreste farlo.*

. . . . . you . . . she . . . . .

- 13 Si sedette in una poltrona e si versò uno scotch  
 14 e cominciò a guardare le brochures dell'agente di viaggi.



- 5 *Mi disse che mi avrebbe mostrato, la sua poltrona. E' il nuovo modello.*

He . . . . . he . . . . . me . . .  
 . . . . . It's the . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Lei disse che mi avrebbe portato a Londra. — 2 Non sentivo cosa diceva, perciò me ne andai. — 3 Posso aiutarla? — Sì, vorrei un'informazione, per piacere. — 4 Puoi prestarmi venti pence? — Mi spiace, sono al verde. — 5 Devi scegliere o l'uno o l'altro.

#### Correzione

- 1 have been - since - isn't - yet. — 2 been sleeping since - left. — 3 that was - I received (got) - bank-statement. — 4 Neither - nor - could do it. — 5 told me - would show - his armchair - new model.

*Continuiamo a progredire : ormai facciamo uso di espressioni inglesi correnti che traduciamo con le corrispondenti in italiano, tralasciando man mano la traduzione letterale. Se vi sentite un po' "spaesati" non vi stupite : è così che vi sentirete durante le prime settimane che passerete in Inghilterra. Ma l'abitudine si formerà presto : potete già accorgervene dalla relativa facilità della vostra seconda ondata.*

Second wave: 39th Lesson

**Eighty-ninth** (89th) **Lesson****About Wales**

- 1 Wales, unlike **Scotland**, is politically united to England.
- 2 The whole (1) of Wales is **mountainous** and there is much **breath-taking scenery**.
- 3 The main industry is coal-mining and the majority of the Welsh live **around** the **industrial towns**.
- 4 These are in the South.
- 5 The **Welsh language**—a **Celtic language**—survives more than in **Scotland**, but it is **difficult** to speak.
- 6 The Welsh have a deep love of **poetry** and **music** and the **international festival** is **famous throughout** (2) the world.
- 7 Wales has contributed much to the **language** and **politics** (3) of England.
- 8 The son and heir (4) of the **monarch** is **given** the title: "The Prince of Wales", but this has no political significance.

**PRONUNCIATION**

1 pēlitikēli iunaitid. — 2 hou. . . mauntēnēs. . . brefteikin sinēri. — 3 koul mainin. . . mēgioriti. . . uelsc. . . ēraund. . . indastriēl. — 5 lenguiġ'. . . keltik. . . sērvaivz. — 6 dīp. . . poetri . . . miuzik. . . internēsc'nēl. . . fru-aut. — 8 ēēr. . . monēr. . . taitēl. . . prins. . . sighnifikēns.

**OTTANTANOVESIMA LEZIONE****A proposito del Galles**

- 1 Il Galles, a differenza della Scozia, è unito politicamente all'Inghilterra.
- 2 Tutto il Galles è montagnoso e ci sono molti paesaggi [talmente belli] da togliere il fiato.
- 3 L'industria principale è l'estrazione del carbone e la maggioranza dei gallesi vive attorno alle città industriali.
- 4 Queste sono al sud.
- 5 La lingua gallesese — una lingua celtica — sopravvive più che in Scozia, ma è difficile da parlare.
- 6 I gallesi hanno un amore profondo per la poesia e la musica ed il festival internazionale è famoso in ogni parte del mondo.
- 7 Il Galles ha contribuito molto alla lingua ed alla politica dell'Inghilterra.
- 8 Al figlio ed erede del monarca viene dato il titolo di "principe di Galles", ma ciò non ha un significato politico.

**NOTES**

- (1) *Whole* : tutto, intero, completo. *The whole family* : l'intera famiglia. *The whole of Wales* : tutto il Galles.
- (2) Notate la pronuncia [fru-aut]. *Through* : attraverso. *Throughout the world* : attraverso il mondo intero. *Out* è qui usato in senso rafforzativo.
- (3) La politica : *politics* (plurale) ; l'economia : *economics* (materia di studio). L'aggettivo "politico" si traduce : *political*.
- (4) Si pronuncia allo stesso modo di *air* (aria). E' una delle pochissime parole che iniziano con l' "h" muta. *Hour* e *honour* [ônēr] sono due di queste.

- 9 Now, answer these questions:  
 10 Does the Welsh language still exist?  
 11 What is the main industry in Wales?  
 12 What is the scenery like?  
 13 Who is the Prince of Wales? (N. 7).

10 egzist.

### EXERCISES

1 Throughout England, there are many excellent pubs. — 2 The Prince of Wales is heir to the throne. — 3 Is that your comb? — No, it's hers. — 4 You have been to China? What is it like? — 5 Couldn't you try and help me?

#### Fill in the missing words:

1 *Non ha saputo fare meglio di così?*

..... she ..... than .....

2 *E' talmente di buon umore che ha invitato tutti.*

He is in ..... a good ..... that he .....

3 *Non mi è piaciuto il primo film. — No, neanche a me.*

..... the first film. — No, .....

4 *Sembrare molto stanchi. Entrate e sedetevi.*

You ..... Come .. and .....

.....

- 9 Adesso, rispondete a queste domande:  
 10 Esiste ancora la lingua gallese?  
 11 Qual'è l'industria principale nel Galles?  
 12 Com'è il paesaggio?  
 13 Chi è il principe di Galles?

### POETRY AND MUSIC



5 *L'intera famiglia è andata in campagna. Non c'è nessuno.*

..... family has .....

..... There is .....

### ESERCIZI

1 In tutta l'Inghilterra ci sono molti pub eccellenti. — 2 Il Principe di Galles è l'erede al trono. — 3 E' il tuo pettine? — No, è il suo. — 4 Sei stato in Cina? Com'è? — 5 Non potresti provare ad aiutarmi?

#### Correzione

1 couldn't - do better - that. — 2 such - mood - has invited everybody (everyone). — 3 I didn't like - neither did I. — 4 look very tired - in - sit down. — 5 The whole - gone to the country - no-one (nobody).

Second wave: 40th Lesson

**Ninetieth (90th) Lesson**

- 1 A Scotsman who was driving\* home one night, ran\* into (1) a car driven\* by an Englishman.
- 2 The Scot got\* out of the car to apologise and offered the Englishman a drink from a bottle of whisky.
- 3 The Englishman was glad (2) to have a drink.
- 4 — Go on, said the Scot, have another drink.
- 5 The Englishman drank\* gratefully (3). — But don't you want one? he asked the Scot.
- 6 Perhaps, the other replied, when the police have gone.
- 
- 7 The park-keeper walked up to a tramp who was sleeping\* on a bench in Green Park.
- 8 Hey! you! he shouted, I'm going to shut\* (4) the park gates!
- 9 Alright, replied the tramp, try not to (5) slam them.
- 
- 10 When Mrs Davis told\* her husband that guests were coming\* to dinner that night, 11 he went\* out into the hall and hid\* all the umbrellas.

**PRONUNCIATION**

1 draivin. . . nait. — 2 èpòlègiaiz. . . òfèrd. — 3 glèd. — 5 greiffèli. — 6 pèhèps. — 7 pàrk-kfèr. . . trèmp. . . benc'. — 8 hei iu. . . gheits. — 9 riplaid. . . slèm. — 10 deivis. . . ghests. — 11 hòl. . . ambrelès.

**NOVANTESIMA LEZIONE**

- 1 Uno scozzese che una sera (notte) andava (prog.) a casa in macchina, andò a sbattere contro un'auto guidata da un inglese.
- 2 Lo scozzese uscì dalla macchina per scusarsi ed offrì all'inglese da bere da una bottiglia di whisky.
- 3 L'inglese era contento di bere.
- 4 Continui, disse lo scozzese, beva ancora.
- 5 L'inglese riconoscente bevette. — Ma Lei non ne vuole? chiese allo scozzese.
- 6 Forse, rispose l'altro, quando la polizia se ne sarà andata.
- 
- 7 Il guardiano del parco si avvicinò ad un vagabondo che dormiva su una panchina nel Green Park.
- 8 Ehi! Lei! gridò, sto per chiudere i cancelli del parco.
- 9 Va bene, rispose il vagabondo, cerchi di non sbatterli.
- 
- 10 Quando la signora Davis disse al marito che sarebbero venuti degli ospiti a cena quella sera, 11 egli andò (fuori) in entrata e nascose tutti gli ombrelli.
- 

**NOTES**

- (1) *To run* : correre. *To run into* : imbattersi, andare a cozzare. *To run out of* : rimanere sprovvisti. *We've run out of petrol* : siamo rimasti senza benzina.
- (2) *I'm glad to see you* : sono contento di vederti. *Glad* è un aggettivo meno forte di *happy*.
- (3) *He's grateful* : egli è riconoscente. *I'm grateful for your help* : Vi sono riconoscente per l'aiuto.
- (4) *To shut* = *to close* : chiudere.
- (5) *Not to* : di non. *Try not to* : cercare di non. *I told him not to use my car* : gli dissi di non usare la mia macchina.

- 12 — What's the **matter**? asked his wife, are you **afraid** someone will steal\* them?  
 13 — It's not that, **replied** her **husband**, but I'm **afraid** someone might **recognise** them.

12 stfl. — 13 mait rekëghnaiz.

### EXERCISES

- 1 Do you mind if I shut the **window**? I'm cold. —  
 2 No, but try not to slam it. — 3 There isn't **enough** **whisky** for both of us. — 4 He was **very** glad to see me **again** after all this time. — 5 He kept that **bottle** of **whisky** for a year **before** opening it.

#### Fill in the missing words:

- 1 *Può darsi che lavori in una libreria, ma non ne sono sicuro.*  
 He ..... in a ..... but .....  
 .....
- 2 *Potrebbe piovere, sarà meglio prendere gli ombrelli.*  
 ..... rain, we ..... take .....  
 .....
- 3 *Cerca di non fare errori, ma è troppo difficile per lui.*  
 He tries ..... any ..... but .....  
 ..... too difficult .....

- 12 Che cosa c'è? chiese la moglie, temi che qualcuno li rubi?  
 13 Non è quello, rispose il marito, ma ho paura che qualcuno possa riconoscerli.



- 4 *Lei gli fu molto riconoscente per l'aiuto che le dava quando aveva dei problemi.*  
 ..... very ..... for ..... help when  
 ..... problems.
- 5 *E' così difficile non ridere, lei è così buffa.*  
 ..... difficult ..... laugh, .....  
 .. funny.

### ESERCIZI

- 1 Le spiace se chiudo la finestra? Ho freddo. — 2 No, ma cerchi di non sbatterla. — 3 Non c'è whisky sufficienter per noi due. — 4 Fu molto contento di rivedermi dopo tutto questo tempo. — 5 Ha tenuto quella bottiglia di whisky un anno prima di aprirla.

#### Correzione

- 1 might work - book-shop - I'm not sure. — 2 It might - had better - our umbrellas. — 3 not to make - mistakes - it's - for him. — 4 She was - grateful! - his (her) - she had. — 5 It is so - not to - she is so.

#### Second wave: 41st Lesson

## Ninety-first (91st) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere : 86<sup>a</sup> lezione : (3) — 87<sup>a</sup> : (1), (2) — 89<sup>a</sup> : (3) — 90<sup>a</sup> : (1), (4).

1 We have been talking. — E' la forma progressiva del *present perfect* [vedere lezione 84, (2)]. Viene usata per indicare che un'azione è durata un certo periodo di tempo (forma progressiva) e che dura ancora (*present*) o che è appena terminata (*perfect*). Ho vissuto qui per tre anni : *I've been living here for three years*. Parlo da due ore : *they've been talking for two hours*. Questa forma naturalmente non deve essere usata con i verbi di percezione involontaria (*see, hear, know, ecc.*). Si conoscono dall'infanzia, si traduce : *they have known one other since their childhood*.

Da : si traduce *for* quando indica un determinato periodo di tempo (*for three hours, for six years, for a long time*), e *since* se specifica il momento in cui ha avuto inizio un'azione (*since their childhood, since last Saturday, since my birthday*).

Queste non sono regole da studiare isolatamente, ma annotazioni che chiariscono alcune difficoltà che si possono incontrare nella pratica quotidiana, indispensabile per ottenere il necessario automatismo nella lingua scritta o parlata.

2 *Would* è l'ausiliare del condizionale, ma può anche avere il significato di "vorrebbe. . .?". *Would you tell me. . .?* : mi vorrebbe dire . . . ?

Per evitare la confusione possibile tra, ad esempio, "egli andrebbe" e "egli vorrebbe andare" (*he would go*), nel secondo caso si usa di solito questa forma : *he would like* (forma contratta : *he'd like*) *to go*.

## NOVANTUNESIMA LEZIONE

Non lasciatevi spaventare da tutte queste particolarità della lingua, i bambini inglesi se la cavano benissimo anche prima di studiarle a scuola : il segreto ? Parlano tutti i giorni !



3 Qualche espressione idiomatica. — Fin dall'inizio abbiamo incontrato l'espressione *Oh dear!*, che abbiamo tradotto in vari modi, "Ohimè", "Dio mio", ma una traduzione esatta è quasi impossibile. *Oh dear!* è una espressione di fastidio, di dispiacere, di rincrescimento, quando si è in ritardo, quando si dimentica qualcosa, quando qualcuno non vi capisce, ecc. Non offende nessuno, perciò va sempre bene.

*Alright* è identico a *O.K. (Okay)* e significa : va bene !, d'accordo !

*Never mind* : non importa, non si preoccupi.

Le espressioni idiomatiche non si possono tradurre esattamente, ma bisogna associarle ad una determinata situazione per poterle usare nel giusto contesto.

4 Di non. . . : *not to*. Cerchi di non sbattere la porta : *try not to slam the door*. Mi ha detto di non muovermi : *he told me not to move*.

5 **Holiday** : si dice *on holiday*. Questa parola può essere usata al singolare od al plurale, a piacere : *summer holiday* o *summer holidays*.

6 **The stairs** : le scale. *Upstairs* : al piano di sopra. *Downstairs* : al piano di sotto. *She ran downstairs* : ella scese giù di corsa.

7 Notate la differenza di stile e di tono tra le lezioni 88 e 89 : la conversazione, con pochi aggettivi, le contrazioni, le interiezioni (*Ah, well, ecc.*), e la descrizione, con frasi più lunghe, il linguaggio più ricco di immagini.

8 **Espressioni da ricordare bene.** 1 *I've been waiting for two hours.* — 2 *Try not to make a noise.* — 3 *What's the matter?* — 4 *He might recognise them.* —

## Ninety-second (92nd) Lesson

- 1 — Jack, I'm **freezing**. Close the **window**, it's cold **outside**.
- 2 — You want me to get out (**N. 1**) of bed and close the **window**,
- 3 but if I do, it won't be warm (**1**) **outside**.

### PRONUNCIATION

1 frīzin. . . klouz. . . autsaid. — 2 uindou.

5 *What is Wales like?* — 6 *I'm afraid I'm broke.* — 7 *She said she would come at ten.* — 8 *It's not worth it.* — 9 *Put your things away.*

9 **Traduzione.** — 1 Aspetto da due ore. — 2 Cercate di non fare rumore. — 3 Che cosa c'è? — 4 Egli potrebbe riconoscerli. — 5 Com'è il Galles? — 6 Temo di essere senza quattrini. — 7 Lei disse che sarebbe venuta alle dieci. — 8 Non ne vale la pena. — 9 Rimetti a posto le tue cose.

*Non metteremo più gli asterischi dopo i verbi to go, to get e to say, perchè ormai li conoscete bene, non è vero?*

Second wave: 42nd (revision) Lesson

## NOVANTADUESIMA LEZIONE

- 1 Jack, sto gelando. Chiudi la finestra, fuori fa freddo.  
2 Tu vuoi che io esca dal letto e chiuda la finestra,  
3 ma se lo faccio, fuori non farà (sarà) caldo.

### NOTES

(1) In inglese si è molto precisi per la temperatura. *Hot* : caldo (intenso) ; *warm* : caldo (confortevole) ; *cool* : fesco ; *cold* : freddo.  
Fa caldo : *it's warm*. Calore si dice : *heat*.

- 4 — Do (2) tell\* me about Mrs Haines' divorce.  
 5 — I'd prefer you to ask Mrs Haines herself! (N. 2)  
 6 We expect (3) her to arrive at eight o'clock.  
 7 — I hope the train will be on time. I don't like waiting.  
 8 He'd like them to introduce themselves because he has forgotten\* their names.  
 9 We've asked them to come\* round (4) for drinks this evening,  
 10 but they would like to come\* to dinner.  
 11 — Would you like me to make\* reservations for the theatre?  
 12 — No thanks, I'll do it myself.  
 13 — I'd like you to say a prayer before your meal.  
 14 — But why? My mother is a good cook.

3 uont. — 4 heinz divors. — 5 hërself. — 6 ikspekt. — 8 hfd. . . intrèdius. — 9 ufv. — 10 vud. — 11 rësèrvescënz. . . fiëtër. — 12 maiself. — 13 aid. . . prëër.

## EXERCISES

- 1 Will you ask him yourself; I haven't enough time. —  
 2 Shall I do it, or do you want her to do it? — 3 We expect them to bring a bottle of wine. — 4 I'd prefer them to bring a cake. — 5 How much time will you need to finish?

- 4 Mi parli del divorzio della signora Haines.  
 5 Preferirei che Lei chiedesse alla signora Haines stessa!  
 6 Ci aspettiamo che arrivi alle otto.  
 7 Spero che il treno sia in orario. Non mi piace aspettare.  
 8 Vorrebbe che si presentassero da soli poichè ha dimenticato i loro nomi.  
 9 Abbiamo chiesto a loro di venire stasera a bere un bicchiere,  
 10 ma essi vorrebbero venire a cena.  
 11 Vuoi che ti prenoti i posti a teatro?  
 12 No grazie, lo farò io stesso.  
 13 Vorrei che tu dicessi una preghiera prima del pasto.  
 14 Ma perchè? Mia madre è una buona cuoca.

## NOTES (continued)

- (2) *Do*, in questo caso, serve a dare più forza al verbo. E' una specie di imperativo trasformato in invito. *Do sit down* : si sieda, prego.  
 (3) Si noti la differenza tra *to wait for someone* (aspettare qualcuno) e *to expect something* (aspettarsi qualcosa). *He expects to make a lot of money* : si aspetta di fare un sacco di soldi.  
 (4) *Round* in questa frase ha solamente un uso idiomatico. Si sarebbe potuto dire *to come for drinks*, ma *round* dà l'idea di movimento, del periodo limitato dell'azione.

## ESERCIZI

- 1 Gli [elo] vuoi chiedere tu stesso ; io non ho abbastanza tempo. — 2 Lo faccio io, o vuole che lo faccia lei? — 3 Ci aspettiamo che portino una bottiglia di vino. — 4 Preferirei che portassero una torta. — 5 Di quanto tempo hai bisogno per finire?

## Fill in the missing words :

1 Vuoi che ti presenti a quella ragazza laggiù ?

.. you . . . . . you to that  
girl over there?

2 Se la metropolitana è in sciopero prenderò la macchina.

. . . . . the car . . the tube . . . .  
. . . . .

3 Ci aspettiamo che lei arrivi circa alle dieci e venti.

We . . . . . to arrive . . . . .  
. . . . .

4 Egli non si sposerà. Non gli va di spendere dei soldi.

He . . . . . get married. He . . . . .  
. . . . . money.

**Ninety-third (93rd) Lesson**

1 He stopped **smoking** (1) last week and has been **unbearable** (2) **ever** (3) since.

PRONUNCIATION : 1 an**b**è**è**rebel.

## NOTES

(1) **Attenzione** ! Dopo il verbo *to stop* e gli altri verbi che indicano inizio, continuazione e termine si usa il gerundio. L'uso dell'infinito potrebbe modificare totalmente il senso della frase.

5 A che ora vuoi che io venga ?

. . . . . time . . . . . to come?



## Correzione

1 Do - want me to introduce. — 2 I'll take - if - is on strike. —  
3 expect her - about twenty past ten. — 4 won't - doesn't like  
spending. — 5 What - do you want me.

## Second wave: 43rd Lesson

## NOVANTATREESIMA LEZIONE

1 Ha smesso di fumare la settimana scorsa e da allora è stato insopportabile.

## NOTES (continued)

Ad esempio, *to stop smoking* : smettere di fumare ; *to stop to smoke* : fermarsi per fumare.  
(2) *I can't bear him* : non lo sopporto. *He is unbearable* : egli è insopportabile.  
(3) *Ever* in questa frase è usato in senso idiomatico per indicare la continuità dell'azione (*ever* : sempre, *since* : da allora).

- 2 He enjoys teasing his wife about her spending,  
 3 but, to avoid causing an argument, he always agrees (4) with her in the end.  
 4 The criminal denied robbing the bank, but there were too many witnesses.  
 5 Would you mind not smoking? This is a non-smoking compartment.  
 6 It's no use trying to run\* before you can walk.  
 7 That new film about Switzerland is worth seeing\*.  
 8 Imagine being a pop-star. It must be great!

- 9 A lady who felt\* sorry (5) for a beggar invited him into the kitchen.  
 10 On the table, there were some sardines and some smoked salmon.  
 11 The beggar immediately began\* eating\* the smoked salmon.  
 12 — There are some sardines as well, said the lady in a loud voice.  
 13 — I prefer the smoked salmon, replied the beggar.  
 14 — But it's more expensive, complained his unwilling hostess.  
 15 — Yes I know lady... but it's worth it!

2 ingioiz tfzin. — 3 ëvoid kôzin. . . årghiumënt. . . ëgrfz. — 4 dinaid. . . uitànësz. — 6 ius. . . ran. . . uök. — 7 suitsëlënd. . . sfîn. — 8 imegin. . . pop-stâr. . . greit. — 9 sorî. . . begër. — 10 sârdfînz. . . smoukt sëmën. — 12 ëzuel. . . laud vois. — 14 këmplëind. . . an-uilîn. — 15 uërfit.

- 2 Si diverte a tormentare la moglie a proposito delle sue spese,  
 3 ma, per evitare di provocare un litigio, alla fine è sempre d'accordo con lei.  
 4 Il criminale negava di avere rapinato la banca, ma c'erano troppi testimoni.  
 5 Le spiacerebbe non fumare? Questo è uno scompartimento per non-fumatori.  
 6 E' inutile tentare di correre prima di sapere camminare.  
 7 Quel nuovo film sulla Svizzera vale la pena di essere visto.  
 8 Immagina di essere una stella pop. Dev' essere magnifico!  
 9 Una signora impietosita da un mendicante lo invitò in cucina.  
 10 Sulla tavola c'erano delle sardine e del salmone affumicato.  
 11 Il mendicante cominciò immediatamente a mangiare il salmone affumicato.  
 12 Ci sono anche delle sardine, disse la signora a voce alta.  
 13 Preferisco il salmone affumicato, rispose il mendicante.  
 14 Ma è più caro, si lamentò la (sua) maldisposta padrona di casa.  
 15 Sì, lo so, signora. . . ma ne vale la pena!

## NOTES (continued)

- (4) *To agree with someone* : essere d'accordo, mettersi d'accordo con qualcuno. *He agrees with me* : è d'accordo con me. *An agreement* : un accordo, un contratto.  
 (5) *To feel sorry for someone* : essere spiacentè, aver pena per qualcuno. *I feel sorry for that poor man* : quel povero mi fa pena.

## EXERCISES

1 It's no use asking him, he **doesn't** know anything about politics. — 2 Whose is this dictionary? — I think it's his. — 3 Go and see that new film, it's really worth it. — 4 Will you lend me some money? — I'm **sorry**, I can't afford it. — 5 He has been **asleep** ever since we left the station.

## Fill in the missing words :

1 *Quando entrò il capo smise di parlare.*

He ..... when .....  
.....

2 *Vale la pena imparare una lingua straniera, è molto utile.*

It's ..... a .....  
....., it's very .....

3 *Si fermò per guardare una vetrina.*

She stopped . . . . . a shop window.

Ninety-fourth (94th) Lesson

## A letter

1 Dear David,

Thanks very much for your last letter.

2 I hope you are both well. I'm **thoroughly** (1) enjoying my new job.

## PRONUNCIATION

1 deivid. . . lâst. — 2 farëli ingioin.

4 *Mi spiace per te ma non posso farci nulla.*

I . . . . . for you, but . . . . . do anything.

5 *Di chi è questo libretto di assegni ? — E' di mia moglie.*

. . . . . this . . . . . ? — It's . .  
. . . . .

## ESERCIZI

1 E' inutile chiedergli, non sa nulla di politica. — 2 Di chi è questo dizionario ? — Credo che sia suo. — 3 Va' a vedere quel nuovo film, ne vale veramente la pena. — 4 Mi impresti dei soldi? — Mi spiace, non posso permettermelo. — 5 Ha dormito da quando siamo partiti dalla stazione.

## Correzione

1 stopped talking (speaking) - his boss came in. — 2 worth learning - foreign language - useful. — 3 to look at. — 4 feel sorry - I can't. — 5 Whose is - cheque-book - my wife's.

## Second wave: 44th Lesson

NOVANTAQUATTRESIMA LEZIONE

## Una lettera

1 Caro David, grazie per la tua ultima lettera.

2 Spero che stiate bene entrambi. Il mio nuovo lavoro mi piace (*prog.*) moltissimo.

## NOTES

(1) *Thorough* [farë] significa "completo". *To make a thorough enquiry* : eseguire un'indagine accurata. *Thoroughly* : completamente, a fondo. Si usa di solito in espressioni del tipo :

- 3 The **person** whose **position** I've (2) **taken** resigned last month.
- 4 I can **understand** why, **because** there's a lot of work to do.
- 5 I'm **writing\*** to ask you a **favour**.
- 6 Could you get me some information on **trade unions**?
- 7 I had to give a **lecture** last week and I **couldn't find\*** enough details.
- 8 I should have asked you **earlier**, but you know how it is.
- 9 Since I last (3) **saw\*** you, **nothing** much has **happened**.
- 10 I've been **working** hard for a month and I've had so **little** spare time! (4)
- 11 I **saw\*** Pete last week. You know, of course, that he's **married**.
- 12 In fact he's been **married** for over a year.



3 hus pëziscën. . . rëzaind. — 5 raitin. . . feivër. — 6 kud. . . infërmescën. — 7 lekcër. . . ináf diteilz. — 8 ërliër. — 10 aiv hëd. . . spëër. — 11 sò pft.

- 3 La persona di cui ho preso il posto ha dato le dimissioni il mese scorso.
- 4 Capisco (posso capire) perchè, perchè c'è un sacco (di lavoro) da fare.
- 5 Ti scrivo (*prog.*) per chiederti un favore.
- 6 Potresti farmi avere delle notizie sui sindacati ?
- 7 Ho dovuto tenere (dare) una conferenza la scorsa settimana e non sono riuscito a trovare sufficienti particolari.
- 8 Avrei dovuto domandartelo prima, ma tu sai com'è.
- 9 Da quando ti ho visto l'ultima volta, non è successo niente di particolare (molto).
- 10 Ho lavorato sodo per un mese ed ho così poco tempo libero !
- 11 Ho visto Pete la settimana scorsa. Tu sai certamente che si è sposato.
- 12 Di fatto si è sposato da oltre un anno.

## NOTES (continued)

- I'm thoroughly enjoying myself* : mi sto proprio divertendo ;  
o *I'm thoroughly bored* : sono profondamente annoiato.
- (2) Poichè gli inglesi non usano darsi del "tu" (nella nostra traduzione trovate "tu", "Lei" o "voi" secondo il senso delle frasi), nelle lettere si fa uso delle forme contratte per indicare la familiarità dei rapporti. Questo non succede nelle lettere d'affari, ecc.
- (3) *Since I last saw you* (dall'ultima volta che ti ho visto) è una forma più idiomatica di *since the last time that I saw you*. *When you last came*. . . : quand'eri venuto l'ultima volta. Quando "ultimo" significa "il più recente" (cioè non l'ultimo in senso assoluto), si traduce con : *the latest*. L'ultimo romanzo di Simenon : *Simeon's latest novel* ; ma l'ultimo romanzo di Dickens : *Dickens' last novel*.
- (4) *Spare* : di riserva, d'avanzo, disponibile. *A spare tyre* : un pneumatico di riserva. *Spare parts* : pezzi di ricambio.

- 13 He always used to (6) say: "Marriage is a great institution,  
14 but who wants to live in an institution?"  
15 Look at him now! There's no more news, so I'll say goodbye. Looking forward to (7) hearing from you soon,  
16 Your friend, George.

13 ðlueiz iustu... mèrig'... ìnstítiuscèn. — 14 liv. — 15 niuz... ail... fòruéd... hfrin. — 16 frend giòrg.

## EXERCISES

1 I used to like cakes when I was younger. — 2 I have been working hard since I last saw you. — 3 I hope he will be able to get some information for me. — 4 She has only been to Austria once. — 5 She forgot her purse, so she had to borrow some money.

## Fill in the missing words :

1 *Non vediamo l'ora di andare in vacanza.*

We are ..... to ..... on holiday.

2 *Studd, il celebre pittore, viveva qui.*

Studd, the well- ..... painter ..... here.

3 *L'uomo la cui valigia è stata rubata si chiama Sanders.*

The man ..... suitcase ..... is ..... Sanders.

- 13 Diceva sempre : "Il matrimonio è una grande istituzione,  
14 ma chi vuole vivere in una istituzione ?"  
15 Guardalo adesso ! Non ci sono più notizie, perciò ti saluto. In attesa di avere tue notizie (sentirti) presto,  
16 Il tuo amico, George.

## NOTES (continued)

- (5) *To use* [iüz] : usare, ma *used to* [iüst tu] : era abituato, era solito. *I used to smoke* : fumavo la pipa (sovente traduce l'imperfetto italiano).  
(6) *To look forward to* : attendere con ansia. *I'm looking forward to seeing you* (si noti il secondo verbo al gerundio) : attendo con impazienza di vederti.

4 *Lavora in questa azienda da tre anni.*

He ..... for this company .....  
.....

5 *Dove hai messo la ruota di scorta ? — Non ricordo.*

Where ..... the ..... tyre ?— I  
.....

## ESERCIZI

1 Quando ero più giovane mi piacevano i dolci. — 2 Da quando ti ho visto l'ultima volta ho lavorato sodo. — 3 Spero che potrà ottenere delle informazioni per me. — 4 Lei è stata in Austria solo una volta. — 5 Ha dimenticato la borsa, così ha dovuto prendere dei soldi in prestito.

## Correzione

1 looking forward - going. — 2 -known - used to live. — 3 whose - was stolen - called. — 4 has been working - for three years. — 5 did you put - spare. — don't remember.

Second wave: 45th Lesson

**Ninety-fifth (95th) Lesson****A favour**

- 1 — Oh is that George's letter? I **haven't** seen\* him for a long time.
- 2 In fact, since (1) that **party** last year. How is he?
- 3 — Oh he's fine. He needs some help with his new job.
- 4 — Yes, he's **working** in that school with a strange name.
- 5 — You mean\* **Hungerford**? It's a school that (2) has an **excellent** reputation.
- 6 — How long has he been **teaching\*** there?
- 7 — For a month. Since **another** teacher resigned. He seems to be **enjoying** himself.
- 8 — May I read\* the letter? — Of course. It's **over** there on top (3) of the television.
- 9 — He **always** asks for information which is **difficult** to find.
- 10 — Not **really**. We've got lots of files at the office.
- 11 — I hope he **doesn't** expect you to write a book!

**PRONUNCIATION**

1 giörgiz. — 2 pãrti. — 3 fain. — 4 streing. — 5 mfn hangefërd. . . eksëlënt repiuteiscën. — 6 tfcin. — 7 rëzaind. . . sfmz. — 8 mei ai. . . telëvijën. — 9 faind. — 10 failz. — 11 ëkspekt.

**NOVANTACINQUESIMA LEZIONE****Un favore**

- 1 Oh, (quella) è la lettera di George ? Non lo vedo da tanto tempo.
- 2 In effetti, da quella festa l'anno scorso. Come sta ?
- 3 Oh, sta bene. Con il suo nuovo lavoro gli serve un po' d'aiuto.
- 4 Sì, lavora (*prog.*) in quella scuola dal (con il) nome strano.
- 5 Vuoi dire Hungerford ? E' una scuola che ha una eccellente reputazione.
- 6 Da quanto insegna lì ?
- 7 Da un mese. Da quando un altro insegnante ha dato le dimissioni. Sembra piacergli.
- 8 Posso leggere la lettera ? — Certamente. E' là sulla televisione.
- 9 Chiede sempre delle informazioni che sono difficili da trovare.
- 10 Non proprio. Abbiamo molti dossier in ufficio.
- 11 Spero non si aspetti che tu scriva (tu scrivere) un libro !

**NOTES**

- (1) *For a long time/Since last year* [vedere lezione 91, n° (1)].
- (2) Vi ricordiamo che *that* può sostituire *which* e *who(m)* (pronomi relativi) senza modificare il senso della frase.
- (3) *Top* : cima, punto più alto ; *bottom* : fondo, punto più basso. *On top of the mountain* : in cima alla montagna. *At the bottom of the stairs* : in fondo alle scale.

12 — No, just a few lines with the main points. It won't take\* too long.

13 — I hope not. — I'll start straight away and I should be finished by (4) tomorrow at the latest.

12 lainz. . . points. . . uont. — 13 streit ëuei. . . sciud. . . leitëst.

### EXERCISES

1 It should be finished by next week. — 2 It might rain tomorrow. — Oh, I hope not. — 3 How long will it take to write a book. — 4 He seems to be making good progress. — 5 As usual, nothing works in this house!

#### Fill in the missing words :

1 *Lavora là da un mese. Da quando George ha dato le dimissioni.*

He . . . . . there . . . a month.  
. . . . . George . . . . .

2 *Se partite subito arriverete per le nove.*

If . . . . . you will  
arrive . . . . . o'clock.

3 *Io non capisco cosa voglia dire esattamente.*

I . . . . . understand . . . . . he . . . . .  
. . . . .

Second wave: 46th Lesson

12 No, solo poche righe con gli argomenti principali. Non ci vorrà molto.

13 Spero di no. — Comincio immediatamente e dovrei aver finito entro domani al più tardi.

#### NOTES (continued)

(4) *By*, con una espressione di tempo, significa "entro". *You must tell me by three o'clock* : devi dirmelo entro le tre.

4 *Non si aspetta che tu scriva un libro. — Spero di no.*

He doesn't . . . . . you . . . . . a book. —  
. . . . .

5 *Da quanto aspetti ? — Da un'ora.*

. . . . . have you . . . . . waiting? — . . . an  
hour.

#### ESERCIZI

1 Dovrebbe essere finito entro la settimana prossima. — 2 **Domani potrebbe piovere.** — Oh, spero di no. — 3 Quanto ci vorrà per scrivere un libro ? — 4 Sembra fare (*prog.*) dei buoni progressi. — 5 Come al solito, in questa casa non funziona niente !

#### Correzione

1 has been working - for - Since - resigned. — 2 you leave straight away - by nine. — 3 don't - what - means exactly. — 4 expect - to write - I hope not. — 5 How long - been - For.

*Studiare una lingua con il metodo "Assimil" non è forse una distrazione tanto divertente quanto le parole incrociate o altri giochi enigmistici ? Ed è molto più utile ed istruttivo. Vi siete accorti dei progressi che avete fatto senza sforzo ?*

**Ninety-sixth (96th) Lesson****Health**

- 1 Do you remember, in Lesson fifty seven, John had to see the **doctor**?
- 2 In **England**, you do not pay\* the **doctor** or the **hospital** and you pay\* only a small charge (1) for the **dentist**.
- 3 This is because of the **National Health Service**, which pays\* all **medical costs** (2).
- 4 It is financed in part by contributions called **National Insurance payments**.
- 5 Every **working man** (3) or **woman** has to make\* a **single** (4) **National Insurance contribution** every week.
- 6 It is the responsibility of the **employer** to make\* sure that the **payments** are made.
- 7 He **deducts** a sum from the **worker's wage** or **salary** (5) and then adds his own contribution.
- 8 The rest of the **money** for the **National Health Service** comes\* from **general taxation** (6).

**PRONUNCIATION**

2 epi. . . hospitèl. . . ciàrg. . . dentist. — 3 nèsc'nèl helf sèrvìs. . . peiz. — 4 fainènst. . . kèntribiuscènz. . . insciuèrèns peimènts. — 5 singhèl. — 6 emploier. . . sciuer. — 7 didakts. . . ueig. . . oun. — 8 tèkseiscèn.

**NOVANTASEIESIMA LEZIONE**

## [la] salute

- 1 Ricordate, nella lezione 57, che John aveva dovuto chiamare (vedere) il dottore ?
- 2 In Inghilterra, non si paga il dottore o l'ospedale e si paga solo una piccola somma per il dentista.
- 3 Questo grazie (a causa di) al Servizio Nazionale della Salute, che paga tutte le spese mediche.
- 4 Esso è finanziato in parte da contributi detti pagamenti per l'Assicurazione Nazionale".
- 5 Ogni lavoratore o lavoratrice deve versare (fare) un singolo tributo all'Assicurazione Nazionale ogni settimana.
- 6 E' responsabilità del datore di lavoro accertare che i pagamenti vengano effettuati.
- 7 Egli detrae una somma dal salario o stipendio del lavoratore e poi aggiunge il proprio contributo.
- 8 Il resto del denaro per il N.H.S. proviene dalle tasse.

**NOTES**

- (1) *To charge* : far pagare. *They charged me thirty pence for a glass of water !* : mi hanno fatto pagare 30 p per un bicchiere d'acqua. *The charge* è perciò la somma dovuta. Sul conto nei ristoranti inglesi si può trovare scritto : *Service charge 10%*.
- (2) *To cost* : costare. Le spese mediche : *medical costs*.
- (3) *A working man* è un uomo che lavora, lavoratore può essere tradotto con *worker* o *workman* (che ha più il significato di operaio).
- (4) *Single* : singolo, semplice, unico. *A single ticket* : un biglietto di sola andata (di andata e ritorno si dice *a return ticket*). *She's single* : ella è nubile.
- (5) La differenza è che *a wage* viene pagato settimanalmente, mentre *a salary* è generalmente mensile. "Reddito" si dice *income*.
- (6) *A tax* : una tassa, un tributo. Il sistema fiscale si dice *taxation*. *A taxpayer* : un contribuente ; *income tax* : imposta sul reddito. Merci esenti da dogana : *duty-free goods*.

- 9 Those whose incomes are too low can obtain what is called Supplementary Benefit.
- 10 This is a weekly allocation and is financed entirely by general taxation.
- 11 The State also pays\* "pensions" to people in retirement (7).
- 12 These people are known\* as "senior citizens".
- 13 So, when you go to the doctor's or, for something more serious, the hospital,
- 14 you do not have to worry about the cost.

9 inkamz. . . saplémentri benefit. — 10 ufkli èlèkèiscèn. . . entai-èli. — 11 steit. . . penscenz. . . rëtaïrment. — 12 noun. . . siniër. — 13 sfrîës. — 14 uari.



### EXERCISES

- 1 Because of fog, the plane will be delayed. — 2 Old people, known as "senior citizens", receive pensions. — 3 Is his illness serious doctor? — I hope not. — 4 Make sure that the bed is made before going out. — 5 The person whose income is too low can obtain a weekly allocation.

- 9 Coloro il cui reddito è troppo basso possono ottenere ciò che si chiama "Indennità Supplementare".
- 10 Questa è una assegnazione settimanale ed è interamente finanziata dalle tasse.
- 11 Lo stato paga anche le "pensioni" alle persone in pensione.
- 12 Queste persone sono chiamate (note come) "cittadini più anziani".
- 13 Così, quando si va dal dottore o, per qualcosa di più grave, all'ospedale,
- 14 non c'è da preoccuparsi per il costo.

### NOTES (continued)

L'I.V.A. in inglese si dice V.A.T. (*value added tax*).

(7) *To retire* : ritirarsi, andare in pensione. *In retirement* (o *retired*) : in pensione, a riposo.

### ESERCIZI

- 1 A causa della nebbia, l'aereo verrà ritardato. — 2 Gli anziani, chiamati "pensionati", ricevono la pensione. — 3 La sua malattia è grave dottore? — Spero di no. — 4 Assicurati che il letto sia fatto prima di uscire. — 5 Le persone il cui reddito è troppo basso possono ottenere una assegnazione settimanale.

### Fill in the missing words:

- 1 *L'uomo la cui macchina è stata rubata la può trovare alla stazione di polizia.*

The man . . . . . car has . . . . . can find it . . the police-station.

- 2 *In Inghilterra non si è obbligati a prestare servizio militare.*

You . . . . . do . . . . .  
. . . . . in England.

3 *Assicurati che le porte siano chiuse a chiave prima di uscire.*

..... that ..... are locked  
 .....

4 *Non andate a vedere quella nuova commedia ?*

..... you going . . . that .....?

5 *Di chi è la responsabilità ?*

..... is the .....

## Ninety-seventh (97th) Lesson

- 1 Learn this **lesson** as usual, then **answer** the **following questions** with the help of the **preceding lesson**.
- 2 How much did **David** have to pay\* the **doctor** when he was ill?
- 3 What does **National Health Service** mean\*?
- 4 How is the **National Health Service** financed?
- 5 Whose (1) **responsibility** is the **weekly contribution**?
- 6 Who has to make\* **National Insurance contributions**?
- 7 Does the **employer** pay\* **anything**?
- 8 Who **receives Supplementary Benefit**?
- 9 Who are **senior citizens**?

### Correzione

1 whose - been stolen - at. — 2 do not have to - military service. — 3 Make sure - the doors - before going out. — 4 Aren't - to see - new play. — 5 Whose - responsibility?

*A bird in the hand is worth two in the bush [busc] : meglio un uovo oggi che una gallina domani (un uccello in mano ne vale due nel cespuglio).*

*Di questo proverbio ricordiamo una divertente variante detta da Mae West : A man in the house is worth two in the street.*

Second wave: 47th Lesson

## NOVANTASETTESIMA LEZIONE

- 1 Imparate questa lezione come al solito, poi rispondete alle seguenti domande con l'aiuto della lezione precedente.
- 2 Quanto ha dovuto pagare al (il) dottore David quando era ammalato?
- 3 Cosa significa "National Health Service"?
- 4 Come viene finanziato il N.H.S.?
- 5 A chi spetta versare il contributo settimanale?
- 6 Chi deve contribuire all'Assicurazione Nazionale?
- 7 Il datore di lavoro paga qualcosa?
- 8 Chi riceve l'indennità supplementare?
- 9 Chi sono i "cittadini senior"?

**PRONUNCIATION** : 1 èziujuél. — 3 nàsc'nél. . . mfn. — 4 helf. — 5 ufkli këntribuscën. — 6 insciurëns. — 7 emplotër. — 8 rësfvz. — 9 sfniër.

### NOTES

(1) *Whose* è un pronome interrogativo e relativo che significa : di chi, di cui, il cui, del quale.

- 10 Two little boys who were **visiting** the **British** Museum stopped to look at an **Egyptian** mummy.
- 11 The **mummy** was **covered** with **bandages** and had a sign with 1215 B.C. (2) (one thousand two **hundred** and **fifteen**) **around** its (3) neck.
- 12 — I **wonder** (4) what that sign means\*, said one of the boys.
- 13 — That must be the **number** of the car which knocked him **over** (5), **replied** his friend.

10 igipscën mami. — 11 kavërd. . . bëndëgëz. . . sain. . . fauzënd . . . fiftfé bí sí (B. C.) ëraund. — 12 uandër. — 13 nokt ouvër.

### EXERCISES

- 1 Our phone was **broken** and we **couldn't receive** any calls. — 2 We'd **offer** to help if it **wasn't useless**. — 3 You should have paid the man **straight away**. — 4 If she did her hair **differently** she could look nice. — 5 I might not pay my **contribution** this week.

### Fill in the missing words :

1 *Se dessimo una festa la settimana prossima, chi potrà venire ?*

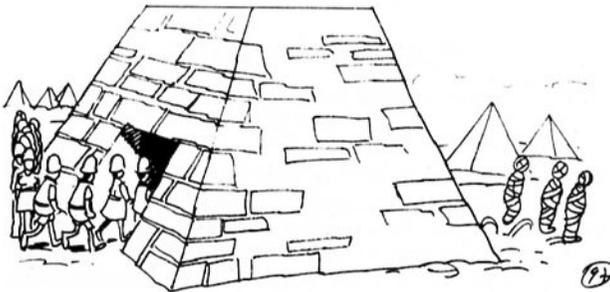
If we . . . . . a party . . . . . who . . . . .

. . . . . ?

- 10 Due ragazzini che visitavano (*prog.*) il British Museum si fermarono ad osservare una mummia egiziana.
- 11 La mummia era coperta di bende ed aveva un cartello attorno al collo con [scritto] "1215 B.C.".
- 12 Chissà cosa significa quel cartello, disse uno dei ragazzi.
- 13 Deve essere il numero [di targa] della macchina che lo ha investito, rispose l'amico.

### NOTES (continued)

- (2) B.C. [bí sí] : *Before Christ* (Avanti Cristo). Per le date successive alla nascita di Cristo si dice A.D. (dal latino *Anno Domini*)
- (3) Poiché una mummia non ha sesso (a meno di prove evidenti!) si usa il possessivo neutro *its*.
- (4) *To wonder* : chiedersi, domandarsi, ma anche meravigliarsi, perciò *wonderful* significa meraviglioso (pieno di meraviglia).
- (5) *To knock* : bussare, battere. *To knock over* : rovesciare, abbattere.



### ESERCIZI

- 1 Il nostro telefono era rotto e non potevamo ricevere nessuna chiamata. — 2 Offriremmo il nostro aiuto se non fosse inutile. — 3 Avresti dovuto pagare subito (quel)-l'uomo. — 4 Se si pettinasse in modo differente potrebbe essere (sembrare) carina. — 5 Questa settimana può darsi che non paghi il mio contributo.

2 Sapreste dirmi cosa significa "weekly contribution" ?

..... you ..... me ..... "weekly contribution"  
.....?

3 A causa della pioggia, l'incontro è stato annullato.

..... the ....., the match .....  
cancelled.

4 Devo pagare qualcosa per il servizio ?

..... I pay ..... for the .....?

## Ninety-eighth (98th) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere : 92<sup>a</sup> lezione : (3) — 93<sup>a</sup> (4) — 94<sup>a</sup> : (3), (6) — 95<sup>a</sup> : (1), (2) — 96<sup>a</sup> (4) — 97<sup>a</sup> : (3).

1 You want me to go : tu vuoi che io vada. — Notate questa particolare costruzione che evita l'uso del congiuntivo (pochissimo usato in inglese). Il "trucco" è di non tradurre mai il "che" e di mettere il pronome all'accusativo (se c'è un nome proprio naturalmente non cambia) e il verbo all'infinito. Questa forma grammaticale viene infatti chiamata "accusativo ed infinito" *I prefer him to tell me* : preferisco che lui mi dica. *Do you want him to shut the window ?* : Volete che lui chiuda la finestra ?

Come vi ripetiamo sovente : lasciatevi guidare, e la pratica farà il resto !

5 La bottiglia era coperta di polvere e aveva ragnatele attorno al collo.

The bottle was ..... dust and .....  
cobwebs ..... the neck.

### Correzione

1 gave/had - next week - will be able to come. — 2 could - tell - what - means — 3 Because of - rain - has been. — 4 Must - anything - service. — 5 covered with - had-around.

### Second wave: 48th Lesson

## NOVANTOTTESIMA LEZIONE

2 **Myself, yourself.** — Sapete già che si usa la forma riflessiva soltanto per evitare una eventuale confusione. Farò questo da me : *I'll do this myself*. Chiedigli tu stesso : *ask him yourself*. Servitevi da soli : *help yourselves* (plurale).

Attenzione con il plurale : si vedono tutte le settimane : *they see one another each week*. Noi ci parliamo : *we talk one another* (*we talk to ourselves* vorrebbe dire che ognuno di noi parla a se stesso).

3 **La forma progressiva** (ripariamone) non si usa per le azioni che si compiono abitualmente ma per ciò che si sta facendo. Che cosa fa ? — E' una stenodattilografa : *what does she do ?* — *She's a shorthand typist* [sciörthènd taipist].

Al passato la forma progressiva indica che un'azione è durata un certo tempo (sovente essa corrisponde all'imperfetto italiano). *He was working when the telephone rang* : lavorava quando il telefono suonò.

**4 Non è vero ? — Una regola :** se una domanda è affermativa, il "non è vero?" è al negativo, e viceversa.

**Qualche esempio :** *She's upstairs, isn't she ?* (E' sopra, non è vero ?). *He wants this, doesn't he ?* (Egli vuole questo, non è vero ?). *They don't want this, do they ?* (Essi non vogliono questo, non è vero ?). *He won't come, will he ?* (Non verrà, non è vero ?). *You will come, won't you ?* (Verrai, non è vero ?) *They shouldn't go, should they ?* (Non dovrebbero andare, non è vero ?). *He would accept, wouldn't he ?* (Egli accetterebbe, non è vero ?).

**5 Whose is this handbag ? :** di chi è questa borsetta ? *Whose responsibility is it ? :* di chi è la responsabilità ? *The man whose car is outside :* l'uomo la cui macchina è fuori. *The gentleman whose son is a doctor :* il signore il cui figlio è un dottore (*whose* si usa con le persone e, nell'inglese moderno, anche con le cose, al posto di *of which*).

**6 To wonder :** letteralmente significa "meravigliarsi", *da cui deriva wonderful* : meraviglioso, ma di solito viene usato con il senso di "chiedersi", "domandarsi". *I wonder if she is happy :* mi chiedo se lei è felice.

**7 To look forward to :** attendere con impazienza, non vedere l'ora. *We're looking forward to our holidays :* aspettiamo con impazienza le vacanze.

*I look forward to hearing from you :* in attesa di una vostra risposta.

(Letteralmente *forward* significa "avanti").

**8 Espressioni da ricordare bene. — 1** *I want you to come straight away.* — **2** *She doesn't like waiting.* — **3** *I stopped smoking last week.* — **4** *We can't bear him.* — **5** *I feel sorry for you.* — **6** *Since I last saw you.* — **7** *We used to like him.* — **8** *I'll be finished by tomorrow.* — **9** *He charged me ten pounds.* — **10** *I wonder if he's better.*



**9 Traduzione. — 1** Voglio che tu venga immediatamente. — **2** Non le spiace attendere. — **3** Ho smesso di fumare la settimana scorsa. — **4** Non lo sopportiamo. — **5** Mi spiace per te. — **6** Dall'ultima volta che ti ho visto. — **7** Egli ci piaceva. — **8** Entro domani avrò finito. — **9** Mi fece pagare dieci sterline. — **10** Mi chiedo se lui sta meglio.

Second wave: 49th (revision) Lesson

## Ninety-ninth (99th) Lesson

### Emergency...!

- 1 — The **ninety ninth lesson reminds (1)** me of the **police**.
- 2 — **Why ? (2)** — **Because, (2)** if there is an **emergency** and you need the **police**
- 3 or an **ambulance** or the **fire-brigade,**
- 4 you **simply dial nine-nine-nine (3)**. The **operator replies** immediately :
- 5 — **Emergency.** Which **service** do you **re-quire**?
- 6 — **Excuse** me, I'm a **foreigner (4)**. Could you show me how to use the phone?
- 7 — Of course, sir. Have you got your **number**?
- 8 If not, we can look it up (**N.1**) in the **directory**.
- 9 Right. Now first, you lift the **receiver** and wait for the tone.
- 10 Next, you **dial your number** and wait until it rings.
- 11 You must have two pence **ready**.
- 12 When the **person answers**, you push your coin **into (5)** the slot and talk.

### PRONUNCIATION

1 nainti nainf. . . rimaindz. — 2 imörgënsi. . . pëlis. — 3 èmbiulëns . . . faiër brigheid. — 4 daiël. . . opëreitër. . . imìgiëtli. — 5 rikuaiër. — 6 forinër, kud. . . iüz. . . foun. — 8 dairektëri. — 9 rait. . . resfvër. . . ueit . . . toun. — 10 daiël. — 11 pens redi. — ànsërz. . . pusc. . . koin.

## NOVANTANOVESIMA LEZIONE

### Emergenza. . . !

- 1 La 99<sup>a</sup> lezione mi ricorda la polizia.
- 2 Perchè ? — Perchè in caso di emergenza, se c'è bisogno della polizia
- 3 o di una autoambulanza o dei pompieri,
- 4 si compone semplicemente il 999. Il centralista risponde immediatamente :
- 5 Emergenza. Quale servizio desidera (richiede) ?
- 6 Mi scusi, sono (uno) straniero. Mi può mostrare come si usa il telefono ?
- 7 Certamente, signore. Ha il numero ?
- 8 Se no, possiamo cercarlo nell'elenco.
- 9 Bene. Adesso per prima cosa alzi il ricevitore ed attenda il segnale (tono).
- 10 Poi, faccia il suo numero ed aspetti finchè suona.
- 11 Deve avere pronti due pence.
- 12 Quando la persona risponde, metta (spinga) la moneta nella fessura e parli.

### NOTES

- (1) *To remind* : ricordare qualcosa a qualcuno. *This reminds me of him* : Questo mi ricorda lui. *Please remind me to post the letter* : per piacere ricordami di imbucare la lettera.  
*To remember* : ricordarsi. *I remember when I was young* : mi ricordo di quando ero giovane.
- (2) Si noti la traduzione di "perchè" in inglese : *why*, nelle domande, e *because*, nelle risposte.
- (3) *A dial* : un quadrante, una scala graduata in uno strumento di misurazione ; *to dial* : fare il numero telefonico (in inglese il numero di telefono si comunica dicendo una cifra alla volta).
- (4) *A stranger* : uno straniero (una persona che non si conosce) ; *a foreigner* : uno straniero (un abitante di un altro paese) ; *a foreign car* : una macchina straniera ; *a strange car* : una macchina strana.
- (5) *To push* : spingere ; *to push into* : inserire.

- 13 You see? It's not at all **complicated**.  
 14 — Yes, I see. **Thankyou**, you're very kind.  
 15 — Not at **all**. **Goodbye**.

14 kaind. — 15 notètòl.

### EXERCISES

- 1 This **photograph** reminds me of my home town. —  
 2 Dial your **number** and wait for the tone. — 3 Push your coin into the slot and speak. — 4 Please **excuse** me, I'm a **foreigner**. — 5 Could you show me how to use it?

#### Fill in the missing words :

- 1 *Ricordi dove hai messo il mio portafogli ?*

... you ..... you ... my  
 wallet?

- 2 *Sembra che io gli ricordi suo nipote.*

It ..... that I ..... his grand-son.

- 3 *Mi serviva un cacciavite ma ho dovuto usare un coltello.*

I ..... a screwdriver but I ... .. a  
 .....

- 4 *Usa la stessa penna da quasi dieci anni.*

He ... .. the ... pen ...  
 almost ten years.

- 13 Vede ? Non è per niente complicato.  
 14 Sì, vedo. Grazie, Lei è molto gentile.  
 15 Prego. Buongiorno.



- 5 *Hai l'indirizzo ? Se no possiamo chiedere a qualcuno.*

..... the address? .. .. we can  
 .....

### ESERCIZI

- 1 Questa fotografia mi ricorda la mia città natale. — 2 Componga il numero ed attenda il segnale. — 3 Spingete la moneta nella fessura e parlate. — 4 Mi scusi, prego, sono(uno) straniero. — 5 Mi può mostrare come si usa ?

#### Correzione

- 1 Can - remember where - put. — 2 seems - remind him of. —  
 3 needed - had to use - knife. — 4 has been using - same - for. —  
 5 Have you got/do you have - If not - ask someone/somebody.

*Don't forget to practise the irregular verbs.*

**Second wave: 50th Lesson**

**Hundredth (100th) Lesson**

- 1 This is our **hundredth lesson**. If you have spent\* an **average** of half an hour, **revision included**,
- 2 on each of the **preceding ones**, it makes\* a **total of nearly fifty hours**.
- 3 Are you pleased with the **result** of your work?
- 4 **Obviously**, you do not know\* by heart **every word and every (1) expression** we have seen: that would be too **perfect**.
- 5 **Learning\* a foreign language is a matter (2) of patience, regular daily repetition—and optimism (3)**.
- 6 **Somebody** once said that English was like Mount Everest:
- 7 **because access is easy**, but the **summit is impossible to reach**.
- 8 We think\* this is wrong **because nobody speaks\* his own language perfectly**.
- 9 You must try, by **regular practice**, to climb as high as you want, **until you feel\* comfortable**.
- 10 But be **careful!** In **order (4) not to fall\***, you must **practise as often as possible**.

**PRONUNCIATION**

1 handrëf. . . èvrig. . . rëvijën. — 2 fc. . . prisfdin. . . toutël. . . auerz. — 3 plízd. . . rëzalt. — 4 obviëzli. . . hårt. . . eksprescën. . . vud. — 5 forin. . . peiscëns. . . repëtfscën. . . optimizëm. — 6 maunt evërist. — 7 èksës. . . samit. . . rfc. — 8 ron. — 9 traï. . . klaim. . . hal. . . ffil kanfërtëbël. — 10 kërful. . . òrdër. . . fòl. . . ofën. —

**CENTESIMA LEZIONE**

- 1 Questa è la nostra centesima lezione. Se avete passato una media di mezz'ora, ripasso compreso,
- 2 su ciascuna delle precedenti, fa un totale di circa cinquanta ore.
- 3 Siete contenti del risultato del vostro lavoro ?
- 4 Ovviamente, non conoscete a memoria ogni parola ed ogni espressione che abbiamo visto : ciò sarebbe troppo perfetto.
- 5 Imparare una lingua straniera è questione di pazienza, regolare ripetizione quotidiana — e ottimismo.
- 6 Qualcuno disse una volta che l'inglese è come il monte Everest :
- 7 perchè l'accesso è facile, ma la vetta è impossibile da raggiungere.
- 8 Noi pensiamo che ciò sia sbagliato perchè nessuno parla la propria lingua perfettamente.
- 9 Voi dovete provare, con la pratica regolare, ad arrampicarvi in alto quanto volete, finchè vi sentite a vostro agio.
- 10 Ma fate attenzione ! Per non cadere, dovete esercitarvi il più sovente possibile.

**NOTES**

- (1) "Ogni" si può tradurre con *every* o con *each*. *Every* ha un senso più generale (tutti) mentre *each* ha piuttosto il significato di "ciascuno".
- (2) *A matter* : una materia, ma anche una questione, una faccenda. *It's a matter of time* : è questione di tempo. *What's the matter ?* : Cosa c'è che non va ?
- (4) *An order* : un ordine ; *in order to* : per, al fine di.

*Too many cooks spoil the broth* : troppi cuochi rovinano il brodo.

- 11 You will learn new words and expressions and **forget**\* them, and learn them **again** and **forget**\* them once more.
- 12 But you are **making**\* progress. Compare what you know\* now with what you knew\* three months ago.
- 13 The **hardest** and most **tedious** part of your work is done; **before** long, you will speak\* **fluently**.
- 14 But **remember**: in **order** to stay on the **mountain**, you need **daily practice**.

11 fëghet. — 12 këmpëër. . . nou nau. — 13 tidlës. . . dan. — 14 stei.

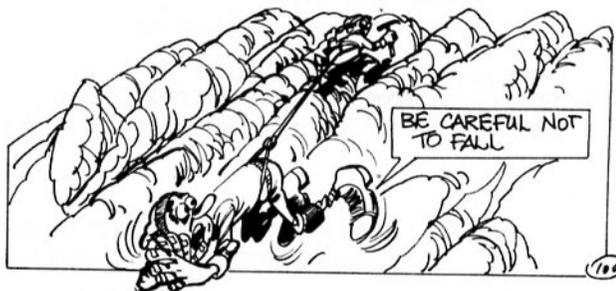
### EXERCISES

- 1 You **cannot** learn all the vocabulary by heart. — 2 **Nobody** here speaks Chinese. — 3 Sit down on the sofa. Are you **comfortable**? — 4 You must work in order to earn **money**. — 5 Be **careful** not to fall. That wall is very high.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Leggete un po' tutti i giorni fino a quando parlerete l'inglese correntemente.*  
 . . . . . you . . . speak English . . . . . , read  
 . . . . . day.
- 2 *Mangia quanto vuoi ; ce n'è ancora.*  
 Eat . . . . . you want; . . . . .
- 3 *Bisogna fare molta attenzione per non cadere.*  
 You . . . . . be very . . . . . in . . . . .  
 . . . fall.

- 11 Imparerete delle nuove parole ed espressioni e le dimenticherete, le imparerete nuovamente e le dimenticherete ancora una volta.
- 12 Ma fate (*prog*) dei progressi. Confrontate ciò che sapete adesso con quello che sapevate tre mesi fa.
- 13 La parte più dura e noiosa del vostro lavoro è fatta ; fra non molto parlerete correntemente.
- 14 Ma ricordate : per restare sulla montagna, ci vuole pratica quotidiana.



- 4 *Sono molto contento del lavoro di mio figlio.*

I am very . . . . . my . . . . .

- 5 *Potrebbe aver torto, ma non lo penso.*

He . . . . . , but I . . . . .  
 so.

### ESERCIZI

- 1 Non puoi imparare tutto il vocabolario a memoria. — 2 Qui nessuno parla cinese. — 3 Siediti sul sofà. Sei comodò ? — 4 Si deve lavorare per guadagnare dei soldi. — 5 Attento a non cadere. Quel muro è molto alto.

#### Correzione

1 Until - can - fluently - some every. — 2 as much as - there is more. — 3 must - careful - order not to. — 4 pleased with - son's work. — 5 might be wrong - don't think.

#### Second wave: 51st Lesson

## Hundred and first (101st) Lesson

### Some stories

- 1 *Confirmed bachelor* (1). — Believe me, all women are silly; I have only met\* one intelligent woman in my whole life.
- 2 — Why *didn't* you marry her then?
- 3 — I asked her, but she refused me.
- 
- 4 *Barber* : — Have I shaved you before sir?
- 5 *Customer*. — No, I got those scars during the war.
- 
- 6 — Listen, Tommy, if you promise never to say that rude word again, I will give\* you ten pence.
- 7 — Oh, I know\* another that is worth at least fifty pence!
- 
- 8 The manager of a large firm (2) criticised an employee for his inefficiency.
- 9 The employee was so annoyed that he started criticising the way in which the company was run\* (3).
- 10 — Are you the manager of this company? the manager asked him furiously.

### PRONUNCIATION

1 kënfërmð bæcëlër. bilfv. . . uimin. . . uumën. . . houl laif. —  
 2 didënt. — 3 rëfiuzd. — 4 bårbër. . . sceivd. — 5 kastëmër. . .  
 skårz. . . uôr.— 6 lisën. . . rùd. — 7 uërf. — 8 mènëgër. . . fërm  
 kritisaid. . . emploif. . . inëfiscënsi. — 9 ënoïd. . . kampëni. —  
 10 fiuëriëslì.

## CENTUNESIMA LEZIONE

### Qualche storia

- 1 (Lo) scapolo incallito (confermato). — Credetemi, tutte le donne sono stupide ; ho incontrato una sola donna intelligente in tutta la mia vita.
- 2 Perché non l'hai sposata allora ?
- 3 Glielo chiesi, ma lei (mi) rifiutò.
- 
- 4 *Barbiere* . — L'ho già rasato in passato, signore ?
- 5 *Cliente*. — No, mi sono procurato queste cicatrici durante la guerra.
- 
- 6 Ascolta, Tommy, se mi prometti di non dire più quella parola volgare, ti darò dieci pence.
- 7 Oh, ne conosco un'altra che vale almeno cinquanta pence !
- 
- 8 Il direttore di una grossa azienda criticò un impiegato per la sua inefficienza.
- 9 L'impiegato fu talmente contrariato che cominciò a criticare il modo in cui l'azienda era condotta.
- 10 E' Lei il direttore di questa società ? gli chiese il direttore furiosamente.
- 

### NOTES

- (1) Avevamo già visto l'aggettivo *single*. Nubile si dice *spinster*. Purtroppo questo termine ha lo stesso senso "peggiorativo" di zitella, perciò si preferisce dire *single woman*.
- (2) A firm, a company, significano un'azienda, una società ; ma a society significa un'associazione.
- (3) To run : correre ; to run a company : dirigere una società.

- 11 — Of course not, said the employee.  
 12 — Then don't talk like a fool! **shouted** the manager.
- 
- 13 A **pessimist reminds** us that a cup is half empty  
 14 and an **optimist reminds** us that it is half-full.

12 fùl ! sciautid. — 13 remaindz.

---

### EXERCISES

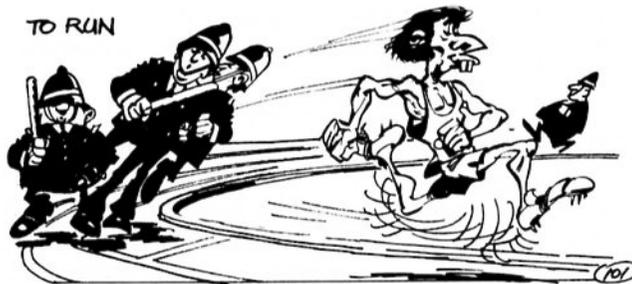
1 He was so angry, he **started shouting**. — 2 How much is your Swiss watch worth? — 3 He was **criticised** for his inefficiency. — 4 He speaks **English** like an **Englishman**. — 5 Weren't you **supposed never** to say that word?

#### Fill in the missing words :

- 1 *Un bicchiere di whisky ? — No grazie, non ne voglio.*  
 . . . . . a glass of whisky — No thank you  
 . . . . .
- 2 *Perchè non mi hai detto che giocavi a scacchi ?*  
 . . . . . you . . . . . me . . . . . you played  
 . . . . . ?
- 3 *Non vale la pena tentare, non vinceresti.*  
 It . . . . . , you . . . . . not  
 . . . . .

- 11 No di certo, disse l'impiegato.  
 12 Allora non parli come uno stupido ! gridò il direttore.
- 

- 13 Un pessimista ci ricorda che una tazza è mezza vuota  
 14 ed un ottimista ci ricorda che è mezza piena.



- 4 *La prego di ringraziarlo per la sua gentilezza.*

Please . . . . . him . . . . . his kindness.

- 5 *Vi ringrazio davvero moltissimo. — Di niente.*

Thank you . . . . . much . . . . . — Not . . . . .

---

### ESERCIZI

1 Era così arrabbiato che cominciò a gridare. — 2 Quanto vale il tuo orologio svizzero ? — 3 Era criticato per la sua inefficienza. — 4 Parla l'inglese come un inglese. — 5 Non si presupponeva che tu non dicessi mai quella parola ?

#### Correzione

1 How about - I don't want one/any. — 2 Why didn't - tell - that - chess. — 3 isn't worth trying - would - win. — 4 thank - for. — 5 very - indeed - at all.

---

Second wave: 52nd Lesson

**Hundred and second (102nd) Lesson****1 Outside the art gallery:**

- I liked that exhibition very much,  
**2 especially the modern painting of a man on a horse.**  
**3 — How do you know\* it was a man on a horse?**  
**4 — Well, it was obvious, wasn't it?**  
**5 — In that case, it couldn't have been a modern painting.**
- 
- 6 A mother had just scolded her son and he started crying.**  
**7 At that moment, his father came\* in.**  
**8 — What's the matter with you? he asked.**  
**9 The child turned his back and said nothing.**  
**10 — Come on! (1), said his father, tell Daddy.**  
**11 The son turned round:**  
 — If you must know, I've just had an argument with your wife!
- 
- 12 Employer. — We're looking for someone who is used to (2) ordering men.**  
**13 Man. — In that case, you want my wife.**
- 
- 14 Do not forget\* to learn a few irregular verbs from time to time.**

**PRONUNCIATION**

1 autsaid. . . eksibiscën. — 2 ispscëli. — 4 obviës. . . uozënt it. — 5 küdënt. — 6 skouldöd. . . krain. — 7 moumënt. — 8 mëtër. . . äskt. — 9 tärnd. — 10 sed. . . dëdi. — 11 ärghiumënt. — 12 employër. . . iüstü. — 14 fërghet. . . taim.

**CENTODUESIMA LEZIONE**

- 1 All'esterno di una galleria d'arte : Questa mostra mi è piaciuta molto,**  
**2 soprattutto il quadro moderno di un uomo su un cavallo.**  
**3 Come sai che era un uomo su un cavallo ?**  
**4 Be', era ovvio, non ti pare ?**  
**5 In tal caso non poteva essere un quadro moderno.**
- 
- 6 Una madre aveva appena rimproverato il figlio ed egli cominciò a piangere.**  
**7 In quel momento entrò il padre.**  
**8 Che cos'hai ? gli chiese.**  
**9 Il bambino voltò la schiena e non disse nulla.**  
**10 Andiamo !, disse il padre, dillo a papà.**  
**11 Il figlio si girò : Se vuoi (devi) saperlo, ho appena bisticciato con tua moglie !**
- 
- 12 Datore di lavoro. — Cerchiamo (prog.) qualcuno che sia abituato a comandare uomini.**  
**13 Uomo. — Allora, volete mia moglie.**
- 
- 14 Non dimenticate di imparare qualche verbo irregolare di tanto in tanto.**
- 

**NOTES**

- (1) *Come on ! go on !* : su, dai, via, cammina ! Servono per incoraggiare o sollecitare gli indecisi. *Andiamo ! To go on* : continuare.  
 (2) *I'm used to [iüst tu]* : sono abituato a. *He's used to working hard* : è abituato a lavorare sodo.  
 Si noti che questa espressione (con *to look forward to. . .*) è particolare, essendo l'unica occasione in cui troviamo un gerundio (*-ing*) dopo la preposizione *to*.

## EXERCISES

- 1 It could have been **David**, but I'm not sure. —  
 2 I've just finished **breakfast**, so I'm not **hungry**. —  
 3 How old was she last **birthday**? I don't like to ask —  
 4 I heard a **symphony** by **Mozart** on the radio. —  
 5 What's the **matter** with you? — I'm **afraid** I've got a cold.

## Fill in the missing words :

- 1 *Aveva appena finito di parlare quando suonò il telefono.*

She . . . . . speaking . . . .  
 the phone . . . .

- 2 *Non si preoccupi, sono abituato a guidare a destra.*

Don't . . . . . I . . . . . driving . .  
 . . . . .

- 3 *Faceva delle foto per un libro che aveva scritto.*

He . . . . . photos . . . a book he . .  
 . . . . .

- 4 *Pensavo che fosse un romanziere. — Niente affatto, è un fotografo.*

I . . . . . he was . novelist. — . . . . all  
 . . . . . photographer.

- 5 *Ciò non avrebbe potuto cambiare nulla.*

That . . . . . changed . . . . .

A MAN ON  
 A HORSE



## ESERCIZI

- 1 Avrebbe potuto essere David ma non ne sono sicuro. — 2 Ho appena finito la colazione, perciò non ho fame. — 3 Quanti anni aveva all'ultimo compleanno? Non mi va di chieder[glielo]. — 4 Ho sentito una sinfonia di Mozart alla radio. — 5 Che cos'hai? — Temo di avere un raffreddore.

## Correzione

- 1 had just finished - when - rang. — 2 worry - am used to - on the right. — 3 was taking - for - had written. — 4 thought - a - Not at - He's a. — 5 could not have - anything.

---

*One man's meat is another man's poison* : la carne di uno è veleno per un'altro (ovvero, non tutti i gusti sono uguali).

---

Second wave: 53rd Lesson

## Hundred and third (103rd) Lesson

- 1 An Englishman uses an **average** of one thousand words in his **spoken vocabulary**.
- 2 His **reading vocabulary** is much larger —between three and four thousand,
- 3 but many of these words are not used in **everyday (1) communication (2)**.
- 4 When you come\* to the end of this course (3), you will be able to use about three thousand English words.
- 5 The **English vocabulary** is composed of **roughly 50% (fifty per cent) Latin words** and 50% Germanic ones,
- 6 so there are **often two words to describe** the same thing,
- 7 but don't **worry!** only those who do\* **cross-word puzzles**, or play **word-games**, know\* the **thousands of unusual words** in the **language**.
- 8 English also "**adopts**" words very **easily**, so that **often people** do not **realise** that they are **foreign words**,
- 9 so **all nationalities feel\*** at home **speaking English!**

### PRONUNCIATION

1 èvrig. . . spoukèn. — 2 rfdin. — 3 iùzd. . . evridei kèmiunikeiscèn . . . — 4 kòrs. . . iùz — 5 rafli. . . pèrsent. — 6 ofèn. — 7 pazèlz. . . fauzèndz. . . aniujuèl. — 8 rfèlaiz . . . fòrin. — 9 nèscènèlitz.

## CENTOTREESIMA LEZIONE

- 1 Un inglese usa in media mille parole nel suo vocabolario parlato.
- 2 Il suo vocabolario di lettura è molto più ampio — dalle tre alle quattromila,
- 3 ma molte di queste parole non vengono usate nelle comunicazioni di tutti i giorni.
- 4 Quando giungerete al termine di questo corso, saprete usare circa tremila parole inglesi.
- 5 Il vocabolario inglese è composto approssimativamente per il 50% da parole latine e per il 50% da parole di origine germanica,
- 6 cosicchè ci sono spesso due parole per descrivere la stessa cosa,
- 7 ma non vi preoccupate ! solo coloro che fanno i cruciverba od i giochi di parole conoscono le migliaia di parole insolite della lingua.
- 8 L'inglese "adotta" anche molto facilmente le parole, e così spesso la gente non si rende conto che sono parole straniere,
- 9 quindi tutte le nazionalità si sentono a proprio agio parlando in inglese !



### NOTES

- (1) *Daily* : quotidianamente ; *everyday* : di tutti i giorni, di ogni giorno.
- (2) Ricordatevi che le parole che terminano in "-ion" sono sempre accentate sulla penultima sillaba.

- 10 — Doctor, tell\* me **frankly** what is wrong with me: not in **Latin** or **Greek**, but in **simple**, plain words.
- 11 — There is **nothing** wrong with you; you are a **drunkard** and a **glutton**.
- 12 — Oh! Well say it in **Latin** and **Greek**, so I can tell\* my wife!

10 ron. . . plein. — 11 drankërd . . . glätën.

### EXERCISES

1 Both ideas are interesting, but the first one is too formal. — 2 Has he written his book yet? — 3 He is used to borrowing from me, and I let him. — 4 We've already seen that play. — 5 Distribution of wealth is an important part of Socialist ideology.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Quando avrai finito quel lavoro, per piacere vieni ad aiutarmi.*  
 . . . . you . . . . . that job, come . . .  
 help me . . . . .
- 2 *La persona da cui ha preso in prestito quella giacca, la riuole.*  
 The person . . . . . he . . . . . that  
 jacket . . . . . it back.

- 10 Dottore, mi dica con franchezza cosa c'è che non va in me : non in latino o ingreco, ma con semplici e chiare parole.
- 11 Non c'è nulla che non vada in Lei ; Lei è un'ubriacone ed un'ingordo.
- 12 Oh ! Be', me lo dica in latino e greco, così potrò dirlo a mia moglie !

#### 3 Ditegli di entrare, volete ?

. . . . . to . . . . . , will you?

#### 4 *Ci sono molte parole che sono le stesse in entrambe le lingue.*

. . . . . many words . . . . . are . . .  
 . . . . . in . . . . . languages

#### 5 *L'Inghilterra è più fredda dell'Italia, ma la gente è più calma.*

England is . . . . . Italy, but the . . . . .  
 are . . . . .

### ESERCIZI

1 Tutt'e due le idee sono interessanti, ma la prima è troppo formale. — 2 Ha già scritto il suo libro ? — 3 Ha l'abitudine di prendere in prestito da me, ed io lo lascio [fare]. — 4 Abbiamo già visto quelle rappresentazione. — 5 La distribuzione della ricchezza è una parte importante della ideologia socialista.

#### Correzione

1 When - have finished - and - please. — 2 from whom - borrowed - wants. — 3 Tell him - come in. — 4 There are - which/that - the same - both. — 5 colder than - people - calmer.

### Second wave: 54th Lesson

**Hundred and fourth (104th) Lesson****Aphorisms**

- 1 Don't **criticise** society: **only** those who can't get\* **into** it do that.
- 2 The **only** way to get\* **rid** of a temptation is to **yield** to it.
- 3 An **ex-President**, re-visiting the White House: "It's a nice place to **visit**, but I **prefer** to live here".
- 4 The **best** way to **forget\*** your **troubles** is to wear\* **tight** (1) shoes.
- 5 An **enthusiastic** young priest: "What a **beautiful** moon! And it's in my **parish!**".
- 6 **Money** cannot buy\* you friends, but it can buy\* you a **better** class of **enemy**.
- 7 Man, to a **woman** who **accused** him of **being** drunk:
- 8 "**Madam**, **you** are **ugly**—but **tomorrow** I will be **sober**".
- 9 It's not that **money** makes\* **everything** good; it's that no **money** makes\* **everything** bad.
- 10 The **only** way to **behave** to a **woman** is to make\* **love** to (2) her if she is **beautiful**, and to **someone** else if she is **plain** (3).
- 11 Your **health** comes\* **first**, you can **hang** (4) **yourself** later.

**PRONUNCIATION**

1 sēsaieti. — 2 temteiscēn. . . ifld. — 4 trabēlz. . . uēēr tait. —  
5 enfuziēstik. . . príst. — 7 drank. — 8 agli. — 10 biheiv. . . plein.  
— 11 helf.

**CENTOQUATTRESIMA LEZIONE****Aforismi**

- 1 Non **criticate** la società. Solo coloro che non riescono ad entrarci lo fanno.
- 2 L'unico sistema per liberarsi dalla tentazione è di **concedersi** ad essa.
- 3 Un **ex presidente**, rivisitando la Casa Bianca : "E' un bel posto da visitare, ma preferisco viverci".
- 4 Il miglior modo per **scordare** i propri guai è portare scarpe strette.
- 5 Un giovane prete entusiasta : "Che bella luna! Ed è nella mia parrocchia !"
- 6 Il denaro non può comprarvi degli amici, ma può comprarvi una miglior classe di nemici.
- 7 Un uomo, alla donna che lo accusava di essere ubriaco
- 8 "Signora, Lei è brutta, ma domani io sarò sobrio".
- 9 Non è che il denaro faccia buona ogni cosa ; è che niente denaro rende tutto cattivo.
- 10 L'unico modo di comportarsi con una donna è di fare la corte a lei se è bella, e a qualcun'altra se è brutta.
- 11 Prima viene la salute, poi ci si può [anche] impiccare.

**NOTES**

- (1) *Tight* : stretto. *To be in a tight situation* : trovarsi in una difficile situazione. *To be tight with money* : trovarsi in ristrettezze ; e *to be tight*, detto di persona, significa "essere spilorcio".
- (2) Ai tempi in cui questa frase fu scritta, da Oscar Wilde, essa voleva dire "fare la corte a. . ." ; oggi ha invece assunto il significato letterale, come in italiano.
- (3) *Plain* : ordinario, insignificante, bruttino, quando è riferito ad una persona ; nei confronti di un tessuto significa "in tinta unita". **A striped tie** : una cravatta a righe ; a *plain tie* : una cravatta in tinta unita.
- (4) Attenzione a questo verbo, perchè ne esistono due forme :

12 A fool is someone who walks into his friend's antique shop and shouts: "What's new?"

12 èntfk.

### EXERCISES

1 Have you read what he has written? — 2 I've never actually read his books but I've heard of them. — 3 We were charged thirty pence for a cup of tea! — 4 He won't be here tomorrow, he's going on a business trip. — 5 Be careful! that gun is loaded.

#### Fill in the missing words :

1 *Lei vorrebbe andare da uno specialista, ma chiedono troppo.*

She ..... to ... a specialist, but they ..... too .....

2 *Attualmente lavora in banca, ma vorrebbe cambiare.*

....., he .. in a bank, but .. like ..

3 *Quella gita sarebbe stata troppo faticosa, ecco perché non ci siamo andati.*

That ..... would ..... too exhausting, that's ... we .....

4 *Non vedevo cosa stava succedendo, ero troppo lontano dallo schermo.*

I ..... see ..... was happening, I was ... the screen.

12 Uno sciocco è colui che entra nel negozio di antiquariato di un amico e grida : "Novità ?".

#### NOTES (continued)

una **irregolare** : to *hang, hung, hung* (appendere qualcosa) ; ed una **regolare** : to *hang, hanged, hanged*, che significa "appendere qualcuno", "impiccare". E' meglio non confondersi !



5 *La sua casa sembra un castello, dev'essere molto ricco*

His house ..... a castle, he ..... very rich.

#### ESERCIZI

1 Hai letto ciò che ha scritto ? — 2 Veramente non ho mai letto i suoi libri ma ne ho sentito parlare. — 3 Ci hanno fatto pagare trenta pence per una tazza di té ! — 4 Non sarà qui domani, parte per un viaggio d'affari. — 5 Fai attenzione ! Quel fucile è carico.

#### Correzione

1 would like - see - charge - much. — 2 At present - is working - he would - to change. — 3 trip - have been - why - didn't go. — 4 couldn't - what - too far from. — 5 looks like - must be.

Second wave: 55th Lesson

## Hundred and fifth (105th) Lesson

### REVISION AND NOTES

**Note da rileggere.** — 100<sup>a</sup> lezione : (1), (3) — 102<sup>a</sup> : (2).

**1 Phrasal verbs.** — Sono quei verbi che cambiano di significato secondo la preposizione che li segue. Come si era già avuto occasione di vedere, *to get* è uno specialista in queste trasformazioni. Ecco degli altri esempi con il verbo *to look* :

*To look at* : guardare. *He looked at the painting* (egli guardò il quadro) ;

*To look for* : cercare. *We're looking for a new typist* (cerchiamo una nuova dattilografa) ;

*To look after* : aver cura, badare. *Helen is looking after the kids* (Elena si prende cura dei bambini) ;

*To look up* : cercare qualcosa in un libro. *Look this word up in the dictionary* (cerca questa parola nel dizionario) ;

*To look forward to* : attendere con impazienza, non vedere l'ora. *I'm looking forward to seeing you* (non vedo l'ora di vederti).

Ricordiamo che questa espressione contiene uno dei rarissimi casi in cui la preposizione *to* è seguita dal verbo al gerundio (*-ing* ; vedere lezione 102, N. 3).

Durante il corso avremo occasione di vedere altri esempi di verbi composti.

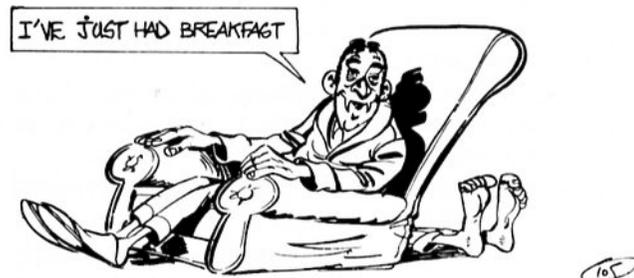
**2 Used to.** — E' una espressione molto utile che si usa per descrivere un'abitudine che si è persa od una cosa che si faceva in passato ma che non si fa più. *I used to like sweets when I was a child* : quand'ero bambino mi piacevano le caramelle. *We used to go to the country once a week* : una volta alla settimana si andava in campagna.

**Da non confondere con *to be used to*** : avere l'abitudine di : *I'm used to this car* (sono abituato a questa macchina).

## CENTOCINQUESIMA LEZIONE

Questa forma regge il gerundio (ad esempio : *I am used to driving this car* : sono abituato a guidare questa macchina).

**3 Annoyed** (un altro "falso amico") è un aggettivo che significa "contrariato". E' meno forte di *angry*, che vuol dire "arrabbiato", "in collera". Annoiato si traduce *bored*.



**4 Espressioni da ricordare bene.** — 1 *Dial this number.* — 2 *It's a matter of time.* — 3 *He did it in order to earn money.* — 4 *Of course (not).* — 5 *He's just had breakfast.* — 6 *He's working in London at present.*

**5 Traduzione.** — 1 Fate questo numero (di telefono). — 2 E' solo questione di tempo. — 3 L'ha fatto per guadagnare dei soldi. — 4 Naturalmente (no). — 5 Ha appena fatto colazione. — 6 Attualmente lavora a Londra.

## Hundred and sixth (106th) Lesson

### We must make a decision

- 1 — We must (**N. 1**) **decide** where to go for our **holidays**.
- 2 We should have **decided** months **ago** (**N. 2**).
- 3 — I'll be down in a **minute**. I've got to **finish** (**1**) this **article** I'm **writing**\*.
- 4 — Have you got **everything** you need? — Yes thanks.
- 5 Joan picked up a **brochure** and read\* : "To be **sure** of **obtaining** a place, it is **necessary** to **book** (**2**) well in **advance**".
- 6 And, in **another** one : "You must **book** **early** to **avoid** the rush" (**3**).
- 7 Joan was very **angry** **because** it was **already** the **middle** of June and they had done **nothing**.
- 8 Well, if you're **going** to do **something**, you should do it **properly**, she thought\*
- 9 She looked through (**4**) the pile of **brochures** and then went to make\* a cup of tea.
- 10 **David**, **having** **finished** his **article**, came\* **downstairs**.
- 11 He stopped and picked up the post (**5**) from the mat.

### PRONUNCIATION

1 disaid. — 2 ègou. — 3 àrtikèl. — 5 pikt. . . brousciùèr. . . red . . . sciùèr. . . pleis. — 6 èrli. . . èvoid. — 7 olredì. . . giùn. — 8 proupèrli. . . fòt. — 9 fru. . . pail. — 11 stopt. . . pikt. . . poust.

## CENTOSEIESIMA LEZIONE

### Dobbiamo prendere (fare) una decisione

- 1 Dobbiamo decidere dove andare in vacanza.
- 2 Avremmo dovuto decidere da mesi.
- 3 Scendo fra un minuto. Devo finire questo articolo che sto scrivendo.
- 4 Hai tutto ciò che ti serve? — Sì, grazie.
- 5 Joan prese un dépliant e lesse : "Per essere certi di avere un posto, è necessario prenotarsi con molto anticipo".
- 6 E in un altro : "Dovete prenotare presto per evitare la ressa".
- 7 Joan era molto arrabbiata perchè era già metà giugno e non avevano fatto niente.
- 8 Bene, se si fa qualcosa, va fatto bene, pensò.
- 9 Esaminò il mucchio di depliant e poi andò a preparare una tazza di té.
- 10 David, avendo finito l'articolo, scese giù.
- 11 Si fermò a raccogliere la posta sul tappeto.

### NOTES

- (1) *I've got to* equivale a *I have to* : devo (ancora un uso idiomatico del verbo *to get* !)
- (2) *A book* : un libro ; *to book* : prenotare, fissare un posto a teatro. Una prenotazione a teatro si dice *a booking*, all'albergo *a reservation*. Negli U.S.A. si usa sempre quest'ultima espressione.
- (3) *To rush* : precipitarsi ; *the rush* : la fretta, l'affollamento. *The rush hour* : l'ora di punta.
- (4) *To look through* : esaminare, sfogliare (lett. guardare attraverso). Vedere la lezione 105, N.1.
- (5) *To post* : impostare. La posta si dice : *the post* o *the mail*. Le P.T. inglesi si chiamano *G.P.O. (General Post Office)*. L'ufficio postale : *the post office*.

*Non lasciatevi scoraggiare dal gran numero di parole nuove. Le ritroverete nelle lezioni successive e vi diventeranno poco a poco familiari.*

- 12 — Oh look, still more **brochures**. We've got more than we need.
- 13 Joan was **furious**: "You need a stick of **dynamite** to move you!", she **shouted**.
- 14 — Oh come on; don't be **angry**. Make\* the tea.
- 15 — Make\* it yourself! **shouted** Joan and went out **slamming** the door.
- 16 David **scratched** his head: "But what did I do?"

13 fiuëriës . . . dainëmaît. . . müv. . . sciautëd. — 14 dount. — 16 skrèc't. . . hed.

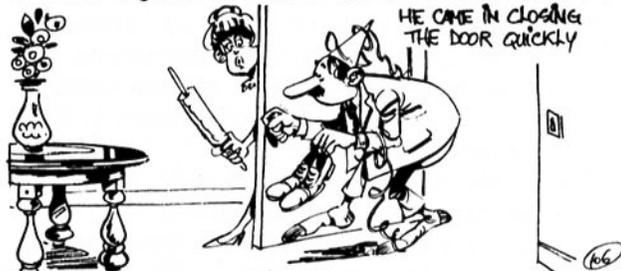
### EXERCISES

- 1 We should have bought it when we had the **money**. — 2 She was **trying** to **avoid** an **argument**. — 3 He went out **closing** the door **quietly**. — 4 You might have a touch of 'flu. — 5 You may **borrow** it but you can't keep it.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Si deve prenotare in anticipo per evitare di aspettare.*  
You . . . . . in advance in . . . . . to  
. . . . . waiting.
- 2 *Hai tutto ciò che ti serve ?*  
Have you . . . everything you . . . . ?
- 3 *Devo finire questo romanzo prima che me lo chieda.*  
I've . . . . finish this . . . . before he . . . .  
me . . . it.

- 12 Oh guarda, ancora altri **depliant**. Ne abbiamo più del necessario.
- 13 Joan era furiosa : "Ci vorrebbe un candelotto (bastone) di dinamite per smuoverti !", gridò.
- 14 Oh, dai ; non arrabbiarti. Fa' il té.
- 15 Fattelo da solo ! gridò Joan ed uscì sbattendo la porta.
- 16 David si grattò la testa : "Ma che cosa ho fatto ?".



- 4 *Basta ! Ne ho più del necessario.*

. . . . ! I've got . . . . .

- 5 *Devo andare, ho un appuntamento con il dottore.*

I . . . . go, I've got an . . . . . with the  
. . . . .

### ESERCIZI

- 1 Avremmo dovuto comprarlo quando avevamo i soldi. — 2 Lei cercava di evitare una discussione. — 3 Uscì chiudendo piano la porta. — 4 Può darsi che tu abbia un attacco di influenza. — 5 Puoi prenderlo in prestito ma non puoi tenerlo.

#### Correzione.

- 1 must book - order - avoid. — 2 got - need. — 3 got to - novel - asks - for. — 4 Stop - more than I need. — 5 must - appointment - doctor.

## Hundred and seventh (107th) Lesson

### Too many experts

- 1 Despite the fact that there are many more jobs today than twenty years ago :
- 2 computer operators, airline pilots (1), television engineers, even astronauts;
- 3 unemployment (2) remains a serious problem.
- 4 We are in the age of specialisation and the expert.
- 5 Students are no longer (3) safe studying a general subject, like literature;
- 6 to be sure of a job, they must specialise.
- 7 Some people work by telling\* others what to do.
- 8 There are educational experts, scientific experts, all sorts of expert.
- 9 There is a saying which goes : "Too many chiefs and not enough Indians".
- 10 Sometimes, this is the case in modern industry.
- 11 Also, people do not always work as efficiently as they could.
- 12 There is a law which states : "Work expands so as (4) to fill the time available for its completion".

### PRONUNCIATION

1 dispait. — 2 këmpiutër oupëreitërz, àërlainz pailëtz . . . enginfër. . . àstrounôt. — 3 anëmpleimënt. — 4 eig. . . spescëlizæiscën. . . ekspërt. — 5 stiudënts. . . seif. . . litrëciër. — 6 spescëlaiz. — 8 ediučkæscënël. . . saientifik. . . sòrts. — 9 sein. . . gouz. . . cffs. . . inaf indienz. — 10 keis. . . indëstri. — 11 èfiscëntli . . . kud. — 12 lò. . . steits. . . ikspëndz. . . èvelëibël . . . këmplifscën.

## CENTOSETTESIMA LEZIONE

### Troppi esperti

- 1 Nonostante il fatto che oggi esistano più impieghi di vent'anni fa :
- 2 operatori di elaboratori, piloti d'aereo, tecnici televisivi, persino astronauti,
- 3 la disoccupazione resta un grave problema.
- 4 Viviamo (siamo) nell'epoca della specializzazione e dell'esperto.
- 5 Gli studenti non sono più sicuri nello studiare un argomento generico, come la letteratura ;
- 6 per essere sicuri di [ottenere] un impiego devono specializzarsi.
- 7 Certe persone lavorano dicendo agli altri cosa fare.
- 8 Ci sono esperti didattici, esperti scientifici, ogni genere di esperto.
- 9 C'è una massima che dice : "Troppi capi e pochi (non sufficienti) indiani!".
- 10 A volte questo avviene (è l'avvenimento) nella industria moderna.
- 11 Altresì, la gente non sempre lavora tanto efficacemente e quanto sarebbe possibile.
- 12 C'è una legge che afferma : "Il lavoro si espande fino a colmare il tempo disponibile per il suo completamento".

### NOTES

- (1) A pilot : un pilota (solo di velivolo). Pilota d'auto da corsa : racing car driver ; di motocicletta : rider.
- (2) Unemployment : disoccupazione ; to be unemployed : essere disoccupato ; un disoccupato : a jobless person.
- (3) Non. . . più : no longer. Io non fumo più : I no longer smoke. Si può anche usare any more (con il verbo al negativo). He doesn't work here any more : he no longer works here (egli non lavora più qui).
- (4) So as to è una forma più letteraria di in order to (affinchè). Nella conversazione si preferisce non usarla perchè composta da parole troppo brevi, perciò poco "udibili".

- 13 It means\* that, if you have two hours to do a job (5), whatever (N. 3) it is,  
14 the job will take\* two hours, even if you could finish it sooner.

13 mfnz. . . uotevër. — 14 sùnër.

### EXERCISES

- 1 He is head of a team of computer operators. —  
2 Despite the number of jobs available, —  
3 unemployment remains a serious problem. — 4 This job will take too long, please give me a hand. —  
5 He is no longer an airline pilot; at present, he is an astronaut.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Egli non può più permettersi una persona di servizio, è troppo costoso.*  
He can . . . . . a "help", it . . .  
. . . . . costly.
- 2 *Nonostante la nebbia l'aereo arrivò in orario.*  
. . . . . the . . . the plane arrived . . . . .
- 3 *Avete delle notizie. Ditele, qualunque siano.*  
You've got some . . . . . Tell it to me . . . . .  
. . . . .
- 4 *Si interessa di tutto, soprattutto degli affari altrui.*  
He . . . . . everything, especially  
the affairs of . . . . .

- 13 Significa che, se avete due ore per fare un lavoro, qualunque esso sia,  
14 il lavoro prenderà due ore, anche se voi potreste finirlo prima.

#### NOTES (continued)

(5) A job è un lavoro, sia nel senso di impiego che in quello di specifica attività. A work : un'opera.



- 5 *Si è fatto tagliare i capelli ; che differenza !*

He has had . . . . . cut; . . . . . a difference!

#### ESERCIZI

1 E' capo di un gruppo di operatori di calcolatori. — 2 Malgrado il numero di posti di lavoro disponibili, — 3 la disoccupazione resta un grave problema. — 4 Questo lavoro richiede troppo tempo, per piacere dammi una mano. — 5 Egli non è più un pilota d'aereo ; attualmente è un astronauta.

#### Correzione

1 no longer afford - is too. — 2 Despite - fog - on time. — 3 news - whatever it is. — 4 is interested in - others. — 5 his hair - what.

## Hundred and eighth (108th) Lesson

### Jobs and industry

- 1 Let's look at some of the occupations available (1) to people today;
- 2 as a tradesman (2), you can be a butcher, a greengrocer, a baker.
- 3 You can be an ironmonger, a milliner, a jeweller or a bookseller, etc.
- 4 As a craftsman, you can be a joiner, a goldsmith, a watchmaker or a fitter.
- 5 There are also manual workers, such (N. 4) as bricklayers (3);
- 6 then there are the professions: teacher, doctor, lawyer or broker.
- 7 Military service was abolished in England in May 1963
- 8 (nineteen sixty three)
- 9 so the armed services are also considered as a career.
- 10 There are many problems in industry today: strikes (4) are frequent and often serious.
- 11 The trade unions, which look after (5) their members' interests
- 12 do not always agree with the employers.

### PRONUNCIATION

1 okiupescenz èveilèbèl. — 2 treidzmèn. . . bucèr. . . grngrouser. . . beikèr. — 3 aiènmangèr. . . milinèr. . . giuèlèr. . . bukselèr. — 4 kräftsmèn. . . gioinèr. . . gouldsmif. . . uoc' meikèr. . . fitèr. — 5 mèniuèl. . . brikleierz. — 6 prèfescenz ; tfcèr. . . lòièr. . . broukèr. — 7 militri. . . èbolisc't. — 9 àrmd. . . kèrfèr. — 10 straiks. . . òfèn. — 11 iuniènz. . . intrèsts. — 12 ègrf.

## CENTOTTESIMA LEZIONE

### Gli impieghi e l'industria

- 1 Consideriamo alcune delle occupazioni oggi a disposizione della gente ;
- 2 come negoziante si può essere un macellaio, un verdure, un panettiere.
- 3 Si può essere un negoziante di ferramenta, un modista, un gioielliere o un libraio, ecc.
- 4 Come artigiano si può essere un falegname, un orefice, un orologiaio o un riparatore.
- 5 Ci sono anche lavoratori manuali come i muratori ;
- 6 poi ci sono le professioni : insegnante, dottore, avvocato o agente di cambio.
- 7 Il servizio militare fu abolito in Inghilterra nel maggio 1963
- 8 (millenovecentosessantatré)
- 9 pertanto le forze armate sono anche considerate come possibilità di carriera.
- 10 Oggi ci sono molti problemi nell'industria : gli scioperi sono frequenti e spesso gravi.
- 11 I sindacati, che curano gli interessi dei loro membri,
- 12 non sempre vanno d'accordo con i datori di lavoro.

### NOTES

- (1) *Available* : disponibile, utilizzabile. *This ticket is available for three months* : questo biglietto è valido per tre mesi.
- (2) *Trade* : commercio, occupazione, mestiere. *Tradesman* : commerciante.
- (3) *To lay* : posare, deporre. *A brick* : mattone. Un sinonimo di *bricklayer*, dal senso più generico, è *mason*. *Freemason* : massone.
- (4) *To strike* letteralmente significa "colpire" (che, in realtà, è l'obiettivo dello sciopero) ; *a strike* : uno sciopero ; *to go on strike* : mettersi in sciopero ; *a striker* : uno scioperante.
- (5) *To look after the children* : occuparsi dei bambini. (Vedere lezione 105, N1).

- 13 If coal-miners or railwaymen go on strike, the results can be very serious for the country.
- 14 Such problems are known as "industrial relations".

13 koul mainërz. . . reilueimën. — 14 rêleiscënz.

### EXERCISES

- 1 There are no longer many goldsmiths in this part of London. — 2 I'm afraid I don't agree with you. — 3 Does he belong to a trade-union? — I think so. — 4 Where did you put my watch? — In the bedroom. — 5 He will be available from eight thirty.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Perchè non sei nell'esercito ? — Il servizio militare non esiste più.*  
Why . . . . . you . . . the army? — Military service . . . . . exists.
- 2 *Avrei potuto essere un falegname, ma mio padre ha voluto che io studiassi.*  
I . . . . . have . . . . . , but . . . father . . . . . to study.
- 3 *Dovresti cominciare a pensare ad una professione, non è mai troppo tardi.*  
You . . . . . start . . . . . about . . . . . , it's . . . . .

- 13 Se i minatori (del carbone) o i ferrovieri scioperano, i risultati possono essere molto gravi per il paese.
- 14 Tali problemi sono noti come "relazioni industriali".



- 4 *Se potessi diventerei un dottore.*  
I . . . . . become . . . . . if . . . . .
- 5 *Entrambi gli uomini politici si misero d'accordo.*  
. . . . . politicians . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Non ci sono più molti orefici in questa parte di Londra. — 2 Purtroppo non sono d'accordo con Lei. — 3 Appartiene ad un sindacato ? — Penso di sì. — 4 Dove hai messo il mio orologio ? — In camera da letto. — 5 Egli sarà disponibile dalle otto e mezza

#### Correzione

- 1 aren't - in - no longer. — 2 could - been a joiner - my - wanted me. — 3 should - thinking - a career - never too late. — 4 would - a doctor - I could. — 5 Both - agreed.

Second wave: 59th Lesson

Hundred and ninth (109th) Lesson

## Another look

- 1 We have seen\* many new words recently. Let's **revise** some of them.
- 2 We should have bought\* a new fridge (1) **before** the **prices** went up (2).
- 3 No **thankyou**, I **already** have more than I need.
- 4 **Everyone** needs **money**, but some need more than **others**.
- 5 If the **dockers** go on strike, **we'll** have to stay in the ship.
- 6 **Unemployment benefit** is **available** to those who need it.
- 7 My son the **doctor** is four and the **lawyer** is three.
- 8 I hate **walking** past the **jeweller's** with my **girl-friend**.
- 9 Would you look **after** the **baby** while I go to the shops?
- 10 **Identity cards** were **abolished** in England **after** the war.
- 11 My boss and I don't always **agree**.
- 12 He picked up a **penny** **outside** (3) the bank and the **manager** employed (4) him.

## PRONUNCIATION

1 riséntli. . . révaiz. — 2 sciud. . . bôt. . . fríg. . . praisiz. — 4 evriuan. — 5 dokêrz. . . uíl. — 6 anêmploimênt. — 7 lôîêr. — 8 heit uôkin. . . giuêlêrz. — 9 uail. — 10 aidentiti kârdz. — 12 mênêgêr.

## CENTONOVESIMA LEZIONE

## Un'altro sguardo

- 1 Abbiamo visto molte nuove parole recentemente. Rivediamone qualcuna.
- 2 Avremmo dovuto comperare un nuovo frigo prima che i prezzi aumentassero.
- 3 No grazie, ne ho già di più di quanto mi serva.
- 4 A tutti servono i soldi, ma a qualcuno ne servono di più che agli altri.
- 5 Se i portuali si mettono in sciopero dovremo restare sulla nave.
- 6 Il sussidio di disoccupazione è disponibile per coloro che ne hanno bisogno.
- 7 Mio figlio dottore ha quattro anni e l'avvocato ne ha tre.
- 8 Destesto passare davanti al gioielliere con la mia ragazza.
- 9 Vorresti occuparti del bambino mentre vado a fare la spesa?
- 10 Le carte di identità furono abolite in Inghilterra dopo la guerra.
- 11 Il mio capo ed io non sempre andiamo d'accordo.
- 12 Raccolse un penny davanti alla banca, ed il direttore lo assunse.

## NOTES

- (1) *Fridge* è la contrazione di *refrigerator* e corrisponde a "frigo" in italiano.
- (2) *To go up* : salire, aumentare. *The prices went up last week* : i prezzi sono aumentati la settimana scorsa.
- (3) *Outside* (fuori) può anche avere il senso di "davanti", "di fronte" (ad un edificio). (Vedere anche la lezione 102, frase 1).
- (4) *An employee* : un impiegato ; *an employer* : un datore di lavoro ; *to employ* : impiegare, assumere (soprattutto negli Stati Uniti si usa anche il verbo *to hire*, letteralmente "noleggiare").

- 13 If you work in this factory, you must join (5) a trade union.
14. We've got to agree on a solution soon.

13 fèktèri. . . gioin. — 14 sëlùscën.

### EXERCISES

1 Excuse me, I think that's mine. — 2 The dockers were on strike and we couldn't get off the ship. — 3 I had to get up early, I had an appointment with my lawyer. — 4 Would you get me a paper while I do the washing-up? — 5 The train should have got in half an hour ago.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Destesta uscire ora che sta diventando cieca.*  
She hates . . . . . now that she . .  
. . . . . blind
- 2 *Tutti gridavano insieme e la commessa non riusciva a fare nulla.*  
. . . . . was shouting . . . . . and the  
salesgirl . . . . . do . . . . .
- 3 *Non vi sono più eroi romantici nella letteratura.*  
There . . . no . . . . . romantic heros in literature.
- 4 *Non sono d'accordo con te, trovo l'idea stupida.*  
I can't . . . . . , I find . . . . .  
. . . . .

- 13 Se lavorate in questa fabbrica, dovete iscrivervi ad un sindacato.
- 14 Dobbiamo convenire presto ad una soluzione.

#### NOTES (continued)

(5) *To join* (unire) è un verbo che ha molti significati d'uso pratico, tutti con un senso di unione, congiunzione. *To join the army* : arruolarsi nell'esercito. *To join a party* : iscriversi ad un partito.



- 5 *Dove devo scendere dall'autobus ? Alla fermata dopo la mia.*  
Where . . . . I . . . . . the bus? The stop  
. . . . .

#### ESERCIZI

1 Mi scusi, credo che sia mio. — 2 I portuali erano in sciopero e non potemmo scendere dalla nave. — 3 Dovetti alzarmi presto, avevo un appuntamento con il mio avvocato. — 4 Mi prenderesti un giornale mentre io lavo i piatti ? — 5 Il treno avrebbe dovuto arrivare mezz'ora fa.

#### Correzione

1 going out - is getting. — 2 Everyone/everybody - at once - could not - anything. — 3 are - more. — 4 agree with you - the idea stupid. — 5 must - get off - after me.

*The way to ensure summer in England is to have it framed and hung in a comfortable room. (Horace Walpole).*  
(*To frame* : incorniciare ; *to hang* : appendere, attaccare un quadro).

#### Second wave: 60th Lesson

## Hundred and tenth (110th) Lesson

- 1 Thank you very much for all your help.—Not at all.
- 2 Dial this number and ask for Mr Smith's secretary.
- 3 The person whose motor-bike was stolen\* last week is complaining.
- 4 That couldn't have been David, he didn't say "Hello".
- 5 She is used to looking after people, she is a nurse (1).
- 6 At present, she is working in a hospital, but next month she is changing jobs.
- 7 I was charged twenty francs for a cup of tea in Paris!
- 8 Excuse me, I'm a foreigner; could you help me? I'm lost (2).
- 9 But you speak\* English very well. — I should speak\* it better.
- 10 If I learned my lessons better, I would speak\* it fluently.
- 11 George spent\* three months on the Riviera last year.—Lucky George!
- 12 It's not worth buying\* a new record-player; I might get one for my birthday.

### PRONUNCIATION

2 daiël. . . sekretri. — 3 moutër baik. . . stoulën. . . këmpleinîn.  
 — 4 kudënt. . . helou. — 5 iüstu. . . nërs. — 6 hospitël. . . ceingîn.  
 — 7 ciâng'd. . . frënk. — 8 forinër. — 9 sciud. — 10 lërnd. —  
 11 giörg. . . riviëra . . . laki. — 12 uërf. . . maît. . . bërfdei. —

## CENTODECIMA LEZIONE

- 1 Molte grazie per tutto il Suo aiuto. — Di niente.
- 2 Faccia questo numero e chiedi della segretaria del signor Smith.
- 3 La persona la cui motocicletta fu rubata la settimana scorsa si lamenta.
- 4 Non poteva essere (stato) David, non ha salutato.
- 5 E' abituata a curarsi delle persone, è una infermiera.
- 6 Attualmente, lavora (prog.) in un ospedale, ma il mese prossimo cambia (prog) lavoro.
- 7 A Parigi mi hanno fatto pagare venti franchi per una tazza di té.
- 8 Mi scusi, sono straniero ; potrebbe aiutarmi ? Mi sono perso.
- 9 Ma lei parla molto bene l'inglese. — Dovrei parlarlo meglio.
- 10 Se imparassi meglio le lezioni, lo parlerei correntemente.
- 11 George trascorse tre mesi in riviera l'anno scorso. — Fortunato lui (George) !
- 12 Non vale la pena comperare un nuovo giradischi ; potrei averne uno per il mio compleanno.



### NOTES

- (1) La parola *nurse*, che corrisponde etimologicamente all'italiano "nutrice", è un termine che si usa frequentemente anche da noi con il significato di "infermiera", "bambinaia".
- (2) *To lose* : perdere. *Perdersi* : *to get lost*. *He's lost* : si è perso. *Get lost!* : Fuori dai piedi !

13 I wasn't aware (3) she spoke Chinese.  
Neither was she.

14 Horses are very strong animals.

13 ëuëër. . . spouk ciainfz. naivër. — 14 hösiz.

### EXERCISES

1 She might buy me a new record-player. —  
2 Neither of us wants to change jobs. — 3 I wasn't  
aware that you knew George. — 4 I haven't known  
him for very long. — 5 Is it worth sending a  
telegram? I don't think so.

#### Fill in the missing words:

1 *Ho perso il posto un po' di tempo fa.*

I . . . . . job a little while . . .

2 *La segretaria di quell'uomo gli fa tutto il lavoro.  
Fortunato lui!*

. . . . . secretary does . . . his work . . .

. . . Lucky man!

3 *Non so quanto guadagna. — Neanche io.*

I don't know . . . . . he . . . . . — Neither . . .

13 Non sapevo che lei parlasse il cinese. Neppure lei.  
14 I cavalli sono animali molto robusti.

#### NOTES (continued)

(3) *To be aware* : essere consapevole, rendersi conto.  
*To be unaware* : essere ignari, ignorare.

4 *Adesso lavora in un ospedale, ma sta per cambiare*

. . . . . , she . . . working . . . a hospital, but  
she . . . . . to change . . .

5 *E' abituato ad aiutare la gente, è una guida.*

He is . . . . . helping people, . . . . . guide.

#### ESERCIZI

1 Può darsi che lei mi comperi un nuovo giradischi. — 2 Né  
l'uno né l'altro di noi due vuole cambiare lavoro. — 3 Ignoravo  
che tu conoscessi George. — 4 Per molto tempo non lo  
conoscevo. — 5 Vale la pena spedire un telegramma? Non credo.

#### Correzione

1 lost my - ago. — 2 That man's - all - for him. — 3 how much -  
earns - do I. — 4 At present - is - in - is going - jobs. — 5 used to -  
he's a

Second wave: 61st Lesson

**Hundred and eleventh (111th) Lesson****Clever answers**

- 1 *Young author* : Why have you put\* my novel with the **medical** books?  
 2 *Publisher* : — Because I found\* it **excellent** for **sending**\* (1) people to sleep.  
 3 *Teacher*. — What is wrong with this **sentence** : "The horse and the cow is in the **field**"?  
 4 *Little girl*. — Please miss, **ladies** first.  
 5 *Professor* (2). — How do you **protect** yourself against **impure** water?  
 6 *Student*. — I drink\* **beer**.  
 7 *Johnny*. — **Grandad**, a **baby** was fed\* (3) on **elephant's** milk and gained **twenty** pounds in a week.  
 8 *Grandfather*. — That's **impossible**. Whose **baby**?  
 9 *Johnny*. — The **elephant's**.  
 10 An aunt **wanted** to see\* which of her **nieces** was the most **polite**.

**PRONUNCIATION**

1 öfër. . . put. — 2 pablicsër. — 3 ron. . .kau. . . fild. — 5 präfesër. . . èghenst impiuër. — 6 stiudènt. . . biër. — 7 grèndèd. . . beibi. . . elfènt. . . gheind. — 8 hùz. — 10 ant. . . nfsöz. . . pèlait. —

**CENTOUNDICESIMA LEZIONE****Risposte intelligenti**

- 1 *Giovane autore*. — Perchè ha messo il mio romanzo fra (con) i libri di medicina?  
 2 *Editore*. — Perchè l'ho trovato ottimo per addormentare la gente.  
 3 *Professoressa*. Che cosa c'è che non va in questa frase : "Il cavallo e la mucca è nel campo"?  
 4 *Ragazzina* : Prego, signorina, prima le signore.  
 5 *Professore*. — Come ti difendi dall'acqua impura?  
 6 *Studente*. — Io bevo birra.  
 7 *Johnny*. — Nonno, ad un neonato hanno dato del latte d'elefante ed è cresciuto (guadagnato) venti libbre in una settimana.  
 8 *Nonno*. — E' impossibile. Neonato di chi?  
 9 *Johnny*. — Di elefante.  
 10 Una zia voleva vedere quale delle sue nipoti era la più educata.

**NOTES**

- (1) *To send* : spedire. *He sent a letter last week* : ha spedito una lettera la settimana scorsa. *To send someone to sleep* : fare addormentare qualcuno.  
 (2) A *teacher* è un professore di scuole medie, a *professor* è un professore titolare di cattedra universitaria. Il professore incaricato all'università si chiama *lecturer*, a *lecture* [lekciër] sarà perciò una lezione all'università, oltre che, come avevamo già visto, una conferenza.  
 (3) *To feed* : nutrire, dar da mangiare. *Please feed the cat* : dà da mangiare al gatto, per piacere. *To feed on* : cibarsi di. Vi ricordate di : *I am fed up* (sono stufo) ?

- 11 So she put\* one small **apple** and one big one on a plate.  
 12 — Let's see\* who has the best **manners**?  
 13 — She has, said Joan, **taking\*** the **biggest**.
- 
- 14 Do not **forget\*** to learn a few **irregular verbs** from time to time.

11 pleit. — 12 mènèrz. — 14 lèrn. . . fiu.



### EXERCISES

1 Whose **hair-brush** is this? — My sister's. — 2 Who has the best **manners**? I have. — 3 Who wants to go to **Scotland** with me? — We do. — 4 This flour is **excellent** for **making** cakes. — 5 He sent his son to the shop to buy some wine.

### Fill in the missing words :

1 *La mia radio non funziona. Che cos' ha ?*

My radio . . . . . What's . . . . .  
 it?

2 *E' il bambino più educato che abbia mai incontrato.*

. . is the . . . . . boy I have . . . . met.

- 11 Perciò mise una mela piccola ed una grossa in un piatto.  
 12 Vediamo, chi ha le maniere migliori ?  
 13 Lei, disse Joan prendendo la più grossa.
- 
- 14 Non dimenticate di imparare qualche verbo irregolare di tanto in tanto.

3 *Non mi sono mai interessato di storia romana.*

I have . . . . . been interested . . . . . history.

4 *Sebbene gli abbia detto di non farlo, egli ha insistito.*

. . . . . I . . . . him . . . . do it, he  
 insisted.

5 *La biro è eccellente per scrivere in fretta.*

A biro is excellent . . . . .

### ESERCIZI

1 Di chi è questa spazzola per capelli ? — Di mia sorella. — 2 Chi ha le maniere migliori ? Io. — 3 Chi vuole andare con me in Scozia ? — Noi. — 4 Questa farina è eccellente per fare delle torte. — 5 Mandò il figlio al negozio per comprare del vino.

### Correzione

1 doesn't work - wrong with — 2 He - most polite - ever. — 3 never - in Roman. — 4 Although - told - not to. — 5 for writing quickly.

---

*Can you repeat the four anecdotes in today's lesson?  
 Please try again.*

---

Second wave: 62nd Lesson

## Hundred and twelfth (112th) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere. — 106<sup>a</sup> lezione : (1), (2) — 107<sup>a</sup> : (2), (5) — 109<sup>a</sup> : (2), (3) — 110<sup>a</sup> : (2).

1 **Bisogna.** — Questo verbo non ha una traduzione esatta : usato con il senso di "essere necessario" può essere tradotto con *must* o *to have to*. Bisogna che io parta : *I must go (leave)*. Bisogna fare degli esercizi : *You must (have to) do some exercises*.

Con il significato di "aver bisogno" si usa invece *need*.  
Di che cosa avete ancora bisogno ? : *what else do you need ?* Bisogna lavare la macchina : *the car needs washing*.

A volte si possono trovare delle espressioni come *it is necessary*. *It is necessary to book* : bisogna prenotare. Cercate sempre di sostituirlo con un altro verbo italiano prima di tradurlo.

2 **Il condizionale passato.** — Non dovrebbe creare nessun problema. Proviamo con un esempio : lei l'avrebbe comperato. Innanzitutto ci vuole un condizionale, *she would* ; poi l'ausiliare, *have* : *she would have* ; infine il participio passato, in questo caso *bought* ; il risultato è :

*she would have bought it.*

Con i verbi difettivi si usa lo stesso criterio : avrei dovuto dirglielo. Il condizionale di *must* è *should* : *I should* ; l'ausiliare è *have* : *I should have* ; il participio passato è *told* : *I should have told him*.

Avrebbe potuto aiutarmi : *he could have helped me.*

## CENTODODICESIMA LEZIONE

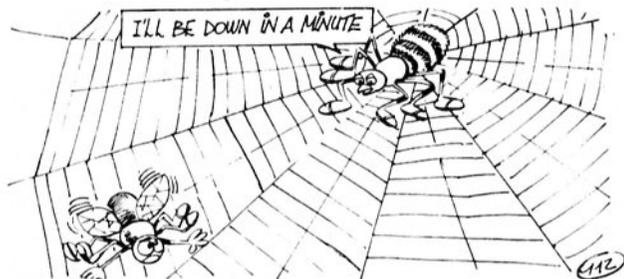
3 **Whatever** : Qualunque, qualsiasi cosa. *Whatever he says he's wrong* : qualsiasi cosa dica ha torto.

**Whoever** : chiunque. *Whoever phones, don't answer it* : chiunque telefoni, non rispondere.

**Wherever** : dovunque. (Call me wherever I am : chiamami dovunque io sia.

4 **Tale**, si traduce con *such*. Aveva un tale accento che non riuscivo a capirlo : *he had such an accent that I couldn't understand him*.

Quando è in correlazione con "quale" per indicare identità, si traduce con *such as*, oppure con *like*. Il tuo libro è tale quale il mio : *your book is such as mine*. Tale il padre, tale il figlio : *like father, like son*.



5 **Espressioni da ricordare bene.** — 1 *He'll be down in a minute.* — 2 *We should have decided a month ago.* — 3 *You've got more than you need.* — 4 *Despite his money, he's still unhappy.* — 5 *She no longer works here.* — 6 *How long will the job take?* — 7 *The miners went on strike.* — 8 *A doctor is available all*

night. — 9 I don't want to join a trade union. —  
10 Thanks for your help. — Not at all. — 11 We  
always get lost in Paris. — 12 I might buy a new  
one.

6 Traduzione. — 1 Scenderà tra un minuto. — 2 Avremo dovuto decidere un mese fa. — 3 Tu hai più di quanto ti serva. — 4 Nonostante i suoi soldi, egli è ancora infelice. — 5 Ella non lavora più qui.

## Hundred and thirteenth (113th) Lesson

### Another little mystery

- 1 — I had\* a **problem** last week, said Mr Hind to his friend the **inspector**.
- 2 — When my **father** died, I **inherited** his **fortune** of **several million pounds**.
- 3 But, last week, Gregg came\* to see\* me. He **used** to be the **gardener**
- 4 **until** I **fired** (1) him in **December**.
- 5 He told\* me that, just **before** my **father** died, he was **working outside** his **window**
- 6 and he heard\* Dad **drawing\*** (2) up a new will (3) in **favour** of my **brother**.
- 7 My **father** and I had **argued about something** at the end of **November**,

### PRONUNCIATION

1 haïnd. — 2 daïd. . . fôrciun. — 3 iüstuf. . . gârdënër. — 4 faïëd. — 5 autsaid. — 6 hërd. . . drôin. . . uil. . . feivër. — 7 ârghiud. —

— 6 Quanto ci vorrà per questo lavoro? — 7 I minatori scesero in sciopero. — 8 Tutta la notte è disponibile un dottore. — 9 Non voglio iscrivermi ad un sindacato. — 10 Grazie dell'aiuto. — Prego. — 11 A Parigi ci perdiamo sempre. — 12 Potrei comprarne uno nuovo.

Second wave: 63rd (revision) Lesson

## CENTROTREDICESIMA LEZIONE

### Un'altro piccolo mistero

- 1 Avevo un problema la scorsa settimana, disse il sig. Hind al suo amico (l') ispettore.
- 2 Quando mio padre morì, ereditai una fortuna di diversi milioni di sterline.
- 3 Ma, la settimana scorsa, Gregg è venuto a trovarmi. Era il giardiniere
- 4 fino a quando lo licenziai a dicembre.
- 5 Mi ha detto che, proprio prima che mio padre morisse, egli lavorava (*prog*) all'esterno della sua finestra
- 6 e sentì papà redigere un nuovo testamento in favore di mio fratello.
- 7 Mio padre ed io avevamo litigato per qualcosa alla fine di novembre,

### NOTES

- (1) *A fire* : il fuoco. *To fire a gun* : sparare con un'arma da fuoco. Licenziare si può tradurre *to dismiss* o, più familiarmente, *to fire* (come *to employ* e *to hire* per "assumere").
- (2) *To draw* : disegnare ; *to draw up* : redigere (un documento, ecc.). Un redattore : *an editor*.
- (3) *The will* : a volontà. *A will* : un testamento (è sottinteso *last*. *My last will* : la mia ultima volontà). *He's willing to help us*. è disposto ad aiutarci.

- 8 so it was **possible** that he had **decided** to **alter** (4) the will.
- 9 Gregg told\* me that the **document** was in his **possession** and that he would sell\* it to me for **fifty thousand pounds**.
- 10 He said it was **dated** **November** the **thirty-first**, three days **after** the first will,
- 11 so it was worth a lot of **money** to me.
- 12 When I **refused**, he tried to **bargain** with me. First, he asked for **twenty five thousand pounds**
- 13 and then, **finally**, ten **thousand**.
- 14 — I hope you **didn't** give\* him **anything**, said\* the **inspector**.
- 15 — **Only** my foot in his **backside**, said\* Hind. What was Gregg's **mistake**? (The answer is in **Lesson 119**.)

8 òltër. — 9 dokiumënt. . . pëzescën. — 10 deitid. — 11 uërf. 12 traid. . . bārgën. — 13 fainëli. — 14 houp. — 15 bëksaid. . . ānsër.

## EXERCISES

- 1 He used to work here until he was fired. — 2 I am used to **working** until ten o'clock **every** night. — 3 This **carpet** is a **bargain**, only **twenty** three pounds. — 4 I hope you gave him **nothing**. — 5 He said he would sell it to me if I **wanted** it.

### Fill in the missing words:

- 1 *Come farai?* — *Chiederò aiuto.*

How . . . . . to do it? — I . . . . . ask . . . . . help.

- 8 dunque era possibile che avesse deciso di modificare il testamento.
- 9 Gregg mi ha detto che il documento era in suo possesso e che me l'avrebbe venduto per cinquantamila sterline.
- 10 Ha detto che era datato 31 novembre, tre giorni dopo il primo testamento,
- 11 perciò doveva valere parecchi soldi per me.
- 12 Quando ho rifiutato, ha cercato di mercanteggiare con me. Prima, mi ha chiesto venticinquemila sterline
- 13 e poi, infine, diecimila.
- 14 Spero che non gli darete niente, disse l'ispettore.
- 15 Solo un calcio (il mio piede) nel sedere, disse Hind. Qual'era stato l'errore di Gregg? (La risposta si trova alla lezione 119).

### NOTES (continued)

- (4) *To alter* : modificare, alterare, cambiare qualche particolare in qualcosa. Si noti la pronuncia [òltër].



### ESERCIZI

- 1 Lavorava qui finché fu licenziato. — 2 Sono abituato a lavorare fino alle dieci tutte le sere. — 3 Questo tappeto è un'affare, solo ventitré sterline. — 4 Spero che tu non gli abbia dato niente. — 5 Mi disse che se volevo me l'avrebbe venduto.

- 2 *Spero che non modifichino questo edificio, è così bello.*

I hope they . . . . . this . . . . . , it's . . . beautiful.

3 *Mi ha chiesto come stavi e gli ho detto che non ti avevo visto.*

He asked me . . . you . . . . and I . . . . him I  
. . . not . . . . you.

4 *Prima mi ha chiesto tremila, poi due ed infine mille.*

. . . . he asked me . . . three . . . . .  
. . . . two and . . . . . thousand.

## Hundred and fourteenth (114th) Lesson

### Make and do (1)

- Here are a few **examples** of these two verbs.
- Try and learn these **sentences**, but it is **really** a **question** of **practice**.
- What is she **doing**\*? — She is **making**\* a **birthday-cake** for her **daughter**.
- Before** you go\* out, please make your bed and do the **washing-up**.
- Is he **doing** well in his new job? — Yes, he's **making** a great deal of **money**.
- They **always** make **mistakes** with this new **maths**.

### PRONUNCIATION

2 rflī. — 3 bërfdēi keik. . . dõtēr. — 4 uoscīn-ap. — 5 dfl. — 6 mēfs.

5 *Vale tanti di quei soldi che nessuno lo comprerà.*

It is . . . . . money that . . . . . will  
buy it.

### Correzione

1 are you going - will - for. — 2 won't alter - building - so. —  
3 how - were - told - had - seen. — 4 First - for - thousand, then -  
finally one. — 5 worth so much - no-one/nobody.

### Second wave: 64th Lesson

## CENTOQUATTORDICESIMA LEZIONE

### Fare

- Ecco qualche esempio di questi due verbi.
- Provate ad imparare queste frasi, ma è proprio (una) **questione** di **pratica**.
- Che cosa fa (*prog.*) ? — Sta facendo una torta per il **compleanno** della **figlia**.
- Prima di uscire, per piacere fa' il letto e lava i **piatti**.
- Va bene con il suo nuovo lavoro ? — Sì, fa (*prog.*) un **sacco** di **soldi**.
- Fanno sempre **errori** con questa **matematica** moderna.

### NOTES

(1) L'uso di questi due verbi è alquanto idiomatico. Come regola generale si può dire che *to make* ha un senso più preciso di *to do*. Generalmente si usa *make* se si tratta di un'azione chiaramente determinata, soprattutto con il senso di creare, costruire. *To do* si utilizza quando il senso è più vago, più ampio. Se conoscete il tedesco paragonateli a *machen* e *tun*.

- 7 I speak\* English, and enough German to make myself understood\* (2).
- 8 Make him another offer, I think\* he will accept.
- 9 I will have nothing to do with his firm, I don't trust him (3).
- 10 If you want something done well, do it yourself.
- 11 With all this selection, it is difficult to make a choice.
- 12 He was doing a hundred miles an hour (m.p.h.) on the motorway when the police stopped him.
- 13 When you have read\* this lesson, do the exercises.
- 14 At the official opening of Parliament (4), the monarch makes a speech.

7 inâf gërmën. . . maiself. — 8 eksept. — 9 fërm. . . trast. — 10 dan. — 11 sëlekscën. . . ciois. — 12 mailz ën auër. . . moutër-uei. . . pëlfis. — 13 red. . . eksësaizëz. — 14 ëfiscël oupenin. . . pârliamënt. . . monëk. . . spïc.

## NOTES (continued)

- (2) Notate bene questa espressione : riesci a farti capire ? : *can you make yourself understood ?*

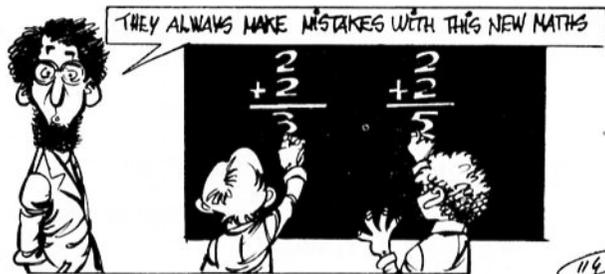
## EXERCISES

- 1 You are not allowed to do a hundred miles an hour on the motorway. — 2 Check this and see if I have made a mistake. — 3 It's unlike him to make a remark like that. — 4 Please make yourself at home. 5 You should have done your work more quickly.

- 7 Io parlo inglese, e tedesco abbastanza per farmi capire.
- 8 Fategli un'altra offerta, penso che accetterà.
- 9 Non avrò niente a che fare con la sua ditta, non mi fido di lui.
- 10 Se vuoi che qualcosa sia fatto bene, fallo tu stesso.
- 11 Con tutta questa scelta, è difficile scegliere.
- 12 Andava a cento miglia all'ora sull'autostrada quando la polizia lo fermò.
- 13 Quando avrete letto questa lezione fate gli esercizi.
- 14 All'inaugurazione ufficiale del Parlamento, il sovrano fa un discorso.

## NOTES (continued)

- (3) Anche da noi si usa, nel modo degli affari, il termine "trust", che indica un'associazione di più società i cui beni vengono trasferiti ad un comitato centrale di cui "ci si fida".  
Trust : fiducia. *Please trust me* : ti prego, abbi fiducia in me.  
*We can't trust him* : non ci possiamo fidare di lui.
- (4) Notate la pronuncia : pârlëmënt.



## ESERCIZI

- 1 Non si può andare ai cento (miglia) all'ora sull'autostrada. — 2 Controlla questo e vedi se ho fatto un errore. — 3 Non è da lui fare una simile osservazione. — 4 Prego, faccia come se fosse a casa Sua. — 5 Avresti dovuto fare il tuo lavoro più in fretta.

- 4 They are **busy** making preparations for their holiday.
- 5 The smell of good **cooking** makes my mouth water (2).
- 6 You're **going\*** to **marry** a millionaire? Don't make me laugh!
- 7 I have no **coffee**, **you'll** have to make do (3) with tea.
- 8 He always **succeeds** in **making** me angry.
- 9 Please, make up your mind (4), we don't have very much time and the shop is going to close.
- 10 Whatever you look at **nowadays**, you will see\* : "Made in Hong Kong".
- 11 Mrs **Richard's** guests were **admiring** a large stuffed (5) shark that was **mounted** on her wall.
- 12 — My **husband** and I caught\* it on a fishing-trip, said\* the proud **owner**.
- 13 — What is it stuffed with? asked one **lady**.
- 14 — My **husband**, replied their **hostess**.

4 bizi. . . prepëreiscënz. — 5 mauf. — 6 lãf. — 7 iul. — 8 saksfdz. . . èngri. — 9 maind. . . clouz. — 10 uotevër. . . nau-èdejz. — 11 ricëdz ghests. . . èdmairin. . . staft sciãrk. . . mauntid. — 12 kôt. . . praud ònër. — 14 houstis.

Durante la "seconda ondata" vi eserciterete a ritradurre questa lezione dall'italiano in inglese e ci riuscirete, senza sforzo, come avete fatto oggi con la 66ª lezione.

- 4 Sono impegnati nei preparativi per le vacanze.
- 5 L'odore della buona cucina mi fa venire l'acquolina in bocca.
- 6 Sposerai un milionario ? Non farmi ridere !
- 7 Non ho caffè, dovrai accontentarti del té.
- 8 Riesce sempre a farmi arrabbiare.
- 9 Per favore, deciditi, non abbiamo molto tempo ed il negozio sta per chiudere.
- 10 Qualsiasi cosa si osservi al giorno d'oggi, si vedrà [scritto] : "Fabbricato a Hong Kong".
- 11 Gli ospiti della signora Richard ammiravano (*prog.*) un grosso squalo imbalsamato appeso alla parete.
- 12 Mio marito ed io l'abbiamo preso durante una partita di pesca, disse l'orgogliosa proprietaria.
- 13 Con cosa è imbottito ? chiese una signora.
- 14 Mio marito, rispose la padrona di casa.



#### NOTES (continued)

- (2) *Water* : acqua ; *to water* : irrigare, bagnare. W.C. : *water closet* (*closet* : stanzino).
- (3) *To make do with* : accontentarsi.
- (4) *To make up one's mind* : decidersi. *Mind* : mente. *I can't make up my mind* : non riesco a decidermi.
- (5) *To stuff* : riempire, imbottire ; *stuffing* : imbottitura. *Stuff*, in senso spregiativo, vuol dire anche "roba". *Hurry up and move your stuff* : sbrìgati e sposta la tua roba.

## EXERCISES

1 She can **never** make up her mind when she is **shopping**. — 2 They are **busy** making preparations for their **departure**. — 3 Don't make me laugh! this is a **serious** play. — 4 What will **happen** if I don't do my **revision**? — 5 Why must I **always** do all the work?

## Fill in the missing words :

1 *Non ho più caffè, dovrai accontentarti del té.*

I haven't . . . . . coffee, you'll have to . . . .  
. . . . . tea.

2 *Qualsiasi cosa io cerchi di fare, riesco.*

. . . . . I try . . . . I . . . . .

3 *Ti devi decidere, non c'è più tempo.*

You must . . . . . your mind; there is . . . . .  
time.

## Hundred and sixteenth (116th) Lesson

### Let's go to Oxford

- 1 On **Sunday**, David decided he would go and see\* his **parents** who lived in **Oxford**.
- 2 They **wanted** to leave\* **early** to **avoid** the crowds (1), so they got up at half past six.

PRONUNCIATION : 1 disaidid. . . oksförd. — 2 ëvoid. . . kraudz.

4 *In Inghilterra fa sempre freddo in inverno ?*

. . . . always cold . . England . . . . .?

5 *Questo con che cosa è fatto ? — Con farina, uova e burro.*

. . . . is this made . . . . ? — With . . . . .  
and . . . . .

## ESERCIZI

1 Non sa mai decidersi quando fa la spesa. — 2 Sono impegnati nei preparativi per la loro partenza. — 3 Non mi faccia ridere ! questa è una rappresentazione seria. — 4 Che cosa succederà se io non ripasso ? — 5 Perché devo sempre fare tutto il lavoro ?

## Correzione

1 got any - make do with. — 2 Whatever - to do - succeed. — 3 make up - no more. — 4 Is it - in - in winter. — 5 What - with - flour eggs - butter.

### Second wave: 66th Lesson

## CENTOSÉDICESIMA LEZIONE

### Andiamo ad Oxford

- 1 Domenica, David decise che sarebbe andato a trovare i genitori che abitavano ad Oxford.
- 2 Volevano partire presto per evitare l'affollamento, perciò si alzarono alle sei e mezza.

## NOTES

(1) *The crowd* : la folla ; *crowded* : affollato.

- 3 By **seven** o'clock, they were **ready**. They got into the car and set off.
- 4 — Have you got **everything**? said Joan.
- 5 — Of course I have. I rang\* (2) Dad last night and told\* him we would **arrive** at about ten.
- 6 They took\* the **motorway** and were soon **driving\*** (N. 1) **quickly** towards Oxford.
- 7 — I'm sure we've **forgotten\*** **something**, said Joan.
- 8 — No; the **presents** are on the back (3) seat, and the book Dad **wanted** is in the glove compartment,
- 9 our **over-night bag** is in the boot—what could we have **forgotten\***?
- 10 They drove\* on in **silence**. Joan looked at the **countryside**.
- 11 and from time to time glanced (4) (N. 5) at the **speedometer** to make\* sure they were not **breaking\*** (5) the **speed-limit**.
- 12 — How far to go?—Only **another fifty miles**. We'll be there in an hour.
- 13 **Suddenly**, the **motor** coughed (6) and the car **began\*** to slow down.
- 14 — Damn! I know what I **forgot\***. I **forgot\*** to fill the tank **before leaving\***.

3 redi. — 4 sed. — 6 moutër-uei. . . draivin. . . tëuôrdz. — 7 sciür. — 8 prezënts. . . sft. . . glav kënpärtëmënt. — 9 ouvërnait. . . but. . . kud. — 10 drouv. . . sailëns. . . kantrisaïd. — 11 glänst. . . spidoumitër. . . breikin. — 12 ufl. — 13 koft. . . slou daun. — 14 dëm. . . fërgot. . . tënk.

- 3 Alle sette erano pronti. Entrarono in macchina e partirono.
- 4 Hai tutto? disse Joan.
- 5 Certamente. Ho telefonato a papà ieri sera e gli ho detto che saremmo arrivati verso le dieci.
- 6 Presero l'autostrada e di lì a poco andavano velocemente verso Oxford.
- 7 Sono sicura che abbiamo dimenticato qualcosa, disse Joan.
- 8 No, i regali sono sul sedile posteriore, ed il libro che voleva papà è nel vano portaoggetti (per i guanti),
- 9 la borsa da viaggio è nel bagagliaio — che cosa potremmo avere dimenticato?
- 10 Proseguirono in silenzio. Joan guardava la campagna.
- 11 ed ogni tanto dava un'occhiata al tachimetro per assicurarsi che non superassero (rompessero) il limite di velocità.
- 12 Quanto manca? — Solo (altre) cinquanta miglia. Ci saremo fra un'ora.
- 13 Improvvisamente il motore tossì e l'auto cominciò a rallentare.
- 14 Maledizione! So che cosa ho dimenticato. Ho dimenticato di fare il pieno prima di partire.

## NOTES (continued)

- (2) *To ring* : suonare, telefonare.  
*A ring* : anello, cerchio.
- (3) *Back* : schiena, rovescio, parte posteriore. *The back door* : la porta di servizio (sul retro).  
*The back seat* : il sedile posteriore.  
*Front* : fronte, facciata, davanti. *Front door, front seat*, ecc.
- (4) *To glance* : dare un'occhiata, lanciare uno sguardo.
- (5) *To break* : rompere, infrangere.  
*To break the law* : violare la legge.  
*To break the speed limit* : superare il limite di velocità.  
*To break a promise* : non mantenere una promessa.
- (6) *To cough* [kof] : tossire. A cough : un colpo di tosse.

## EXERCISES

- 1 What time did he ring last night? — 2 How far to go? — Only about **twenty** miles. — 3 You **shouldn't** arrive at the **theatre** **during** the performance. — 4 They stopped to fill the tank, then drove on. — 5 **Before** leaving, please lock all the doors and close all the **windows**.

## Fill in the missing words:

- 1 *Mentre David guidava Joan osservava la campagna.*

While David . . . . . Joan . . .  
. . . . . the . . . . .

- 2 *Gli ho telefonato ieri per dirgli che saremmo arrivati verso le otto.*

I . . . . . yesterday . . . . . that we . . . . .  
arrive . . . . . eight.

- 3 *Hai tutto? — Certamente, che cosa avrei potuto dimenticare?*

. . . . . you . . . . . —Of course, what  
. . . . . have forgotten?

- 4 *Durante la settimana legge tre ore ogni giorno.*

. . . . . the week, he reads . . . . . three hours .  
day.

- 5 *Assicuratevi di non avere dimenticato niente.*

. . . . . that you . . . . .  
nothing.

## ESERCIZI

- 1 A che ora ha telefonato ieri sera? — 2 Quanto manca? — **Soltanto una ventina di miglia**. — 3 Non si dovrebbe arrivare a teatro durante la rappresentazione. — 4 Si fermarono per fare il pieno, poi proseguirono. — 5 Prima di partire, per piacere chiudi a chiave tutte le porte e chiudi tutte le finestre.

## Correzione

- 1 was driving - was looking at - countryside. — 2 rang him - to say would - about. — 3 Have - got everything - could I. — 4 During - for - a. — 5 make sure - have forgotten.



*Incontriamo con sempre maggior frequenza delle espressioni idiomatiche: non è certamente necessario cercare di impararle tutte, ma piuttosto è bene osservarne la forma, l'uso e soprattutto abituarsi ad adoperare le espressioni del tipo: of course I have, ecc.*

*Durante la seconda ondata conviene fare degli esercizi per iscritto; volendo potreste farli anche adesso.*

Second wave: 67th Lesson

**Hundred and seventeenth (117th) Lesson****A slight misunderstanding**

- 1 Fortunately, there was a can of **petrol** in the boot.
- 2 David put\* that into the tank and they drove\* on to a **service station**.
- 3 — Fill her up, said **David**, and you had **better** check the **oil**.
- 4 — Why don't we go and have a cup of **coffee**? said Joan.
- 5 — **Okay**, fine. When he's (1) **finished**, I'll join you.
- 6 Joan got out of the car and walked towards the cafeteria.
- 7 She stopped at a kiosk to buy\* a **magazine** and then went into the **café** and bought\* two **coffees**.
- 8 David arrived five **minutes later** and sat\* down.
- 9 — I'm **sorry**, love, I should have **listened** to you,
- 10 you said we had **forgotten\*** **something** and you were right.
- 11 — Yes, it's **silly** to run\* out (2) of **petrol** on the **motorway**. You ought to (3) have checked **before**.

**PRONUNCIATION**

1 fôrciunëtlî. . . kèn. . . petrël. — 2 sërvis stëiscën. — 3 oil. — 4 dount. — 5 gioin. — 6 uòkt têuërdz. . . kèfitiërië. — 7 stopt . . . mèghèzfn. . . bôt. — 8 leitër. — 9 lisënd. — 10 sed. .. rait. — 11 ôt.

**CENTODICIASSETTESIMA LEZIONE****Un piccolo malinteso**

- 1 Per fortuna, c'era una latta di benzina nel bagagliaio.
- 2 David la mise nel serbatoio e proseguirono fino ad una stazione di servizio.
- 3 Il pieno (riempitela), disse David, e controllate l'olio.
- 4 Perché non andiamo a prendere una tazza di caffè? disse Joan.
- 5 D'accordo, molto bene. Quando ha finito vi raggiungo.
- 6 Joan uscì dalla macchina e si incamminò verso il ristorante.
- 7 Si fermò ad un chiosco per comperare una rivista poi entrò nel bar ed ordinò due caffè.
- 8 David arrivò cinque minuti dopo e si sedette.
- 9 Scusa, cara, avrei dovuto darti retta,
- 10 tu avevi detto che avevamo dimenticato qualcosa ed avevi ragione.
- 11 Sì, è da stupidi restare senza benzina sull'autostrada. Avresti dovuto controllare prima.

**NOTES**

- (1) Attenzione! la parola contratta è *has*, non *is*: *when he has finished*.
- (2) *To run out of*: esaurire le scorte di (vi ricordate?). *To run out of petrol*: finire la benzina.  
*A breakdown*: una panne.
- (3) *Ought to* è un sinonimo di *should*, cioè il condizionale di *must*.

*Vi esercitate qualche volta a contare in inglese?*

- 12 — **Alright!** I said I was **sorry, didn't I?**  
Let's **finish our coffee** and **leave**.\*
- 13 They got back (**N 2**) into the car and **continued their journey** in **silence**.
- 14 Joan read\* her magazine and an **hour later**, they arrived in **Oxford**.

12 didäntai. — 13 giärni. . . sailens. — 14 red. . . auër.

### EXERCISES

1 What's the **matter?** — I think we've run out of **petrol**. — 2 When they were bored with **driving**, they stopped at a **service-station**. — 3 You ought to have checked **before leaving**. — 4 It is **forbidden** to break the **speed-limit**. — 5 When he's **finished**, I'll buy you a cup of **coffee**.

#### Fill in the missing words:

- 1 *Dovremmo andare a trovare i miei genitori, è da tanto che non li vedo.*  
We . . . . . go and see . . . parents, I haven't . . . . . them . . . a long time.
- 2 *Amo molto la lettura. Compero un romanzo tutti i mesi.*  
I'm very . . . . . reading. I buy a . . . . . month.
- 3 *Abbiamo finito la benzina ma ce n'è una latta nel bagagliaio.*  
We've . . . . . petrol but . . . . . a . . . in the boot.

- 12 Va bene ! Ho detto che mi spiaceva, non è vero ?  
Finiamo il caffè e partiamo.
- 13 Rientrarono in macchina e proseguirono il viaggio in silenzio.
- 14 Joan lesse la rivista ed un'ora dopo arrivarono ad Oxford.

FORTUNATELY, THERE WAS A CAN OF PETROL IN THE BOOT



- 4 *Sarebbe meglio controllare l'olio, non vorrei restare in panne.*

You . . . . . check the . . . . . I don't want to break down.

- 5 *Guadagna tanti soldi ma il suo lavoro è noioso.*

He . . . . . money but . . . job is very . . . . .

### ESERCIZI

1 Che cosa c'è ? — Credo che abbiamo finito la benzina. — 2 Quando furono stanchi di guidare, si fermarono ad una stazione di servizio. — 3 Avresti dovuto controllare prima di partire. — 4 E' vietato superare il limite di velocità. — 5 Quando avrà finito ti comprerò [pagherò] una tazza di caffè.

#### Correzione

1 ought to - my - seen - for. — 2 fond of - novel every. — 3 run out of - there is - can. — 4 had better - oil. — 5 earns a lot of - his - boring.

Second wave: 68th Lesson

## Hundred and eighteenth (118th) Lesson

### At the Wilson's

- 1 Oxford looked very **beautiful** that **morning**. It is not for **nothing** that it is called "The City of **Spires**".
- 2 They drove\* through the **centre** and soon arrived at the **quiet street** where **David's parents** lived.
- 3 **David's father** greeted (1) them at the door.  
— Hello, you look well (2) Come\* in!
- 4 Did you have a good trip? **David and Joan** looked at one **another** **uncomfortably** (3).
- 5 — Er, yes thanks, it was\* **alright**.
- 6 — Put\* your bags down there and come\* into the front room (4).
- 7 **David's mother** was **sitting** in front of the **fire**.
- 8 She stood\* up as they came\* in and kissed them both.
- 9 Joan took\* a **parcel** from behind her back and gave\* it to Mrs **Wilson**.
- 10 — It's just a little **something** I found\* in a **junk** (5) ... I mean\*, in an **antique** shop.
- 11 Mrs **Wilson** opened the **parcel** and took\* out a small **silver** box.

### PRONUNCIATION

1 spaiërz. — 2 fru. . . sentër. . . kuaiët. — 3 grftëd. — 4 ankamfëtëbli. — 5 ôlrait. — 6 frant. — 7 faiër. — 8 kist. — 9 pârsël . . . bihind. — 10 faund. . . giank . . . antiik. — 11 silvër boks.

## CENTODICIOTTESIMA LEZIONE

### Dai Wilson

- 1 Oxford quel mattino era molto bella. Non per nulla è detta "la città delle guglie".
- 2 Attraversarono il centro e presto arrivarono nella tranquilla via dove abitavano i genitori di David.
- 3 Il padre di David li accolse sulla porta. — Salve, vi vedo bene. Entrate !
- 4 Avete fatto buon viaggio ? David e Joan si guardarono a disagio.
- 5 Ehm, sì grazie, è andato bene.
- 6 posate laggiù i bagagli e venite in salotto.
- 7 La madre di David era seduta davanti al fuoco.
- 8 Si alzò quando entrarono e li baciò entrambi.
- 9 Joan prese un pacco da dietro la schiena e lo diede alla signora Wilson.
- 10 E' solo una cosetta che ho trovato da un rigattiere... cioè da un antiquario.
- 11 La signora Wilson aprì il pacchetto ed estrasse una scatoletta d'argento.

### NOTES

- (1) *To greet* : accogliere, salutare. *He greeted me with a smile* : mi accolse con un sorriso. *Greetings* : saluti. Si scrive sulle cartoline natalizie : *Christmas Greetings*. Cartolina d'auguri : *greetings card*.
- (2) Ancora un uso particolare di questo verbo : avere un bell'aspetto.
- (3) *Uncomfortable* : *to feel uncomfortable*, sentirsi a disagio ; *an uncomfortable silence* : un silenzio imbarazzato.
- (4) Il salotto in inglese ha molti nomi : *drawing-room, lounge, front room, parlour*, ma fra i molti il termine che più si adopera è forse *sitting-room*.
- (5) *Junk* : cianfrusaglie, rottami. *Junk shop* : negozio di rigattiere. Negli Stati Uniti, *junk food* è il cibo senza valore nutritivo, con molti coloranti, ecc.

- 12 — Oh, it's lovely! she cried, but what is it?  
 13 — Well, it's Victorian. It's a... thing.  
 14 — Oh good, you don't know\* either.  
 I can't offend you, can I?  
 15 I think\* I'll put\* my earings in it.

12 kraid. — 13 viktōriën. . . fin. — 14 aivër. . . ëfend. — 15 iërinz.



### EXERCISES

1 I've bought you a present but I don't know what it is. — 2 I can't afford a new car; I'll have to buy a second-hand one. — 3 She stood up and kissed them both. — 4 I've never bought a cow in my life. — 5 They spoke to one another for the first time for months.

### Fill in the missing words :

- 1 *Dove hai messo le mie pantofole ? — Laggiù, dietro la poltrona.*  
 Where have you . . . . . slippers? — Over there, . . . . . the armchair.
- 2 *L'autobus si ferma davanti al museo. Scenda là.*  
 The bus stops . . . . . the museum. . . . . there.

- 12 Oh, è bello ! gridò, ma che cos'è ?  
 13 Be', è vittoriano. E' una. . . cosa.  
 14 Oh bene, non lo sai neanche tu. Non ti offendo, vero ?  
 15 Credo che ci metterò i miei orecchini.

3 *Mettete laggiù le vostre cose e venite con me in salotto.*

. . . your things . . . . there and . . . . .  
 the front room with . .

4 *Come si chiama quella cosa laggiù ? — Non ne ho idea*

What is that . . . . . over there . . . . .? — I have . . idea.

5 *Ha fatto un buon viaggio ? — No, in aereo ero scomodo.*

Did you have . . . . .? — No, I was . . . . . in the plane.

### ESERCIZI

1 Ti ho comprato un regalo ma non so che cosa è. — 2 Non posso permettermi una macchina nuova ; dovrò comprarne una di seconda mano. — 3 Lei si alzò e li baciò entrambi. — 4 Non ho mai comperato una mucca in vita mia. — 5 Si sono parlati per la prima volta da mesi.

### Correzione

1 put my - behind. — 2 in front of - Get off. — 3 Put - down - come into - me. — 4 thing - called - no. — 5 a good trip - uncomfortable.

Second wave: 69th Lesson

## Hundred and nineteenth (119th) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere. — 113<sup>a</sup> lezione : (1) — 114<sup>a</sup> : (1), (2) — 115<sup>a</sup> : (1) — 116<sup>a</sup> (3), (5) — 117<sup>a</sup> : (3).

**1 Drive.** — Nel corso della settimana lo abbiamo incontrato seguito da varie preposizioni ed avverbi : *He drove on* : proseguì. *They drove through Oxford* : attraversarono Oxford. *To drive around* : passare attorno, nei paraggi. *To drive to London* : andare a Londra (in macchina).

Queste espressioni possono essere usate con gli altri verbi di moto, quali *to walk*, *to run*, *to ride*, o *to fly* (volare). Quando si vuole mettere in evidenza il mezzo di trasporto si dirà, ad esempio, *to cross Oxford by car*, invece di *to drive through Oxford*, ma è un'espressione molto meno corrente.



**2 Back.** — Ecco un'altra parola che posta dopo un verbo può cambiarne il significato. *To go back* : tornare. *To put back* : rimettere. *To give back* : ridare. *To take back* : riprendere. E' l'equivalente del prefisso "ri" in italiano. Letteralmente significa "indietro" (vedere lezione 116, N.3).

## CENTODICIANNOVESIMA LEZIONE

Quando è un nome vuol dire "schiena", "dorso". Si usa molto in senso figurato (*front and back* : davanti e sul retro).

**3 Make and do.** — L'uso di questi due verbi è molto idiomatico. Anche se vi abbiamo dato una regola base [*make* : fabbricare, senso più preciso ; *do* : eseguire, senso più generico ; vedere lezione 114 (1)], è soltanto con la pratica che sceglierete automaticamente quello più adatto alla vostra frase.

Per coloro che non avevano mai studiato una lingua straniera in passato, un buon esempio della relativa impossibilità (e inutilità) della traduzione "letterale" viene dato dall'espressione *to make do with* : accontentarsi di.

**4 A little mystery** (lezione 113). — Gregg aveva detto a Hind che il secondo testamento del padre, quello che lo diseredava, portava la data del 31 novembre. Ma in novembre ci sono solo trenta giorni ! Per ricordare il numero dei giorni in un mese, gli scolari inglesi imparano a memoria questa poesia (assai simile alla versione italiana) :

*Thirty days hath September  
April, June and November;  
all the rest have thirty one.  
Save February, which hath twenty eight days clear  
and twenty nine in every leap year.*

Evidentemente non è di Shakespeare, ad ogni modo è molto utile.

**NOTES.** — *Hath* : forma arcaica di *to have* (*has*). — *save* : tranne (oggi si dice *except*). — *a leap year* : un anno bisestile.

**5 To glance** : dare un'occhiata, lanciare uno sguardo. Ci sono altri verbi inglesi che traducono espressioni italiane di più parole, ad esempio : *to wink* : strizzare l'occhio, fare l'occholino ; *to frown* : aggrottare le ciglia, corrugare la fronte ; *to fuss* : fare delle storie, oppure far confusione, agitarsi.

Cercate di impararli bene, perchè una traduzione letterale delle espressioni italiane suonerebbe piuttosto ridicola.

**6 Espressioni da ricordare bene.** — 1 *He tried to bargain with the shop-keeper.* — 2 *It's worth a lot of money.* — 3 *Please make up your mind quickly.* — 4 *I don't trust you.* — 5 *She can make herself understood.* — 6 *Don't make me laugh.* — 7 *Please ring back later.* — 8 *What could we have forgotten?* — 9 *How far to go?* — 10 *Fill her up and check the oil.* — 11 *You look well.*

## Hundred and twentieth (120th) Lesson

### Some traditions

- 1 It is often said that the English are conservative (N. 1).
- 2 I prefer to hear\* it said that they are traditionalist.
- 3 There are many traditions and customs in Britain and some may appear strange to foreigners.
- 4 For example, on October the thirty first, one (1) can see children making masks from turnips
- 5 and putting\* candles inside to frighten witches.
- 6 This is called Hallowe'en (2) and is the day before All Saints Day.

**PRONUNCIATION** , 1 sed. . . kənsərvətiv. — 2 trədɪscənəlɪst. — 3 kastēmz. . . epfēr. — 4 māsks. . . tərɪnps. — 5 kəndəlz. . . fraɪtən uɪcɪz. — 6 həloufn. . . sents.

**7 Traduzione.** — 1 Tentò di discutere sul prezzo col negoziante. — 2 Vale parecchi soldi. — 3 Per piacere deciditi presto. — 4 Non mi fido di te. — 5 Lei sa farsi capire. — 6 Non fatemi ridere. — 7 Per favore richiami più tardi. — 8 Che cosa avremmo potuto dimenticare? — 9 Quanto manca? — 10 Faccia il pieno e controlli l'olio. — 11 Stai bene (hai un bell'aspetto).

### Second wave: 70th (revision) Lesson

## CENTOVENTESIMA LEZIONE

### Qualche tradizione

- 1 Si dice spesso che gli inglesi siano conservatori.
- 2 Io preferisco sentir dire che essi sono tradizionalisti.
- 3 Ci sono molte tradizioni e costumi in [Gran] Bretagna e qualcuna può sembrare strana agli stranieri.
- 4 Per esempio, il 31 ottobre, si vedono i bambini che fanno delle maschere con le rape
- 5 mettendoci dentro delle candele per spaventare le streghe.
- 6 Questo si chiama Hallowe'en ed è la vigilia d'Ognissanti.

### NOTES

- (1) *One can see* : si può vedere, si vede. Quando il pronome indefinito "si" non viene riferito ad alcuno in particolare, in inglese possiamo usare il pronome *one* ; ma, al giorno d'oggi, si cerca sempre di più di evitare questa forma. Cercate di individuare nel testo di questa lezione i vari modi in cui è stato tradotto il "si" (evitando il pronome *one*).
- (2) *To hallow* è un verbo che ormai non esiste più, tranne che

- 7 Just before **Easter**, on Good Friday, you can buy\* Hot Cross Buns (3).
- 8 These are delicious **spicy** cakes, with a cross on them, to **remind** us of the Crucifixion.
- 9 The day after **Christmas** is called **Boxing Day**.
- 10 This is because **householders** used to give **little presents** or "**boxes**" to the **tradesmen** who had served them.
- 11 **Nowadays**, it is **usual** to give\* **money**.
- 12 **Perhaps** the most **spectacular** tradition is "**Bonfire Night**" or "**Guy Fawkes Night**".
- 13 This takes place on the fifth of **November** and **celebrates** (4) the **arrest**, in **sixteen** oh-five (1605),
- 14 of **Guy Fawkes** who **attempted** to blow up the **Houses of Parliament**.
- 15 **Today**, **people** **celebrate** by **lighting** **bonfires**, **setting off** (5) **fireworks** and **burning**\* **effigies** called "**guys**" (6).

NOWADAYS, IT IS USUAL TO GIVE MONEY



7 fster. . . banz. — 9 dëliscës spaisi. . . krüsifikscën. — 9 kismës . . . boksîn. — 10 haushouldërz. . . treidzmën. — 11 nauëdeiz. — 12 spektëkiulër. . . bonfaiër. . . gai fòks. — 14 blou. . . pârlëmënt. — 15 laitîn. . . faiëruërks . . . bërnîn ëfigiz.

- 7 Proprio prima di Pasqua, il venerdì santo, si possono comprare gli Hot Cross Buns.
- 8 Questi sono dei deliziosi dolci aromatizzati, con una croce sopra, per ricordarsi della crocefissione.
- 9 Il giorno dopo Natale si chiama Boxing Day.
- 10 Questo perchè i proprietari erano soliti dare dei piccoli regali, o "boxes" (scatole), ai commercianti che li avevano serviti.
- 11 Oggigiorno è normale dare del denaro.
- 12 La tradizione forse più spettacolare è la "Notte dei falò" o la "Notte di Guy Fawkes".
- 13 Questo accade il cinque novembre e commemora l'arresto, nel 1605,
- 14 di Guy Fawkes che tentò di far esplodere il Parlamento.
- 15 Oggi si festeggia accendendo dei falò, facendo esplodere fuochi artificiali e bruciando effigi che vengono denominate "guys".

#### NOTES (continued)

- nella preghiera del "Padre Nostro" (*our Father who art in heaven hallowed be thy name*). Esso significa "santificare" (*hallowed* : santo). *E'en* è una antica contrazione di *evening* (vigilia), quindi *Hallowe'en* è proprio "vigilia d'Ognissanti". "Vigilia" nell'inglese moderno si traduce normalmente *the night before* (salvo quella di Natale, che si chiama *Christmas eve*) ; l'indomani : *the day after*.
- (2) *A bun* : pandolce, focaccia (con i canditi).
  - (4) *To celebrate* : celebrare, commemorare, festeggiare. Festa : *feast, holiday, party* (nel senso di "ricevimento")
  - (5) *To set off*, come avevamo visto in una precedente lezione, significa "partire". *They got into the car and set off* (entrarono in macchina e si misero in viaggio). Un altro significato corrente di questo verbo è "fare esplodere" (una mina, un petardo, ecc.).
  - (6) *Guy* nella conversazione, soprattutto negli U.S.A., corrisponde al nostro "un tale", "un tizio". In senso figurato significa "spauracchio", "fantoccio".

## EXERCISES

1 One can still see this custom in certain parts of the country. — 2 He does that to frighten his sister. — 3 This painting reminds me of Turner. — 4 He was lighting a fire when he was arrested. — 5 How much must we pay to get in?

## Fill in the missing words:

1 *Molto tempo fa, si davano i regali, ma, al giorno d'oggi, si danno dei soldi.*

A long time . . . . people . . . . presents but  
. . . . . give money.

2 *Si alzò, chiuse la finestra e continuò a leggere.*

He . . . . . the window and continued . . . . .

3 *Si dice che gli inglesi siano conservatori, ma io non lo penso*

It . . . . . that the English are . . . . .  
but I . . . . . so.

---



---

## Hundred and twenty-first(121st) Lesson

### Some more traditions

1 If you go to the Tower of London, you will see\* six ravens.

4 *Ci sono molte usanze che possono sembrare strane agli stranieri.*

. . . . . many customs which . . . appear  
. . . . .

5 *Cominciò mangiando il dolce e finì bevendo il brodo.*

He . . . . . by . . . . . the sweet and finished . .  
. . . . . the soup.

---

### ESERCIZI

1 In alcune parti del paese si vede ancora questa usanza. — 2 Lo fa per spaventare la sorella. — 3 Questo quadro mi ricorda Turner. — 4 Stava accendendo un fuoco quando fu arrestato. — 5 Quanto si paga per entrare ?

#### Correzione

1 ago · gave · nowadays they. — 2 stood up, closed/shut · reading. — 3 is said · conservative-don't think. — 4 There are · may strange to foreigners — 5 began/started · eating · by drinking.

---

### Second wave: 71st Lesson

---



---

## CENTOVENTUNESIMA LEZIONE

### Ancora qualche tradizione

1 Se andate alla Torre di Londra, vedrete sei corvi.

---

PRONUNCIATION 1 tauër. . . reivènz. —

- 2 These birds—or rather (1) their ancestors—have been there since the eleventh century.
- 3 But, today, they are there for a very important reason.
- 4 According to tradition, the British Empire will remain only as long as (2) there are ravens in the Tower.
- 5 No-one knows\* the reason for this legend, but there are many suggestions.
- 6 One is that a gang of thieves (3) broke\* into (4) the Tower while the sentries were asleep,
- 7 but the ravens made so much noise that the sentries woke\* up and were able to (5) kill the thieves.
- 8 Whatever the reason, the birds are fed\* every day and receive a State pension.



- 9 Scotland and Ireland, too, are full of legend and tradition.

2 bērdz . . . rāvēr . . . ənsistērz . . . ilēvənf senciuri. — 4 ēkōrdin . . . empaiēr . . . rimein. — 5 legend. . . sāges-cēnz. — 6 ghēng. . . fivz brook. . . sentriz. — 8 noiz. . . eibēl. — 8 risiv. . . penscēn. — 9 aiēlənd. —

- 2 Questi uccelli — o piuttosto i loro antenati — sono lì dall'undicesimo secolo.
- 3 Ma, oggi, si trovano là per una ragione importantissima.
- 4 Secondo la tradizione, l'impero britannico esisterà (rimarrà) soltanto fino a quando ci saranno i corvi nella Torre.
- 5 Nessuno conosce la causa di questa leggenda, ma vi sono molte ipotesi.
- 6 Una è che una banda di ladri sia penetrata nella Torre mentre le sentinelle erano addormentate,
- 7 ma i corvi fecero tanto rumore da risvegliare le sentinelle che poterono uccidere i ladri.
- 8 Qualunque sia la ragione, gli uccelli vengono nutriti tutti i giorni e ricevono una pensione dallo stato.
- 9 La Scozia e l'Irlanda sono allo stesso modo piene di leggende e tradizioni.

#### NOTES

- (1) *Rather* traduce l'avverbio italiano "piuttosto" in tutte le sue accezioni. Nel senso di "alquanto", "abbastanza" è sovente sostituito da *quite*.
- (2) *As long as* : finchè (letteralmente : tanto a lungo quanto). *This ship is as long as a house* : questa nave è lunga quanto una casa.  
*As long as* (o *so long as*) è anche una congiunzione : corrisponde a "purchè. . .", "a patto che. . .". *You can go out, as long as you're back by ten* : puoi uscire, a condizione che tu rientri entro le dieci.
- (3) Il singolare di *thieves* è *thief*.
- (4) *To break* : rompere, infrangere (una regola). *To break into* : irrompere, fare irruzione. *Our house was broken into last night* : ieri sera hanno svaligiato casa nostra (si dice anche *to burgle* [bērg'hēl]).
- (5) *Were able to = could*. Si è usato questa forma per evitare la confusione tra *could*, il passato, e *could*, il condizionale.

- 10 In **Scotland**, **Christmas** is not a big feast (6).  
For the Scots, **New Year's Day** is more important.
- 11 This is called "**Hogmanay**". At **midnight**, a tall dark man must cross the **threshold** of your house
- 12 **carrying** a lump (7) of coal, a piece of bread and a **bottle** of **whisky**.
- 13 These items **symbolise** warmth, food and drink for the **coming year**.

10 ffst. — 11 hogmēnei. . . tol . . . frēsciold. — 12 lamp. — 13 aiténz simbolaiz uōrmf.

### EXERCISES

1 So long as the birds are there, the **Empire** will **remain**. — 2 **Whatever** the **reason**, you **shouldn't** have done it. — 3 The **burglar** broke into the house while everyone was **asleep**. — 4 The birds have been in the **Tower** for **eleven hundred years**. — 5 He pretended to be **asleep** in order not to **answer**.

### Fill in the missing words :

1 *Purchè tu non sia in ritardo, puoi venire quando vuoi.*

. . . . . you . . . not . . . . . you can  
come when you like.

2 *L'uomo era alto, almeno due metri.*

The man was . . . . . six feet four.

3 *Si svegliarono e poterono uccidere i ladri.*

They . . . . . and . . . . . to kill the  
. . . . .

- 10 In **Scozia**, il **Natale** non è una grande festa. Per gli scozzesi, il **capodanno** è più importante.
- 11 E esso si chiama **Hogmanay**. A mezzanotte, un uomo alto e scuro deve attraversare la **soglia** della vostra casa
- 12 portando un pezzo di **carbone**, un pezzo di **pane** ed una **bottiglia** di **whisky**.
- 13 Questi **oggetti** (**articoli**) **simboleggiano** il **calore**, il **cibo** ed il **bere** per l'anno che viene.

### NOTES (continued)

(6) *Feast* : un banchetto, una festa religiosa [vedere lezione 120, (4)].

(7) *A lump* : una zolletta, un pezzo informe. Si può anche dire *a piece*.

4 *Qualsiasi cosa dica, non sono d'accordo con lui.*

. . . . . he says, I don't . . . . . with . . .

5 *L'anno prossimo, noi speriamo di migliorare il nostro servizio.*

In the . . . . . year, we . . . . . improve our  
service.

### ESERCIZI

1 Finchè gli uccelli saranno là, rimarrà l'impero. — 2 Qualunque fosse la ragione, non avresti dovuto farlo. — 3 Lo scassinatore fece irruzione nella casa mentre tutti dormivano — 4 Gli uccelli sono stati nella Torre per millecento anni. — 5 Fingeva di dormire per non rispondere.

### Correzione

1 So (As) long as - are - late. — 2 tall, at least. — 3 woke up - were able - thieves. — 4 Whatever - agree - him. — 5 coming - hope to.

Second wave: 72nd Lesson

**Hundred and twenty-second** (122nd) **Lesson****Meeting a client (1) at the airport**

- 1 David was **waiting** near the arrival lounge at Heathrow's **Terminal One**.
- 2 He was **waiting** for a **client** who was **coming\*** from Geneva.
- 3 The **loudspeaker crackled** and he heard\* a voice say: "**British Airways announce** the arrival of Flight One Oh **Seven** (107) from Geneva".
- 4 David **started looking** for his **client**. He knew\* that the man would be **wearing\*** a **carnation** in his **button-hole**,
- 5 and **carrying** (2) a **copy** of the "**Sunday Times**" **under** his arm.
- 6 He caught\* sight (3) of the man who was tall and **grey-haired** (4) with long **side-boards**.
- 7 He went **forward** and said: "You must be **Mr Legarde?** I'm **David Wilson**. How do you do?"
- 8 They shook\* hands. **David** picked up the man's case and said:
- 9 "**Follow me**, will you. My car is in the **car-park**, it's just **outside**".

**PRONUNCIATION**

1 niër . . . ëraivèl laung. . . hífrouz tërminèl. — 2 klaiënt. . . gënlvë  
 .— 3 laudspfkër kräkèld. . . ënauns. . . flait. — 4 gnu. . . uëërin. . .  
 kärnescën. . . batën-houl. — 5 kopi. — 6 kôt. . . grei hëërd. . .  
 said-bòrdz. — 7 fóruëd. — 8 sciuk. — 9 kâr pàrk. —

**CENTOVENTIDUESIMA LEZIONE****Incontro con un cliente all'aeroporto**

- 1 David aspettava accanto alla sala arrivi del terminal n. 1 di Heathrow.
- 2 Attendeva un cliente che veniva da Ginevra.
- 3 L'altoparlante gracchiò ed egli sentì una voce che diceva: "La British Airways annuncia l'arrivo del volo 107 da Ginevra.
- 4 David cominciò a cercare il suo cliente. Sapeva che l'uomo avrebbe portato un garofano all'occhiello,
- 5 ed una copia del "Sunday Times" sotto il braccio.
- 6 Scorse la persona, la quale era alta e con i capelli grigi e le basette lunghe.
- 7 Egli si fece avanti e disse: "E' lei il signor Legarde? Io sono David Wilson. Piacere."
- 8 Si strinsero la mano. David prese la valigia del signore e disse:
- 9 "Mi segua, prego. La mia auto è nel parcheggio, proprio qui fuori".

**NOTES**

- (1) Distinguiamo tra *the customer*, il cliente di un negozio che compera della merce, e *the client* [klaiënt], il cliente di un professionista, ad esempio di un avvocato, che compera dei servizi.
- (2) Attenzione! *To carry*: portare con le mani; *to bring*: portare vicino a chi parla; *to take*: portare lontano da chi parla; *to wear*: portare un abito, indossare.
- (3) *To catch*: afferrare, prendere (il treno, ecc.).  
*Sight*: la vista; *to catch sight*: scorgere.
- (4) *His hair is too long*: i suoi capelli sono troppo lunghi. *Hair*: i capelli (capigliatura); *a hair, hairs*: un pelo, peli.  
*Long-haired*: dai capelli lunghi; *grey-haired*: dai capelli grigi.

- 10 When they were **driving\*** towards London, David said: "I'll take\* you to your hotel first, then **we'll** get some lunch".
- 11 Mr **Legarde** replied: "Thankyou. I'm **staying** at the **Churchill**. My **secretary** booked the room by **telex**".
- 12 At the hotel, the **doorman** took\* Mr **Legarde's** case and **another** servant parked the car.
- 13 The two men went to the **reception** desk: "My name's **Legarde**, I have a **single** (5) room **reserved**".
- 14 "Yes sir, room two three **seven** (237). The **hall-porter** will show you up" (6).

10 hotel. — 11 cãrcil. . . bukt. . . teleks. — 12 dõrmen. . . sãrvãnt  
— 13 risepscãn. . . singhãl. . . rizãrvãd. — 14 hõl-põrtãr.

## EXERCISES

1 I knew he would be **wearing** a grey hat. — 2 Follow me, will you, I'll take you to your **hotel**. — 3 You should have booked the room **earlier**. — 4 He caught sight of his friend in the crowd. — 5 She **couldn't** hear the voice of the loud-**speaker**.

### Fill in the missing words:

1 Senza conoscerne il nome, lo riconobbi dai vestiti.

..... his name, I recognised him

..... his clothes.

2 Prenda la mia valigia, prego, e mi indichi la mia stanza

Take my case, . . . . ., and . . . . . to my room.

- 10 Quando stavano andando verso Londra, David disse : "Prima la porto al Suo albergo, poi andremo a pranzo".
- 11 Il sig. Legarde rispose : "Grazie. Sono (sto) al Churchill. La mia segretaria ha prenotato la stanza con un telex".
- 12 All'albergo il portiere prese la valigia del sig. Legarde ed un altro inserviente parcheggiò l'auto.
- 13 I due signori si presentarono al banco della reception : "Mi chiamo Legarde, ho una camera singola prenotata".
- 14 Sissignore, la camera 237. Il portiere ve la farà vedere".

## NOTES (continued)

- (5) *Single or double room ?* una camera singola o per due persone ?
- (6) *E' sottinteso to your room, upstairs. He'll show you up :* ve la mostrerà, vi ci porterà.  
Notate che i numeri delle camere d'albergo, come quelli di telefono e degli autobus, si leggono una cifra per volta.



## ESERCIZI

1 Sapevo che avrebbe indossato un cappello grigio. — 2 Mi seguia, prego, la condurrò al Suo Hotel. — 3 Avresti dovuto prenotare prima la stanza. — 4 Si accorse dell'amico nella folla. — 5 Non riusciva a sentire la voce dell'altoparlante.

3 *Ti darei una mano se potessi ma sono di corsa.*

I . . . . . you if I . . . . . but I am in a  
. . . . .

4 *Lei deve essere il signor Legarde ? Sono David Wilson, piacere.*

You . . . . . Mr Legarde? . . . . . David Wilson,  
how . . . . .?

## Hundred and twenty-third (123rd) Lesson

### How is your English getting on?

- 1 Have you noticed that every day you are learning new words and expressions?
- 2 You can now hold\* conversations, read\* notices, ask your way—even argue with someone!
- 3 We must continue to add new material every day,
- 4 so that (1), at the end of the course, you will be able to understand\* English as it is spoken\* by the English.
- 5 We hope that you find\* time to revise the past lessons, and that, above all, you do it aloud (2).

### PRONUNCIATION

1 noutist. — 2 konvèsœiscänz. . . noutisiz. . . årghiu. — 3 mëtfrüel.  
— 4 spoukën. — 5 rêvaiz. . . èlaud. —

5 *Centinaia e migliaia di persone decollano ed atterrano ad Heathrow.*

. . . . . and . . . . . of . . . . . take  
off and land at Heathrow.

### Correzione

- 1 Without knowing - because of. — 2 will you - show me up. —  
3 would help - could - hurry. — 4 must be - I'm - do you do? —  
5 Hundreds - thousands - people.

### Second wave: 73rd Lesson

## CENTOVENTITREESIMA LEZIONE

### Come procede il vostro inglese ?

- 1 Avete notato che ogni giorno imparate delle parole e delle espressioni nuove ?
- 2 Potete ora tenere conversazioni, leggere cartelli, chiedere la strada — persino discutere con qualcuno !
- 3 Dobbiamo continuare ad aggiungere del nuovo materiale ogni giorno,
- 4 affinché, al termine del corso, siate in grado di capire l'inglese così come viene parlato dagli inglesi.
- 5 Speriamo che voi troviate il tempo di ripassare le lezioni passate, e che, soprattutto, lo facciate ad alta voce.

### NOTES

- (1) *So that* è un sinonimo di *in order to* (affinchè, per), che già conoscete. *You repeat so that you can speak better* : voi ripetete al fine di parlare meglio.  
(2) *Loud* : sonoro, alto, forte ; *speak louder* ; parli più forte ; *aloud* (o *out loud*) : ad alta voce ; *a high voice* : una voce alta, acuta ; *a loudspeaker* : un altoparlante.

- 6 This is **vital**, because it helps you to **remember** and to **improve** your pronunciation.
- 7 You will **always** have a slight **accent**,
- 8 but don't **worry**: **people** will be **able** to **understand** you, which is most **important**.
- 9 And, **besides**, a slight **foreign accent** is **charming**.
- 10 There are **certain expressions** which you **cannot really translate**,
- 11 so you can say them in your own **language** and **people** will say: "How **charming!** (N. 2).
- 12 So **revise** and read\* **aloud** every day as much as you can.
- 13 You will find\* that your **English** is **becoming\*** more and more **natural**.

6 vaietl. . . impröv. . . pränsansjescän. — 7 slait äksent. — 9 bisaidz. . . ciärmin. — 10 trënsleit. — 12 rivaiz. . . rfd. — 13 bikamin. . . nëc'rël.

## EXERCISES

1 Let me help you with your **homework**. — No **thankyou**. — 2 It is **becoming** more and more **vital** to speak **English**. — 3 Let me **introduce David Hide**. — Pleased to meet you. — 4 **Above** all, don't **forget** to take your **umbrella**. — 5 Did you **notice** her new dress?

### Fill in the missing words:

1 *Il suo inglese diventa sempre più naturale. Presto saprà parlare correntemente.*

His English is . . . . . and . . . . . natural. Soon he . . . . . speak fluently.

- 6 Questo è essenziale, perchè vi aiuta a ricordare ed a migliorare la vostra pronuncia.
- 7 Avrete sempre un leggero accento,
- 8 ma non preoccupatevi : la gente vi capirà, il che è [la cosa] più importante.
- 9 E, inoltre, un leggero accento straniero è attraente.
- 10 Vi sono certe espressioni che non si possono proprio tradurre,
- 11 perciò potete dirle nella vostra lingua e la gente dirà : "Affascinante!".
- 12 Perciò ripassate e leggete ad alta voce ogni giorno quanto più potete.
- 13 Scoprirete che il vostro inglese diventa sempre più naturale.



## ESERCIZI

1 Fatti aiutare da me a fare il compito. — **No grazie**. — 2 Diventa sempre più essenziale parlare l'inglese. — 3 Ti presento David Hide. — Piacere di conoscerLa. — 4 Soprattutto non dimenticare di prendere l'ombrello. — 5 Hai notato il suo nuovo vestito ?

2 *Lei ha un leggero accento, ma non si preoccupi. Verrà capito.*

You have a . . . . . accent, but . . . . .

You will . . . . .

3 In *Inghilterra* le persone raramente si stringono la mano. Lo si fa una sola volta.

People rarely . . . . . in England. It is done . . . . . only.

4 *Leggete più che potete. La lettura è estremamente importante.*

Read as . . . . . can. . . . . is extremely important.

---



---

## Hundred and twenty-fourth (124th) Lesson

---

### A little revision

- 1 In **order** to help you with your task of **revision**, **today** and **tomorrow**, we will look **again** at some of the words
- 2 we have seen\* **recently**, **together** (1) with a few new ones.
- 3 This **sentence** may **appear** **difficult** to you, but **actually** it is **simple**.
- 4 From the top of the Post **Office Tower**, you can see\* the whole of **London**.
- 5 **Indian** **cooking** is **delicious** but it can be **very** **spicy** (2).
- 6 I bought\* this **overcoat** **second-hand**. Does it suit (3) me?

### PRONUNCIATION

1 tāsks. — 2 rfsëntli, tēghevēr. — 3 simpäl. — 4 poust . . . houl.  
— 5 diliscēz. . . spaisi. — 6 bôt. . . ouvērkout. . . sût. —

5 *Soprattutto parla ogni volta che è possibile.*

. . . . . speak . . . often . . possible.

### Correzione

1 becoming more - more - will be able to. — 2 slight - don't worry be understood. — 3 shake hands - once. — 4 much as you - Reading. — 5 Above all - as - as.

---



---

### Second wave: 74th Lesson

---



---

## CENTOVENTIQUATTRESIMA LEZIONE

### Un po' di ripasso

- 1 Al fine di aiutarvi nel vostro lavoro di ripasso, oggi e domani, rivedremo alcune delle parole
- 2 che abbiamo visto di recente, assieme a qualcuna nuova.
- 3 Questa frase vi può sembrare difficile, ma in realtà è semplice.
- 4 Dalla cima della Torre della Posta, si può vedere tutta Londra.
- 5 La cucina indiana è deliziosa ma può essere molto piccante.
- 6 Ho comperato questo soprabito di seconda mano. Mi sta bene?

### NOTES

- (1) *Together* : insieme. Escono sempre insieme : *they always go out together*. *Together with* : assieme a (si può anche dire *as well as* ).
- (2) *Spice* : spezia ; *spicy* : piccante, aromatico: Si usa anche in senso figurato : *variety is the spice of life* (è la varietà che dà sapore alla vita).
- (3) *To suit* [siût] : andare bene, addirsi. Questo cappello Le sta molto bene : *this hat suits you*.

- 7 So long as you warn me first, you can take\* the lawn-mower when you like.
- 8 On November the fifth, people set\* off fireworks, light\* bonfires and burn\* guys.
- 9 Although he's very intelligent, he won't pass (4) the exam, he hasn't worked.
- 10 My car is parked just outside the cinema.
- 11 I have a room reserved in the name of Wilson.
- 12 Whatever he wants, tell\* him to go away, I'm far (5) too busy.
- 13 Inside the Tower, ravens could be seen\* eating from silver bowls.
- 14 Would you mind waiting for ten minutes, Mr Wilson is not back yet.

7 uörn. . . lôn-mouër. — 8 lait. . . gaiz. — 9 uont. . . igzèm. — 12 uotevër. . . bizi. — 13 boulz. — 14 maïnd.



### EXERCISES

- 1 The whole family came to the wedding. —
- 2 Although he hadn't worked, he passed the exam. —
- 3 As it was raining, I had to borrow an overcoat. —
- 4 He tried to light the bonfire but it didn't burn. —
- 5 I'm far too busy; tell him to come back tomorrow.

- 7 Purchè tu mi avverta prima, puoi prendere la faciatrice quando vuoi.
- 8 Il 5 novembre la gente fa esplodere i fuochi d'artificio, accende i falò e brucia fantocci.
- 9 Sebbene sia molto intelligente, non supererà l'esame, non ha lavorato.
- 10 La mia macchina è parcheggiata proprio davanti (fuori) al cinema.
- 11 Ho una camera riservata a nome di Wilson.
- 12 Qualunque cosa voglia, digli di andare via, sono troppo occupato.
- 13 Dentro la Torre, si possono vedere i corvi mangiare in (da) scodelle d'argento.
- 14 Le spiace attendere dieci minuti, il signor Wilson non è ancora rientrato.

### NOTES (continued)

- Il 25 le va bene? : *would the twenty-fifth suit you?* (e non dimentichiamo che *a suit* = un abito, un completo).
- (4) *Exam* è il diminutivo di *examination*. Si noti che "dare un esame" si dice : *to take* (prendere) *an exam*.
- (5) *Far* : lontano ; *far too* : troppo. *He smokes far too many cigarettes* : egli fuma veramente troppe sigarette. "Troppo lontano", per evitare la ripetizione, si dirà *much too far*.

*Nelle lezioni di ripasso, quali questa e la seguente, non tralasciate di fare dei richiami per quelle espressioni che meno vi restano impresse nella memoria.*

### ESERCIZI

- 1 L'intera famiglia è venuta al matrimonio. — 2 Sebbene non abbia lavorato, ha superato l'esame. — 3 Poichè pioveva, doveti prendere un soprabito in prestito. — 4 Tentò di accendere il falò ma non bruciava. — 5 Sono troppo occupato, gli dica di ritornare domani.

## Fill in the missing words :

1 *Sebbene siano colleghi, si odiano.*

..... they are colleagues, they hate ...  
 .....

2 *Dalla punta della torre si può vedere tutta Londra.*

From ... .. the tower, you can see the  
 ..... London

3 *Quel vestito verde ti sta bene.*

That green dress ..... .

**Hundred and twenty-fifth (125th) Lesson****A little revision (continued)**

- 1 According to my dictionary, this word means\* "carefree".
- 2 During the night, a burglar broke\* into the castle and stole\* all her jewels.
- 3 You erase it with a "rubber", not a "robber" you silly thing.
- 4 The advertisement says, that if you pour milk onto this cereal (1), it will crackle.

**PRONUNCIATION**

1 dikscënëri. . . käärrfrf. — 2 börglër. . . kässël. . . giüëlz. — 3 ireiz. . . robër. — 4 ädvertismënt. . . pòr. . . siëriël. . . kräkël. —

4 *Le spiace attendere cinque minuti, non è ancora ritornato.*

..... you ..... for five minutes, he's  
 not ..... .

5 *Dovrei prendere un appuntamento. — Le va bene il 23?*

I ..... make an appointment. — Does the  
 twenty-third ..... ?

**Correzione**

1 Although - one another. — 2 the top of - whole of. — 3 suits you. — 4 Would - mind waiting - back yet. — 5 have to - suit you?

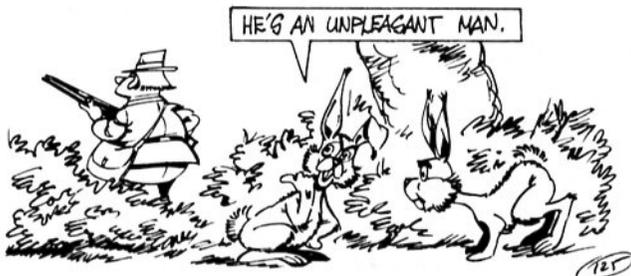
**Second wave: 75th Lesson****CENTOVENTICINQUESIMA LEZIONE****Un po' di ripasso (seguito)**

- 1 Secondo il mio dizionario, questa parola significa "spensierato".
- 2 Durante la notte un rapinatore irruppe nel castello e rubò tutti i suoi gioielli.
- 3 Si cancella con una "gomma", non con un "ladro", stupidino.
- 4 La pubblicità dice che se si versa del latte su questi cereali, essi scoppiettano.

**NOTES**

(1) A cereal [siriël] : cereale, ma anche i fiocchi di avena, mais, ecc. che gli inglesi mangiano a colazione, come i *corn-flakes* e simili prodotti.

- 5 He bought two **second-hand** loudspeakers for his **stereo**, but they **didn't** work. It was a bad **bargain**.
- 6 There is a **button** missing from this **jacket**, or else (2) I've got an **extra** **button-hole**!
- 7 I have no change (3) for the **cigarette-machine**. Lend\* me **fifty** pence will you?
- 8 You ought to stop **smoking**, it's bad for your health.
- 9 "Your health!", said the **barman**. "**Cheers!**", said the **customer**.



- 10 Let me **introduce** you to Mr **Legarde**, he has just arrived from **Geneva**.
- 11 He seems a **pleasant** (4) man. What does he do?—He's (5) a **dentist**. — Then I was wrong, he's an **unpleasant** man.
- 12 You will speak\* **English** more and more **fluently** if you **revise** a little every day.

5 bôt. . . stiëriou. . . bârghën. — 6 giäkît. . . els . . . êkstrë. — 7 ceing. . . mëscfn. — 8 ôt. . . helf. — 9 bârmën. . . cfrz. . . kastëmër. — 10 intrëdiús. — 11 plëzënt . . . dentist. . . anplëzënt — 12 rivaiz.

- 5 Comprò due altoparlanti per lo stereo, ma non funzionavano. Fu un cattivo affare.
- 6 Manca un bottone in (da) questa giacca, oppure c'è un'asola in più.
- 7 Non ho spiccioli per la macchina distributrice delle sigarette. Mi presti 50 pence per favore?
- 8 Devi smettere di fumare, fa male alla tua salute.
- 9 "(Alla) vostra salute!", disse il barista. "Salute!", disse il cliente.
- 10 Le presento il sig. Legarde, è appena arrivato da Ginevra.
- 11 Sembra un uomo simpatico. Che cosa fa? — È un dentista. — Allora mi sono sbagliato, è un uomo antipatico.
- 12 Parlerete l'inglese sempre più correntemente se ripasate un po' tutti i giorni.

## NOTES (continued)

- (2) *Something else* : qualcos'altro ; *or else* : oppure, altrimenti. *Do this, or else I'll hit you!* : fai questo altrimenti ti picchio. *Elsewhere* [els-uëër] : altrove, in qualche altro posto.
- (3) *To change* : cambiare ; *the change* : la moneta, il denaro spicciolo, il resto. *The exchange rate* : il cambio.
- (4) Purtroppo l'aggettivo "simpatico" non ha una traduzione corrispondente (*sympathetic* in inglese significa "comprensivo"). Quelli più usati sono *nice* e *pleasant* [plëzënt].
- (5) Quando in italiano diciamo "è una signora gentile", "è un dentista", attenti a non usare il pronome *it*, poiché si tratta di una persona. Dite : *she's a kind woman*, *he's a dentist*.

## EXERCISES

1 I wouldn't like to be a dentist, no-one likes them. —  
 2 You should never believe advertisements. — 3 If  
 you said that, you would be wrong. — 4 There is a  
 button missing from my shirt. — 5 Pour the boiling  
 water onto the coffee.

## Fill in the missing words:

1 *Se tu non avessi chiuso le porte a chiave, ti avrebbero derubato.*

If you . . . . . locked the doors you . . . . .  
 . . . . . burgled.

2 *Manca qualcosa. Che cosa può essere ?*

. . . . . is something . . . . . What . . . . .  
 it . . . ?

3 *Ho solo un biglietto da cinque sterline. — Mi spiace, non ho il resto.*

I've . . . . . got a five-pound note. — I'm . . . . . I  
 haven't got any . . . . .

---



---

## Hundred and twenty-sixth (126th) Lesson

## REVISION AND NOTES

Note da rileggere. — 120<sup>a</sup> lezione : (1), (4) — 121<sup>a</sup> :  
 (1), (2), (4) — 122<sup>a</sup> : (2), (4) — 123<sup>a</sup> (1) — 124<sup>a</sup> (3),  
 (5) — 125<sup>a</sup> : (4), (5).

4 *Che cosa significa questa parola ? — Non so, non ho mai imparato il russo.*

. . . . . does this word . . . . .?—I don't know, I have  
 . . . . . Russian.

5 *Quanto costerà un nuovo complesso stereo ? — Per me, troppo.*

. . . much . . . . . a new stereo . . . . .?—Far  
 . . . . . for me.

## ESERCIZI

1 Non mi piacerebbe essere un dentista, non piacciono a nessuno — 2 Non dovresti mai credere alla pubblicità.— 3 Se tu dicessi quello, avresti torto. — 4 Manca un bottone alla mia camicia. — 5 Versate l'acqua bollente sul caffè.

## Correzione

1 hadn't - would have been. — 2 There - missing - could - be? —  
 3 only - sorry - change. — 4 What - mean - never learned. —  
 5 How - would - cost - too much.

---



---

## Second wave: 76th Lesson

---



---

## CENTOVENTISEIESIMA LEZIONE

1 Si (vedere 120<sup>a</sup> lezione). —Questo pronome si traduce in vari modi, a seconda del significato che assume la frase. Abbiamo già visto la traduzione con *one*, utilizzata per i proverbi, le sentenze, le idee riferite a chiunque, senza nessun particolare riferimento ad alcuno. Si deve obbedire ai propri genitori : *one must obey one's parents*. In tutti gli altri casi si tende a non usarlo per evitare "preziosismi".

Quando è possibile, viene "personalizzato". Da qui si può vedere tutta Londra : *from here, you can see the whole of London*. Dove si va oggi ? : *where are we going today ?*

Altrimenti si trasforma la frase da attiva a passiva. Si dice che egli sia ricco : *he is said to be rich*.

Si dice che : *they say that*. Qui si parla inglese : *English spoken*. (Si direbbe che è un palazzo ! : *It looks like a palace !*

Da tutto questo si vede che occorre "sentire" la frase prima di tradurla in inglese. Non ci sono segreti e nel vostro vocabolario esiste ormai tutto l'occorrente per esprimersi senza il "si".

**2 How charming** (123ª lezione, frase 11). — Le frasi esclamative sono spesso introdotte da *How*. . . ! o da *What*. . . !

*How lucky you are !* : come sei fortunato ! *How hungry I am* : Quanta fame ho ! *How happy she was !* : come era contenta ! *What a noisy child !* : che bambino chiassoso ! *What a miserable day !* : che giornata triste ! *What a lot of people !* : quanta gente ! *What a lot of noise !* : quanto rumore !

**3 To miss** (perdere, mancare). — *He missed the train* : egli ha perso il treno. *She shot, but missed the target* : elle sparò, ma mancò il bersaglio.

*I miss you* : tu mi manchi. *Do you miss me ?* : ti manco ?

(\*)E' esattamente il contrario della forma italiana.

*They miss Paris* : essi sentono la mancanza di Parigi. L'uomo a cui manca un braccio : *the man with a missing arm*. *This jacket has a button missing* : a questa giacca manca un bottone.

Mancanza di. . . : *a lack of*. C'è mancanza di rispetto in questa classe : *there is a lack of respect in this class*. Questo té manca di zucchero : *this tea needs sugar* (ha bisogno di zucchero).

**4 Care** (cura, attenzione). — **To care** : preoccuparsi. *I don't care what he says* : non m'importa di ciò che dice. *Careless* : trascurato. *His work is terribly careless* : il suo lavoro è del tutto trascurato. *Be careful* : siate prudenti, fate attenzione, abbiate cura.



**5 To suit e to fit**. — Due verbi che si usano con i vestiti. *These trousers don't suit me* : questi pantaloni non mi stanno bene. *Does it suit me ?* : mi sta bene ? *This coat doesn't fit me* : questo soprabito non è della mia taglia. *These shoes don't fit, they're too big* : queste scarpe non vanno bene, sono troppo grandi.

*To suit* ha anche il significato di andar bene, addirsi, in senso generale. *Any day will suit me fine* : qualsiasi giorno mi andrà benissimo. *Would Tuesday suit you ?* : ti va bene martedì ?

**6 To look like e to sound like.** — *She looks exactly like her mother* : lei somiglia proprio a sua madre. *You look like a clown* : sembri un pagliaccio. *On the telephone, he sounds like his father* : al telefono, sembra suo padre. *This singer sounds like a dying cat !* : questo cantante sembra un gatto morente.

**7 Per dire l'anno nelle date.** — Bisogna dividere il numero in due parti e dire le due metà : 1723 = 17 e 23 (*seventeen twenty three*) ; 1977 = 19 e 77 (*nineteen seventy seven*).

**Eccezioni** : 1800, ecc. *Eighteen hundred*. 1902, ecc. : *nineteen hundred and two* (oppure, nella conversazione, *nineteen-ou-two*). Gli anni venti : *the 20's — the twenties*, ecc. ; 800 B.C. : *eight hundred bf sf (before Christ)*. 1260 D.D. : *twelve sixty ei df (anno domini)*.

Abbiamo già visto che i numeri di telefono, delle camere d'albergo e degli autobus si dicono una cifra per volta. 70556 : *seven-ou-five-five (o double five) — six*.

**8** Abbiamo già parlato della difficoltà di ottenere una traduzione "letterale". Ogni lingua comprende delle parole che sono particolari del paese in cui la si parla, come totocalcio, mutua, ferragosto, ecc. per l'italiano, o *fish and chips shop, football pools*, ecc. per l'inglese. Quando non se ne può fare a meno, la cosa più semplice è usare il termine originale.

L'aspetto più interessante dello studio di una lingua sono proprio i costumi e la cultura che essa rappresenta : non siete d'accordo ?

**9 Espressioni da ricordare bene.** — 1 *It may appear strange to you.* — 2 *We've been here for three and a half hours.* — 3 *No one knows the reason.* — 4 *Follow me, will you?* — 5 *Let's go and get some lunch.* — 6 *The porter will show you up.* — 7 *How charming you look tonight.* — 8 *When he sings he sounds like a nightingale [naïtingél]... with toothache.* — 9 *Your hair is too long.* — 10 *He's far too busy.* — 11 *You ought to stop smoking.*

**10 Traduzione.** — 1 Questo Le potrà sembrare strano. — 2 Siamo qui da tre ore e mezza. — 3 Nessuno ne conosce la ragione. — 4 Seguimi, vuoi ? — 5 Andiamo a pranzo. — 6 L'inserviente vi mostrerà la strada. — 7 Come sei affascinante stasera. — 8 Quando canta sembra un usignolo . . . con il mal di denti. — 9 I tuoi capelli sono troppo lunghi. — 10 Egli è troppo occupato. — 11 Dovresti smettere di fumare.

---

*Languages are the pedigree of nations* (Samuel Johnson):  
le lingue sono il "pedigree" delle nazioni.

---

Second wave: 77th (revision) Lesson

---

**Hundred and twenty-seventh (127<sup>th</sup>) Lesson****The news**

- 1 — Would you mind if I turned on (1) the television, David? I want to listen to the news. — Of course not.
- 2 This is the B.B.C. It is six o'clock and here is the news.
- 3 The **Government** today announced that it would resign.
- 4 The Prime **Minister** made the announcement in a speech to the **Commons** (2) this afternoon.
- 5 The decision was taken\* in the light of the recent defeat of the **Government's Prices and Incomes policy** (3).
- 6 and also recent defeats in local by-elections. A **General Election** is expected next month.
- 7 The civil war in Rutania (4) continues. The **military junta** which last month overthrew\* the **Government**
- 8 appealed today to **America** for military aid (5).
- 9 At home again, the recent strike by **tool-makers** at **Dagwood's Car Plant** has finished.

**PRONUNCIATION**

1 tərnd. . . niúz. — 2 bɪ-bɪ-sɪ. — 3 ɛnaunst. . . rizain. — 4 ɛnaunsmənt. . . komənz. — 5 disɪjən. . . rɪsɛnt dɪft . . . praɪsɪz. . . inkamz pɒlɪsɪ. — 6 laukəl baɪ ɛləkscənz. . . genərəl. — 7 sɪvɪl uɔr . . . rutanɪə. . . mɪlɪtri ɡɪantə. . . ʊvərfri: . — 8 ɛpɪld. . . ɛmərɪkə. . . eid. — 9 tɪlmeɪkəz. . . dəŋhvudz. . . plɛnt. —

**CENTOVENTISETTESIMA LEZIONE****Le notizie**

- 1 Ti spiacerebbe se io accendessi la televisione, David? Voglio ascoltare le notizie. — No di sicuro.
- 2 Questa è la B.B.C. Sono le sei ed ecco le notizie.
- 3 Il governo ha oggi annunciato che darà le dimissioni.
- 4 Il primo ministro ne ha dato notizia in un discorso alla Camera dei Comuni questo pomeriggio.
- 5 La decisione è stata presa alla luce della recente sconfitta della politica governativa dei prezzi e dei redditi,
- 6 ed anche delle recenti sconfitte nelle locali elezioni suppletive. Le elezioni generali sono previste per il prossimo mese.
- 7 La guerra civile in Rutania prosegue. La giunta militare che il mese scorso ha rovesciato il governo
- 8 si è oggi rivolta all'America per un aiuto militare.
- 9 Dall'interno, nuovamente, il recente sciopero dei fabbricanti di utensili della fabbrica di automobili di Dagwood è terminato.

**NOTES**

- (1) *To turn* : girare ; *to turn on* : aprire, accendere (un rubinetto, la televisione). Il contrario è *to turn off*. Se l'accensione si effettua tramite un interruttore (*a switch* : [suic]), si può anche dire *to switch on* e *to switch off*.
- (2) *The House of Commons* e *The House of Lords* (le due camere del parlamento britannico) si abbreviano molto spesso in *The Commons* e *The Lords* [lɔrdz].
- (3) La politica (l'arte o scienza di governare) si traduce *politics* (sempre al plurale). La politica (la linea, l'azione prevista) si traduce *policy*. Polizza d'assicurazione : *insurance policy*.
- (4) *Aid*, e non *help*, perchè si tratta di aiuto materiale.

- 10 The men are expected to return to work on **Wednesday**.
- 11 A **gorilla** escaped from **London Zoo** and attacked four **passers-by**.
- 12 It was **later recaptured safely** (6) and returned to its cage.
- 13 A **spokesman** for **London Zoo** said that the animal **probably felt\* lonely** (7).
- 14 Finally, the **weather forecast**: the night will be fine with **scattered showers** (8) in the North.
- 15 And that is the end of the news (9).

10 uenzdei. — 11 ghëriLë iskeipt. . . zù. . . ètèkt. . . pèsèrz bai. —  
12 rìkèpcèrd. . . keìg. — 13 spouksmèn. . . lounli. — 14 fainèlli. . .  
uevèr fòrcast. . . skètèd sciauèrz.

### EXERCISES

1 Would you mind **turning** off the television, I want to go to bed. — 2 In the light of **recent** **problems**, the director has **resigned**. — 3 A **General Election** is expected next month. — 4 Are you **worried** about the strike? — 5 You **already** know enough to **answer** these questions.

#### Fill in the missing words:

1 *Guardo spesso la televisione, ma non ascolto mai le notizie.*

I often . . . . . the television, but I . . . . .  
. . . . . the . . . . .

2 *Se il governo viene rovesciato, ci possiamo aspettare una linea politica assai rigida.*

If the Government is . . . . . we can  
. . . . . strict . . . . .

- 10 Si ritiene che le persone riprendano (ritornino) a il lavoro mercoledì.
- 11 Un gorilla è fuggito dallo zoo di Londra ed ha attaccato quattro passanti.
- 12 E' stato in seguito ripreso senza incidenti (sicuramente) e riportato nella sua gabbia.
- 13 Un rappresentante (portavoce) dello zoo londinese ha detto che probabilmente l'animale si sentiva solo.
- 14 Infine, le previsioni del tempo : la notte sarà bella con precipitazioni sparse a nord.
- 15 E questa è la fine del notiziario (notizie).

#### NOTES (continued)

- (5) *Safe* : salvo, sicuro. *Is this cliff safe?* : questa scogliera è sicura? *Safely* : senza pericolo, in modo sicuro. *Did he arrive safely?* : è arrivato sano e salvo?
- (6) *Alone* : solo, senza compagnia. *He prefers to work alone* : preferisce lavorare da solo ; lonely ha invece un senso affettivo : solo e triste. *She feels lonely when I'm not here* : lei si sente sola quando io non ci sono.
- (7) *A shower (of rain)* : un acquazzone ; altrimenti significa una "doccia".
- (8) Vi ricordate che, nonostante la "s", *news* è una parola singolare?



#### ESERCIZI

- 1 Ti spiacerebbe spegnere la televisione, voglio andare a letto. — 2 A seguito dei recenti problemi, il direttore ha rassegnato le proprie dimissioni. — 3 Le elezioni generali sono previste per il prossimo mese. — 4 Sei preoccupato per lo sciopero? — 5 Conoscete già quanto basta per rispondere a queste domande.

- 3 *Si deve imparare a camminare prima di voler correre.*  
You . . . . learn . . . . . before . . . . . to run.
- 4 *Se mai tu ti sentissi solo, vieni a trovarmi immediatamente.*  
If . . . . you . . . . ., come and see me straight . . . .
- 5 *Fare un discorso è facile, ma non vorrei farne uno.*  
. . . . . a speech is . . . . but I . . . . . like to make . . .

## Hundred and twenty-eighth (128th) Lesson

### Problems

- 1 *Patient.* — Doctor, help me. I keep (N. 1) talking to myself.
- 2 *Psychiatrist.* — Don't worry sir, it's not uncommon. In fact, thousands of people do it.
- 3 *Patient.* — Yes, but, doctor, you don't realise how stupid I sound!

### PRONUNCIATION

1 peiscënt . . . maiself. — 2 saikaiëtrist. . . ankomën. —3 rfeiaiz. . . stuijid. . . saund. —

### Correzione

1 watch - never listen to - news. — 2 overthrown - expect - policies. — 3 must - to walk - wanting. — 4 ever - feel lonely - away. — 5 Making - easy - wouldn't - one.

*Quando ascoltate le registrazioni, seguite dapprima il testo sul libro imitando mentalmente i suoni, poi ripetete l'ascolto fino a quando non comprendiate tutto perfettamente senza leggere, infine ripetete da soli, senza disco, ogni paragrafo ad alta voce.*

### Second wave: 78th Lesson

## CENTOVENTOTTESIMA LEZIONE

### Problemi

- 1 *Paziente.* — Dottore, mi aiuti. Parlo continuamente da solo.
- 2 *Psichiatra.* — Non si preoccupi signore, non è raro. In realtà, migliaia di persone lo fanno.
- 3 *Paziente.* — Sì, ma, dottore, Lei non si rende conto di quanto stupidaggini io dica (quanto stupido sembri)!



- 4 At their first **meeting** (1), a psychiatrist asked his **patient** a few **standard questions**.
- 5 — What is the **difference between a little boy** and a **dwarf**? he asked.
- 6 — There could be a lot of **difference**, **replied** the **patient**.
- 7 — What, for **example**?
- 8 — Well, the **dwarf** could be a girl, came\* the **reply**.
- 
- 9 — Hello, I **haven't** seen\* you for **ages**. Have a drink.
- 10 — No thanks, I **never** drink\*. — **Really**, why not?
- 11 — Well I don't **believe** in (2) **drinking\*** in front of my **children**,
- 12 and, when I'm **away** (3) from them, I don't need to drink!
- 
- 13 — Your **girl-friend** is **good-looking**, but she **limps**.
- 14 — **Only** when she walks!

4 ständärd. — 5 difrëns. . . duörf. — 6 kud. . . riplaid. — 9 hëvënt . . . eigëz. — 11 bilfv. . . frant. — 12 ëuei. — 13 limps.

## EXERCISES

- 1 **Haven't** you ever been to see a psychiatrist? You should. — 2 He sounds **intelligent**, but he **isn't** **really**. — 3 I'm **sorry**, but I don't **believe** in **lending** **money**. — 4 We've just drunk all your **whisky**. What a **pity!** — 5 I **haven't** seen him for **ages**, is he well?

- 4 Al loro primo incontro uno psichiatra rivolse al paziente alcune domande tradizionali.
- 5 Che differenza c'è tra un ragazzino ed un nano ? domandò.
- 6 Ci può essere molta differenza, rispose il paziente.
- 7 Quale, ad esempio ?
- 8 Ebbene, il nano potrebbe essere una ragazza, fu (venne) la risposta.
- 

- 9 Ciao, non ti vedo da una vita . Prendi da bere.
- 10 No grazie, non bevo mai. — Davvero, perchè no ?
- 11 Be', non voglio (credo) bere di fronte ai miei figli,
- 12 e, quando sono lontano da loro, non ho bisogno di bere !
- 

- 13 La tua ragazza è carina, ma zoppica.
- 14 Solo quando cammina !
- 

## NOTES

- (1) *A meeting* : incontro, riunione, raduno.
- (2) *To believe in* . . . : credere in. *I don't believe in God* : non credo in Dio. *To believe in drinking* significa credere che il bere sia una buona cosa. *I don't believe in talking to strangers* io non credo che parlare agli estranei sia una buona cosa.
- (3) *Away* : lontano, via. *When the cat's away, the mice will play* : quando il gatto è via, i topi giocano (in italiano : ballano). *Go away* : vattene via.
- Avete notato che la storia dello psichiatra non può essere resa con il senso originale in italiano ? (infatti, come si vede, il termine *dwarf* può essere usato indifferentemente per un maschio od una femmina).

## ESERCIZI

- 1 Non sei mai andato da uno psichiatra ? Dovresti. — 2 Sembra intelligente, ma in realtà non lo è . — 3 Mi dispiace, ma non ritengo essere buona cosa prestare del denaro. — 4 Abbiamo appena bevuto tutto il tuo whisky. Che peccato ! — 5 Non lo vedo da una vita, sta bene ?

## Fill in the missing words :

1 *Quanto è carina, e quanto dà l'impressione di essere intelligente !*

How . . . . . she looks; and . . . intelligent she  
. . . . .

2 *Egli non crede che bere sia un bene e lei non ha bisogno di bere.*

He . . . . . in drinking and she  
doesn't . . . . .

3 *Lo hai visto di recente ? — Certo, l'ho visto giovedì scorso.*

. . . . you . . . . . recently? — Of . . . . .  
I . . . . . last . . . . .

---

Second wave: 79th Lesson

---

## Hundred and twenty-ninth (129th) Lesson

### A few idioms

- Here are a few idiomatic expressions you might meet (N. 2) when you go to England:
- I've been **sitting\*** down for too long; I've got pins and **needles** in my foot.
- He put\* on his new coat **inside-out** and you could see the **price-tag**.

4 *Chi si prenderà cura della casa mentre noi non ci siamo ?*

Who . . . . . to look . . . . . the house  
. . . . . we are . . . . .?

5 *Che differenza c'è tra una "gomma" ed un "ladro" ?*

. . . . is the difference . . . . . a ". . . . ." and  
a ". . . . ."?

### Correzione

- 1 pretty - how - sounds. — 2 doesn't believe - need to drink. —  
3 Have - seen him - course - saw him - Thursday. — 4 is going -  
after - while - away. — 5 What - between - "rubber" - "robber"

---

*Con le lezioni di ripasso e gli esercizi vi riproponiamo le parole nuove, ma voi vi ricordate di fare dei richiami per evidenziare le espressioni più difficili ?*

---

## CENTOVENTINOVESIMA LEZIONE

### Qualche modo di dire

- Ecco alcune espressioni idiomatiche che potrete incontrare quando andate in Inghilterra.
- Sono stato seduto troppo tempo ; ho un formicolio (spilli ed aghi) ai piedi.
- Si era messo il nuovo cappotto a rovescio e si vedeva l'etichetta del prezzo.

### PRONUNCIATION

1 idiēmàtik. . . mait. — 2 pinz. . . nfdëlz. — 3 insaid aut. . .  
prais-tèg.

- 4 He was a **very blunt** (1) man who called a spade a spade.
- 5 It's not **difficult** to do, but there's a **knack** (2) to it.
- 6 If you wait for a bus at a **request-stop**, you must **put\* out** (3) your hand to **make\*** the bus stop (N. 3).
- 7 My **husband doesn't understand\*** me, he **takes\*** me for **granted** (4).
- 8 When you **buy\*** on **hire-purchase**, you **make\*** a **down-payment** of **fifty pounds** and then **sixteen monthly instalments** (5) of eight pounds.
- 9 All the fruit had gone **bad** (6), but she **couldn't stand\*** (7) the **idea** of **throwing\*** it **away** (8).
- 10 He **pretended** to be a **millionaire**, but **actually** he was **broke**.
- 11 We will have to **put\*** off the **meeting** until next **Thursday** since **no-body** is free.
- 12 I hope we can **eat\*** soon. I'm **starved** (9)!

4 blant. . . speid. — 5 nèk. — 6 rikuest. — 7 teiks. . . grântëd. —  
8 haiër-përcëz. . . peimënt. . . instölmënts. — 9 frut. . . stënd. . .  
aidië. . . frouin, . . ëuei. — 10 brouk. — 11 fërzdi. — 12 stârvd.

## NOTES

- (1) *Blunt* è il contrario di *sharp* (aguzzo, spuntato; tagliente, smussato). Riferito a persona, *sharp* significa perspicace, "dritto", *blunt* invece ha il senso di persona spiccia, che taglia corto.  
*To speak bluntly*: parlare schiettamente. *To speak sharply to someone*: parlare aspramente.
- (2) *A knack* è una parola che si usa nel linguaggio familiare per

- 4 Era un tipo che andava al sodo e diceva pane al pane (chiamava una vanga una vanga).
- 5 Non è difficile da fare, ma c'è il trucco (per quello).
- 6 Se si aspetta un autobus ad una fermata a richiesta, si deve stendere la mano per fare fermare l'autobus.
- 7 Mio marito non mi capisce, dà tutto per scontato.
- 8 Quando si compera a rate, si fa un versamento di cinquanta sterline e poi sedici rate mensili di otto sterline.
- 9 Tutta la frutta era andata a male, ma lei non riusciva a sopportare l'idea di buttarla via.
- 10 Fingeva di essere un millionario, ma in realtà era senza il becco di un quattrino.
- 11 Dovremo rimandare la riunione fino a giovedì prossimo poiché nessuno è libero.
- 12 Spero di potere mangiare presto, muoio di fame!

## NOTES (continued)

- (3) *To put on*: mettere, indossare (un disco, un vestito). *To put out*: stendere, spegnere (la mano, una sigaretta). *To put off* (frase n.11): rimandare (un appuntamento).
- (4) *To grant*: concedere, ammettere; *a grant*: una concessione, una sovvenzione, una borsa di studio. *To take for granted* è una frase idiomatica che significa non tener conto di qualcuno, o qualcosa, poiché si è certi della sua esistenza.
- (5) *To instal*: installare, collocare; *an instalment*: una parte, una dispensa (di una pubblicazione); *weekly instalments*: rate settimanali.
- (6) *To go bad*: andare a male. "Marcire" si traduce *to rot*.
- (7) Avevamo già visto, con il medesimo significato, *she can't bear* . . .
- (8) *To throw*: gettare (una pietra, ecc.); *to throw away*: sbarazzarsi, buttare via.
- (9) *To starve*: morire (o far morire) di fame (questo verbo, che deriva dal tedesco *sterben*, nell'inglese arcaico significava "morire"). Si usa sovente in senso figurato, come in italiano: crepo di fame.

13 Daddy asked me if I wanted a sports-car or a yacht. I couldn't care less.

14 What's on (10) at the Gaumont this week? It doesn't make\* any difference to me, I'm hard up.

13 iot. . . kèer. — 14 gòmont. . . difrèns. . . hård ap.

### EXERCISES

1 This knife is so blunt that it won't cut. — 2 After a week, all the fruit had gone bad. — 3 I haven't eaten for weeks. I'm broke. — 4 He always puts off his dentist's appointments. — 5 I can't stand up, I've got pins and needles in my foot.

#### Fill in the missing words:

1 *Non sopporto quell'uomo quando finge di essere un esperto.*

I can't . . . . . that man when he . . . . . to be an expert.

2 *Sono sempre a corto di quattrini alla fine del mese.*

I'm always . . . . . at . . . . . of the month.  
— Me . . . . .

3 *Non è difficile ma c'è il trucco.*

It's not difficult but . . . . . (to it).

4 *Attento ! Non mettere i guanti a rovescio.*

. . . careful! Don't . . . your gloves on . . . . .  
. . .

13 Papà mi ha chiesto se volevo una macchina sportiva od uno yacht. Me ne infischio.

14 Cosa c'è in programma al Gaumont questa settimana? Non mi importa molto, sono a corto di soldi.

#### NOTES (continued)

(10) *What's on* : che programma c'è ? Cosa danno ? Negli uffici turistici si possono trovare degli opuscoli che si intitolano "*What's on in London*" (spettacoli, ecc.).



5 *Puoi rompere quello che vuoi, non me ne importa niente.*  
You can break . . . . ., I couldn't

#### ESERCIZI

1 Questo coltello è talmente smussato che non taglia. — 2 Dopo una settimana tutta la frutta era andata a male. — 3 Non mangio da settimane. Sono al verde. — 4 Rimanda sempre i tuoi appuntamenti col dentista. — 5 Non riesco a stare in piedi, ho il formicolio ai piedi.

#### Correzione

1 stand - pretends. — 2 hard up - the end - too. — 3 there's a knack. — 4 Be - put - inside out. — 5 what you like/want - care less.

*Birds of a feather flock together* (gli uccelli dello stesso piumaggio formano uno stormo) : ogni simile sta con il suo simile, ovvero Dio li fa poi li accoppia (proverbio).

Second wave: 80th Lesson

## Hundred and thirtieth (130th) Lesson

### Letters (N. 4)

- 1 In this **lesson** and the next one, we will look at **different sorts of letter**.
- 2 Dear Mike,  
I'm **writing\*** to thank you and your wife for **having (1)** us last **weekend**.
- 3 We **thoroughly enjoyed ourselves**, and it was so nice to see\* you and **Mary again**.
- 4 It was nice, too, to see\* **London after** all this time.
- 5 Life in the **suburbs** is **quiet**, but **sometimes** a bit too **quiet**.
- 6 On the way home, we gave\* a **lift (2)** to a **hitch-hiker (3)**—a young **student going** back to **university**.
- 7 We had a long chat **(4)**—you know\* what Joan is like—
- 8 and it seems that **student life** has changed from the life you and I knew\*.
- 9 For a start, the kid was **studying "Social Anthropology"** which I **always thought\*** had **something** to do with **monkeys**.
- 10 Then he told\* us that he **didn't attend lectures** but spent\* his time **preparing political meetings**.
- 11 At the **weekend**, he goes to **demonstrations (5)**.

### PRONUNCIATION

1 sòrts. — 2 maik. . . raitin. — 3 farèli èngioid auèselvz. . . nais. — 5 sabèrbz. — 6 hic'haikèr. . . iunivèrsiti. — 7 càt. — 8 ceing'd. — 9 stàrt. . . stadi-in souscèl ènfrèpolègi. . . fòt. . . mankíz. — 10 lekcèrz. — 11 dèmenstreiscènz. —

## CENTOTRENTESIMA LEZIONE

### Lettere

- 1 In questa lezione e nella prossima vedremo vari tipi di lettere.
- 2 Caro Mike, ti scrivo per ringraziare te e tua moglie per averci ospitato lo scorso week-end.
- 3 Ci siamo veramente divertiti, e ci ha fatto molto piacere rivedere te e Mary.
- 4 E' stato bello, inoltre, vedere Londra dopo tutto questo tempo.
- 5 La vita in periferia è tranquilla, ma qualche volta è un po' troppo tranquilla.
- 6 Tornando a casa abbiamo dato un passaggio ad un autostoppista — un giovane studente che tornava all'università.
- 7 Abbiamo chiaccherato a lungo — sai com'è Joan— 8 e sembrerebbe che la vita degli studenti sia cambiata rispetto a quella che tu ed io abbiamo conosciuto.
- 9 Tanto per cominciare, il ragazzo studiava "antropologia sociale" che io avevo sempre creduto avere a che fare con le scimmie.
- 10 Poi ci ha detto che non assisteva alle lezioni ma che passava il tempo a preparare riunioni politiche.
- 11 Ai fine settimana, va alle manifestazioni.

### NOTES

- (1) *To have someone* (sottinteso *at home*) significa ricevere in casa, ospitare. *Thank you for having us* : grazie di averci ospitati.
- (2) *A lift* : un ascensore. *To give someone a lift* o *to give a lift to someone* : dare un passaggio a qualcuno. *I'll give you a lift to the station* : ti darò un passaggio fino alla stazione.
- (3) *To hitch-hike* (o semplicemente *to hitch*) : fare l'autostop. *A hitch-hiker* (o *a hitcher*) : un autostoppista.
- (4) *To chat* [cèt] : conversare, fare quattro chiacchiere : *a chat* : una chiaccheratina.
- (5) *A demonstration* : una dimostrazione, oppure una manifestazione politica.

- 12 In our day, it **wouldn't** have been **allowed**, would it?
- 13 Do I sound old and intolerant? I **suppose** I am **really**...
- 14 Thanks **again** for your hospitality, and I look **forward to seeing\*** you both **again** soon.
- 15 **Kindest regards** to you and your wife, Yours,  
**David.**

12 älaud. — 13 ould-fèscënd. . . intolèrënt. — 14 sf-in. — 15 régárdz.



### EXERCISES

- 1 On the way home we had to stop at a **service station**. — 2 It has **nothing** to do with you. — 3 When I was at school, that would not have been **allowed**. — 4 He owns three **houses** and two **sports-cars**. — 5 We will put off the **meeting** since **nobody** can attend.

### Fill in the missing words:

- 1 *Abbiamo scritto tre lettere, due delle quali ad amici.*  
We . . . . . three letters, two . . . . . were to friends.

Second wave: 81st Lesson

- 12 Ai nostri giorni, non sarebbe stato ammesso, non è vero?
- 13 Ti sembra vecchio ed intollerante? Suppongo di esserlo veramente. . .
- 14 Ancora grazie per la tua ospitalità, e non vedo l'ora di rivedervi entrambi.
- 15 I più cordiali saluti a te e a tua moglie, tuo David.

### 2 Sulla strada del ritorno, abbiamo dato un passaggio ad un autostoppista.

On . . . . . we gave . . . . . to a . . . . .

### 3 Ho un'aria stanca? Non ho dormito molto di recente.

Do I . . . . . tired? I . . . . . much recently.

### 4 Ci siamo veramente divertiti ed attendiamo con impazienza di rivedervi.

We . . . . . ourselves and we . . . . . to seeing you . . . . .

### 5 La sua autobiografia non ha niente a che fare con i romanzi che ha scritto.

. . . autobiography has nothing . . . . . the . . . . . he . . . . .

### ESERCIZI

- 1 Tornando a casa ci siamo dovuti fermare ad una stazione di servizio. — 2 Non ha niente a che vedere con voi. — 3 Quando io andavo a scuola, quello non sarebbe stato permesso. — 4 Possiede tre case e due macchine sportive. — 5 Rimanderemo la riunione poiché nessuno vi può partecipare.

### Correzione

- 1 wrote - of which. — 2 the way home - a lift - hitch-hiker. — 3 sound - haven't slept. — 4 thoroughly enjoyed - look forward - again. — 5 His - to do with - novels - has written.

**Hundred and thirty-first (131st) Lesson****A business letter**

- 1 Today we see\* a letter from someone who is applying (1) for a job :
- 2 Dear Sir,  
I have just read\* your advertisement (2) in the "Situations Vacant column" of the Times.
- 3 I wish to apply for the post of bilingual secretary which you are offering.
- 4 I am twenty three years old (3) and single, live in London and own a car.
- 5 After qualifying from St Dunstan's Secretarial College in nineteen seventy four (1974), I worked for two years in France.
- 6 I was based in the Bordeaux region and was working for an import-export firm.
- 7 While there, I perfected my French which I write\* and speak\* perfectly.
- 8 I also type and know\* both English and French shorthand.
- 9 I will be free from March the twenty third, as my firm is being taken\* over (4) by a French company.
- 10 I hope I may be granted an interview. Yours faithfully,

Marjorie Watson (Miss).

**PRONUNCIATION**

1 èplain. — 2 red. . . èdvèrtismènt. . . sitiueiscènz veikènt kolèm. — 3 poust. . . bailinghiuèl. — 4 singhèl. . . oun. — 5 kuollifain. . . danstènz. . . kollig. . . fràns. — 6 beist. . . rfgèn. — 7 uail . . . pèrfektéd. — 8 taip. . . sciòrt-hènd. — 10 gràntéd. . . intèrviu. . . feifuli, màrgièri. —

**CENTOTRENTUNESIMA LEZIONE****Una lettera d'affari**

- 1 Oggi vediamo una lettera di qualcuno che fa domanda per un lavoro :
- 2 Egregio signore, ho appena letto la Vs. inserzione nella colonna "offerte d'impiego" del Times.
- 3 Desidero presentare domanda per il posto di segretaria bilingue che offrite.
- 4 Ho ventitrè anni e sono nubile, abito a Londra e possiedo una macchina.
- 5 Dopo essermi diplomata alla scuola per segretarie di St Dunstan nel 1974, ho lavorato in Francia per due anni.
- 6 La mia sede era nella regione di Bordeaux e lavoravo per una ditta di import-export.
- 7 Durante il mio soggiorno ho perfezionato il mio francese che ora parlo e scrivo perfettamente.
- 8 Scrivo anche a macchina e conosco la stenografia, sia francese che inglese.
- 9 Sarò libera dal 23 marzo, essendo la mia società stata rilevata da una compagnia francese.
- 10 Spero che mi verrà concessa una intervista. Distinti saluti (fedelmente Vostra), Marjorie Watson (sig.na).

**NOTES**

- (1) *To apply for a job* : fare domanda d'impiego. Una domanda : *an application*.
- (2) *An advertisement* (notate la posizione dell'accento) significa una pubblicità, un'inserzione : sovente si abbrevia *in advert* o, ancora più semplicemente, *ad* (*small ads* : la piccola pubblicità in un quotidiano). *To advertise* (l'accento cambia posizione !) fare pubblicità. *Publicity* : pubblicità, nel senso più ampio della parola (annunci, televisione, ecc. : *a publicity campaign*).
- (3) Nella lingua parlata si direbbe semplicemente *I'm twenty-three*, ma in una lettera si usa un linguaggio più formale. La domanda è sempre *How old are you ?*
- (4) *To take over* : succedere a qualcuno, assumere il controllo di una società (a seguito di una fusione).

*Come procede il vostro studio dei verbi irregolari ? Non dimenticate di ripeterli ogni volta che li incontrate contrassegnati dall'asterisco.*

- 11 Perhaps she will be lucky. Here is the reply she received :
- 12 Dear Miss Watson,  
Thank you for replying to our advertisement so promptly.
- 13 If you would like to come\* to my office on the twenty-third of March at ten o'clock,
- 14 I will be glad to give\* you an interview and a short test in bilingual correspondence.
- 15 Please confirm this appointment by return of post or by telephoning my secretary.
- Yours sincerely;

John Hind

12 promptly. — 14 corrispondenti. — 15 kënfërm. . . ëpointment. . . ritërn. . . sinsiërli. . . häind.

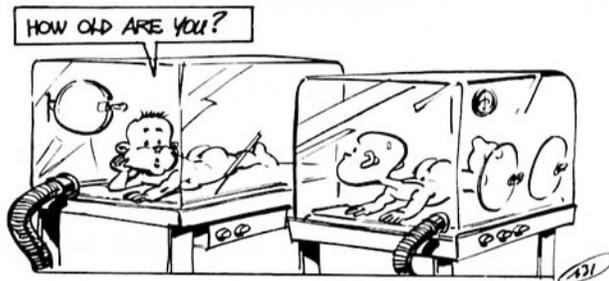
## EXERCISES

- 1 I want you to reply by return of post. — 2 Are you single or married? — 3 He wanted me to come at ten o'clock but I couldn't. — 4 I will be glad when this lesson is finished. — 5 Do you know English or French shorthand? — Both.

## Fill in the missing words:

- 1 Dopo aver letto la vostra inserzione, ho deciso di volere lavorare con voi.  
After . . . . . your . . . . ., I have decided . . . . . I want to work with you.
- 2 Tutti cominciarono a scrivere, tranne Joan che guardava fuori dalla finestra.  
. . . . . started . . . . ., . . . . . Joan who looked . . . . . the window.

- 11 Forse avrà fortuna. Ecco la risposta che ha ricevuto :
- 12 Cara signorina Watson, La ringraziamo di avere risposto così sollecitamente al nostro annuncio.
- 13 Se Lei volesse venire al mio ufficio il 23 marzo alle dieci,
- 14 sarò lieto di avere con Lei (darLe) un colloquio e [sottoporLa ad] una piccola prova di corrispondenza bilingue.
- 15 La prego di confermare questo appuntamento a giro di posta o telefonando alla mia segretaria.  
Sinceramente Suo, John Hind.



## ESERCIZI

- 1 Voglio che mi rispondiate a giro di posta. — 2 Sei celibe o sposato? — 3 Voleva che io venissi alle dieci ma non potevo. — 4 Quando questa lezione sarà (è) finita, sarò contento. — 5 Conosci la stenografia inglese o francese? — Entrambe.

- 3 Sarò libero dal trentuno, la nostra società è fallita.  
I . . . . . be . . . . . from the . . . . . - . . . . ., our . . . . . has gone bankrupt.
- 4 Grazie di avere risposto così presto alla nostra inserzione.  
Thank you for . . . . . so . . . . . to our . . . . .

5 *Fa domanda per il posto, sii presente al colloquio, ed otterrai l'impiego.*

. . . . . the job, . . . . . the interview, and  
you'll . . . the job.

## Hundred and thirty-second (132nd) Lesson

### More about letters

- 1 Did you notice how simple the style of the last letter was?
- 2 In an English letter, and especially a business letter, it is better to be as direct as possible.
- 3 There are no frills or extravagant salutations and the style is plain (1).
- 4 Our Miss Watson could have written\* her life history or talked about her brother-in-law,
- 5 but she did not, and it worked. Simplicity always pays.
- 6 In official correspondence, the English use many abbreviations. "For example" is written "e.g." (2);
- 7 "That is to say" is written "i.e." (from the Latin *id est*).

### PRONUNCIATION

1 noutis. . . stail. — 2 ëspscèli. . . biznis. — 3 frilz. . . èkstrèvèghènt sèliuteiscènz. . . plein. — 5 simplisiti. — 6 èfiscèl. . . èbrivieiscènz. . . f gf. — 7 ai f.

### Correzione

1 reading - advertisement - that. — 2 Everybody/everyone - writing, except - out of. — 3 will - free - thirty-first - company/firm. — 4 replying - promptly - advertisement. — 5 Apply for - attend - get/have

### Second wave: 82nd Lesson

## CENTROTRENTADUESIMA LEZIONE

### Ancora (sulle) lettere

- 1 Avete notato come era semplice lo stile dell'ultima lettera?
- 2 In una lettera inglese, e soprattutto in una lettera d'affari, è meglio essere il più possibile semplici.
- 3 Non ci sono fronzoli o stravaganti forme di saluto e lo stile è semplice.
- 4 La nostra signorina Watson avrebbe potuto scrivere la storia della sua vita o parlare di suo cognato, ma non lo ha fatto, ed ha funzionato. La semplicità rende sempre.
- 6 Nella corrispondenza ufficiale, gli inglesi usano molte abbreviazioni. "Per esempio" si scrive "e.g." ;
- 7 "Cioè" si scrive "i.e." (dal latino *id est*).

### NOTES

- (1) *Plain* : semplice, chiaro, ordinario (in tinta unita, se riferito a vestiti). *A plain girl* : una ragazza non bella, bruttina.  
(2) *e.g.* (dal latino *exempli gratia*) : per esempio.

- 8 The **twenty-four** hour clock is not **widely** (3) used in **Britain**.
- 9 (It is used **mainly** on the **railways**, which might **explain** why the trains are so **often** late!).
- 10 So **instead** English **people** write\* "a.m." to indicate the **morning** and "p.m." (4) for the **afternoon** and **evening**.
- 11 e.g.: 10.00 a.m., 9.30 p.m. The abbreviations are only **written\***, **never spoken\***.
- 12 Other abbreviations you might find come\* **after** peoples' names, like "B.A." (**Bachelor** of Arts) or "M.Sc." (**Master** of Science) (5).
- 13 You could **also** come\* **across** "V.C." or "D.S.O." (6) or **any** of the **numerous** **military** or **civilian** decorations.
- 14 **Twice** a **year**, the Queen draws\* up an "Honours List" which **decorates** **people** who have **given\*** **service** to the **nation**.

8 uaidli. — 9 maít. — 10 insted. . . ei èm. . . indikeit . . . pí èm. — 12 bécèlér. . . árts. . . saiéns. — 13 ví sf. . . dí-es-ou. . . niúmèrès . . . dekèrèiscènz. — 14 dròz. . . onèrz (non aspirate l'h).

## NOTES (continued)

- (3) *Wide* : largo ; *widespread* : esteso, molto diffuso.  
 (4) *a.m.* (dal latino ante meridiem) e *p.m.* (post meridiem) : antimeridiano e pomeridiano.

## EXERCICES

- 1 You must never use abbreviations when speaking.  
 — 2 She could have helped him, but she did not. —  
 3 You should have been more simple, it always works. — 4 *Pastis* is not widely drunk in England. —  
 5 If you want me to send you a post-card, you must buy me a stamp.

- 8 L'orologio di 24 ore non è molto usato in [Gran] Bretagna.  
 9 (Viene usato soprattutto nelle ferrovie, il che potrebbe spiegare perchè i treni sono così sovente in ritardo !).
- 10 Invece gli inglesi scrivono "a.m." per indicare il mattino e "p.m." per il pomeriggio e la sera.  
 11 ad es. : 10.00 a.m., 9.30 p.m. Le abbreviazioni si scrivono solo, non si dicono mai.  
 12 Altre abbreviazioni che potreste incontrare si trovano dopo i nomi di persona, come "B.A." (laureato in lettere) ; "M.Sc." (laureato in scienze naturali).  
 13 Potreste anche incontrare "V.C." o "D.S.O." o una qualunque delle numerose onorificenze militari o civili.  
 14 Due volte all'anno, la regina redige una "lista di onorificenze" che vengono insignite alle persone che hanno reso servizio alla nazione.

## NOTES (continued)

- (5) Sono titoli accademici conseguiti nei paesi anglosassoni : *Bachelor* (titolo di primo grado) e *Master* (titolo di grado superiore).  
 (6) Sono abbreviazioni di importanti onorificenze militari : *V.C.* (Victoria Cross), medaglia conferita per atti di valore e *D.S.O.* (Distinguished Service Order), Croce al Valor Militare.



## ESERCIZI

- 1 Non si devono mai usare abbreviazioni parlando. — 2 Avrebbe potuto aiutarlo, ma lei non lo fece. — 3 Avresti dovuto essere più semplice, funziona sempre. — 4 Il *pastis* in Inghilterra non è molto (largamente) bevuto. — 5 Se vuoi che ti mandi una cartolina, devi comperarmi un francobollo.

## Fill in the missing words (and abbreviations):

1 *E' pregato di arrivare in orario, cioè alle 8.30.*

You are requested to arrive . . . . . 8.30 .

2 *Ci sono numerose decorazioni, ad esempio la "Victoria Cross".*

There . . . . . decorations, . . . the  
Victoria Cross (V.C.).

3 *Che tipo di camicia desidera? In tinta unita o a righe?*

. . . . . of shirt do you . . . . .? . . . . . or  
striped?

---



---

## Hundred and thirty-third (133rd) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere : 127<sup>a</sup> lezione : (1), (6) — 128<sup>a</sup> : (3) — 129<sup>a</sup> : (3), (8), (10) — 130<sup>a</sup> : (1) — 131<sup>a</sup> : (2), (3) — 132<sup>a</sup> : (1).

1 **To keep** (tenere). — *Please keep it, it is a present* : lo tenga, prego, è un regalo.

*To keep* ha anche un significato di continuità. Nessuno? Continua a provare : *No-one? Keep trying. I keep talking to myself* : parlo continuamente da solo!

Serve anche a dare degli ordini. *Keep quiet* : stai zitto! *Keep out* : vietato l'ingresso.

Un giornalista americano ha notato che in Irlanda

4 *Quando avrai finito di redigere il rapporto, vieni a trovarmi nel mio ufficio.*

When you . . . . finished . . . . . the  
report, . . . . . me in my office.

5 *Mentre facevo la spesa ho trovato per caso questa vecchia pistola.*

. . . . . I . . . shopping, I . . . . . this  
old gun.

### Correzione

1 on time, i.e. - p.m. — 2 are numerous - e.g. — 3 What sort - want? - Plain. — 4 have - drawing up - come and see. — 5 While - was - came across.

---



---

### Second wave: 83rd Lesson

## CENTOTRENTATRESIMA LEZIONE

non si scrive *Keep off the grass* : non calpestare l'erba, ma *Please keep on the footpath* : restare sul sentiero. *A keeper* : un guardiano (*goalkeeper* : portiere nel gioco del calcio).

2 **Might e may** (potrebbe, può). — Nella grammatica inglese *may* è il presente, *might* il condizionale e passato remoto del verbo *to be allowed to*, ma nell'inglese corrente si usa spesso al suo posto *could* (condizionale di *can*). C'è una leggera sfumatura che distingue le due forme : *may* è più probabile di *might*, ma, a parte questo, si usano al posto di *can* e *could* quando indicano un potere indipendente dalla volontà o possibilità del soggetto.

L'inglese è una lingua viva che si adatta continuamente alle necessità di chi parla e si semplifica, pur arricchendosi di parole nuove, sia termini stranieri che neologismi. Quando vi diamo delle regole come quella precedente è per facilitarvi il lavoro, pur rispettando l'essenza della lingua, senza costringervi a quelle regole che esistono solamente nell'inglese letterario.



**3 To make the bus stop.** — Ecco alcuni esempi di espressioni contenenti il verbo "fare" :

*He makes me laugh* : egli mi fa ridere. *They made me buy something I didn't want* : mi hanno fatto comperare qualcosa che non volevo. *We'll make him understand* : glielo faremo capire.

Si è fatto costruire una casa : *he had a house built*.  
Fate riparare la mia auto : *have my car repaired*.  
Farà ridipingere il suo bagno : *he'll have his bathroom repainted*.

Nel primo gruppo di frasi c'è una persona che provoca l'azione di un'altra (tu mi fai ridere : *you make me laugh*), mentre nelle frasi successive l'azione viene svolta da qualcuno estraneo rispetto al contesto della frase (si è fatto costruire una macchina : *he had a car built*).

Nel primo gruppo si usa la forma *to make* + pronome + presente del verbo (senza la "s" alla 3ª persona).

Nel secondo si usa la forma *to have* + oggetto + participio passato. Ed ora rileggete gli esempi.

**4 Lettere.** — Ecco qualche altro consiglio :

Innanzitutto la semplicità : le forme di cortesia come "restiamo a Vostra completa disposizione e Vi porgiamo i nostri più distinti saluti", ecc. scompaiono e, nelle lettere di affari, si chiude con *Yours faithfully*, se la lettera comincia con *Dear Sir*, con *Yours Sincerely* se comincia con *Dear Mr. . .* (l'espressione americana *Yours truly* va bene in ogni caso).

Nelle lettere familiari si può concludere come si vuole : *yours, your friend, love from, best wishes*, ecc. (in queste lettere si possono usare le forme contratte).

32, Mount Drive  
LONDON SE2

Messrs JOHNSON  
31, Crescent Drive

Nelle lettere si scrive il proprio indirizzo in alto a destra e, nelle lettere d'affari, l'indirizzo del destinatario sotto a sinistra.

Ma la parola chiave per scrivere una lettera è la "semplicità" (vedere lezione 145).

**5 To realize** (rendersi conto). — *Do you realize what this mean ?* : capisci che cosa vuol dire questo ? *I'm sorry, I didn't realize* : mi spiace, non me n'ero accorto.

6 **Espressioni da ricordare bene.** — 1 *Please don't turn on the television.* — 2 *We were expecting them at a quarter past two.* — 3 *Hello! I haven't seen you for ages.* — 4 *I feel lonely when she's away.* — 5 *He always puts it on inside out.* — 6 *We couldn't bear the thought of having him shot.* — 7 *I'm starved aren't you?* 8 *I couldn't care less.* — 9 *We gave him a lift to Bath.* — 10 *It wouldn't have been allowed, would it?* — 11 *I hope I may be granted an interview.* — 12 *Please confirm by return of post.*

7 **Traduzione.** — 1 Per favore non accendere la televisione. — 2 Li aspettavamo per le due e un quarto.

---



---

## Hundred and thirty-fourth (134th) Lesson

### A visit to England

- 1 Pierre has met\* his English friend Tony, and they are **drinking\*** beer together on the Champs Elysées.
- 2 — So, I hear\* you've been to England recently. Tell\* me **about** your trip.
- 3 — Well, as I had a long weekend (1), I decided to take\* advantage of it (2).
- 4 I was going to travel by boat, but then I read\* an advertisement for the hovercraft.
- 5 I'd (3) never taken\* one before, so I thought\* it would be an adventure.

#### PRONUNCIATION

1 touni. — 2 iùv. — 3 disaidid. . . ëdvântig. — 4 bôt. . . hovëkráft. — 5 ëdvencër.

— 3 Ciao ! Non ti vedo da una vita. — 4 Mi sento solo quando lei è via. — 5 Se lo mette sempre a rovescio. — 6 Non potevamo sopportare l'idea di farlo uccidere (con un colpo di pistola). — 7 Muoio di fame, e tu ? — 8 Non me ne importa. — 9 Gli abbiamo dato un passaggio per Bath. — 10 Non sarebbe stato permesso, vero ? — 11 Spero che mi verrà concessa un'intervista. — 12 Prego confermare a giro di posta.

---

### Second wave: 84th (revision) Lesson

---



---

## CENTOTRENTAQUATTRESIMA LEZIONE

### Una gita in Inghilterra.

- 1 Pierre ha incontrato il suo amico inglese Tony, e stanno bevendo insieme della birra ai Campi Elisi.
- 2 Allora, mi hanno detto che sei stato in Inghilterra di recente. Raccontami del tuo viaggio.
- 3 Ebbene, siccome avevo un lungo ponte, decisi di approfittarne.
- 4 Stavo per viaggiare in battello, ma poi lessi una pubblicità dello hovercraft.
- 5 Non ne avevo mai preso uno prima, perciò pensai che sarebbe stata un'avventura.

---

#### NOTES

- (1) Il ponte festivo non si verifica molto spesso in Inghilterra. Per tradurre il termine si usa dire : *a long week-end* (il ponte di Londra : *London bridge*).
- (2) *An advantage* : un vantaggio. *To take advantage of an opportunity* : approfittare di un'occasione.

- 6 I went by train to Boulogne. At the hoverport (4), I bought\* some duty-free cigarettes.
- 7 Then the hovercraft arrived. It was very impressive. Like (N. 1) a huge sea-monster.
- 8 Not only does it carry passengers (5), but also cars, coaches and even lorries.
- 9 Eventually, when everyone was on board, the thing rose\* up on a cushion of air and set off.
- 10 You couldn't see\* anything through the windows, because there was too much spray.
- 11 It was fantastic! In only half an hour we were in Dover.
- 12 My first impressions weren't marvellous. It was raining!
- 13 As I got out of the hovercraft and headed for the Customs, I suddenly realised that I was in a foreign country.
- 14 Everything was in English and I suddenly began\* to panic.
- 15 I went through the "nothing to declare" lane (6) and got onto a coach to go to the station.
- 16 I hadn't spoken\* a word and no-one had spoken\* to me.

6 hovëpört. . . diuti-frî. — 7 impresiv. . . hiug. — 8 pësëngërz. . . kouciz. . . loriz. — 9 ivënciuëll. . . on bôrd. . . rouz. — 10 fru. . . spreî. — 11 fëntëstik. . . douvër. — 12 imprescënz. . . mârvelës. — 13 hedëd. . . kastënz. . . rf-ëlaizd. — 14 pënik. — 15 diklëär lein.

- 6 Andai in treno a Boulogne. Al (lo hover) porto, comprei delle sigarette esenti da imposte.
- 7 Poi arrivò l'hovercraft. Era molto impressionante. Come un enorme mostro marino.
- 8 Non solo trasportava passeggeri, ma anche automobili pullman e perfino camion.
- 9 Finalmente, quando tutti furono a bordo, la cosa si sollevò su di un cuscino d'aria e partì.
- 10 Non si riusciva a vedere niente dai finestrini, perchè c'erano troppi spruzzi.
- 11 Era fantastico! In mezz'ora soltanto fummo a Dover.
- 12 Le mie prime impressioni non furono di meraviglia. Pioveva!
- 13 Mentre uscivo dallo hovercraft e mi dirigevo alla dogana, mi resi improvvisamente conto di essere in un paese straniero.
- 14 Tutto era in inglese ed improvvisamente fui preso dal panico.
- 15 Passai lungo il corridoio "niente da dichiarare" e salii su un pullman per andare alla stazione.
- 16 Non avevo detto una parola e nessuno mi aveva parlato.

---

NOTES (continued)

- (3) E' la contrazione di *had*, e non di *would*. Per distinguere si deve guardare il verbo che segue : se è un participio passato, "-d" vuol dire *had*, altrimenti significa *would*.
- (4) *To hover* : volteggiare, rimanere sospeso. *A craft* : una imbarcazione. Non esiste la traduzione italiana di *hoverport* (porto degli hovercraft).
- (5) Notate il *does* usato in senso rafforzativo nella traduzione della frase "non solo. . . , ma anche". Si sarebbe potuto anche dire : *it carries not only passengers, but also cars*.
- (6) *A lane* : un passaggio, un sentiero, una corsia.

## EXERCISES

1 He got out of the coach and headed for the Customs building. — 2 The monster rose up from the loch. — 3 You couldn't see anything through the windows because of the spray. — 4 Let's take advantage of the fine weather. — 5 We can go for a picnic if you like.

## Fill in the missing words :

1 *Dopo aver comprato delle sigarette ed aver bevuto un caffè, salì sul pullman.*

After . . . . . some cigarettes and . . . . . a coffee he . . . . . the coach.

2 *Ella si è rimessa dalla malattia ed è andata in Svizzera.*

She has . . . . . her illness and . . . . . to Switzerland.

3 *Non solo beve troppo, ma possiede una fabbrica di birra!*

. . . . . does he . . . . . , but he . . . . . a brewery!

4 *Filnalmente, quando tutti furono a bordo, l'aereo decollò.*

. . . . . , when everyone was . . . . . , the plane took . . . . .

5 *Non importa, possiamo prendere lo hovercraft, è più veloce.*

Never . . . . . we can . . . . . the . . . . . , it's . . . . .

## ESERCIZI

1 Uscì dal pullman e si diresse verso l'edificio della dogana. — 2 Il mostro si sollevò dalla superficie del lago. — 3 Non si poteva vedere niente dai finestrini per via degli spruzzi. — 4 Approfittiamo del bel tempo. — 5 Possiamo andare a fare un picnic se vuoi.

## Correzione

1 buying - drinking - got into. — 2 got over - has gone. — 3 Not only - drink too much - owns. — 4 Eventually - on board - off. — 5 mind - take - hovercraft - quicker/faster.



*Le lezioni di quest'ultima parte sono state registrate alla velocità normale di conversazione. Pensate che questa sia troppo rapida? Ma, con il testo sotto gli occhi, capite assai facilmente. Si tratta di abituarti a comprendere senza leggere.*

*Capita alle volte di non capire un compatriota quando parla troppo in fretta o a bassa voce: la stessa cosa capita agli inglesi. Non esitate perciò a ripetere l'ascolto del disco tante volte quante sono necessarie per comprendere il testo alla perfezione.*

Second wave: 85th Lesson

## Hundred and thirty-fifth (135th) Lesson

### Arrival in London

- 1 On the train, I **managed** (1) to relax a little and look at the **countryside**.
- 2 It's true (2) what they say, England is **beautiful** and green, even in the rain.
- 3 I **started reading**\* my **guide-book** and **looking** for addresses of **hotels** and "Bed and **Breakfasts**".
- 4 The door of my **compartment** **suddenly opened** and a man in **uniform** said: "**Tickets, please**".
- 5 The first words **someone** had **spoken**\* to me, and I had **understood**\* them!
- 6 I took\* my **courage** in both hands and asked: "What time do we **arrive** in **London**?"
- 7 "**We'll** be at **Charing Cross** in **about** an hour, sir". I still **understood**\*.
- 8 I was now very **excited**. I had found\* the **address** of a cheap hotel
- 9 and I **couldn't** wait to **arrive**.
- 10 **Charing Cross** is like any big **railway station**, big, **noisy** and **crowded**.
- 11 **Outside**, I found\* a **taxi**, **sorry**, a "cab" (3) and gave\* the **driver** the **address**.
- 12 **Driving**\* in **London** was **heaven** compared to **Paris**.

### PRONUNCIATION

1 mènig. . . rilèks. — 2 trù. — 3 gaid buk. . . ädresiz. — 4 iunifòrm sed. — 6 karig. . . äskt. — 7 uff. — 8 äksaitèd. . . cfp. — 10 noizi . . . kraudid. — 12 hevèn.

## CENTOTRENTACINQUESIMA LEZIONE

### L'arrivo a Londra

- 1 Sul treno, riuscii 'a distrami un po' e ad osservare il paesaggio.
- 2 E' vero ciò che si dice, l'Inghilterra è bella e verde, persino sotto (nella) pioggia.
- 3 Cominciai a leggere la mia guida (libro) e a cercare indirizzi di alberghi e "pensioni".
- 4 La porta del mio compartimento si aprì improvvisamente ed un uomo in divisa disse: "Biglietti, prego".
- 5 [Erano] le prime parole che qualcuno mi avesse detto, ed io le avevo capite!
- 6 Presi il coraggio a due mani e chiesi: "A che ora si arriva a Londra?"
- 7 "Saremo a Charing Cross tra un'ora circa, signore". Avevo ancora capito.
- 8 Ero in quel momento molto emozionato. Avevo trovato l'indirizzo di un albergo economico
- 9 e non vedevo l'ora di arrivare.
- 10 Charing Cross è come qualsiasi grossa stazione ferroviaria, grossa, rumorosa ed affollata.
- 11 Fuori, trovai un tassì, chiedo scusa, un "cab" e diedi l'indirizzo all'autista.
- 12 Guidare a Londra era il paradiso rispetto a Parigi.

### NOTES

- (1) *To manage* : condurre, gestire, dirigere (da cui *a manager*). Significa anche, come in questo caso, riuscire, farcela. *He managed to improve his English in only three months* : è riuscito a migliorare il suo inglese in soli tre mesi.
- (2) *True* : vero ; *the truth* : la verità. *Tell me the truth* : ditemi la verità. *A truthful person* : una persona che dice la verità, sincera.
- (3) Ricordatevi che gli Inglesi dicono *cab* soprattutto per indicare i caratteristici tassì neri di Londra.

*Paris was built by the French for everybody whereas London was built by the English for themselves* (Ralph Waldo Emerson).

- 13 Everyone was much more polite and calm, but they were **driving\*** on the wrong side of the road!
- 14 The hotel I had **chosen\*** was in **Kensington**, so I saw\* quite a lot of **London** from the cab.
- 15 At last, we arrived at the hotel. I paid the **driver** and gave\* him a tip.

13 pëlait. . . kâm. — 14 kënzintën. — 15 peid. . . tip.

### EXERCISES

- 1 I took my **courage** in both hands and said "No". — 2 Don't take a **taxi**, it's too **crowded**. — 3 Is it true what they say, it rains all the time?. — 4 We'll be there in **about** an hour. — 5 Pay the **driver** and give him a tip.

#### Fill in the missing words :

- 1 *Sebbene parlasse in fretta, riuscii a capirlo.*

..... he was speaking quickly. I .....  
 .. understand ..

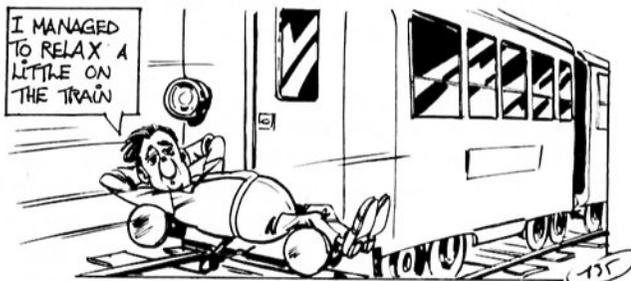
- 2 *Eravamo entrambi emozionati e non vedevamo l'ora di arrivare.*

We were ..... very ..... and .....  
 wait .. ..

- 3 *Dà l'indirizzo all'autista e lascia che lo trovi lui.*

Give the ..... the ..... and ... him  
 find ..

- 13 Erano tutti molti più cortesi e calmi, ma guidavano sul lato sbaigliato della strada !
- 14 L'albergo che avevo scelto era a Kensington, così vidi una buona parte di Londra dal tassì.
- 15 Finalmente arrivammo all'albergo. Pagai l'autista e gli diedi una mancia.



- 4 *Vorrei che Lei mi desse l'indirizzo di un albergo che costi poco.*

I want ... to ..... the address of a .....  
 .. ..

- 5 *Non ne posso più ! Anche se l'Inghilterra è molto bella, piove sempre.*

I'm ... up! Although England .. very beautiful it  
 rains ... ..

### ESERCIZI

- 1 Presi il coraggio a due mani e dissi "No". — 2 Non prendere il tassì, c'è troppa folla. — 3 E' vero ciò che dicono, [che] piove sempre ? — 4 Saremo là fra circa un'ora. — 5 Paga l'autista e dagli la mancia.

#### Correzione

- 1 Although - managed to - him. — 2 both - excited - couldn't - to arrive. — 3 driver - address - let - it. — 4 you - give me - cheap hotel. — 5 fed - is - all the time.

## Hundred and thirty-sixth (136th) Lesson

### Conversions

- 1 The hotel was fine: small but **comfortable** and only six pounds a night with **breakfast**.
- 2 I checked in, put\* my case in my room and set\* out to **discover London**.
- 3 Tony interrupted: "You were **lucky**, you know. Six pounds a night is **very cheap**."
- 4 You could have paid (**N. 2**) up to twelve pounds—and for a small (**N. 2**) room, too".
- 5 "I know\*", said Pierre, "but **London is cheaper than Paris**,
- 6 **Except** the tube; that's much **dearer**, and far less **modern** than our **Métro**.
- 7 I **decided straight away** to walk **everywhere** (1). I **even bought\*** a pair of shoes.
- 8 That was a bit of a **problem**. The **salesman** asked: "What size do you take\*?"
- 9 I had no idea. **Fortunately** he had a **conversion table**.
- 10 "You take\* a size **forty-two**; that makes\* you nine and a half.
- 11 We have a nice pair in the sales (2): only nine pounds **reduced** from **seventeen** pounds."
- 12 I got\* a **bargain**. I put\* my old (3) shoes in a bag and walked out in my new ones.

### PRONUNCIATION

1 fain. . . kamf'tëbël. — 2 sekt. — 3 intëriptid. — 6 dfrër. — 7 streit. . . øvri-uëër. — 8 seilzmen. . . saiz. — 9 aidf-a . . . kënvärsçën. — 11 ridiust.

## CENTOTRENTASEIESIMA LEZIONE

### Conversioni

- 1 L'albergo era bello : piccolo ma confortevole e [costava] solo sei sterline per notte con la colazione.
- 2 Mi feci registrare, misi la valigia nella mia stanza e partii alla scoperta di Londra.
- 3 Tony interruppe : "Sei stato fortunato, sai. Sei sterline per notte è molto a buon mercato.
- 4 Avresti potuto pagare fino a dodici sterline — e per una camera piccola, pure".
- 5 "Lo so", disse Pierre, "ma Londra è meno cara di Parigi,
- 6 Tranne la metropolitana ; è molto più cara, e molto meno moderna del nostro Métro.
- 7 Decisi immediatamente di andare dappertutto. Comperai persino un paio di scarpe.
- 8 Quello fu (un pezzo di) un problema. Il venditore [mi] chiese : "Che misura porta (prende) ?"
- 9 Non avevo [la minima] idea. Per fortuna egli aveva una tabella di conversione.
- 10 "Lei porta un 42, cioè un 9 e 1/2.
- 11 Abbiamo un bel paio a saldo : solo nove sterline invece (ridotte da) di diciassette."
- 12 Avevo fatto un buon affare. Misi le mie vecchie scarpe in un sacchetto ed uscii camminando con le mie nuove scarpe.

### NOTES

- (1) *Everywhere* : dappertutto ; *nowhere* [nou-uër] : da nessuna parte.  
 (2) *To sell* : vendere ; *a sale* : una vendita. *The sales* : i saldi.

- 13 I had no idea London was so large. It took\* me an hour to walk to Trafalgar Square.
- 14 I wanted to look at the paintings in the National Gallery.
- 15 I had another nice surprise : it was free.

13 lārg. . . trēfālgĥē skuēēr. — 14 peintinz. — 15 sēpraiz.



### EXERCISES

- 1 I like all the paintings except one. — 2 She should have walked around London. You see more. — 3 I couldn't remember what size I took. — 4 I can't afford de luxe hotels, I have to stay in "Bed and Breakfasts". — 5 There is a nice pair of shoes in the sales.

### Fill in the missing words :

- 1 *Non ha idea di che taglia io sia. Forse una nove.*  
I have . . . . . what . . . . . I take. . . . . a nine.
- 2 *Non avevano più scarpe nei saldi, dovetti accontentarmi degli stivali.*  
They had . . . . . shoes . . . . . sales, I had to . . . . . with boots.

- 13 Non pensavo che Londra fosse così grande. Mi ci volle un'ora per andare a piedi fino a Trafalgar Square.
- 14 Volevo vedere i quadri alla National Gallery.
- 15 Ci fu (ebbi) un'altra bella sorpresa : [l'ingresso] era gratuito.

- 3 *Fummo fortunati, entrammo subito.*

We . . . . ., we went in . . . . .

- 4 *C'è un piccolo problema : ha perso il portafogli ed il passaporto.*

We have a . . . of . . . problem: I've . . . . . my . . . . . and my . . . . .

- 5 *Avresti potuto pagare molto più di quello. Fino a tredici sterline.*

You . . . . . paid . . . . . than that. . . . . pounds.

### ESERCIZI

- 1 Mi piacciono tutti i quadri tranne uno. — 2 Avrebbe dovuto camminare per Londra. Si vedono più [cose]. — 3 Non ricordo di che taglia ero. — 4 Non mi posso permettere gli alberghi di lusso, devo soggiornare nelle pensioni. — 5 C'è un bel paio di scarpe a saldo.

### Correzione

- 1 no idea - size - Perhaps. — 2 no more - in the - make do. — 3 were lucky - straight away. — 4 bit - a - lost - wallet - passport. — 5 could have much (far) more - Up to thirteen.

Second wave: 87th Lesson

**Hundred and thirty-seventh** (137th) **Lesson**

- 1 After an hour's **walking** and an hour's **culture**, I felt\* **hungry** (1).
- 2 I looked in vain for an **English restaurant** but there **wasn't** one in sight.
- 3 I could have **eaten\*** **pizza**, **crêpes**, **hamburgers**, but no **English food**.
- 4 So I went **into** a pub and had a pint of **beer** and a **sandwich** (2).
- 5 Then I **continued** my explorations. One thing **struck\*** me :
- 6 The **theatres** and **cinemas** were all **cheaper** than at home.
- 7 A good seat in a **theatre** was **about** a pound and even the **cinemas** were not much more.
- 8 I made\* up my mind to go and see a play **before leaving\***.
- 9 My first day was **exhausting** (3). I saw\* so much that I can't **remember everything**.
- 10 I noticed how the **Londoners** I saw seemed **calmer**, even at five o'clock **during** the rush hour.
- 11 Another thing, that **impressed** me, was the **number of parks** :

**PRONUNCIATION**

1 auërz kalcër. — 2 vein. — 3 pftsä. . . hëmbërgërz. — 4 pab. . . paint. . . sën-üg. — 5 eksplëreiscënz. . . strak. — 7 sít. — 8 maínd. — 9 egzòstin. — 10 noutist. . . landënrëz. . . rasc. — 11 ímprest.

**CENTOTRENTASETTESIMA LEZIONE**

- 1 Dopo un'ora di cammino ed un'ora di cultura avevo fame.
- 2 Cercai invano un ristorante inglese ma non ce n'era nessuno in vista.
- 3 Avrei potuto mangiare la pizza, delle crêpes, degli hamburger, ma niente cibo inglese.
- 4 Così entrai in un pub e presi una pinta di birra ed un sandwich.
- 5 Poi continuai le mie esplorazioni. Una cosa mi colpì :
- 6 I teatri ed i cinema costavano meno che da noi.
- 7 Un buon posto in un teatro costava circa una sterlina e persino i cinema non costavano molto di più.
- 8 Presi la decisione di andare a vedere una commedia prima di partire.
- 9 Il mio primo giorno fu spossante. Vidi così tante cose che non mi ricordo di tutto.
- 10 Notai che i londinesi che vedevo erano più calmi, perfino alle cinque durante l'ora di punta.
- 11 Un'altra cosa che mi impressionò fu il numero dei parchi :

**NOTES**

(1) Sinonimo di : *I was hungry.*

(2) A *sandwich* [sənduɪg], plurale *sandwiches* [sənduɪgəz]. Il termine probabilmente deriva dal nome dell'Earl of Sandwich (1718-1792), che "inventò" questa maniera di mangiare il pane.

(3) To exhaust [ɪgʰzɔst] : esaurire, vuotare. *She's exhausted* : ella è spossata, esaurita. *An exhaust pipe* : un tubo di scappamento.

- 12 St James', Hyde Park, Green Park—and you were **allowed** to walk on the grass (4).  
 13 I went to **Speaker's Corner** (5) and listened to **somebody talking about** immigration.  
 14 He said the **country** was full of **foreigners**, so I went **away** quietly.

12 geimz, haid. . . älaud. — 13 spfkerz. . . lisënd. . . imigreiscën.  
 — 14 forënrz. . . kuaiëtli.

## EXERCISES

1 I feel a bit ill. May I sit down please? — 2 I'm exhausted, I have been **walking** all day. — 3 What struck me was the **number** of parks. — 4 You can choose **either** pizza or **hamburger**, but not both. — 5 She likes living **abroad**: she meets many **different** people.

## Fill in the missing words :

1 *Cammina da un'ora sotto la pioggia e si sente stanco.*

He . . . . . walking . . . an hour . . the rain  
 and he . . . . . tired.

2 *Cercarono invano una cabina telefonica, ma non ce n'era nessuna.*

. . . . . looked . . . . . for a telephone box, but  
 there . . . . . one.

3 *Sospirò quando gli dissero che non poteva prenotare i posti.*

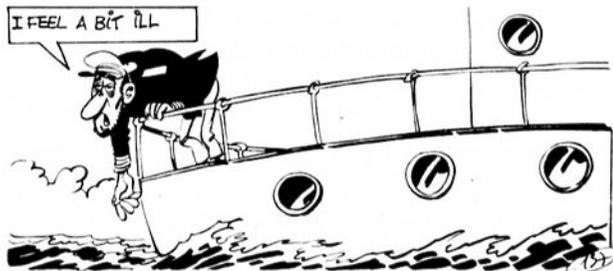
He . . . . . when . . . . . told him he  
 . . . . . the . . . . .

- 12 St James, Hyde Park, Green Park — e si poteva camminare sull'erba.  
 13 Andai allo Speaker's Corner (Angolo degli Oratori) ed ascoltai uno che parlava dell'immigrazione.  
 14 Diceva che il paese era pieno di stranieri, perciò me ne andai piano piano.

## NOTES (continued)

(4) *Grass* : erba ; *lawn* : prato, tappeto erboso.

(5) *Spaker's Corner* : è un angolo di Hyde Park dove per tradizione si può liberamente fare un discorso (se si trova chi ha voglia di ascoltarlo !).



## ESERCIZI

1 Mi sento un po' male. Posso sedermi per piacere? — 2 Sono sfinito, ho camminato tutto il giorno. — 3 Ciò che mi ha colpito era il [gran] numero di parchi. — 4 Si può scegliere sia la pizza sia l'hamburger, ma non tutt'e due. — 5 Lei ama vivere all'estero: incontra molta gente diversa.

4 *I londinesi generalmente sono calmi, ma i londinesi che ha visto erano rumorosi.*

. . . . . are . . . . . calm, but . . .  
 Londoners I . . . were . . . . .

5 *Il metrò è caro, perciò prendi un tassì ; non lo è molto di più*

The tube is . . . . ., so take a taxi; . . . . . not . . . . .

. . . . .

## Hundred and thirty-eighth (138th) Lesson

- 1 I had changed my money in England and had got a good rate (1) for my francs.
- 2 I did some shopping and bought\* all the traditional things that tourists buy\*.
- 3 Shetland pullovers, a tweed (2) jacket. I was even going to buy\* a dinner-jacket (3),
- 4 but it would have been a little too extravagant.
- 5 The night before I left\* (4), I went to see a musical.
- 6 As you know\*, we don't have many in Paris, so I was looking forward (N. 4). to it very much.
- 7 I thoroughly enjoyed it. The acting, the singing and the costumes were all so professional!
- 8 Leaving\* the theatre was like coming\* out into another world.

### PRONUNCIATION

1 ceing'd . . . reit. . . frènks. — 2 bòt. . . trediscnèl. — 3 scetlènd pulouvèr. . . tufd. . . dinèr gèkit. — 5 miuzikèl. — 6 fòruèd. — 7 farèlì ingioid. . . kosciumz. . . prèfescnèl. —

### Correzione

1 has been - for - in - feels. — 2 They - in vain - wasn't. — 3 sighed - they - couldn't book - seats. — 4 Londoners - generally the - saw - noisy. — 5 dear/expensive - it's - much more.

### Second wave: 88th Lesson

## CENTOTRENTOTTESIMA LEZIONE

- 1 Avevo cambiato i miei soldi in Inghilterra ed avevo avuto un buon cambio per i miei franchi.
- 2 Feci un po' di spese e comprai tutte le cose tradizionali che comprano i turisti.
- 3 Pullover delle Shetland, una giacca di tweed. Stavo per comprare addirittura uno smoking,
- 4 ma sarebbe stato un po' troppo stravagante.
- 5 La sera prima della partenza, andai a vedere una commedia musicale.
- 6 Come sai non ce ne sono (ne abbiamo) molte a Parigi, perciò ero molto impaziente.
- 7 Mi divertii veramente. La recitazione, il canto e i costumi : tutto era così professionale !
- 8 Lasciare il teatro era come uscire in un altro mondo.

### NOTES

- (1) *A rate* : un tasso. *The rate of exchange* : il corso del cambio (in inglese, ripetiamo, *change* significa "moneta", "resto").
- (2) Il *tweed* è un tessuto scozzese molto forte. Il più conosciuto è lo "Harris tweed".
- (3) Perché in Italia vanga chiamato lo "smoking" è un mistero. *A dinner-jacket* : uno smoking (negli USA, si chiama *tuxedo*).
- (4) Oppure : *before leaving*.

- 9 I had a late **supper**, this time, in an **excellent Chinese restaurant**.
- 10 The next day, I packed my bags (5) and my **souvenirs** (6),
- 11 said **goodbye** to **everybody** and strolled to the **station**.
- 12 The **journey** back was less **pleasant**. I was **unhappy** to leave
- 13 and the **Channel** was **very rough** (7) that day.
- 14 If you are in a boat on a rough sea, you roll;
- 15 but, in a **hovercraft**, you go up and down as (8) in a lift.
- 16 **Several people** were sick, so I had a large **brandy** to **strengthen** (9) myself.

9 *späer*. — 10 *pèkt*. . . *suvenf-ërz*. — 11 *ströld*. — 12 *plezënt*. . . *anhëpi*. — 13 *raf*. — 14 *röl*. — 16 *brëndi*. . . *strenfën*.



## EXERCISES

- 1 I was in a bad mood **because** I had to leave. —
- 2 These **souvenirs** **remind** me of my stay in **Europe**. —
- 3 It was such a rough day that the ship was **rolling**. —
- 4 It would have been **amusing** to buy a **bowler-hat**. —
- 5 **Throughout** the **musical** the **acting** was **superb**.

- 9 Feci cena tardi in un eccellente ristorante cinese.
- 10 Il giorno successivo, feci le valigie e [impacchettai] i ricordini,
- 11 salutai tutti e passeggiavo fino alla stazione.
- 12 Il viaggio di ritorno fu meno piacevole. Non ero contento di partire
- 13 e la Manica quel giorno era molto agitata.
- 14 Se si è in barca sul mare mosso, c'è il rullio ;
- 15 ma, sull'aliscafo si sale e scende come in ascensore.
- 16 Molta gente si sentiva male, allora presi un grosso brandy perchè mi desse un po' di forza.

## NOTES (continued)

- (5) *To pack* : fare le valigie. *Please pack these books* : per favore fa' un pacco di questi libri. *Packaging* : imballaggio.
- (6) *Souvenir* in inglese è un oggetto che ricorda qualcosa (come in italiano, nella terminologia turistica).  
I ricordi della mente si traducono *memories*.
- (7) *Rough* [*raf*] : ruvido, aspro. Riferito al mare significa "mosso". *A rough copy* : una minuta, una brutta copia.
- (8) "Come" si traduce *as* si se paragonano due azioni. *He change cars as I change my socks* : cambia macchina come io cambio le calze.  
Se si confrontano due cose si usa *like*. *This meat is like rubber* : questa carne sembra (è come) gomma.
- (9) *Strenght* : la forza. *To strengthen* : rafforzare, fortificare.

## ESERCIZI

- 1 Ero di cattivo umore perchè dovevo partire. — 2 Questi souvenir mi ricordano il mio soggiorno in Europa. — 3 Era una giornata così brutta che la nave rullava. — 4 Sarebbe stato buffo comprare una bombetta. — 5 Durante tutta la commedia musicale la recitazione fu superb.

## Fill in the missing words :

- 1 *Non le piace prendere la nave con il cattivo tempo.*  
She doesn't . . . . . the boat . . . . .  
weather.
- 2 *Il girono prima della partenza ero di cattivissimo umore.*  
The day . . . . . I . . . . . I was in a very . . . . .
- 3 *Il viaggio di ritorno è sempre più triste. Sei d'accordo?*  
The . . . . . is always . . . . . Do you . . . . .?

**Hundred and thirty-ninth (139th) Lesson****Mothers**

- 1 — My son **Thomas** is **doing** (1) very well on the stage.
- 2 He writes\* and says that every night he plays a **villager**, a **gypsy** and two **soldiers**, whereas the star of the play—a Mr **Hamlet**—**only** plays one part.
- 4 A young man was **sitting**\* in the lounge of a large hotel **sipping** a glass of punch (2).

**PRONUNCIATION**

- 1 tomès. . . steig. — 2 sez. . . viligër. . . solgërz. — 3 uèèrèz. —  
4 laung. . . panc.

4 *Hai preso l'aliscafol Com'è?*

You've . . . . . the hovercraft! What's . . . . .?

5 *Non sopporto le commedie musicali. — Neanch'io.*

I can't . . . . . — Neither . . . . .

**Correzione**

- 1 like taking - in bad/rough. — 2 before - left - bad mood. —  
3 journey back - sadder - agree. — 4 taken - it like. — 5 stand  
musicals - can I.

**Second wave: 89th Lesson****CENTOTRENTANOVESIMA LEZIONE****Madri**

- 1 Mio figlio Thomas ha molto successo sul palcoscenico
- 2 Mi scrive che ogni sera recita le parti di un abitante di un villaggio, uno zingaro e due soldati,
- 3 mentre il divo del dramma — un certo Amleto — recita soltanto una parte.
- 4 Un giovane era seduto nel salone di un grosso albergo e sorseggiava un bicchiere di punch.

**NOTES**

- (1) *To do well* : andare bene, riuscire. *Her new novel is doing well* : il suo nuovo romanzo sta avendo successo. Il contrario : *to do badly*.
- (2) *A punch* : un pugno (avevamo già visto *a kick* : un calcio) ;

- 5 A little girl came\* up to him and said :  
"What's your name?"
- 6 The young man told\* her his name.
- 7 — Are you married? she asked. — No, said  
the man.
- 8 The little girl was quiet (3) for a moment,  
then she turned to a woman standing\*  
nearby (4) and shouted :
- 9 — What else did you tell\* me to ask him,  
Mummy?
- 
- 10 Young Jimmy was greedily (5) eating\* a bar  
of chocolate.
- 11 His father said angrily : "I've told\* you not to  
eat\* between meals. Did you ask Mum if  
you could have that chocolate?"
- 12 — Yes, said Jimmy. — Come on, I want the  
truth.
- 13 A pause. — Yes I did, and she said "No".
- 14 "The man who is tired of London is tired of  
life".

Dr Johnson (6)

7 mèrid. — 8 niërbai. . . sciautëd. — 9 els. — 10 gimí. . . grfdëll  
. . . bär. . . cioklët. — 11 bitufn. — 12 truf. — 13 pöz. — 14  
gionsën.

## EXERCISES

- 1 I hear he is doing very well in his new job. —  
2 What a greedy little boy! That is your fourth bar of  
chocolate. — 3 He might be an actor. I've seen him  
on stage. — 4 Try not to ask too many questions. —  
5 There is a church nearby.

- 5 Una ragazzina gli si avvicinò e gli chiese : "Come si  
chiama ?"
- 6 Il giovane le disse il suo nome.
- 7 E' sposato ? Lei domandò. — No, disse l'uomo.
- 8 La ragazzina restò in silenzio per un momento, poi  
si girò verso una donna che le stava accanto in piedi  
e gridò :
- 9 Mamma, che cosa mi hai detto di chiedergli d'altro ?
- 
- 10 Il giovane Jimmy stava mangiando golosamente una  
tavoletta di cioccolata.
- 11 Suo padre disse, infuriato : "Ti ho detto di non  
mangiare fra i pasti. Hai chiesto a mamma se potevi  
mangiare quella cioccolata ?
- 12 Sì, disse Jimmy. — Andiamo, voglio la verità.
- 13 Una pausa. Sì (l'ho chiesto), e lei mi ha detto "No".
- 14 "Colui che è stanco di Londra è stanco della vita".  
Dott. Johnson.

## NOTES (continued)

*To punch* : colpire di pugno, dare un pugno. La bevanda  
omonima prende il nome dalla parola indiana "panch",  
che significa "cinque", poichè originariamente era preparata  
con cinque ingredienti.

(3) *Quiet* : quieto, calmo, tranquillo, silenzioso. *Be quiet* :  
silenzio, non fate rumore.

(4) *Near, nearby* : vicino, accanto.

(5) *Greedy* : goloso ; *greedily* : golosamente. Gli avverbi di modo  
in inglese si formano con l'aggettivo + *-ly* . (In italiano agg.  
+ mente).

(6) **Doctor Samuel Johnson** (1709-1784), scrittore e lessicografo,  
pubblicò il suo *Dictionary* nel 1755. La sua biografia, scritta  
da Boswell, è forse il miglior esempio di questa forma let-  
teraria nella letteratura inglese.

## ESERCIZI

- 1 Ho sentito dire che sta andando molto bene con il suo nuovo  
lavoro. — 2 Che ragazzino goloso ! Quella è la tua quarta  
tavoletta di cioccolata. — 3 Potrebbe essere un attore. L'ho  
visto sul palcoscenico. — 4 Cerca di non fare troppe domande. —  
5 C'è una chiesa [li] vicino.

## Fill in the missing words :

1 *Le sarei molto riconoscente se mi potesse dare delle informazioni.*

I . . . . . be very . . . . . if you . . . . . give me some . . . . .

2 *Hai chiesto a mamma se potevi prendere le forbici in prestito ?*

Did you . . . Mum if you . . . . . the scissors?

3 *Che cos'altro ci serve ?*

. . . . . do we . . . . .?

4 *Voglio che tu mi dica la verità. Dove hai messo la scala ?*

I . . . . you . . . . . me the . . . . . Where did you . . . the ladder?

---



---

## Hundred and fortieth (140th) Lesson

### REVISION AND NOTES

Note da rileggere : 134<sup>a</sup> lezione : (3) – 136<sup>a</sup> : (1) – 137<sup>a</sup> (1) – 138<sup>a</sup> : (8).

1 **As e like.** — Quando si paragonano due cose, due persone o due azioni, la parola "come" può essere tradotta, secondo i casi, con *as* o *like*, e, più precisamente :

Se si **paragonano due cose** si usa *like* : Londra, come Parigi, è una capitale : *London, like Paris, is a capital.*

5 *Si avvicinò a me e mi chiese da accendere.*

He . . . . . me and asked me for a . . . . .



### Correzione

1 would - grateful - could - information. — 2 ask - could borrow. — 3 What else - need. — 4 want - to tell - truth - put. — 5 came up to - light.

---



---

### Second wave: 90th Lesson

## CENTOQUARANTESIMA LEZIONE

La sua casa è come un palazzo : *his house is like a palace.*

Se si **paragonano due azioni** si deve usare *as* : si vestono come ci si vestiva 200 anni fa : *they dress as they did two hundred years ago.*

Attenzione al secondo caso : bisogna che nella frase ci siano due verbi (a volte il secondo è sottinteso).

Parla come suo padre (si paragonano due persone) : *he talks like his father.* Parla come parla suo padre (si paragonano due azioni) : *he talks as his father.*

Nel dubbio usate *like*. Anche se farete un errore grammaticale il senso della frase sarà chiaro.

Così. . . come. Ella è (così) grande come sua madre : *she's as big as her mother*. Essi non sono tanto importanti quanto noi . *they are not as (so) important as us*.

2 Avrei potuto, avrei voluto, avrei dovuto, si traducono come : io potrei avere, vorrei avere, dovrei avere. *He could have done it* : avrebbe potuto farlo (ne sarebbe stato capace). *He might have done it* : potrebbe averlo fatto (ne ha avuto la possibilità). *I can do it* : posso farlo. *I may do it* . potrei farlo.

Non dimentichiamo che *could* è tanto il condizionale quanto il passato di *can*. Nel caso di una possibile confusione si usa *was able to* per il passato. *He was able to do it (he could do it)* : egli ha potuto farlo. Se "potere" ha il senso di "avere il permesso di. . ." (come nella lezione 137, frase 12) si traduce con *to be allowed to*. . . *Are we allowed to smoke?* : possiamo fumare ?

3 La **preposizione** nelle frasi interrogative e secondarie viene spinta in fondo alla frase. *What are you looking at?* : che cosa stai guardando ? *Who did you buy it from?* : da chi lo hai comperato ? *I don't know what he has come for* : io non so perchè è venuto.

*What should I do it with?* : con che cosa dovrei farlo ? Questa espressione, anche se presa ad esempio di "cattivo" inglese, è talmente usata da poter venire considerata "corretta". L'uso crea la norma : uno dei difensori di questa forma era niente meno che Winston Churchill !

4 Vi ricordate il significato di questi verbi ? (veder il paragrafo 8) :  
*I'm looking forward to seeing you*. — *We thoroughly enjoyed ourselves*. — *We took advantage*

*of the long weekend*. — *Please, make up your mind quickly*. — *He glanced over his shoulder*. — *You'll have to make do with tea*.

5 **Infermità**. — *Deaf* [def] : sordo ; *dumb* [dam] : muto ; *deaf and dumb* : sordomuto ; *blind* [blaɪnd] : cieco ; *lame* [leɪm] : zoppo ; *a cripple* [kripəl] : un mutilato, uno storpio.

Un malato si dice *a sick person*, *a patient* quando viene curato (un paziente). Un cieco : *a blind person*, ecc. (Al plurale, in senso generale, si dirà *the sick*, *the blind*).



6 **Singolare o plurale?** — Le parole seguenti in inglese sono sempre **plurali** : *the riches* : la ricchezza ; *the pyjamas* : il pigiama ; *the stairs* : la scala ; *the cattle* : il bestiame.

E questi sono **singolari** : *The hair* : i capelli ; *the news* : le notizie ; *the information* : le informazioni ; *the furniture* : i mobili.

7 **If, whether** [uevər] significano entrambe "se". La prima è una congiunzione che esprime semplicemente una condizione. *If he comes, tell him to meet me at ten* : se viene, digli di venirmi incontro alle dieci.

La seconda, *whether*, implica una alternativa. *I don't know whether he will come* : non so se verrà (oppure no)

**8 Traduzione del paragrafo 4.** — Non vedo l'ora di rivederti. — Ci siamo proprio divertiti. — Abbiamo approfittato del ponte festivo. — Per favore, deciditi in fretta. — Diede un'occhiata oltre le spalle. — Dovrai accontentarti del té.

**9 Espressioni da ricordare bene.** — 1 *Tell me about your trip.* — 2 *It carries not only passengers, but also cars and lorries.* — 3 *I managed to relax.* — 4 *I can't wait to arrive.* — 5 *England is beautiful, even in the rain.* — 6 *Driving in Paris is a bit dangerous.* — 7 *We gave the driver a tip.* — 8 *You can pay up to ten pounds a night.* — 9 *They walked everywhere.* — 10 *What size do you take?* — 11 *It took me an hour on foot.* — 12 *Did you listen to that man talking about politics?* — 13 *It would have been a little too extravagant.* — 14 *There was a tall woman standing nearby.*

---



---

## Hundred and forty-first (141st) Lesson

### Do you remember?

- 1 — Ask him if you can **borrow** the **lawn-mower**. — I did, and he said no.
- 2 — He told\* me that he **needed** it **today**. What could I say?
- 3 — You could have said that the grass **needed cutting\*** (1). Well, **never mind**.

### PRONUNCIATION

1 lôn-mouër. . . sed. — 2 kud. — 3 katin.

**10 Traduzione.** — 1 Raccontami il tuo viaggio. — 2 Trasporta non solo passeggeri, ma anche automobili e camion. — 3 Riuscii a rilassarmi. — 4 Non vedo l'ora di arrivare. — 5 L'Inghilterra è bella, anche sotto la pioggia. — 6 Guidare a Parigi è un po' pericoloso. — 7 Abbiamo dato la mancia all'autista. — 8 Si paga sino a 10 sterline per notte. — 9 Camminarono dappertutto. — 10 Lei di che misura è? — 11 Ho impiegato un'ora a piedi. — 12 Hai sentito quell'uomo che parlava di politica? — 13 Sarebbe stato un po' troppo stravagante. — 14 Lì accanto c'era una donna alta in piedi.

---

### Second wave: 91st (revision) Lesson

---



---

## CENTOQUARANTUNESIMA LEZIONE

### Vi ricordate ?

- 1 Chiedigli se puoi prendere la falciatrice in prestito. — L'ho fatto, e mi ha detto di no.
- 2 Mi ha detto che ne aveva bisogno oggi. Che cosa potevo dire?
- 3 Avresti potuto dire che l'erba aveva bisogno di essere tagliata. Be', non importa.

### NOTES

(1) Notate bene questa espressione : *the grass needs cutting* (è necessario tagliare l'erba).

*This house needs repairing* : questa casa ha bisogno di essere restaurata (si può sostituire *wants* al verbo *needs*. *Your hair wants cutting* : bisogna che tu ti faccia tagliare i capelli).

- 4 I was struck\* by the calm of the Londoners I met\* (2).
- 5 Nelson's Column is very impressive. The bronze lions, at the foot, are made\* from French cannons.
- 6 I like paintings, and the paintings (3) in the National Gallery were marvellous.
- 7 I hardly (4) spoke\* any English. Would you believe it? Everyone I met\* was French.
- 8 He said he couldn't wait. He had an urgent appointment and had to leave\*.



- 9 She must have (5) left\* because her car isn't in the garage.
- 10 If we had thought\* of it earlier, you could have come\* with us.
- 11 He might have come\* while I was out, but he would have left\* a message.
- 12 I was able to understand\* everything they said, despite the fact that most of them (6) had heavy accents.

5 nelsënz kolëm. . . bronz laiënz. . . kënäz. — 6 märvlës. — 7 härdli. — 8 ärgent. — 10 ärlïär. — 11 mait. . . mesig. — 12 dëspait.

- 4 Fui colpito dalla calma dei londinesi che incontrai.
- 5 La colonna di Nelson è molto impressionante. I leoni di bronzo, ai piedi, sono fatti [con il bronzo] di cannoni francesi.
- 6 Mi piacciono i quadri, ed i quadri alla National Gallery erano meravigliosi.
- 7 Parlavo appena un po' di inglese. Ci credereste? Tutti quelli che ho incontrato erano francesi.
- 8 Mi disse che non poteva aspettare. Aveva un appuntamento urgente e doveva andare via.
- 9 Deve essere partita perchè la sua macchina non è in garage.
- 10 Se ci avessimo pensato prima, avresti potuto venire con noi.
- 11 Potrebbe essere venuto quando non c'ero, ma avrebbe lasciato un messaggio.
- 12 Riuscivo a capire tutto ciò che dicevano, nonostante il fatto che la maggior parte di loro avesse un marcato accento.

## NOTES (continued)

- (2) La calma dei Londinesi : *the Londoners' calm* ; ma quando il nome è qualificato da un pronome relativo si deve usare *of the*. *The wife of the man I was talking to* : la moglie dell' uomo a cui parlavo (vedere lezione 140, n° 3).
- (3) Mi piacciono i quadri (in generale) : *I like paintings* ; ma, i quadri alla National Gallery erano splendidi : *the paintings in the National Gallery were superb* (perchè si fa riferimento a dei quadri precisi, quelli alla National Gallery).
- (4) *Hard* : duro ; *hardly* : appena, a mala pena. *We hardly saw him* : lo abbiamo appena visto.
- (5) *Most people* : il maggior numero di persone ; *most of them* : la maggior parte di loro.

- 13 You bought\* so many souvenirs. You must have spent\* a fortune!
- 14 She made\* up her mind to study medicine, despite her father's advice.
- 15 Tell him to come\* straight away. We're late already and I don't want to miss the beginning.

13 fôrciun. — 14 medêcin. . . Edvais. — 15 streit.

### EXERCISES

1 Would you like to come round for drinks this evening? — 2 I hardly recognised him dressed like that. — 3 They must have left: their coats have gone. — 4 The oil needs changing. — 5 What time do you want me to come?

#### Fill in the missing words:

1 *Avresti potuto dirgli che bisognava tagliare l'erba.*  
You . . . . . have . . . . . that the grass  
. . . . .

2 *Lei vuole che ci sbrighiamo, non le piace aspettare.*

She wants . . . . . (up), she  
. . . . . like . . . . .

Second wave: 92nd Lesson

- 13 Hai comperato così tanti souvenir. Devi avere speso una fortuna!
- 14 Si è decisa a studiare medicina, malgrado i consigli del padre.
- 15 Digli di venire subito. Siamo già in ritardo e non voglio perdere l'inizio.

3 *Devono averlo preso loro, non riesco a trovarlo da nessuna parte.*

They . . . . . have . . . . . it, I can't find it  
. . . . .

4 *Se io ci avessi pensato prima, tu avresti potuto partire con noi.*

If I . . . . . it . . . . ., you  
. . . . . left with . . . . .

5 *Può darsi che lei sia venuta ieri sera, a casa non c'era nessuno.*

She . . . . . come last night, there was  
. . . . . at . . . . .

### ESERCIZI

1 Vorreste venire a bere qualcosa da noi stasera? — 2 Vestito così lo riconobbi a fatica. — 3 Devono essere partiti, i loro cappotti non ci sono più. — 4 Bisogna cambiare l'olio. — 5 A che ora vuoi che io venga?

#### Correzione

1 could - told him - needed cutting. — 2 us to hurry - doesn't - waiting. — 3 must - taken - anywhere. — 4 had thought of - earlier could have - us. — 5 might have - no-one/nobody - home.

## Hundred and forty-second (142nd) Lesson

### English or American?

- 1 It was **either** Oscar Wilde or George Bernard Shaw who said that **England** and **America** are divided by the same **language**.
- 2 **Whoever** it was ought to have said: "**American** and **English** are two similar **languages**".
- 3 An **Englishman** can feel\* more disoriented (1) in the **United States** than a **Frenchman** or a **German**.
- 4 For **example**, he will be told\* he is **walking** on a "**sidewalk**" instead of a **pavement**.
- 5 To go up to the third floor of his hotel, he takes\* the "**elevator**" and not the lift.
- 6 If he **wishes** (2) to **travel around** New York he must take\* the "**subway**" and not the **underground**,
- 7 [whereas in **London**, the **subway** is a **passage** under a **busy street** (3)].
- 8 He must **never** ask for the **toilet**, but **always** the "**bathroom**" or the "**rest-room**" (4).
- 9 In some **public places** he might **even** hear\* it called the "**comfort station**"!
- 10 To wash his hands he "**opens** a **faucet**" instead of **turning** on a tap.

### PRONUNCIATION

1 aivēr oskēr uaild. . . bērnēd sciō. . . divaidid. — 2 hūvēr. . .  
 ôt tu. . . similēr. — 3 disorientēitēd. . . steits. — 4 said-uok instēd  
 . . . peivmēt. — 5 elēveitēr. — 6 sabuei. — 7 pēsīg. — 8 toilet  
 . . . bafṛüm. . . restrüm. — 9 pabblik. . . kamfērt. — 10 fōset.

## CENTOQUARANTADUESIMA LEZIONE

- 1 Fu (o) Oscar Wilde o George Bernard Shaw a dire che l'Inghilterra e l'America sono divise dalla medesima lingua.
- 2 Chiunque fosse avrebbe dovuto dire: "l'inglese e l'americano sono due lingue simili".
- 3 Un inglese può sentirsi più spaesato negli Stati Uniti di un francese o un tedesco.
- 4 Per esempio, gli verrà detto che cammina su un "**sidewalk**" invece che un **pavement** (marciapiede).
- 5 Per salire al terzo piano del suo albergo, prende l'"**elevator**", non il lift (ascensore).
- 6 Se desidera viaggiare per New York deve prendere il "**subway**" non l'**underground** (metropolitana),
- 7 mentre a Londra, il **subway** è un passaggio sotto una strada dal traffico intenso (occupato).
- 8 Non deve mai chiedere della **toiletta**, ma sempre la "**stanza da bagno**" o la "**rest-room**" (sala di riposo).
- 9 In alcuni luoghi pubblici può persino sentir dire "**stazione di conforto**"!
- 10 Per lavarsi le mani apre un "**faucet**" invece di girare un **tap** (rubinetto).

### NOTES

- (1) Non esiste una traduzione esatta della parola "spaesato", forse perchè l'inglese non si sente quasi mai spaesato, ma, tuttavia, può avere nostalgia del proprio paese; dirà allora: *I'm homesick.*
- (2) *To wish*: sperare, volere. *If you wish to leave, please tell me*: se desidera andarsene, me lo dica. *To wish*, seguito da un condizionale od un tempo passato, significa "vorrei...", "desidererei. . .". *I wish you would hurry up*: vorrei che tu ti sbrigassi. *A wish*: un desiderio.
- (3) *subway* (U.S.A.): metropolitana. *Subway* (G.B.): sottopassaggio.
- (4) Il termine "**toilet**" negli Stati Uniti è considerato un po' volgare, ed è sostituito solitamente da una serie di eufemismi, di cui **bathroom** è il più corrente.

- 11 Thanks to the television, however, many English people, and especially teenagers (5), are familiar with these words.
- 12 Spelling (6), too, is different, thanks to a New York teacher called Noah Webster.
- 13 In eighteen twenty eight (1828) he published his "American Dictionary of the English Language".
- 14 Not all his reforms were adopted, but certain spellings were accepted and exist today.
- 15 English words that end in "-our" (e.g. neighbour, favour, honour) are written\* without the "u" in American,
- 16 and words that end in "-re" (theatre, centre) are written\* as they are pronounced (i.e. theater, center) in American.
- 17 For more details, see "Let's Start" and "Let's Get Better".

11 hauevër. . . tñeigërz. . . fëmiljër. — 12 nouë uebstër. — 14 èdoptéd. . . eghzist. — 15 neibër, feivër, onër. . . èmerikën. — 16 sentër. . . prënaunst.

## NOTES (continued)

- (5) *Teens* : l'età fra i 13 e i 19 anni (che terminano tutti in "teen" : fourteen, eighteen, ecc.). A *teenager* : un giovane, un adolescente.

## EXERCISES

- 1 It is worth learning to speak American if you go to America. — 2 Thanks to the method "Let's Start", it is easy. — 3 Whoever wants to can be a pop-star. — 4 Take the lift up to the third floor and ask for room one-oh-one. — 5 Whose is this dictionary? I think it's David's.

- 11 Tuttavia, grazie alla televisione, molti inglesi, soprattutto i giovani, hanno domestichezza con queste parole.
- 12 Anche l'ortografia è diversa, a causa di un professore di New York, di nome Noah Webster.
- 13 Nel 1828 pubblicò il suo "Dizionario americano della lingua inglese".
- 14 Non tutte le sue riforme furono adottate, ma certi modi di scrivere furono accettati ed esistono tuttoggi.
- 15 Le parole inglesi che terminano in "-our" (ad es. neighbour, favour, honour) sono scritte senza la "u" in americano,
- 16 e le parole che terminano in "-re" (theatre, centre) in americano sono scritte come si pronunciano (cioè theater, center).
- 17 Per altri dettagli, vedere "Let's start" e "Let's get better".

## NOTES (continued)

- (6) *To spell* : scrivere o pronunciare lettera per lettera, compitare *Spelling* : ortografia, scomposizione in lettere. *How do spell that word?* : come si scrive quella parola?



## ESERCIZI

- 1 Se andate in America, vale la pena di imparare a parlare l'americano. — 2 E' facile, grazie al metodo "Let's start". — 3 Chiunque voglia può diventare una stella della musica pop. — 4 Prenda l'ascensore fino al terzo piano e chieda della stanza 101. — 5 Di chi è questo dizionario? Credo che sia di David.

## Fill in the missing words:

- 1 *Nonostante il suo consiglio, non dovremmo comprare queste azioni.*  
 . . . . . his advice, we . . . . . buy these shares.
- 2 *Riesco sempre ad evitare di provocare una discussione*  
 I always . . . . . to avoid . . . . . an . . . . .
- 3 *Non dimenticare di spegnere il televisore prima di andare a letto.*  
 . . . . . forget to turn . . . . . the television before . . . . . to bed.

- 4 *Non avresti dovuto chiedere per la toeletta, ma per il bagno.*

You . . . . . not . . . . . asked . . . . . the toilet but the . . . . .

- 5 *Vale la pena prendere l'ascensore? Ci sono solo due piani.*

. . . it . . . . . the lift (elevator) . . . . .  
 . . . only two . . . . .

## Correzione

1 Despite - should not. — 2 manage - causing - argument. — 3 Don't - off - going. — 4 should - have - for - bathroom. — 5 Is - worth - taking - There are - floors.

Second wave: 93rd Lesson

## Hundred and forty-third (143rd) Lesson

- 1 When Pierre was in London he had with him a list of **useful expressions**. Let's have a look at them:
- 2 I beg your **pardon** - I'm **sorry** - Please **excuse** me.
- 3 I **wonder** (1) if you could help me? - Could you tell\* me...? - Would you **repeat** that, please?

## PRONUNCIATION

1 iüsfél. — 2 pärdën. — 3 uandër... kud. . . ripft.

## CENTOQUARANTATRESIMA LEZIONE

- 1 Quando Pierre era a Londra aveva con sé una lista di utili espressioni. Vediamole:
- 2 Scusi — Mi spiace — La prego di scusarmi.
- 3 Mi può aiutare? — Mi potrebbe dire. . . ? — Può ripetere per favore?

## NOTES

(1) *To wonder*, l'abbiamo già visto, significa "chiedersi". Si usa molto in espressioni del tipo *I wonder if you would mind. . . I wonder if you could tell me. . .* Naturalmente, in questi casi, non significa nulla, è solo una forma di cortesia.

- 4 Thank you, I'm very **grateful** - That is very kind of you.
- 5 Would you mind...? - Is this seat **taken**\*? - May I sit\* down?
- 6 It **doesn't matter** - It's not important - I don't mind - Of course - Of course not.
- 7 I'm delighted to meet\* you - Give\* my **regards** (2) to your wife.
- 8 What a **pity** - I'm **afraid** I won't be able to come\* - I'd love to.
- 9 Did you have a good trip? - How was the **crossing** (3)? - How was the **weather**?
- 10 Could you tell\* me the way to...? - Is there a bank **near** here? Where?
- 11 Could you tell\* me the time please? - It's rather late - I seem to be **early** (4).
- 12 Where do you come\* from? - I'm from Lyons - We've just arrived.
- 13 Do you know\* a good **restaurant**? - There might be one in **Oxford Street**.
- 14 I'm **afraid** I can't help you, I'm a **foreigner** - I don't know\* **London**.

4 *graitfél.* - 5 *sít teikén.* . . *mei.* - 6 *mèter.* . . *impòrtènt.* - 7 *délaitéd.* - 8 *éfred.* - 9 *uevér.* - 10 *kud.* - 11 *ràvér.* . . *èrli.* - 13 *restront.* . . *mait.* - 14 *éfred.* . . *forinèr.*

## EXERCISES

1 Let me **introduce** you to **Peter** whose **father** is a **farmer**. - 2 Do you mind if I bring my wife?—Of course not. - 3 **Excuse** me, what did you say? It **doesn't matter**. - 4 We are **looking forward** to **meeting** you. - 5 It has been a long time since I last saw you.

- 4 Grazie, le sono molto grato. - E' molto gentile da parte Sua.
- 5 Le spiace. . .? - Questo posto è occupato? - Posso sedermi?
- 6 Non importa - Non ha importanza - Non mi disturba - Naturalmente - No di certo.
- 7 Piacere di incontrarLa - I miei omaggi a Sua moglie.
- 8 Che peccato - Purtroppo non posso venire - Certamente (mi piacerebbe).
- 9 Ha fatto un buon viaggio? - Com'è stata la traversata? - Com'era il tempo?
- 10 Potrebbe indicarmi la strada per. . .? - C'è una banca qui vicino? Dove?
- 11 Mi potrebbe dire l'ora per piacere? - E' piuttosto tardi. - Penso di essere in anticipo.
- 12 Da dove viene? - Sono di Lione - Siamo appena arrivati.
- 13 Conosce un buon ristorante? - Potrebbe essercene uno in Oxford Street.
- 14 Purtroppo non La posso aiutare, sono straniero. - Non conosco Londra.

## NOTES (continued)

- (2) A chi si conosce più intimamente, o tra giovani, si direbbe: *Give my love to..*
- (3) *To cross*: attraversare; *a cross*: una croce; *a crossing*: un incrocio, una traversata. *A level crossing*: un passaggio a livello; *a zebra crossing*: un passaggio pedonale (con le strisce bianche e nere come l'animale). *He's cross*: è arrabbiato.
- (4) *Early* (presto) significa anche "in anticipo", "di buon'ora".

## ESERCIZI

1 Ti voglio presentare a Peter, il cui padre è un agricoltore. - 2 Le spiace se porto mia moglie? No, naturalmente. - 3 Scusami che cosa hai detto? Non importa. - 4 Siamo impazienti di incontrarti. - 5 E' passato molto tempo da quando ti ho visto l'ultima volta.

## Fill in the missing words:

1 *Può indicarmi la strada per la banca più vicina ?*

..... you ..... me the .... to the .....  
bank?

2 *Spero che stiate bene entrambi, non vi vedo da tanto tempo.*

I hope you ..... well, I haven't ..... you  
... a long time.

3 *Da dove venite ? — Da Marsiglia, siamo appena arrivati.*

..... do you .....?—From Marseilles,  
we've .....

4 *Ho lavorato sodo per un mese, ma non ho trovato sufficienti informazioni.*

I ..... working hard ... a month, but I  
..... enough information.

---



---

## Hundred and forty-fourth (144th) Lesson

### In a bank

1 I'd like to change some money. What is the rate today?

#### PRONUNCIATION

bènk. — 1 aid. ... ceing. ... reit. —

5 *Questo posto è occupato ? — No, signore. — Posso sedermi ?*

.. this seat .....? — No, sir. — ... I ...  
.....?



#### Correzione

1 Could - tell - way - nearest. — 2 are both - seen - for. —  
3 Where - come from - just arrived. — 4 have been - for - haven't  
found. — 5 is - taken - May - sit down.

---



---

### Second wave: 94th Lesson

---



---

## CENTOQUARANTAQUATTRESIMA LEZIONE

### In una banca

1 Vorrei cambiare del denaro. Qual'è il (corso del) cambio oggi ?

- 2 Twenty pounds in five-pound notes (1) and ten in one-pound notes.
- 3 Do you have any change? May I use my cheque-book?

In a post-office

- 4 I'd like to send\* a telegram. How much per word?
- 5 I need some stamps. How much is it to send\* a post-card to France?
- 6 I'd like to cash (2) this money-order.



At the hotel

- 7 I'd like a single room please. You only have a double left (3)?
- 8 Does the room have a shower and a toilet?
- 9 If anyone (4) calls while I'm out, could you take\* a message?
- 10 Please prepare my bill, I'm leaving in the morning.

2 nouts. — 3 iúz. . . cek. — poust. — 4 telëgrèm. . . pēr. — 5 stèmps. . . poustkàrd. — 7 singhèl. . . dabèl. — 8 sciaüer. — 9 kud. . . mesig. — 10 pripëer. —

- 2 Venti sterline in biglietti da cinque sterline e dieci in biglietti da una sterlina.
- 3 Ha della moneta? Posso usare il mio libretto di assegni.

All'ufficio postale

- 4 Vorrei spedire un telegramma. Quanto per parola?
- 5 Mi servono dei francobolli. Quant'è per spedire una cartolina in Francia?
- 6 vorrei incassare questo vaglia postale.

All'albergo

- 7 Vorrei una camera singola, per piacere. Ne avete solo (più) una doppia?
- 8 La camera ha la doccia e i servizi?
- 9 Se qualcuno telefona mentre sono fuori, potrebbe prendere il messaggio?
- 10 La prego di prepararmi il conto, parto nella mattina.

NOTES

- (1) Poichè nei nomi composti il primo ha la funzione di aggettivo qualificativo del secondo, esso non prende mai la "s" del plurale (infatti, *non sono forse gli aggettivi invariabili?*). A *ten-pound note* : un biglietto da dieci sterline. A *four-star hotel* : un albergo a quattro stelle. Una moneta si dice a *coin*, ma, se si esprime anche il valore, si usa a *piece* : a *fifty-pence piece*, a *ten-pence piece*.
- (2) *Cash* : soldi, danaro contante. *Would you prefer a cheque or cash?* : preferisce un assegno o in contanti?  
*To cash* : incassare ; a *cashier* [kèsciær] : un cassiere ; la cassa : *cash-desk*.
- (3) Notate questa particolare espressione : *I've only got two cigarettes left* : ho soltanto (più) due sigarette. *How many do you have left?* : quante te ne restano?
- (4) Si usa *anyone*, e non *someone*, perchè si vuol dire "qualsiasi", "chiunque" ; *someone* avrebbe significato un determinata persona.

## Shopping

- 11 I'm **afraid** I don't know\* my size. Do you have **anything smaller**?
- 12 May I try it on (5)? It **doesn't** fit very well. It **doesn't** suit me.
- 13 I'll think\* it **over** (6). It's a little too **expensive**.  
I'll come\* back later.

11 saiz. . . smòlër. — 12 sùt. — 13 ouvër.

## EXERCISES

- 1 Where can I change my **travellers**-cheques? —  
2 **Hurry** up, there are only five **minutes** left. — 3 I have been **waiting** to be served for a **quarter** of an hour. — 4 We **expect** you to pay your own bill. —  
5 This **jacket** **doesn't** fit very well.

## Fill in the missing words:

- 1 *Se lo vuoi comperare ti devi decidere, ne sono rimasti solo cinque.*  
If you . . . . to buy it you . . . . make . . your . . . . , there are only . . . . .
- 2 *Ripensaci e chiamami quando hai preso una decisione*  
. . . . . it . . . . and . . . . me when you . . . .  
. . . . . your decision.
- 3 *Non vi aspettavo prima delle due. Avete fatto un buon viaggio ?*  
I didn't . . . . . you . . . . . two o'clock. Did you have . . . . . ?

## Acquisti

- 11 Purtroppo non conosco la mia taglia. Ha qualcosa di più piccolo ?
- 12 Posso provarlo ? Non mi sta molto bene. Non mi va bene.
- 13 Ci penso. E' un po' troppo caro. Ripasserò poi.

## NOTES (continued)

- (5) *To put something on* : indossare qualcosa. *To try on* : indossare per provare. *To try a hat on* : provare un cappello.  
(6) *Think it over* : pensaci su, rifletti.

4 *Qualcuno ha chiamato mentre ero fuori ?*

Did . . . . . call . . . . . I was . . . ?

5 *Viene in Inghilterra da quattro anni e non conosce ancora la sua taglia.*

She has . . . . . to England . . . four years and she . . . . . doesn't know . . . size.

## ESERCIZI

- 1 Dove posso cambiare i miei assegni turistici ? — 2 Sbrigati, restano solo (più) cinque minuti. — 3 Aspetto di essere servito da un quarto d'ora. — 4 Ci aspettiamo che tu paghi il tuo conto. — 5 Questa giacca non mi sta molto bene.

## Correzione

- 1 want - must - up - mind - five left. — 2 Think - over - call/ring/phone - have taken/made. — 3 expect - before - a good trip? — 4 anyone/anybody - while - out. — 5 been coming - for - still - her.

## Hundred and forty-fifth (145th) Lesson

### Signs and notices

- 1 Way In (Entrance) - Way out (Exit) - No admittance - Private - Admission free - Enquiries.
- 2 No smoking - Spitting Prohibited (1) - Do not lean out of the window.
- 3 Public conveniences (2) - Gents - Ladies - House full.
- 4 The Management is not responsible for loss or damage to guests' property.
- 5 Early Closing Day (3) - Closed for lunch - Closed for repairs.
- 6 One Way Street - Keep left - Cul de sac - No U-turns.



- 7 Sometimes, notices are a waste (4) of time. This was George Bernard Shaw's (5) opinion

#### PRONUNCIATION

1 entréns. . . egzit. . . ëdmitëns— praivët. . . ënkuaiërfz. — 2 prëhibitëd. . . lïn. — 3 pablik kënvniënsëz — gents — leidiz.— 4 mënigment. . . dëmig. . . ghests. — 6 kuldësëk. . . iu-tërnz. — 7 ueist. . . oupinjën.

## CENTOQUARANTACINQUESIMA LEZIONE

### Indicazioni e cartelli

- 1 Entrata — Uscita — Vietato l'ingresso — Privato — Entrata libera — Informazioni.
- 2 Vietato fumare — Proibito sputare — Non sporgersi dal finestrino.
- 3 Gabinetti pubblici — Signori — signore — Tutto esaurito (a teatro o al cinema).
- 4 La Direzione non è responsabile della perdita o dei danni arrecati agli oggetti di proprietà della clientela.
- 5 Chiusura pomeridiana — Chiuso per il pranzo — Chiuso per restauri.
- 6 Senso unico — Tenere la sinistra — Strada senza uscita — Divieto di inversione di marcia.
- 7 Qualche volta i cartelli sono una perdita di tempo. Questa era l'opinione di George Bernard Shaw.

#### NOTES

- (1) *To prohibit* : proibire. Si dice anche *to forbid*. *Prohibition* : il proibizionismo, ovvero il periodo dal 1920 al 1933 quando la vendita degli alcolici negli Stati Uniti era proibita. *Betting forbidden* : vietate le scommesse.
- (2) *Convenient* : comodo, utile ; in questo caso è usato in senso eufemistico per indicare il gabinetto.
- (3) In Inghilterra tutti i negozi hanno diritto alla chiusura al pomeriggio una volta alla settimana. Quel giorno viene detto *Early Closing Day*.
- (4) *To waste* [ueist] : sprecare. L'aggettivo *waste* ha il significato di "rifiuto", "scarto", in molte parole composte : *waste-ground* (terra desolata, desertica) ; *waste-paper basket* (cestino per la carta straccia) ; *waste-pipe* (tubo di scarico). *To waste time* : sprecare tempo.
- (5) George Bernard Shaw (1856-1950), autore e drammaturgo irlandese, era assai noto per le sue convinzioni perentorie.

- 8 when he saw\* a **fish**monger, **outside** his shop, trying to put\* up a notice.
- 9 On the board was **written\***: FRESH FISH SOLD HERE. — Where can I put\* it? There's no room (6).
- 10 — My good man, your sign is **useless**, said Shaw. — Why? **enquired** the other.
- 11 — FRESH: Would you sell\* stale (7) fish? Shaw **deleted** the word with a piece of chalk.
- 12 — FISH: one can see\*—and smell—**perfectly** well that you do not sell\* **table-cloths** (8). The **second** word was crossed out.
- 13 — SOLD: Since when has a **fish**monger given\* **away** (9) his **merchandise**?
- 14 And this last word is **ridiculous**; he said, **putting\*** a line through the word HERE.
- 15 — It is **evident** that you do not sell\* your fish (10) **elsewhere**. Good day, sir.

8 fisc'mangër. — 9 bòrd. — 10 iùslès. . . enkuaièd. — 11 steil. . . dilited. . . ciòk. — 12 teibèl-clofs. . . krost. — 13 mèrcendais. — 14 lain fru. — 15 evidènt. . . elsuèër.

## EXERCISES

1 Whose is this watch? — I think it's hers. — 2 It's a waste of time inviting him. — 3 He gave **away** all his **money** and **became** a priest. — 4 You annoy me sir! Take your bad **manners** **elsewhere**. — 5 If the bread is stale, you can throw it **away**.

- 8 quando vide un pescivendolo, davanti al proprio negozio, che cercava di affiggere un avviso.
- 9 Sul cartello c'era scritto: "QUI SI VENDE PESCE FRESCO". Dove posso metterlo? Non c'è spazio.
- 10 Buon'uomo, il vostro cartello è inutile, disse Shaw. — Perché? domandò l'altro.
- 11 FRESCO: Vendereste del pesce vecchio: Shaw cancellò la parola con un pezzo di gesso.
- 12 PESCE: si vede — e si sente — benissimo che non vendete tovaglie. La seconda parola fu cancellata (con una croce).
- 13 SI VENDE: da quando un pescivendolo fa dono della propria merce?
- 14 E quest'ultima parola è ridicola, disse, tirando una riga sulla parola QUI.
- 15 E' evidente che non vende il Suo pesce da un'altra parte. Buongiorno signore.

## NOTES (continued)

- (6) *There's no room*: non c'è spazio. *Make room please*: per piacere fate largo.
- (7) *Stale*: vecchio, stantio (di cibo). *Stale bread*: pane rafferma. *Rotten*: marcio.
- (8) Attenzione a non confondere *clothes*, vestiti (un vestito si dirà: *a piece of clothing*), con *a cloth*: uno straccio, uno strofinaccio. *Table cloth*: tovaglia.
- (9) *To give*: dare; *to give away*: regalare. *He gave all his money away and became a priest*: fece dono di tutti i suoi soldi e divenne prete.
- (10) *Fish* può essere singolare o plurale. *Five fish*: cinque pesci. *Your fish*: il Suo o i Suoi pesci.

## ESERCIZI

1 Di chi è questo orologio? — Penso che sia suo. — 2 Invitarlo è una perdita di tempo. — 3 Regalò il suo denaro e si fece prete. — 4 Lei mi infastidisce signore. Usi (porti) altrove la Sua maleducazione. — 5 Se il pane è stantio puoi buttarlo via.

## Fill in the missing words:

- 1 *Si deve pagare per entrare ? — No, guarda : "Entrata libera".*  
 .. we ..... .. pay .. go in? No, look :  
 ".....".
- 2 *Il suo reddito è troppo basso. — Questa perlomeno era l'opinione di George.*  
 .... is much too ... — At least that was  
 ..... opinion.
- 3 *La Direzione non è responsabile della perdita di oggetti di proprietà della clientela.*  
 The ..... is not responsible ... the  
 .... of ..... property.

---



---

## Hundred and forty-sixth (146th) Lesson

### Our last lesson

- 1 You have reached the last **lesson**, but not the end!
- 2 You can **congratulate yourself because** the bulk (1) of the work has been **completed**.
- 3 From now on, it will be "plain **sailing**" (2).

### PRONUNCIATION

- 1 ríct. — 2 këngrètíuleít. . . blak. . . këmplífted. — 3 pleín seilín.

- 4 *Assicurati che il tuo testo non abbia delle parole inutili.*  
 ..... that your text ..... have any  
 ..... words.
- 5 *Non è permesso nulla. Guarda : "Vietato fumare", "Non sporgersi dal finestrino".*  
 ..... is ..... Look : ". . . . .".  
 "Do not ..... the window".

---

### Correzione

- 1 Do - have to - to - Admission free. — 2 His/Her income - low - George's. — 3 Management - for - loss - customers'/guests'. — 4 Make sure - doesn't - useless. — 5 Nothing - allowed/permited - No smoking - lean out of.

---

### Second wave: 96th Lesson

---



---

## CENTOQUARANTASEIESIMA LEZIONE

### La nostra ultima lezione

- 1 Siete arrivati all'ultima lezione, ma non alla fine !
- 2 Vi potete rallegrare perchè il grosso del lavoro è stato fatto (completato).
- 3 D'ora in poi, sarà (navigazione) facile.

### NOTES

- (1) *Bulk* : quantità, massa ; *the bulk of the work* : la maggior parte del lavoro ; *a bulky parcel* : un pacco voluminoso ; *a bulk order* : un ordinativo all'ingrosso.  
 (2) *To sail* : navigare, veleggiare (*a sail* : una vela) ; *plain sailing* : una cosa facile, che va da sé.

- 4 Of course, you **cannot expect** to speak\* like an Englishman **after** only a few months of **part-time study**.
- 5 but now you know\* **something about** the **country** and its **customs**;
- 6 If you went to **England** now, you could get by **fairly easily**.
- 7 But **remember** the **motto** of the "Méthode Assimil" : **daily practice**.
- 8 So, do not let\* this book **collect** dust at the back (3) of a shelf :
- 9 pick it up from time to time and read\* a **paragraph** or an **anecdote**.
- 10 **Repeat** them out loud, then do the "**second wave**" **lesson**; learn the **irregular** verbs.
- 11 In short, keep\* in touch (4)!
- 12 By **reading\*** the **newspapers**, **listening** to **records** and the **radio**, by **taking\*** every opportunity to speak\*,
- 13 and by not **being afraid** of **making\*** mistakes,
- 14 you will feel\* the **language** and use it **naturally**.
- 15 We hope you have **enjoyed** using this **method**, and that you will enjoy **speaking\*** English, "**painlessly**".

4 stadi. — 5 nau. . . nou. — 7 deili. — 8 dast. — 9 pèrègráf. . . ènèkdót. — 10 laud. . . ueiv. — 11 tac. — 12 niuzpeipèrz. . . reidiou. — 13 bî-in. — 14 lènguig. . . nècrèli. — 15 iùzin. . . peinlesli.

- 4 Non potete certamente pretendere di parlare come un inglese dopo solo qualche mese di studio non a tempo pieno,
- 5 ma ora conoscete qualcosa del paese e dei suoi costumi.
- 6 Se andaste adesso in Inghilterra, ve la cavereste abbastanza facilmente.
- 7 Ma ricordate il motto del metodo Assimil : pratica quotidiana.
- 8 Perciò, non lasciate che questo libro raccolga polvere in fondo ad uno scaffale :
- 9 prendetelo ogni tanto e leggete un paragrafo o un aneddoto.
- 10 Ripeteteli ad alta voce, poi fate la lezione della seconda ondata ; imparate i verbi irregolari.
- 11 In breve, mantenetevi in contatto !
- 12 Leggendo i giornali, ascoltando i dischi e la radio, cogliendo ogni occasione per parlare,
- 13 e non avendo paura di fare errori,
- 14 sentirete la lingua e la userete in modo naturale.
- 15 Speriamo che abbiate gradito l'uso di questo metodo, e che proverete piacere a parlare l'inglese, "senza sforzo".



## NOTES (continued)

- (3) *At the back* : in fondo ; *at the front* : davanti.  
 (4) *Keep in touch* : tenersi in contatto.

**EXERCISES**

1 My tailor is still rich. — 2 From now on, you will be able to speak English. — 3 The bulk of the work has been completed. — 4 Don't be afraid of making mistakes. — 5 I'm afraid I had to cancel the appointment.

**Fill in the missing words:**

1 *Se tu andassi in Inghilterra potresti cavartela abbastanza facilmente.*

If you . . . . . England you . . . . .  
fairly easily.

2 *Leggendo i giornali ed ascoltando la radio, dovresti potere fare dei progressi.*

By . . . . . the . . . . . and . . . listening  
. . . the radio, you . . . . . be able to make progress.

3 *Quando partirete non dimenticate di mantenere i contatti.*

When . . . . . don't forget to . . . . .  
. . . . .

4 *Vorrei felicitarmi con te per il tuo successo, hai ben lavorato.*

. . . me . . . . . you on your . . . . .  
you have . . . . .

5 *Non lasciate questo libro a raccogliere la polvere, di tanto in tanto leggetelo.*

Don't . . . . . book collect . . . . ; read it  
. . . . . to . . . .

**ESERCIZI**

1 Il mio sarto è ancora ricco. — 2 D'ora in poi potrete parlare in inglese. — 3 La maggior parte del lavoro è stata fatta. — 4 Non temere di fare degli errori. — 5 Purtroppo dovetti annullare l'appuntamento.

**Correzione**

1 went to - could get by. — 2 reading - (news)papers - by - to - should. — 3 you leave (go) - keep in touch. — 4 Let - congratulate - success - worked well. — 5 let this - dust - from time - time.

---

**Second wave: 97th Lesson**

---

### Principali verbi irregolari

*Di ciascun verbo irregolare diamo le forme dell'infinito, del passato e del participio passato. Qualche volta le tre forme sono diverse : To do, did, done (I do, I did, I have done) ; altre volte due si somigliano : to come, came, come (I come, I came, I have come) ; infine, qualche volta sono tutte e tre identiche : To cost, cost, cost (I cost, I cost, I have cost). E' importante imparare a memoria le tre forme di ciascun verbo quando lo si incontra nelle lezioni, ripetendolo alcune volte : il verbo irregolare è sempre segnato da un asterisco\*. In questo modo si imparano prima i verbi più usati. Al termine del corso conviene leggere più volte l'intero elenco.*

---

<b>To arise, arose, arisen</b> .....	<i>sorgere, alzarsi.</i>
<b>To awake, awoke, awaked</b> .....	<i>svegliarsi.</i>
<b>To be, was, been</b> .....	<i>essere.</i>
<b>To bear, bore, borne (born = nato)</b> .....	<i>portare, sopportare.</i>
<b>To beat, beat, beaten</b> .....	<i>battere.</i>

To become, became, become	<i>diventare.</i>
To begin, began, begun	<i>cominciare.</i>
To bend, bent, bent	<i>curvare.</i>
To bid, bade, bid <i>o</i> bidden	<i>ordinare, offrire.</i>
To bind, bound, bound	<i>legare.</i>
To bite, bit, bitten	<i>mordere.</i>
To bleed, bled, bled	<i>sanguinare.</i>
To blow, blew, blown	<i>soffiare.</i>
To break, broke, broken	<i>rompere.</i>
To breed, bred, bred	<i>allevare.</i>
To bring, brought, brought	<i>portare.</i>
To build, built, built	<i>costruire.</i>
To burn, burnt, burnt ( <i>o</i> burned)	<i>bruciare.</i>
To burst, burst, burst	<i>scoppiare.</i>
To buy, bought, bought	<i>comperare.</i>
To catch, caught, caught	<i>afferrare.</i>

To choose, chose, chosen	<i>scegliere.</i>
To cling, clung, clung	<i>stringersi, aggrapparsi.</i>
To come, came, come	<i>venire.</i>
To cost, cost, cost	<i>costare.</i>
To creep, crept, crept	<i>strisciare.</i>
To cut, cut, cut	<i>tagliare.</i>
To deal, dealt, dealt	<i>agire, distribuire, trattare.</i>
To dig, dug, dug	<i>scavare.</i>
To do, did, done	<i>fare.</i>
To draw, drew, drawn	<i>tirare, disegnare.</i>
To dream, dreamt, dreamt ( <i>o</i> dreamed)	<i>sognare.</i>
To drink, drank, drunk	<i>bere.</i>
To drive, drove, driven	<i>condurre, guidare.</i>
To dwell, dwelt, dwelt	<i>dimorare, abitare.</i>
To eat, ate, eaten	<i>mangiare.</i>

To fall, fell, fallen .....	<i>cadere.</i>
To feed, fed, fed .....	<i>nutrire, alimentare.</i>
To feel, felt, felt .....	<i>sentire.</i>
To fight, fought, fought .....	<i>combattere.</i>
To find, found, found .....	<i>trovare.</i>
To flee, fled, fled .....	<i>fuggire, sfuggire.</i>
To fling, flung, flung .....	<i>gettare.</i>
To fly, flew, flown .....	<i>volare.</i>
To forbid, forbade, forbidden .....	<i>proibire.</i>
To forget, forgot, forgotten .....	<i>dimenticare.</i>
To forgive, forgave, forgiven .....	<i>perdonare.</i>
To freeze, froze, frozen .....	<i>gelare.</i>
To get, got, got .....	<i>ottenere, diventare.</i>
To give, gave, given .....	<i>dare.</i>
To go, went, gone .....	<i>andare.</i>
To grind, ground, ground .....	<i>macinare.</i>

To grow, grew, grown .....	<i>creocere.</i>
To hang, hung, hung (1) .....	<i>pendere, appendere.</i>
To have, had, had .....	<i>avere.</i>
To hear, heard, heard .....	<i>udire.</i>
To hide, hid, hidden .....	<i>nascondere.</i>
To hit, hit, hit .....	<i>colpire.</i>
To hold, held, held .....	<i>tenere.</i>
To hurt, hurt, hurt .....	<i>far male, ferire.</i>
To keep, kept, kept .....	<i>tenere, conservare.</i>
To kneel, knelt, knelt .....	<i>inginocchiarsi.</i>
To knit, knit, knit .....	<i>far la maglia.</i>
To know, knew, known .....	<i>sapere conoscere.</i>
To lay, laid, laid .....	<i>posare.</i>

(1) Significa anche "impiccare", però in questo senso si dice *hanged* [hènd] e non *hung*.

To lead, led, led .....	<i>condurre, dirigere.</i>
To lean, leant, leant .....	<i>appoggiarsi.</i>
To leap, leapt, leapt .....	<i>saltare.</i>
To learn, learnt, learnt .....	<i>imparare.</i>
To leave, left, left .....	<i>lasciare.</i>
To lend, lent, lent .....	<i>imprestare.</i>
To let, let, let .....	<i>lasciare, permettere, affittare.</i>
To lie, lay, lain (2) .....	<i>giacere.</i>
To light, lit, lit .....	<i>accendere.</i>
To lose, lost, lost .....	<i>perdere.</i>
To make, made, made .....	<i>fare.</i>
To mean, meant, meant .....	<i>significare, voler dire.</i>
To meet, met, met .....	<i>incontrare.</i>
To mistake, mistook, mistaken .....	<i>ingannarsi.</i>
To mow, mowed, mown .....	<i>mietere, falciare.</i>

(2) *To lie*, mentire, è un verbo regolare : *he lied, he has lied* (laid).

To pay, paid, paid .....	<i>pagare.</i>
To put, put, put .....	<i>mettere.</i>
To read, read, read .....	<i>leggere.</i>
To rid, rid, rid .....	<i>sbarazzarsi.</i>
To ride, rode, ridden .....	<i>cavalcare, montare.</i>
To ring, rang, rung .....	<i>suonare.</i>
To rise, rose, risen .....	<i>sorgere.</i>
To run, ran, run .....	<i>correre.</i>
To saw, sawed, sawn (3) .....	<i>segare.</i>
To say, said, said .....	<i>dire.</i>
To see, saw, seen .....	<i>vedere.</i>
To seek, sought, sought .....	<i>cercare.</i>
To sell, sold, sold .....	<i>vendere.</i>
To send, sent, sent .....	<i>mandare, spedire.</i>

(3) Non confondete *I saw*, io sego, con *I saw*, io vidi, passato di *I see*; la pronuncia è identica.

To set, set, set .....	<i>disporre, sistemare.</i>
To shake, shook, shaken .....	<i>scuotere.</i>
To shine, shone, shone .....	<i>splendere.</i>
To shoot, shot, shot .....	<i>sparare.</i>
To show, showed, shown .....	<i>mostrare.</i>
To shrink, shrank, shrunk .....	<i>restringersi.</i>
To shut, shut, shut .....	<i>chiudere.</i>
To sing, sang, sung .....	<i>cantare.</i>
To sink, sank, sunk .....	<i>affondare.</i>
To sit, sat, sat .....	<i>sedere.</i>
To sleep, slept, slept .....	<i>dormire.</i>
To slide, slid, slid .....	<i>scivolare.</i>
To slit, slit, slit .....	<i>fendere.</i>
To smell, smelt, smelt .....	<i>odorare.</i>
To sow, sowed, sown (4) .....	<i>seminare.</i>

(4) Da non confondere con *to sew*, cucire, che si pronuncia anche *sou*, ed è verbo regolare: *I sewed, I have sewed* (soud).

To speak, spoke, spoken .....	<i>parlare.</i>
To spell, spelt, spelt (5) .....	<i>sillabare.</i>
To spend, spent, spent .....	<i>spendere.</i>
To spill, split, split (6) .....	<i>rovesciare, spandere.</i>
To spin, spun, spun .....	<i>filare.</i>
To spit, spat, spit .....	<i>sputare.</i>
To split, split, split .....	<i>fendersi, spaccarsi.</i>
To spread, spread, spread .....	<i>spandere, propagarsi.</i>
To spring, sprang, sprung .....	<i>balzare, saltare.</i>
To stand, stood, stood .....	<i>stare in piedi.</i>
To steal, stole, stolen .....	<i>rubare.</i>
To stick, stuck, stuck .....	<i>aderire, incollare.</i>
To sting, stung, stung .....	<i>pungere.</i>
To stink, stank, stunk .....	<i>puzzare.</i>
To strike, struck, struck .....	<i>colpire.</i>

(5) Si usa anche *spelled*.

(6) Oppure: *spilled, spilled*.

To swear, swore, sworn .....	<i>giurare.</i>
To sweep, swept, swept .....	<i>spazzare.</i>
To swell, swelled, swollen .....	<i>gonfiare.</i>
To swim, swam, swum .....	<i>nuotare.</i>
To swing, swung, swung .....	<i>dondolare.</i>
To take, took, taken .....	<i>prendere.</i>
To teach, taught, taught .....	<i>insegnare.</i>
To tear, tore, torn .....	<i>strappare.</i>
To tell, told, told .....	<i>raccontare.</i>
To think, thought, thought .....	<i>pensare.</i>
To throw, threw, thrown .....	<i>gettare.</i>
To tread, trod, trodden .....	<i>marciare su, calpestare.</i>
To understand, understood, understood .....	<i>comprendere, capire.</i>
To upset, upset, upset .....	<i>sconvolgere.</i>

To wake, woke, woke (7) .....	<i>svegliare, risvegliare.</i>
To wear, wore, worn .....	<i>indossare.</i>
To weep, wept, wept .....	<i>piangere.</i>
To win, won, won .....	<i>vincere.</i>
To write, wrote, written .....	<i>scrivere.</i>

---

(7) Oppure : *woke, woken* (si usa anche *waked, waked*)